

SOUL

دليل التشغيل



هيئة التحرير

الناشر

Schaerer AG، صندوق بريد 336، نيدرماثشتراسه 3ب، CH-4528 تسوخفيل

الإصدار

١٢.٢٠٢٤

التصميم والتحرير

Schaerer AG، صندوق بريد 336، نيدرماثشتراسه 3ب، CH-4528 تسوخفيل

حقوق الطبع والنشر ©

Schaerer AG، صندوق بريد 336، نيدرماثشتراسه 3ب، CH-4528 تسوخفيل

هذا المستند محمي بموجب حقوق الملكية. جميع الحقوق محفوظة. يُحظر نسخه أو نشره أو نقله بواسطة الأنظمة الإلكترونية أو ترجمته إلى لغة أخرى بدون الحصول على إذن كتابي من شركة شيرير المساهمة Schaerer AG. وهذا يسري سواءً على المستند بأكمله أو التعامل مع فقرات منه. تعتمد محتويات المستند على أحدث البيانات المتوفرة وقت طباعته. تحتفظ شركة Schaerer AG لنفسها بحق إجراء أي تغييرات في أي وقت بدون الإعلام بذلك مجدداً. جميع الصور والرسومات وتنبهات الشاشة المعروضة في هذا الدليل تعتبر أمثلة فقط! بسبب النطاق الواسع من الخيارات يمكن أن تختلف الماكينة عما هو موصوف هنا. لا تتحمل شركة Schaerer AG أية مسؤولية سوى عن محتويات المستند الأصلي الصادر باللغة الألمانية.

فهرس المحتويات

1	السلامة.....	8
1.1	الرموز والعلامات.....	8
1.1.1	إرشادات السلامة.....	8
1.1.2	علامات التحذير المستخدمة.....	8
1.1.3	العلامات الإلزامية المستخدمة.....	9
1.2	الاستخدام وفقاً للتعليمات.....	9
1.3	سوء الاستخدام المتوقع.....	9
1.4	التزامات المُشغل.....	10
1.5	متطلبات الموظفين.....	10
1.6	المخاطر المتبقية.....	10
1.6.1	خطر جراء التعرض لصدمة كهربائية.....	11
1.6.2	خطر بفعل المنطقات.....	11
1.6.3	خطر بسبب الحساسية.....	12
1.6.4	خطر بسبب البكتريا.....	12
1.6.5	خطر بسبب السخونة.....	13
1.6.6	خطر بسبب الحركة الميكانيكية.....	14
1.7	خطر وقوع أضرار مادية.....	14
2	البيانات الفنية.....	15
2.1	أنواع المشروبات والأداء.....	15
2.2	بيانات الماكينة.....	16
2.3	وصلة الكهرباء على جانب المنزل.....	17
2.4	قيم توصيل الماء.....	18
2.5	الظروف البيئية.....	19
2.6	لوحة البيانات.....	19
3	معلومات المطابقة.....	21
3.1	عنوان الشركة المنتجة.....	21
3.2	المعايير المُطبقة.....	21
4	وصف المنتج.....	23
4.1	نظرة عامة.....	23
4.2	الوصلات والواجهات.....	24
4.3	عناصر التحكم.....	25
4.3.1	عناصر الاستعمال بالماكينة.....	25
4.3.2	عناصر التحكم في الماكينة.....	26
4.3.3	وعاء الحبوب مع فتحة الإدخال اليدوي المدمجة.....	26
4.3.4	واجهة المستخدم.....	27
4.4	خيارات التجهيز.....	29
4.4.1	Schaer Coffee Soul مع شاشة مقاس 10 بوصات.....	29
4.4.2	Schaer Coffee Soul مع شاشة مقاس 12 بوصة.....	30
4.4.3	إضاءة محيطية مع وظيفة.....	31
4.4.4	فوهة صب مشروبات قابلة لضبط الارتفاع تلقائياً (AHA).....	32
4.4.5	صينية التقطير مع وحدة التحكم.....	32
4.4.6	فضيب البخار.....	33
4.4.7	منفذ خروج الماء الساخن.....	34
4.4.8	ماء إضافي لتحضير قهوة الأمريكيانو.....	34
4.4.9	وحدة تعجيل عملية الإعداد.....	34
4.4.10	وعاء الحبوب القابل للغلق.....	35
4.4.11	مطاحن إضافية.....	35

36	4.4.12	نظام المسحوق 2000 جم (الشوكولاتة أو الترين).
36	4.4.13	وعاء الخلاط لنظام المسحوق أو الإضافات.
37	4.4.14	نظام المساحيق المزدوج.
38	4.4.15	العناصر الجمالية.
38	4.4.16	مراقبة الانتساخات الخارجية وخزان مياه الشرب.
39	4.4.17	مجمع الرواسب - أسفل المنضدة.
39	4.4.18	أقدام الماكينة.
40	4.4.19	وسيلة المساعدة على تحديد وضع الفناجين.
40	4.4.20	Best Foam™ (نظام الحليب الطازج).
41	4.4.21	Hot & Cold (مشروبات باردة).
41	4.4.22	Schaerer Coffee Link (تبادل البيانات).
41	4.4.23	أنظمة الدفع.
42	4.4.24	موضع النكهة Flavour Point.
43	4.4.25	عناصر التحكم في وحدة Flavour Point.
43	4.4.26	SOUL مع وحدة تبريد إضافية.
44	4.4.27	وحدة التبريد الإضافية لنظام (Centre Milk (CM).
45	4.4.28	وحدة التبريد السفلية.
45	4.4.29	وحدة التبريد السفلية (UC).
46	4.4.30	عناصر التحكم على وحدة التبريد.
46	4.4.31	وحدة تدفئة الفناجين.
47	4.4.32	Cup & Cool.
48	4.4.33	عناصر التحكم في جهاز Cup & Cool، وسخان الفناجين.
49	4.4.34	ProCare نظرة عامة على.
51	5	النقل
51	5.1	التجهيزات الموردة والملحقات التكميلية.
51	5.2	متطلبات النقل.
53	6	التثبيت وبدء التشغيل
53	6.1	فك العبوة.
53	6.1.1	إخراج الماكينة من العبوة.
53	6.1.2	إخراج الملحق التكميلي من العبوة.
54	6.2	النصب.
54	6.2.1	شروط النصب.
54	6.2.2	الاشتراطات المناخية.
54	6.3	التركيب.
55	6.3.1	توصيل التيار.
56	6.3.2	توصيل وصلة الماء.
58	6.3.3	تركيب وعاء التقاطر.
58	6.3.4	توصيل وحدة ProCare.
61	6.3.5	توصيل نظام الحليب.
62	6.4	تركيب أجهزة إضافية.
62	6.4.1	قم بتوصيل الملحقات بالتيار.
63	6.4.2	إنشاء وصلة الاتصال (ناقل CAN).
63	6.4.3	توصيل وحدة Flavour Point ذات 4 مسارات UC (وحدة الشراب) (بشكل اختياري).
64	6.5	التشغيل الموجه بالشاشة.
66	7	التجهيز والضبط
66	7.1	تعديل نظام الحليب إلى اليسار.
66	7.1.1	المكونات والمعدات المطلوبة.
66	7.1.2	خطوات التعديل المطلوبة.
66	7.1.3	التحضير.

67.....	تعديل الفتحات للأشرطة الجانبية.....	7.1.4
68.....	مد خراطيم الحليب في الماكينة جهة اليسار.....	7.1.5
69.....	ركب الكسوة على اليمين ودليل خرطوم الحليب على اليسار.....	7.1.6
73.....	8 الاستعمال.....	
73.....	8.1 الأنشطة الإضافية المتكررة.....	
73.....	8.1.1 ملء وعاء الحبوب.....	
73.....	8.1.2 ملء وعاء المسحوق.....	
74.....	8.1.3 إعادة الملء بالماء.....	
75.....	8.1.4 املاً نظام الحليب BestFoam™.....	
76.....	8.1.5 املاً نقطة Flavour Point (خيار) أو قم بتغيير الزجاجات.....	
77.....	8.1.6 فتح لوحة التحكم وإغلاقها.....	
78.....	8.1.7 خلع أوعية الحبوب والمسحوق.....	
79.....	8.1.8 إدخال أكياس تنظيف ProCare.....	
82.....	8.2 التشغيل.....	
82.....	8.2.1 الفحص قبل التشغيل.....	
82.....	8.2.2 تشغيل الماكينة.....	
83.....	8.2.3 قم بتشغيل جهاز Cup & Cool / سخان الفناجين (بشكل اختياري).....	
84.....	8.2.4 قم بتشغيل وحدة التبريد الإضافية (خيار).....	
85.....	8.2.5 قم بتشغيل وحدة التبريد الموجودة أسفل المنضدة أو الموجودة بالأسفل (بشكل اختياري).....	
86.....	8.2.6 قم بتشغيل نقطة Flavour Point (الخيار).....	
86.....	8.3 ضبط موضع مخرج المشروبات.....	
87.....	8.4 وضع البطارية.....	
87.....	8.4.1 وظائف أوضاع التشغيل.....	
88.....	8.4.2 وضع الضيوف.....	
89.....	8.4.3 وضع الموظفين.....	
91.....	8.4.4 وضع المستخدم الأصلي.....	
93.....	8.5 الحصول على المشروبات.....	
93.....	8.5.1 اختيار المشروب.....	
95.....	8.5.2 تعديل المشروب.....	
98.....	8.5.3 الاختيار المسبق لمشروب مزدوج.....	
98.....	8.5.4 صب المشروبات المختارة مسبقاً عدة مرات.....	
99.....	8.5.5 الاختيار المسبق للقهوة منزوعة الكافيين.....	
100.....	8.5.6 الاختيار الأولي باريستا.....	
100.....	8.5.7 وضع الفناجان/الكوب.....	
101.....	8.5.8 ادفع ثمن المشروب.....	
102.....	8.5.9 إنتاج المشروب.....	
103.....	8.5.10 بيان التقدم عند صب المشروبات.....	
103.....	8.5.11 الانتهاء من المشروب.....	
104.....	8.5.12 إلغاء صب المشروبات.....	
105.....	8.6 استخدم وضع الصب اليدوي.....	
106.....	8.7 الوظائف العامة في واجهة المستخدم.....	
106.....	8.7.1 التوجيه على السطح.....	
107.....	8.7.2 عرض المشروبات.....	
107.....	8.7.3 رسالة خطأ معروضة أو طلب اتخاذ إجراء.....	
108.....	8.7.4 رسائل الأعطال (البسيطة).....	
108.....	8.7.5 رسائل الخطأ (محددة).....	
109.....	8.8 قائمة الخدمة.....	
109.....	8.8.1 زر قائمة الخدمة.....	
110.....	8.8.2 نظرة عامة على قائمة الخدمة.....	
111.....	8.8.3 معلومات سريعة.....	

111.....	الملفات (تسجيل الدخول / تسجيل الخروج)	8.8.4
114.....	مجموعة الوظائف	8.8.5
121.....	التفريغ	8.9
121.....	إفراغ وعاء الرواسب	8.9.1
122.....	فرغ خزان المياه المتسخة الخارجي	8.9.2
123.....	إيقاف التشغيل	8.10
123.....	تحويل الماكينة إلى وضع الاستعداد	8.10.1
124.....	التوقف لفترات طويلة نسبياً (بدايةً من أسبوع واحد)	8.10.2
124.....	إيقاف الأجهزة الإضافية	8.10.3
126.....	التنظيف	9
126.....	لوائح وشروط التنظيف	9.1
126.....	المنظفات	9.2
127.....	مستويات التنظيف	9.3
129.....	مواعيد التنظيف	9.4
130.....	شطف الماكينة	9.5
131.....	عمليات التشطيف الآلي عند التشغيل/الإيقاف	9.5.1
131.....	تكوين عمليات التشطيف	9.5.2
131.....	عمليات التشطيف اليدوي (قائمة الخدمة)	9.5.3
131.....	التنظيف الموجه بالشاشة	9.6
132.....	الأدوات اللازمة	9.6.1
133.....	ابدأ التنظيف المخطط	9.6.2
143.....	بدء التنظيف المخطط له باستخدام ProCare	9.6.3
150.....	التنظيف الإضافي	9.6.4
152.....	ProCare: تنظيف قطعة خرطوم الحليب (التوصيل والتنظيف)	9.6.5
153.....	التنظيف الموجه بالشاشة: نقطة Flavour Point (خيار)	9.6.6
158.....	جدول التنظيف	9.7
158.....	استدعاء خطة التنظيف	9.7.1
159.....	ضبط أوقات التنظيف	9.7.2
161.....	التنظيف اليدوي	9.8
161.....	تنظيف وعاء الرواسب	9.8.1
162.....	تنظيف حيز إعداد المشروبات	9.8.2
163.....	تنظيف صينية التقطير وشبكة التقطير	9.8.3
163.....	تنظيف وعاء الحليب	9.8.4
164.....	وحدة التبريد النظيفة (اختيارية)	9.8.5
165.....	إذابة جليد وحدة التبريد (خيار)	9.8.6
165.....	تنظيف الشاشة العاملة باللمس	9.8.7
166.....	تنظيف قضيب البخار (اختياري)	9.8.8
167.....	تنظيف خزان مياه الشرب الخارجي	9.8.9
167.....	تنظيف خزان المياه المتسخة الخارجي	9.8.10
168.....	تنظيف الأجهزة الإضافية	9.8.11
168.....	تنظيف وعاء الحبوب	9.8.12
169.....	تنظيف الجزء السفلي من مخرج المشروبات	9.8.13
170.....	تنظيف حاوية المسحوق (خيار)	9.8.14
180.....	تنظيف الأسطح الخارجية	9.8.15
181.....	الصيانة	10
181.....	أعمال الصيانة	10.1
181.....	الفواصل الزمنية للصيانة	10.1.1
181.....	تنفيذ الصيانة وإعادة ضبط العدادات	10.1.2
183.....	استبدال فلتر المياه الخارجي (خيار)	10.1.3
184.....	إزالة الترسبات	10.2

184.....	10.2.1 المواد اللازمة لإزالة الترسبات.....
185.....	10.2.2 خرطوشة إزالة الترسبات «!Uptime».....
191.....	10.2.3 تخلص من خرطوشة إزالة الترسبات.....
191.....	10.2.4 إزالة الترسبات باستخدام وحدة ProCare.....
192.....	11 البرمجة.....
192.....	11.1 عناصر التنقل.....
196.....	11.2 الواجهة البنية USB.....
196.....	11.3 ملفات التعريف والأذونات.....
196.....	11.3.1 ملف تعريف رجل الصيانة.....
197.....	11.3.2 ملف تعريف موظف الحسابات.....
198.....	11.3.3 ملف تعريف مدير الخدمة.....
198.....	11.3.4 ملف تعريف مدير الجودة.....
199.....	11.3.5 ملف تعريف المشرف على الماكينة.....
199.....	11.4 تهيئة الماكينة.....
199.....	11.4.1 إعدادات «النظام».....
204.....	11.4.2 إعدادات «التهيئة».....
207.....	11.4.3 إعدادات «الخدمة».....
216.....	11.4.4 إعدادات «المعلومات».....
223.....	11.4.5 احفظ التغييرات وقم بتحميلها في الماكينة.....
225.....	12 إصلاح الأعطال.....
225.....	12.1 معاني الإضاءة الوظيفية.....
225.....	12.2 الرسائل في الشاشة.....
227.....	12.3 الأعطال مع الرسائل المعروضة على الشاشة.....
227.....	12.3.1 بيان الشاشة «خطأ».....
230.....	12.3.2 رسالة الشاشة «خطأ».....
231.....	12.3.3 رسالة الشاشة «الطلب».....
232.....	12.3.4 رسالة الشاشة «إشعار».....
234.....	13 فك الماكينة.....
235.....	14 التخلص من المواد.....

1 السلامة

1.1 الرموز والعلامات

1.1.1 إرشادات السلامة

خطر	
وضع ذو خطورة مباشرة، قد يؤدي إلى الموت أو إلى حدوث إصابات بالغة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	
تحذير	
وضع ذو خطورة عامة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بالغة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	
تنبيه	
وضع ذو خطورة عامة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات خفيفة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	
ملاحظة	
تكمّن حالة قد تؤدي إلى حدوث أضرار بالماكينة. يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر.	

1.1.2 علامات التحذير المستخدمة

يمكن أن تظهر الرموز الخاصة بالمخاطر والالتزامات في دليل التشغيل وعلى الماكينة.

نوع الخطر	العلامة	نوع الخطر	العلامة
تحذير من السطح الساخن		تحذير من السوائل الساخنة	
تحذير من الجهد الكهربائي الخطير		تحذير من البخار الساخن	
تحذير من إصابات اليد		تحذير من المواد السامة	

1.1.3

العلامات الإلزامية المستخدمة

العلامة	المعنى	العلامة	المعنى
	اقرأ الوثائق!		ارتدِ القفازات الواقية!
	ارتدِ النظارات الواقية!		اغسل يديك!
	اسحب القابس الكهربائي!		

1.2

الاستخدام وفقاً للتعليمات

الماكينة مُصمَّمة لإعداد مشروبات القهوة والماء الساخن ومشروبات الحليب ومشروبات المساحيق (طبقة التزيين والشوكولاتة) إلى جانب النكهات (الشرب المركز) بأنواعها وتركيباتها المختلفة، سواء في فنانين أو أكواب أو كؤوس أو أباريق.

لا يُسمح بملء وعاء الحبوب إلا بحبوب القهوة، ووعاء المسحوق إلا بمسحوق الشوكولاتة، ووعاء الحليب إلا بالحليب وفتحة الإدخال اليدوي إلا بالبن المطحون.

الماكينة مخصصة للاستخدام التجاري في الفنادق، والمطاعم، والأماكن المشابهة. يُسمح بأن يتم تثبيت الماكينة في أماكن الخدمة الذاتية وتشغيلها دون مراقبة. يُسمح باستخدام الماكينة في المحلات التجارية أو المكاتب أو بيئات العمل المشابهة، وكذلك في الفنادق والموتيلات وبنسيونات الإفطار، كما يُسمح بتشغيلها من قبل الأشخاص غير المتخصصين والزبائن.

ولهذا الغرض، يخضع الاستخدام لدليل التشغيل هذا. يعتبر أي استخدام آخر أو مخالف لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن ذلك.

يمكن استخدام الماكينة من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 أعوام وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة في حالة الإشراف عليهم أو إرشادهم بشأن كيفية الاستخدام الآمن للماكينة وكذلك إذا فهموا الأخطار الناتجة عن ذلك. لا يُسمح للأطفال بالعبث بالماكينة. يجب عدم إجراء أعمال التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم بواسطة الأطفال إلا في حالة الإشراف عليهم. يجب ألا تُجرى أعمال التنظيف والاستخدام إلا على يد أشخاص لديهم المعرفة والخبرة العملية بالجهاز، ولا سيما في الأمور المتعلقة بالسلامة والنظافة الصحية.

ويخضع الاستخدام أيضاً للشروط والأحكام العامة لشركة Schaerer AG ودليل التشغيل هذا. يعتبر أي استخدام آخر أو مخالف لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن ذلك.



1.3

سوء الاستخدام المتوقع

أي استخدام للماكينة يتجاوز الاستخدام المطابق للتعليمات أو يتم بشكل مختلف عنه يعتبر سوء استخدام ويمكن أن يؤدي إلى مواقف خطيرة. يمكن أن يؤدي التعامل غير السليم مع الماكينة إلى حدوث إصابات.

- ◀ اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل الاستخدام.
- ◀ اسمح لموظفي الخدمة المؤهلين فقط بالوصول إلى منطقة الخدمة الخاصة بالماكينة والأجهزة الإضافية.
- ◀ لا تسمح بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الواجبة على المستخدم إلا على يد أشخاص لديهم المعرفة والخبرة العملية بالماكينة، ولا سيما في الأمور المتعلقة بالسلامة والنظافة الصحية.
- ◀ في وضع الخدمة الذاتية وأثناء التشغيل مع الاستعمال، قم بالإشراف على الماكينة بواسطة أشخاص مدربين بحيث يكونون متاحين للمستخدم للإجابة على الأسئلة ويضمنون الامتثال لتدابير التنظيف والصيانة.
- ◀ استخدم حليماً مبرداً بدرجة كافية فقط.
- ◀ استخدم قضيب البخار الاختياري لتكوين رغوة الحليب فقط.
- ◀ لا تقم أبداً بتعديل تجهيزات السلامة الخاصة بالماكينة.
- ◀ لا تستخدم الماكينة إلا إذا كانت تعمل بشكل سليم وغير تالفة.

- ◀ املاً وعاء الحبوب بحبوب القهوة فقط.
- ◀ املاً وعاء المسحوق بمسحوق الماكينات فقط.
- ◀ املاً وعاء الحليب بالحليب فقط.
- ◀ املاً البن المطحون أو قرص التنظيف فقط في المدخل اليدوي أثناء التنظيف.

1.4 التزامات المُشغل

يجب على المُشغل مراعاة الصيانة واختبار تجهيزات السلامة بصفة دورية من قبل أحد وكلاء الخدمة التابعين لشركة Schaerer AG، أو مندوبيها، أو أشخاص آخرين معتمدين. أية عيوب فنية يتعين إخطار شركة Schaerer AG كتابياً بها في خلال 30 يوماً! وبالنسبة للعيوب الخفية، فإن الموعد النهائي هو 12 شهراً من التثبيت (تقرير العمل، محضر التسليم)، ولكن بحد أقصى 18 شهراً من مغادرة المصنع في تسويق. يجب استبدال الأجزاء التالفة أو المعيبة المتعلقة بالسلامة مثل صمامات الأمان، وثرموستات الأمان، والغلايات، وما إلى ذلك، ولا يجوز إصلاحها تحت أي ظرف من الظروف. المُشغل مسؤول عن الامتثال للوائح الصيانة.

1.5 متطلبات الموظفين

تحذير



خطر الإصابة إذا كانت المؤهلات غير كافية!

يمكن أن يؤدي التعامل غير السليم إلى أضرار شخصية وأضرار مادية كبيرة. لا يسمح بتنفيذ جميع الأنشطة إلا بواسطة موظفين مؤهلين لذلك.

ويتم اعتماد الأشخاص الذين يُتوقع منهم القيام بعملهم بشكل موثوق فقط باعتبارهم موظفين. لا يتم قبول الأشخاص الذين تأثرت قدرتهم على التفاعل، على سبيل المثال، بسبب تناول المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عند اختيار الموظفين، يجب مراعاة اللوائح الخاصة بالسن والمهنة المطبقة في مكان الاستخدام. يتم ذكر المؤهلات التالية لمختلف مجالات الأنشطة في دليل التشغيل:

الشخص الموجه

تم إبلاغه في توجيه من قبل المُشغل بالمهام الموكلة إليه والمخاطر المحتملة للسلوك غير السليم.

الموظف المتخصص

بفضل تدريبه المهني ومعرفته وخبرته بالإضافة إلى معرفته باللوائح ذات الصلة، فهو قادر على تنفيذ الأعمال الموكلة إليه والتعرف على المخاطر المحتملة وتجنبها بشكل مستقل.

موظف الخدمة

هو شخص مؤهل تلقى تعليمات خاصة بمهام الخدمة من قبل الشركة المنتجة أو المُشغل.

الفني الكهربائي

بفضل تدريبه المهني ومعرفته وخبرته بالإضافة إلى معرفته بالمعايير واللوائح ذات الصلة، فهو قادر على تنفيذ الأعمال على الأنظمة الكهربائية والتعرف على المخاطر المحتملة وتجنبها بشكل مستقل. يتم تدريب الفني الكهربائي لمكان الاستخدام المحدد الذي يعمل فيه ويعرف المعايير واللوائح ذات الصلة.

1.6 المخاطر المتبقية

يعد معيار توفير السلامة القصوى ضمن أهم خصائص المنتجات في منظومة إنتاج شركة شيرير المساهمة. ولا يمكن ضمان فعالية تجهيزات السلامة إلا بمراعاة الفصل التالي وذلك لتجنب وقوع الإصابات والمخاطر الصحية.

يمكن طلب تعليمات السلامة هذه من شركة Schaeer AG أو تنزيلها مباشرة من Media Pool على موقع الويب (schaerer.com/member).



خطر جراء التعرض لصدمة كهربائية

1.6.1

خطر



خطر على الحياة جراء التعرض لصدمة كهربائية!

- ◀ قد يؤدي التعامل غير السليم مع الأجهزة الكهربائية إلى حدوث صدمة كهربائية. هناك خطر على الحياة.
- ◀ لا تسمح بتنفيذ الأعمال على الأنظمة الكهربائية إلا بواسطة فني كهربائي.
- ◀ قم بتوصيل الجهاز بدائرة كهربائية مؤمنة.
- ◀ وقم بتوجيه الوصلة الكهربائية عبر قاطع دائرة يعمل بالتيار المتبقي.
- ◀ احرص على مراعاة التوجيهات المعنية بشأن الجهد الكهربائي المنخفض و/ أو أحكام السلامة واللوائح الوطنية أو المحلية.
- ◀ قم بتأريض الوصلة الكهربائية بشكل صحيح وتأمينها ضد الصدمات الكهربائية.
- ◀ تأكد من أن جهد شبكة الكهرباء يتطابق مع المعلومات الموجودة على لوحة بيانات الجهاز.
- ◀ لا تلمس أبداً أي أجزاء واقعة تحت الجهد.
- ◀ قبل إجراء أعمال الصيانة، احرص دائماً على إيقاف المفتاح الرئيسي أو فصل الجهاز عن شبكة الكهرباء.
- ◀ تأكد من إمكانية فصل جميع أقطاب الجهاز عن شبكة الكهرباء. يجب أن تكون التوصيلات المفصلة مرئية في جميع الأوقات من موقع الجهاز، ويجب تأمين هذا الفصل بقفل.
- ◀ لا تقم باستبدال كابلات التوصيل إلا بواسطة موظفي الخدمة المؤهلين.

خطر بفعل المنظفات

1.6.2



- قبل استخدام مواد التنظيف، اقرأ المعلومات الموجودة على عبوة مادة التنظيف بعناية. يمكن طلب وثيقة بيانات السلامة - إن لم تكن متوفرة - من شركة المبيعات (انظر عبوة مادة التنظيف).

تحذير



خطر التسمم من مواد التنظيف!

- ◀ هناك خطر التسمم عند تناول مواد التنظيف.
- ◀ احتفظ بمواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم.
- ◀ تجنب تناول مواد التنظيف.
- ◀ لا تخلط أبداً مواد التنظيف مع مواد كيميائية أخرى.
- ◀ استخدم مواد التنظيف وإزالة الترسبات للغرض المقصود منها (انظر الملصق) فقط.
- ◀ لا تأكل أو تشرب أثناء استخدام مواد التنظيف.
- ◀ تأكد من وجود تهوية جيدة وتصريف جيد للهواء أثناء استخدام مواد التنظيف.
- ◀ ارتدِ القفازات الواقية أثناء استخدام مواد التنظيف.
- ◀ اغسل يديك جيداً فور الانتهاء من استخدام مواد التنظيف.

معلومات الطوارئ: اطلب من الشركة المنتجة لمادة التنظيف (انظر ملصق مادة التنظيف) رقم هاتف معلومات الطوارئ (مركز معلومات السموم). إذا لم يتوفر في بلدك مثل هذه المؤسسة، فيرجى الاتصال بما يلي:

المركز السويسري لمعلومات السموم

51 51 251 4144+

للاتصال من خارج سويسرا

145

للاتصال من سويسرا

www.toxi.ch

الإنترنت

1.6.3 خطر بسبب الحساسية



تنبيه

المخاطر الصحية بسبب المنتجات الإضافية!

- المشروبات التي تحتوي على منتجات إضافية أو بقايا منها يمكن أن تسبب الحساسية. يوجد خطر على الصحة.
- في تطبيق الخدمة الذاتية: يرجى ملاحظة العلامة الإرشادية المرفقة بالماكينة. تحتوي العلامة الإرشادية على معلومات حول أي منتجات إضافية مسببة للحساسية يمكن استخدامها.
- في تطبيق المشغل: أبلغ الموظفين أن أي منتجات إضافية مستخدمة قد تسبب الحساسية.

1.6.4 خطر بسبب البكتيريا



تنبيه

مشاكل صحية بسبب الماء الملوثة!

قد يؤدي سوء استعمال الماء إلى حدوث مشاكل صحية.

- تأكد من أن الماء خاليًا من الأوساخ والبكتيريا.
- لا تقم بتوصيل الماكينة بماء التناضح النقي أو أي ماء عدواني آخر.
- تأكد من أن صلابة الكربونات تتراوح بين 4 و6 درجات dKH أو 8 و12 درجة fKH.
- تأكد من أن الصلابة الكلية أعلى من صلابة الكربونات.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لمحتوى الكلور وهو 50 مجم لكل لتر.
- تأكد من أن درجة الحموضة بين 6.5 و7 درجات (درجة حموضة متعادلة).



تنبيه

مشاكل صحية بسبب القهوة الملوثة!

قد يؤدي سوء استعمال القهوة إلى حدوث مشاكل صحية.

- تأكد من عدم وجود أي أضرار بالعبوة قبل فتحها.
- لا تملأ حبوب القهوة بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- أغلق غطاء وعاء الحبوب مباشرة بعد ملئه.
- احرص على تخزين القهوة في مكان جاف، وبارد، ومظلم.
- قم بتخزين القهوة بمعزل عن المنظفات.
- استهلك المنتجات الأقدم أولاً («الوارد أولاً يخرج أولاً»).
- استهلك القهوة قبل انتهاء تاريخ الصلاحية.
- قم دائماً بغلق العبوات المفتوحة جيداً لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

تنبيه



مشاكل صحية بسبب الحليب الملوّث/الخالط!

قد يؤدي سوء استعمال الحليب إلى حدوث مشاكل صحية.

- ◀ لا تستخدم الحليب الخام.
- ◀ لا تستعمل سوى الحليب المبستر أو المعالج بطريقة التعقيم بالحرارة الفائقة.
- ◀ استخدم الحليب المتجانس فقط.
- ◀ استخدم الحليب المبرد مسبقاً عند درجة حرارة تتراوح بين 3 درجات مئوية (37.4 درجة فهرنهايت) و5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت).
- ◀ ارتد قفازات واقية عند التعامل مع الحليب.
- ◀ استخدم الحليب من العبوة الأصلية مباشرة.
- ◀ لا تعيد ملء الحليب أبداً. قم دائماً بتنظيف الوعاء جيداً قبل ملئه.
- ◀ تأكد من عدم وجود أي أضرار بالعبوة قبل فتحها.
- ◀ لا تملأ الحليب بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- ◀ أغلق غطاء وعاء الحليب ووحدة التبريد (الداخلية والخارجية) مباشرة بعد ملئها.
- ◀ قم بتخزين الحليب في مكان جاف ومظلم عند درجة حرارة قصوى تبلغ 7 درجات مئوية (44.6 درجة فهرنهايت).
- ◀ قم بتخزين الحليب بمعزل عن المنظفات.
- ◀ استهلك المنتجات الأقدم أولاً («الوارد أولاً يخرج أولاً»).
- ◀ استهلك الحليب قبل انتهاء تاريخ الصلاحية.
- ◀ قم دائماً بغلق العبوات المفتوحة جيداً لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

تنبيه



مشاكل صحية بسبب مسحوق التعبئة التلقائية الملوّث!

قد يؤدي سوء استعمال مسحوق التعبئة التلقائية إلى حدوث مشاكل صحية.

- ◀ تأكد من عدم وجود أي أضرار بالعبوة قبل فتحها.
- ◀ لا تملأ مسحوق الماكينة بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- ◀ أغلق غطاء وعاء المسحوق مباشرة بعد ملئه.
- ◀ احرص على تخزين مسحوق الماكينة في مكان جاف، وبارد، ومظلم.
- ◀ قم بتخزين مسحوق الماكينة بمعزل عن المنظفات.
- ◀ استهلك المنتجات الأقدم أولاً («الوارد أولاً يخرج أولاً»).
- ◀ استهلك مسحوق الماكينة قبل انتهاء تاريخ الصلاحية.
- ◀ قم دائماً بغلق العبوات المفتوحة جيداً لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

خطر بسبب السخونة

1.6.5

تنبيه



خطر الاكتواء جراء السوائل الساخنة!

خطر الإصابة بحروق في نطاق خروج المشروبات والماء الساخن والبخار.

لا تضع يدك أبداً أسفل مواضع صب المشروب أثناء صب المشروب أو التنظيف.

تنبيه



سطح ساخن!

قد تكون مواضع صب المشروب ووحدة التخمير ساخنة.

- ◀ لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة من الماكينة.
- ◀ تجنّب ملامسة مخرج المشروبات إلا من المقابض المخصصة لذلك فقط.
- ◀ لا تقم بتنظيف وحدة التخمير إلا عندما تكون الماكينة باردة.

خطر بسبب الحركة الميكانيكية

1.6.6

تنبيه



خطر السحق جراء المكونات المتحركة!

لا يمكن تحريك مخرج المشروبات ولوحة التحكم يدويًا. أثناء التشغيل، تتحرك المطاحن ووحدة التخمير. عند التعامل مع المكونات المتحركة ينشأ خطر السحق.

تجنب ملامسة مخرج المشروبات إلا من المقابض المخصصة لذلك فقط.

ادفع لوحة التحكم دائمًا بكلتا يديك لأعلى أو لأسفل.

عندما تكون الماكينة قيد التشغيل، لا تضع يدك أبدًا في وعاء الحبوب أو في فتحة وحدة التخمير.

خطر وقوع أضرار مادية

1.7

ملاحظة



ضرر مادي بسبب التعامل غير السليم مع الماكينة!

قد يؤدي التعامل غير السليم مع الماكينة إلى وقوع أضرار مادية أو حدوث تلوث.

في حالة الماء الذي تزيد درجة صلابة الكربونات به عن 6 درجات dKH يجب تركيب فلتر تكلسات قبل الماكينة. وإلا فقد تحدث أضرار بفعل التكلسات.

لا تقم بتشغيل الماكينة إذا كان مصدر الإمداد بالماء مغلقًا. وإلا فلن يتم استكمال ملء الغلايات وسوف تعمل المضخة على الجاف.

توصي شركة Schaerer AG بتمرير وصلة الماء عبر صمام إيقاف ماء يركب من جانب العميل، تجنبًا لحدوث أضرار ناجمة عن الماء إذا حدث قطع بالخرطوم.

بعد فترة طويلة من التوقف (على سبيل المثال عطلات الشركة)، قم بإجراء تنظيف للماكينة قبل تشغيلها مرة أخرى.

قم بحماية الماكينة من تأثيرات الطقس (الصقيع، والرطوبة، وغيرها).

في حالة الأعطال، قم بمراجعة الجدول الموجود في فصل استكشاف الأخطاء وإصلاحها واتصل بغني خدمة مؤهل، إذا لزم الأمر.

استخدم قطع الغيار الأصلية من شركة Schaeer AG فقط.

قم بالإبلاغ عن أي أضرار أو تسريبات مرئية من الخارج إلى وكيل الخدمة على الفور، واطلب استبدال الأجزاء المتضررة أو إصلاحها.

لا تقم برش الماكينة بالماء أو تنظيفها باستخدام منظف بخار.

لا تضع الماكينة على سطح يمكن أن يتم تطبيق تيار من الماء عليه.

في حالة استخدام القهوة بالكرايميل (قهوة منكهة)، احرص على تنظيف وحدة التخمير مرتين يوميًا.

لا تملأ وعاء الحبوب إلا بحبوب القهوة، ووعاء المسحوق إلا بمسحوق الماكينة، ووعاء الحليب إلا بالحليب، وفتحة الإدخال اليدوي إلا بالبن المطحون (أو أقراص التنظيف خلال عملية التنظيف).

لا تستخدم أبدًا القهوة المجففة بالتجميد. يؤدي ذلك إلى التصاق وحدة التخمير.

في حالة نقل الماكينة و/أو الأجهزة الإضافية في درجات حرارة أقل من 10 درجات مئوية، قم بتخزين الماكينة و/أو الأجهزة الإضافية لمدة ثلاث ساعات في درجة حرارة الغرفة قبل توصيل الماكينة و/أو الأجهزة الإضافية بالتيار الكهربائي وتشغيلها. بخلاف ذلك، يتسبب الماء الناتج عن التكثيف في حدوث ماس كهربائي أو تعرض المكونات الكهربائية للضرر.

استخدم دائمًا طقم الخرطوم الجديد المورد مع الماكينة (خرطوم ماء الشرب/الماء المتسخ). لا تستخدم أبدًا أطقم الخرطوم القديمة.

البيانات الفنية

2

أنواع المشروبات والأداء

2.1

الماكينة غير مخصصة للاستخدام في توزيع المشروبات بشكل مستمر لأكثر من 45 دقيقة. اعتمادًا على متغير الماكينة والخيارات، يمكن تحضير المشروبات التالية:

أقصى إنتاجية للمشروبات في الساعة		
حوالي 180 فنجان	إسبريسو 50 - 60 مل	
حوالي 180 فنجان	قهوة 120 مل	
الأداء اليومي الموصى به		
حوالي 250 فنجان	إسبريسو 50 - 60 مل	
حوالي 250 فنجان	قهوة 120 مل	
اختياري	قياسي	المشروبات المتاحة
	x	إسبريسو
	x	القهوة
	x	قهوة/قهوة بالكريمة
x		إبريق صغير (250 مل) ZW
x		إبريق (500 مل) ZW
x		قهوة أمريكية ZW
x		قهوة أمريكية بيضاء ZW , * , **
x		قهوة بالحليب (وجه فاتح/داكن) * , **
x		كابتشينو * , **
x		لاتيه ماكياتو * , **
x		إسبريسو ماكياتو * , **
x		شوكياتو ***
x		شوكولاتة ساخنة ***
x		فلات وايت*
x		حليب ساخن*
x		رغوة حليب ساخنة*
x		حليب بارد*
x		رغوة حليب باردة* , **
x		رغوة الحليب Best Foam™*

اختياري	قياسي	المشروبات المتاحة
x	x	الماء الساخن/الماء الساخن الخارجي
x		البخار
		مشروبات المساحيق/المشروبات الفورية
x		المشروبات الروحية/القهوة

معدات الماكينة الموصى بها:

* بحليب طازج

** بحليب طازج و/أو إضافات (مسحوق حليب)

*** مع شوكولاتة

وحدة تعجيل عملية الإعداد

#####

ZW الماء الإضافي

2.2 بيانات الماكينة

الغلاية الاسمية للغلاية*	الغلاية البخارية	غلاية الماء الساخن
3000 وات	3000 وات	3000 وات

* للتجهيزات الخاصة، انظر لوحة الصنع. القيم المعطاة بحسب التجهيز القياسي.

درجة حرارة التشغيل	الغلاية البخارية	غلاية الماء الساخن
الحد الأدنى لدرجة حرارة التشغيل (الحد الأدنى لدرجة الحرارة اليومية)	10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت)	10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت)
الحد الأقصى لدرجة حرارة التشغيل (الحد الأقصى لدرجة الحرارة اليومية)	192 درجة مئوية (377.6 درجة فهرنهايت)	192 درجة مئوية (377.6 درجة فهرنهايت)
درجة حرارة التشغيل	127 درجة مئوية (261 درجة فهرنهايت)	95 درجة مئوية (203 درجة فهرنهايت)

الضغط الزائد	الغلاية البخارية	غلاية الماء الساخن
ضغط العمل	0.25 ميغا باسكال (36.26 رطل لكل بوصة مربعة)	0.8 ميغا باسكال (116.03 رطل لكل بوصة مربعة)
ضغط التشغيل الزائد المسموح به (الحد الأقصى للضغط)	0.5 ميغا باسكال (72.52 رطل لكل بوصة مربعة)	1.2 ميغا باسكال (174.04 رطل لكل بوصة مربعة)
ضغط الفحص الزائد	2.4 ميغا باسكال (348.09 رطل لكل بوصة مربعة)	2.4 ميغا باسكال (348.09 رطل لكل بوصة مربعة)

السعات	
سعة ماء الشرب	وصلة الماء الثابتة
سعة وعاء حبوب القهوة	كل منهم حوالي 1200 جم

السعات	
سعة درج الرواسب	70 - 60 عملية إعداد قهوة
الأبعاد الخارجية	
عرض الماكينة	330 ملم (12.99 بوصة)
العرض دون وحدة التبريد الإضافية	723 ملم (28.46 بوصة)
الارتفاع شاملاً وعاء الحبوب والمفتاح	761 ملم (29.96 بوصة)
العمق	600 ملم (23.62 بوصة)
الوزن	
الوزن الفارغ	حوالي 55 كجم (121 رطلاً)*
* للتجهيزات الخاصة، انظر لوحة الصنع. القيم المعطاة بحسب التجهيز القياسي.	
ضغط الصوت	
مستوى الضوضاء المستمرة	> 70 ديسيبل (A)*
* يقع مستوى الضوضاء المصنف بالفئة A (بطيء) ومستوى ضغط الصوت (نبضات) بنطاق عمل الموظفين في كل أنواع التشغيل تحت 70 ديسيبل (أمبير).	

وصلة الكهرباء على جانب المنزل

2.3



يمكن تشغيل الماكينة على شبكة كهرباء 50 هرتز، وكذلك على شبكة كهرباء 60 هرتز.

شبكة الكهرباء	قيم التوصيل	التأمين المنزلي	كابل التوصيل المقطع العرضي للموصل
1L, N, PE	220 – 240 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	2000-2400 وات ⁽¹⁾
1L, N, PE	220 – 240 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	3600 - 3000 وات ⁽²⁾
1L, N, PE	220 – 240 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	7000 - 6000 وات ⁽³⁾
2L, PE	200 فولط تيار متردد	60 هرتز	2000 وات ⁽¹⁾
2L, PE	200 فولط تيار متردد	60 هرتز	3000 وات ⁽²⁾

شبكة الكهرباء	قيم التوصيل	التأمين المنزلي	كابل التوصيل المقطع العرضي للموصل
2L, PE	200 فولط تيار متردد	60 هرتز	6000 وات ⁽³⁾
30 أمبير	3 × 4 مم ²	3 × 11 م.س.أ	
2L, PE	208 - 240 فولط تيار متردد	60 هرتز	1900 - 2400 وات ⁽¹⁾
10 - 30 أمبير	3 × 1 مم ²	3 × 17 م.س.أ	
2L, PE	208 - 240 فولط تيار متردد	60 هرتز	2800 - 3600 وات ⁽²⁾
15 - 30 أمبير	3 × 1.5 مم ²	3 × 15 م.س.أ	
2L, PE	208 - 240 فولط تيار متردد	60 هرتز	5100 - 7000 وات ⁽³⁾
30 أمبير	3 × 4 مم ²	3 × 11 م.س.أ	
2L, PE	200 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	1800 وات ⁽¹⁾
15 - 25 أمبير	3 × 2 مم ²	3 × 14 م.س.أ	
2L, PE	200 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	2600 وات ⁽²⁾
15 - 25 أمبير	3 × 2 مم ²	3 × 14 م.س.أ	
3L, PE	200 فولط تيار متردد	60 هرتز	5700 - 8700 وات ⁽⁴⁾
25 - 30 أمبير	4 × 2.5 مم ²	3 × 13 م.س.أ	
3L, PE	208 - 240 فولط تيار متردد	60 هرتز	5100 - 6400 وات ⁽³⁾
25 - 30 أمبير	4 × 2.5 مم ²	3 × 13 م.س.أ	
3L, PE	208 - 240 فولط تيار متردد	60 هرتز	7700 - 10300 وات ⁽⁴⁾
25 - 30 أمبير	4 × 2.5 مم ²	3 × 13 م.س.أ	
3L, PE	200 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	4700 وات ⁽³⁾
25 أمبير	4 × 2.5 مم ²	3 × 13 م.س.أ	
3L, PE	200 فولط تيار متردد	50/60 هرتز	6900 وات ⁽⁴⁾
25 أمبير	4 × 2.5 مم ²	3 × 13 م.س.أ	
3L, N, PE	380 - 415 فولط	50/60 هرتز	5700 - 6400 وات ⁽³⁾
16 - 30 أمبير	5 × 1.5 مم ²	3 × 15 م.س.أ	
3L, N, PE	380 - 415 فولط	50/60 هرتز	8700 - 10300 وات ⁽⁴⁾
16 - 30 أمبير	5 × 1.5 مم ²	3 × 15 م.س.أ	

- (1) المعدات 1 أو 2 غلايات بقدرة 2 كيلو وات (تسخين تسلسلي)
- (2) المعدات 1 أو 2 غلايات بقدرة 3 كيلو وات (تسخين تسلسلي)
- (3) المعدات 2 غلايات بقدرة 3 كيلو وات (تسخين متزامن)
- (4) المعدات 3 غلايات بقدرة 3 كيلو وات (تسخين متزامن)

2.4 قيم توصيل الماء

الحد الأدنى:
الحد الأقصى:

0.1 ميغا باسكال (14.50 رطل لكل بوصة مربعة)
1.0 ميغا باسكال (145.04 رطل لكل بوصة مربعة)

ضغط الماء

درجة حرارة مدخل الماء	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت)
جودة الماء		
محتوى الكلور	الحد الأقصى:	يُرجى مراعاة اللوائح المحلية المتعلقة بالحد الأقصى المسموح به لمحتوى الكلور.
قيمة الرقم الهيدروجيني	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	6.5 7
صلابة الكربونات (الألمانية)	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	4 درجات صلابة ألمانية (dKH°) 6 درجات صلابة ألمانية (dKH°)
صلابة الكربونات (الفرنسية)	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	8 درجات صلابة فرنسية (fKH°) 12 درجة صلابة فرنسية (fKH°)
الصلابة الكلية		< صلابة الكربونات

2.5 الظروف البيئية

درجة الحرارة المحيطة	الحد الأدنى: الحد الأقصى:	10+ درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) 40+ درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت)
الرطوبة النسبية	الحد الأقصى:	rF% 80
الارتفاع عن مستوى سطح البحر	الحد الأقصى:	2500 م (8202 قدم)

2.6 لوحة البيانات

الموديل	تسمية النوع
لا توجد إصدارات متنوعة من الطراز	(SOUL 10 (SOUL
لا توجد إصدارات متنوعة من الطراز	(SOUL 12 (SOUL



صورة: لوحة الصنع

توجد لوحة البيانات في الجانب الأمامي من الماكينة خلف الغطاء الأيمن.

لقراءة البيانات من لوحة البيانات:

1. اسحب درج الرواسب خارج الماكينة.

2. افتح الغطاء الموجود على يمين درج الرواسب.

في حالة حدوث عطل أو في حالة الضمان، قم بإعطاء البيانات التالية الموجودة على لوحة البيانات (أمثلة):

• نوع الماكينة

• القدرة الاسمية < مثلاً 2900 ... 3400 وات

• الجهد الاسمي < مثلاً 220 - 240 فولط

• قيمة التأمين (المصهر) في الموقع < مثلاً 16 أمبير

• الرقم التسلسلي < [JJKW XXXXXX] مثلاً 2001 XXXXXX

توجد لوحة بيانات أخرى في الجانب الخلفي خلف لوحة التغطية السفلية.



3 معلومات المطابقة

3

3.1 عنوان الشركة المنتجة

3.1

الشركة المنتجة	المسؤول عن التوثيق
Schaerer AG صندوق بريد 336 نيدرماثشتراسه 3ب CH-4528 تسوخفيل هاتف +41 32 681 62 00 فاكس +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG مدير البحث والتطوير GBU PCM صندوق بريد 336 نيدرماثشتراسه 3ب CH-4528 تسوخفيل

3.2 المعايير المطبقة

3.2

تعلن شركة Schaerer AG أن هذه الماكينة تتوافق مع جميع الأحكام ذات الصلة بالتوجيهات المذكورة. ويتوقف سريان هذا البيان في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتفق معنا. وقد تم تطبيق المعايير المتوافقة التالية. من أجل تنفيذ المتطلبات بشكل سليم، يتم استخدام نظام إدارة جودة DNV GL - ضمان الأعمال معتمد وفقاً للمعايير ISO 9001:2015، و ISO 14001:2015، و ISO 45001:2018. تتحمل شركة Schaerer AG وحدها المسؤولية عن إصدار إعلان المطابقة هذا.

يتوافق موضوع الإعلان الموصوف أعلاه مع أحكام التوجيه EC/2011/65 الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 8 يونيو 2011 بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

من أجل مطابقة توجيهات الاتحاد الأوروبي	
توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي EU/2014/30 EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 61000-3-11:2021-03	MD 2006/42/EC EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 EN 62233:2008
RED 2014/53/EU EN 301 489-1 V2.1.1:2017 EN 301 489-7 V1.3.1:2005 EN 301 489-24 V1.5.1:2010	توجيهات تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية 2011/65/EU EN IEC 63000:2019-05
من أجل الامتثال للوائح والتعليمات الأوروبية	
لائحة الملوثات العضوية الثابتة (POP) 2019/1021	لائحة التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) 2012/19/EU
خاص بلوائح الاتحاد الأوروبي للمواد الكيميائية	
لائحة المواد الخطرة (REACH) 1907/2006/EG	

دولي (CB)		
EMC	السلامة	
CISPR 14-1	• IEC 60335-1:2020-08	•
CISPR 14-2	• IEC 60335-2-75	•
IEC 61000-3-2	• BS EN 62233:2008	•
IEC 61000-3-11	•	
مخطط النظام الدولي للاعتراف المتبادل بتقارير الاختبار والشهادات		
متطلبات تشريعات المواءمة للمجموعة الأوروبية		
اللجنة الدولية الخاصة لتثبيش التردد اللاسلكي		
المجموعة الأوروبية جزء من الاتحاد الأوروبي المتكون من EG/GASP/PJZS		
التوافق الكهرومغناطيسي		
نظام تقييم المطابقة الدولي للمعدات والمكونات الكهربائية		
توجيهات الماكينات (البرلمان والمجلس الأوروبي)		
لائحة (الاتحاد الأوروبي) بشأن الملوثات العضوية العنيدة		
لوائح الاتحاد الأوروبي للمواد الكيميائية لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها والموافقة عليها وحصرها		
إرشادات الموافقة الأوروبية للأجهزة اللاسلكية وأجهزة الاستقبال (الاتصالات اللاسلكية)		
تقييد المواد الخطرة		
نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية > تجنب وتقليل نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية		

وصف المنتج

4

نظرة عامة

4.1



صورة: نظرة عامة على الماكينة

المنطقة التي تحتوي على عناصر التحكم الداخلية

منفذ الماء الساخن (اختياري)

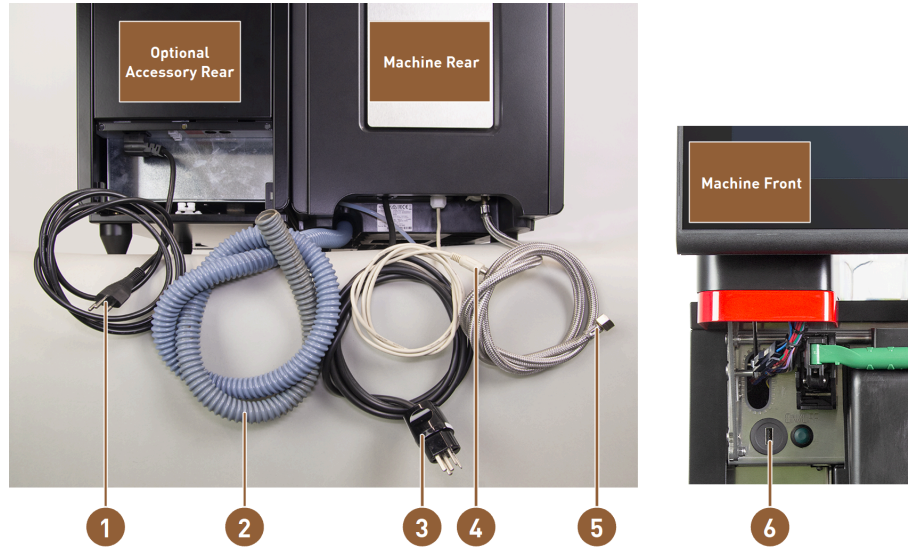
قضيبة البخار (اختياري)

تجهيزة إغلاق للوحة التحكم

- | | |
|---|--|
| 1 | أوعية الحبوب والمسحوق (النوع والعدد حسب التكوين) |
| 2 | لوحة تحكم مع شاشة تعمل باللمس مقاس 10 بوصات/12 بوصة |
| 3 | منطقة توزيع بها مخرج مشروبات ومنفذ اختياري للماء الساخن/البخار |
| 4 | وعاء تقاطر خاص بالماكينة مع وسيلة مساعدة على وضع الفناجين |
| 5 | لوحة التحكم مدورة لأعلى |

الوصلات والواجهات

4.2



صورة: توصيلات ماكينة القهوة بوحدة التبريد الإضافية

كابل واجهة للاتصال بين ماكينة القهوة والأجهزة الإضافية

وصلة ماء ثابتة 3/8 بوصة أو التوصيل بخزان ماء شرب خارجي اختياري

منفذ USB وواجهة اتصال

1 كابل طاقة مزود بقابس أجهزة باردة وقابس طاقة خاص بكل بلد للجهاز الإضافي

2 خرطوم تصريف للماء المتسخ بقطر 20 ملم للسيفون أو خزان الماء المتسخ الخارج؛ قد يختلف الخرطوم حسب البلد.

3 كابل طاقة مع قابس أو وصلة ثابتة بالمفتاح الرئيسي؛ قد يختلف القابس حسب البلد.

توفر لوحة البيانات معلومات حول الحماية القصوى المطلوبة والمقطع العرضي الأدنى المطلوب للموصل.

يُرجى 2.3 "وصلة الكهرباء على جانب المنزل"

يُرجى 6.3 "التركيب"



عناصر التحكم

4.3

عناصر الاستعمال بالماكينة

4.3.1



صورة: نظرة عامة على عناصر التحكم من الخارج

درج الرواسب

وسيلة مساعدة على وضع الفناجين لفنجان واحد أو اثنين

وعاء تقاطر مزود بشبكة تقاطر

5 فتحة الإدخال اليدوي للبن المطحون، قرص التنظيف

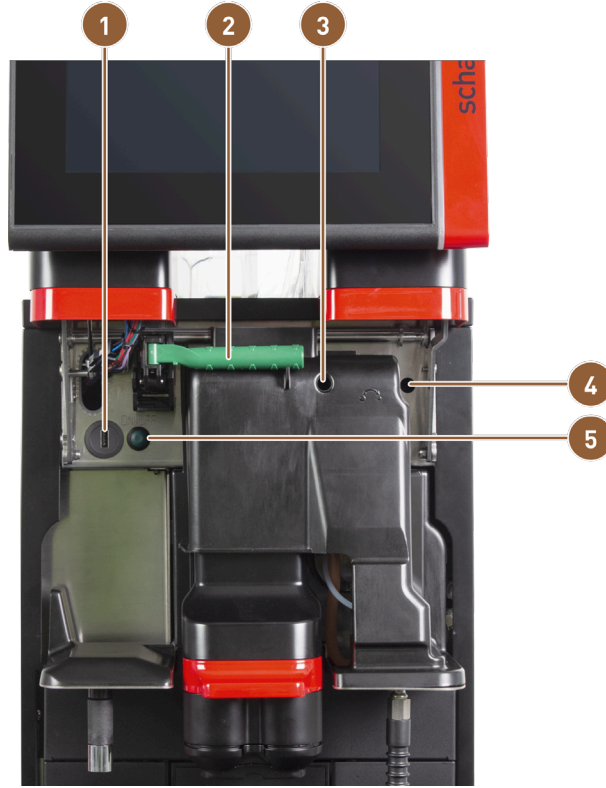
6 الشاشة العاملة باللمس

7 لوحة تحكم، قابلة للتحريك إلى الأعلى

مخرج مشروبات، يمكن تحريكه يدوياً إلى الأعلى/الأسفل أو اختيارياً مع مخرج مشروبات قابل لضبط الارتفاع تلقائياً (AHA)

عناصر التحكم في الماكينة

4.3.2



صورة: عناصر التحكم في الماكينة

الضبط اليدوي لدرجة الطحن للمطحنة اليمنى المتاحة اختياريًا

4 USB وصلة

1

زر تشغيل/إيقاف الماكينة (اضغط مع الاستمرار لمدة 4 ثوانٍ لإيقاف التشغيل)

5 ذراع تحرير لأوعية الحبوب والمسحوق

2

3 الضبط اليدوي لدرجة الطحن للمطحنة الوسطى (التجهيز القياسي)

3

إذا كانت الماكينة مجهزة بآلية الضبط التلقائية لدرجة الطحن والتي تكون اختيارية، فلن تكون تجهيزات الضبط الخاصة بالضبط اليدوي لدرجة الطحن متوفرة. وفي هذه الحالة، تقوم ماكينة القهوة بتنظيم درجة الطحن تلقائيًا بناءً على وقت تخمير المشروب المرجعي. يتم تحديد معلمات المشروب المرجعي بواسطة فني الخدمة.

وعاء الحبوب مع فتحة الإدخال اليدوي المدمجة

4.3.3

تتوفر أغطية حاوية الحبوب والمسحوق اختياريًا مع جهاز الغلق.



يعد وعاء الحبوب مع فتحة الإدخال اليدوي المدمجة ضمن التجهيز القياسي. توجد في فتحة الإدخال اليدوي فوهة لإدخال قرص التنظيف كذلك.



صورة: وعاء الحبوب مع فتحة الإدخال اليدوي المدمجة

إدخال قرص تنظيف (Coffee pure tab)

- | | | |
|---|---|---|
| 3 | وعاء الحبوب الأوسط | 1 |
| | فتحة إدخال يدوي للبن المطحون (مثل القهوة منزوعة الكافيين) | 2 |

واجهة المستخدم

4.3.4



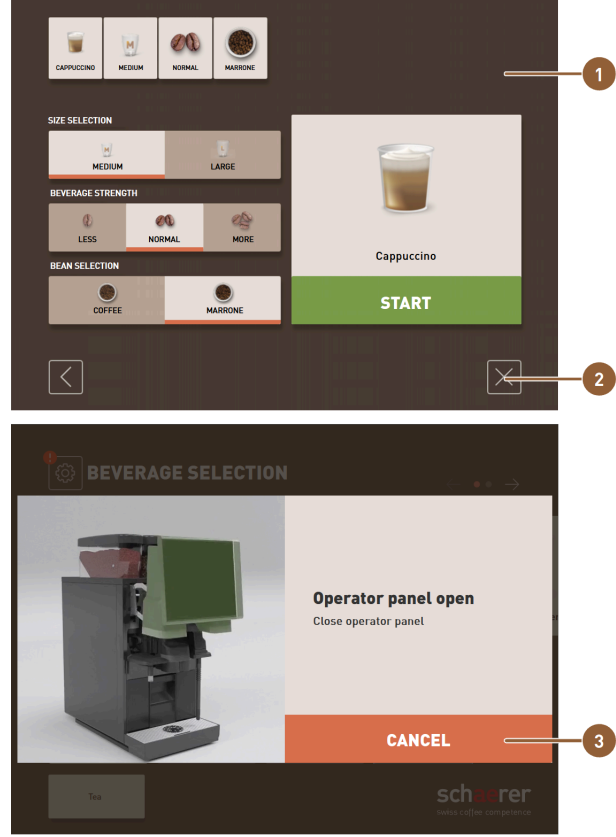
صورة: واجهة المستخدم: نظرة عامة

توزيع الماء الساخن أو البخار

زر المشروب مع رمز أو نص فقط

الوصول إلى قائمة الخدمة

- | | | |
|---|--|---|
| 5 | واجهة المستخدم لاختيار المشروبات في وضع الخدمة الذاتية | 1 |
| 6 | واجهة المستخدم في الوضع الشخصي | 2 |
| 7 | واجهة المستخدم مع الاختيار عبر مجموعات المشروبات | 3 |
| | التنقل إلى الشاشة التالية أو السابقة | 4 |



صورة: نظرة عامة: وظائف التحكم في الواجهة

رسائل الخطأ أو طلبات التدخل

- 3 اختيار خيارات المشروب
زر [X]: العودة أو الإلغاء

- 1
2

خيارات التجهيز

4.4

Schaer Coffee Soul مع شاشة مقاس 10 بوصات

4.4.1



صورة: Schaer Coffee Soul مع شاشة مقاس 10 بوصات

تم تجهيز الإصدار القياسي من Schaerer Coffee Soul ذات الشاشة مقاس 10 بوصات بعناصر زخرفية حسب التكوين، إلى جانب شاشة تعمل باللمس مقاس 10 بوصات. يمكن تكوين خيارات التكوين المختلفة أثناء الطلب.

Schaer Coffee Soul مع شاشة مقاس 12 بوصة

4.4.2

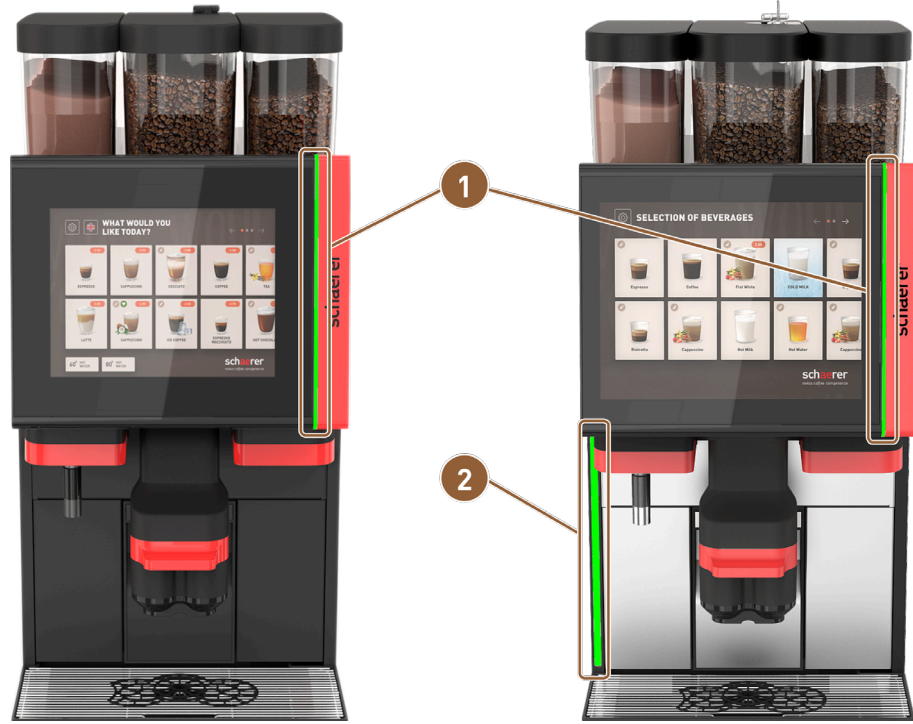


صورة: Schaer Coffee Soul مع شاشة مقاس 12 بوصة

تم تجهيز الإصدار القياسي من Schaerer Coffee Soul ذات الشاشة مقاس 12 بوصة بعناصر أمامية مطلية بالكروم، وعناصر زخرفية حسب التكوين، إلى جانب شاشة تعمل باللمس مقاس 12 بوصة. يمكن تكوين خيارات التكوين المختلفة أثناء الطلب.

إضاءة محيطية مع وظيفة

4.4.3



صورة: إضاءة محيطية مع وظيفة

الإضاءة يسار الماكينة (شاشة 12 بوصة فقط)

1 الإضاءة يمين الشاشة (شاشة 10 بوصة وشاشة 12 بوصة) 2

الإضاءة المحيطة يمين الشاشة (1) في كلا إصداري الماكينة وعلى الجانب الأيسر بالكامل من الماكينة (2) على شاشة SOUL ذات مقاس 12 بوصة قابلة لضبط الألوان، وتوفر في نفس الوقت معلومات حول حالة تشغيل الماكينة.

4.4.4 فوهة صب مشروبات قابلة لضبط الارتفاع تلقائياً (AHA)



صورة: فوهة صب مشروبات قابلة لضبط الارتفاع تلقائياً
باستخدام التجهيز AHA يتم موازنة الارتفاع المثالي لمخرج المشروبات تلقائياً بحسب المشروب المختار.
لا يمكن تعديل خيار AHA.

4.4.5 صينية التقطير مع وحدة التحكم

صينية التقطير يجمع المشروبات المنسكبة والقطرات والماء من عمليات التنظيف. أثناء التركيب، يجب توصيل صينية التقطير بخرطوم الماء المتسخ، والذي إما يتم تغذيته في خزان المياه المتسخة الخارجي أو توصيله مباشرة بوحدة المياه المتسخة.
الماكينة مزودة بوحدة تحكم إضافية في الأمام والتي تتيح لك التنقل على الشاشة.



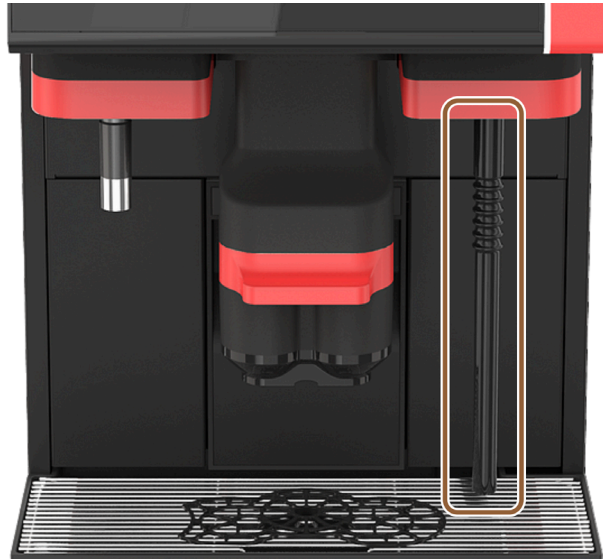
صورة: صينية التقطير مع وحدة التحكم

السلوك	الزر
الانتقال إلى اليسار في القائمة.	<
الانتقال إلى اليمين في القائمة.	>
يؤكد الاختيار.	OK

السلوك	الزر
يحذف المدخل الأخير. الضغط المستمر يُعيدك إلى القائمة الرئيسية.	

قضيبي البخار

4.4.6



صورة: قضيبي البخار

يمكن تجهيز الماكينة اختياريًا بقضيبي بخار. قضيبي البخار يتيح تسخين الحليب يدويًا بشكل منفصل وتكوين رغوة الحليب بأسلوب البارستا. يتم تثبيت قضيبي البخار على يمين مخرج المشروبات. لا يمكن تعديل خيار قضيبي البخار. الإصدارات التالية من قضيبي البخار متاحة:

المسمى	الوصف
تدفق الطاقة	يبدأ إخراج البخار ويتوقف يدويًا.
البخار الأوتوماتيكي Autosteam	يبدأ إخراج البخار يدويًا ويتوقف تلقائيًا عند الوصول لدرجة الحرارة المستهدفة القابلة للبرمجة عبر حساس درجة الحرارة.
البخار الفائق Supersteam	يبدأ إخراج البخار يدويًا ويتوقف تلقائيًا عند الوصول لدرجة الحرارة المستهدفة القابلة للبرمجة عبر حساس درجة الحرارة. بالإضافة إلى البخار، يتم نفخ الهواء عبر مضخة الهواء.

منفذ خروج الماء الساخن

4.4.7



صورة: منفذ خروج الماء الساخن
منفذ خروج الماء الساخن المنفصل يتيح الصب اليدوي على يسار مخرج المشروبات.
لا يمكن تعديل خيار منفذ خروج الماء الساخن.

ماء إضافي لتحضير قهوة الأمريكيانو

4.4.8



صورة: الماء الإضافي
بالإضافة إلى صب القهوة، يمكن صب الماء الساخن (ماء إضافي) في الكوب عبر مخرج المشروبات.
هذا الخيار مناسب لإعداد قهوة الأمريكيانو.
ترتيب القهوة والمياه الإضافية مذكور في تهيئة المشروبات.
لا يمكن تعديل خيار المياه الإضافي.

وحدة تعجيل عملية الإعداد

4.4.9



صورة: وحدة تعجيل عملية الإعداد

تتيح وحدة تعجيل عملية الإعداد صب المشروبات الكبيرة بشكل أكثر كفاءة (مثل قهوة الأمريكانو) مع تحسين جودة المشروبات. يتم ضخ كمية إضافية من الماء الساخن في منفذ القهوة بعد وحدة التحضير. يمكن تعديل خيار وحدة تعجيل عملية التحضير.

وعاء الحبوب القابل للغلق

4.4.10



صورة: وعاء الحبوب القابل للغلق

يمكن توفير حاويات الحبوب القابلة للغلق في صورة خيار. يمكن أيضاً طلب حاويات الحبوب المزودة بتجهيزة قفل.

مطاحن إضافية

4.4.11



صورة: مجهزة بمطحنة ثانية ونظام مسحوق

يمكن تجهيز الماكينة بشكل اختياري بعدد يصل إلى ثلاث مطاحن وثلاث حاويات للحبوب. عند التجهيز بمطحتين، تكون هناك حاوية حبوب إضافية متاحة على اليمين. يمكن دائماً وضع حاوية مسحوق اختيارية على الجانب الأيسر. يمكن معالجة النوع الثاني من حبوب القهوة بمطحنة ثانية. عند التجهيز بثلاث مطاحن، يتم تركيب حاوية حبوب إضافية على اليسار بدلاً من حاوية المسحوق. لا يمكن تعديل خيار المطحنة الثاني أو الثالث.

إصدارات حاوية الحبوب:

وعاء حبوب معياري سعة 1200 جم

وعاء حبوب موسع سعة 2000 جم

حاوية الحبوب أقل بمقدار 700 جم

•
•
•

4.4.12 نظام المسحوق 2000 جم (الشوكولاتة أو التزوين)



صورة: نظام المسحوق

مع نظام المسحوق الموجود على يسار المطحنة القياسية الوسطى، يمكن استخدام مسحوق الشوكولاتة و/أو مسحوق التزوين. لا يمكن تعديل خيار نظام المسحوق.

4.4.13 وعاء الخلاط لنظام المسحوق أو الإضافات

يمكن تجهيز الماكينة بشكل اختياري بنظام مسحوق الشوكولاتة أو التزوين. في هذه الحالة، يعتبر وعاء الخلاط أيضًا جزءًا من المعدات.



صورة: التحكم في وعاء الخلاط الخاص بنظام المسحوق أو نظام التزوين (اختياري)

وعاء الخلاط

وصلة الشوكولاتة / التزوين

C تنفيس الهواء
D خط إمداد الماء

A
B

عند تركيب وعاء الخلاط، تأكد أن الوصلات (A) والتهوية، (B) ووصلة إمداد المياه، (C) ووعاء الخلاط و (D) وصلة الشوكولاتة/التزوين يتم وضعها بشكل صحيح ويتم الضغط عليها بشكل صحيح حتى تتوقف.



يجب إزالة وعاء الخلاط من الماكينة عند الطلب أثناء برنامج التنظيف.

يُرجى 9 "التنظيف"



نظام المساحيق المزدوج

4.4.14



صورة: نظام المساحيق المزدوج

يوفر نظام المساحيق المزدوج نوعين من المسحوق في حاوية واحدة.

تتقسم حاوية المسحوق إلى نظام الشوكولاتة المزدوج أو نظام التزيين المزدوج من المنتصف وتحتوي على جزأين بهما أنواع مختلفة من المسحوق.

لا يمكن تعديل خيار نظام المساحيق المزدوج.

4.4.15 العناصر الجمالية



صورة: العناصر الجمالية

يمكن مواءمة الماكينة مع البيئة المحيطة باستخدام العناصر الجمالية. حيث توجد ألوان مختلفة يمكن الاختيار من بينها. لا يمكن تعديل خيار العناصر الجمالية.

4.4.16 مراقبة الاتساخات الخارجية وخزان مياه الشرب

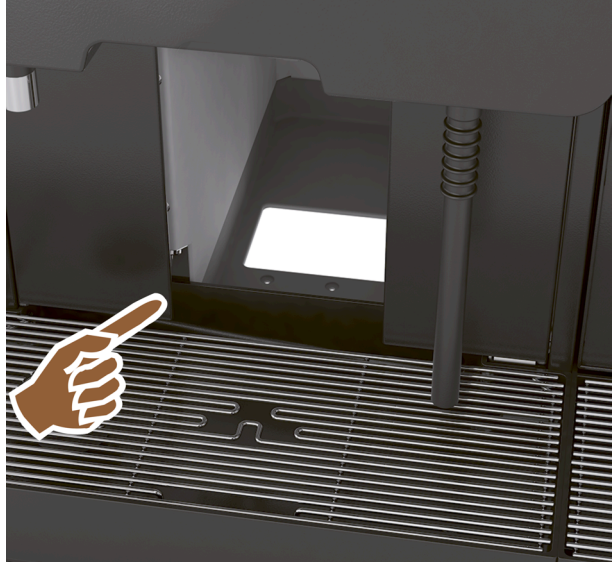


صورة: خزان خارجي للمياه المتسخة ومياه الشرب

بفضل التجهيزة الاختيارية المزودة بخزانات خارجية للمياه المتسخة ومياه الشرب، يمكن أيضاً استخدام الماكينة بشكل جوال. تجري مراقبة مستوى ملء كلا الخزائين. يمكن تحديث هذا الخيار بدءاً من إصدار البرنامج v2.0.

4.4.17 مجمع الرواسب - أسفل المنضدة

4.4.17



صورة: مجمع الرواسب - أسفل المنضدة

تحتوي حاوية الحبوب المطحونة وأرضية الماكينة على فتحة تمتد إلى المنضدة. ويتم جمع رواسب القهوة في حاوية كبيرة أسفل المنضدة. مع مرور بقايا الحبوب المطحونة أسفل المنضدة، يتم زيادة سعة القهوة التي تخرج. يمكن تعديل خيار مرور بقايا الحبوب المطحونة أسفل المنضدة.

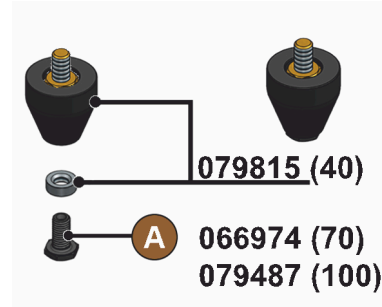
4.4.18 أقدام الماكينة

4.4.18



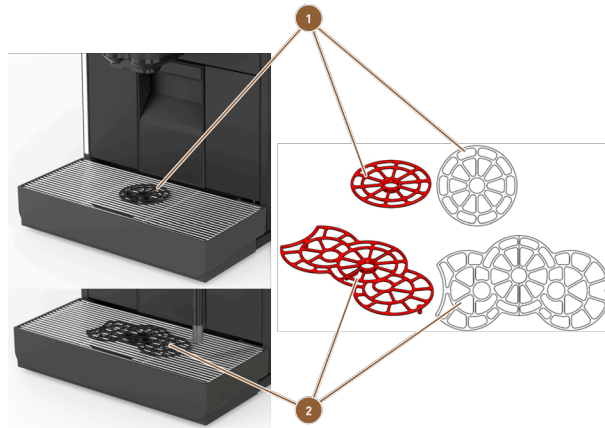
صورة: أقدام الماكينة

تعمل أقدام الماكينة على زيادة المسافة إلى السطح القائم بمقدار 40/70/100 مم. بشكل عام، يعتبر استخدام أقدام الماكينة ضروريًا عند استخدام أجهزة UC الإضافية.



صورة: القدم 40/70/100 مم (يتم توحيدها بدون البرغي [A])
يمكن تحديث خيار أقدام الماكينة.

4.4.19 وسيلة المساعدة على تحديد وضع الفناجين



صورة: وسيلة المساعدة على تحديد وضع الفناجين

مساعدة تحديد موضع الكوب يتسع لفنجانين

1 مساعدة بسيط لتحديد موضع الفنجان 2

تتوفر بشكل اختياري أدوات مساعدة مختلفة لوضع الأكواب في حامل الأكواب لوضع فنجان أو فنجانين أو كوب.
مساعدة تحديد موضع الفنجان الذي يتسع إلى فنجانين يورد بشكل قياسي مع المنتج.
يمكن تعديل خيار مساعدة تحديد موضع الفنجان.

4.4.20 Best Foam™ (نظام الحليب الطازج)



صورة: Best Foam™ (نظام الحليب الطازج)

تتيح وظيفة Best Foam™ إمكانية تسخين الحليب تلقائيًا وتكوين رغوة الحليب على طريقة البارستا.

يمكن إنتاج الحليب البارد ورغوة الحليب الباردة.
وحدة التبريد المزودة بوظيفة Best FoamTM تعتبر إلزامية.
لا يمكن تعديل خيار Best FoamTM.

4.4.21 Hot & Cold (مشروبات باردة)



صورة: Hot & Cold (مشروبات باردة)
تتيح وظيفة Hot & Cold تقديم المشروبات الساخنة والمشروبات الباردة بالتناوب.
لا يمكن تعديل خيار Hot & Cold.

4.4.22 Schaerer Coffee Link (تبادل البيانات)



صورة: رابط Schaerer Coffee Link
الحل الرقمي Schaerer Coffee Link يوفر معلومات شاملة لضمان الجودة بالإضافة إلى مراقبة وتحسين العمليات الفردية.
يمكن قراءة بيانات مختلفة من الماكينة عبر بوابة الإنترنت Schaerer Coffee Link.
يمكن تعديل خيار Schaerer Coffee Link.

4.4.23 أنظمة الدفع



صورة: أنظمة الدفع

يمكن ربط أنظمة الدفع القياسية وفقًا لمعايير MDB.

الوصلات المتاحة:

MDB-S

DIVA 2

DIVA2 Max

التوصيل بأنظمة التركيب وأنظمة الحساب:

عبر بروتوكول E

عبر بروتوكول CSI

يمكن وضع أدوات فحص العملة والجيتون كاش أو أدوات تبديل العملة على يسار أو يمين الجهاز.
يمكن تعديل خيار أنظمة الدفع.

موضع النكهة Flavour Point

4.4.24

تم تجهيز الماكينة بشكل اختياري بوحدة شراب Flavour Point. حيث تتيح هذه الوحدة إضافة نكهات مختلفة على المشروبات.



صورة: موضع النكهة Flavour Point

يتم وضع الجهاز مباشرة أسفل الماكينة أسفل المنضدة بوصفها أحد الحلول.

لا يمكن تعديل خيار Flavour Point.

عناصر التحكم في وحدة Flavour Point

4.4.25



صورة: عناصر التحكم في وحدة Flavour Point

مفتاح التشغيل/الإيقاف

2

وصلة تتسع لأربعة محولات لزجاجات الشراب أو أربعة خراطيم لمجموعة التنظيف

1

SOUL مع وحدة تبريد إضافية

4.4.26

يمكن تشغيل الماكينة بوحدة تبريد إضافية أو مستقلة.



صورة: وحدة تبريد إضافية يمينًا/يسارًا

يتم تسليم الماكينة بشكل قياسي مع وصلة الحليب جهة اليمين.

وحدة التبريد الجانبية الموجودة على اليمين لا تستلزم أي تعديلات إضافية. وحدة التبريد مزودة بوعاء لبن سعة 10 لتر وصينية تقطير خاصة قابلة للخلع به شبكة تقطير.

وضع وحدة التبريد الإضافية على اليسار يتطلب تعديلاً إضافياً لتوجيه خرطوم الحليب في الماكينة.

ملاحظة



تعديل الماكينة

وضع وحدة التبريد في أي موضع غير يمين الماكينة يحتاج إلى تعديل.
يتم إرفاق الشرح الخاص بالتعديل وكذلك الأجزاء اللازمة مع وحدة التبريد الإضافية.

وحدة التبريد الإضافية لنظام (Centre Milk (CM

4.4.27



صورة: وحدة التبريد الإضافية لنظام (Centre Milk (CM

يمكن أيضاً وضع وحدة التبريد الجانبية بين ماكيتين وبالتالي ستدعم وظيفة الحليب المركزية Centre-Milk.

توفر وحدة التبريد الإضافية المزودة بتجهيز وحدة الحليب المركزية إمداداً متزامناً بالحليب لمكيتين.

ملاحظة



تعديل الماكينة

وضع وحدة التبريد في أي موضع غير يمين الماكينة يحتاج إلى تعديل.
يتم إرفاق الشرح الخاص بالتعديل وكذلك الأجزاء اللازمة مع وحدة التبريد الإضافية.

وحدة التبريد السفلية

4.4.28



صورة: وحدة التبريد السفلية

يمكن وضع وحدة التبريد المغطاة أسفل الماكينة مباشرةً. وحدة التبريد مزودة بوعاء لبن سعته 9.5 لتر. يتم تسليم الماكينة بشكل قياسي مع وصلة الحليب على اليمين.

ملاحظة



تعديل الماكينة

وضع وحدة التبريد في أي موضع غير يمين الماكينة يحتاج إلى تعديل. يتم إرفاق الشرح الخاص بالتعديل وكذلك الأجزاء اللازمة مع وحدة التبريد الإضافية.

وحدة التبريد السفلية (UC)

4.4.29



صورة: وحدة التبريد السفلية (UC)

يتم وضع وحدة التبريد أسفل المنضدة أسفل الماكينة في المنضدة. وحدة التبريد الموجودة أسفل المنضدة المزودة بوحدة الحليب المركزية توفر الإمداد بالحليب لماكيتين.

ملاحظة



تعديل الماكينة

وضع وحدة التبريد في أي موضع غير يمين الماكينة يحتاج إلى تعديل.
يتم إرفاق الشرح الخاص بالتعديل وكذلك الأجزاء اللازمة مع وحدة التبريد الإضافية.

عناصر التحكم على وحدة التبريد

4.4.30



صورة: ترموستات / عناصر التحكم في وحدة التبريد الإضافية

مفتاح تشغيل/إيقاف من أجل وحدة التبريد

B

عناصر التحكم في وحدة التبريد

A

وحدة تدفئة الفناجين

4.4.31

يمكن تشغيل الماكينة بشكل اختياري باستخدام جهاز تدفئة الفناجين بوصفها جهاز إضافي.



صورة: وحدة تدفئة الفناجين

يمكن وضع الجهاز الإضافي لتدفئة الفناجين على يسار أو يمين الماكينة، وهو متاح بإصدارات ضيقة وواسعة. يوفر جهاز تدفئة الفناجين ذا الإصدار الضيق مساحة تكفي لحوالي 60 - 264 فنجانًا للقهوة. يوفر الإصدار الواسع مساحة تتسع إلى حوالي 88 - 320 فنجانًا للقهوة.

Cup & Cool

4.4.32

بشكل اختياري، يمكن تشغيل الماكينة باستخدام جهاز Cup & Cool الإضافي.



صورة: Cup & Cool

الجهاز الإضافي Cup & Cool متاح كذلك بإصدارات ضيقة وواسعة. يتم وضع الإصدار الضيق على يسار الماكينة. يمكن أيضًا وضع الإصدار الواسع في وحدة الحليب المركزية بين ماكيتين.

ملاحظة

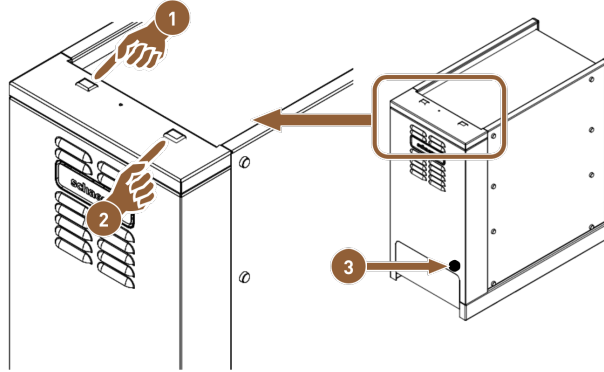


تعديل الماكينة

وضع جهاز Cup & Cool في أي موضع غير يسار الماكينة يحتاج إلى تعديل.
يتم إرفاق الشرح الخاص بالتعديل وكذلك الأجزاء اللازمة مع وحدة التبريد الإضافية.

عناصر التحكم في جهاز Cup & Cool، وسخان الفناجين

4.4.33



صورة: عناصر التحكم في جهاز Cup & Cool، وسخان الفناجين

ضبط الترموستات

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | مفتاح تشغيل/إيقاف وحدة التبريد |
| 2 | مفتاح تشغيل/إيقاف مسخن الفناجين |
| 3 | |



صورة: نظرة عامة من الخارج

كابلات توصيل موصل CAN
كابل الطاقة

4 قفل بجناح
5 محول خرطوم
وصلات للتوصيل والتنظيف

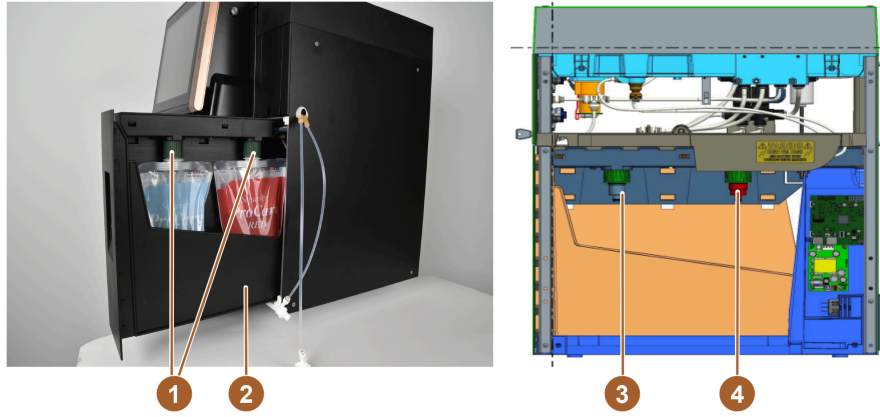
1
2
3

تُستخدم وصلات التوصيل والتنظيف (2) لتنظيف الخرطوم بشكل كامل. يتم توصيل خرطوم الحليب (3) هنا، ويتم تنظيفهما عند تحديد تنظيف التوصيل والتنظيف (Plug&Clean).

محولات الخراطيم (3) هي قطعة التوصيل بين خرطوم الحليب وأنبوب الشفط. يتم إدخال أنبوب الشفط في صندوق تبريد الحليب. يتم توصيل وحدة ProCare بشبكة الكهرباء عبر كابل الطاقة (5).

تتيح كابلات توصيل موصل CAN (4) إمكانية تبادل البيانات والأوامر بين الماكينة والأجهزة الإضافية.

يقوم القفل المزود بجناح (1) بقفل الدرج عند إغلاقه، مما يمنع الوصول غير المصرح به.



صورة: نظرة عامة من الداخل

- | | | | |
|--|---|-------------|---|
| قارئة لكيس تنظيف ProCare باللون الأزرق | 3 | صامولة وصل | 1 |
| قارئة لكيس تنظيف ProCare باللون الأحمر | 4 | صينية تجميع | 2 |

تعمل صامولة الوصل (1) على تأمين توصيل أكياس تنظيف ProCare بالقارئة ومبيت الدرج. يوجد كلا كيسى تنظيف ProCare في صينية التجميع (2). تعمل صينية التجميع أيضاً كحوض تجميع في المنطقة السفلية. إذا تسربت السوائل عن طريق الخطأ من أكياس التنظيف، فسيتم جمعها. وسيقوم مستشعر بإطلاق رسالة خطأ في نفس الوقت. يتم وضع كيس تنظيف ProCare الأزرق فوق فوهة القارئة (3) ويتم ربطه بصامولة الوصل. تتم مراقبة القارئة بواسطة مستشعر. يتم وضع كيس تنظيف ProCare الأحمر فوق فوهة القارئة (4) ويتم ربطه بصامولة الوصل. تتم مراقبة القارئة بواسطة مستشعر.

ملاحظة



نظام التنظيف ProCare

يمكنك العثور على معلومات مفصلة حول هذا الموضوع في دليل تشغيل ProCare.

النقل

5

التجهيزات الموردة والملحقات التكميلية

5.1

عدد القطع	المسمى	رقم الصنف
المستندات		
1	تعليمات التشغيل	**
*1	الدليل الإضافي للأجهزة الإضافية (وحدة تدفئة الفناجين + التجهيزة Cup & Cool)	**
*1	دليل تشغيل وحدة التبريد الإضافية	**
نطاق تسليم التنظيف/الصيانة		
*1	Milkpure Powder & Coffeepure tabs الطقم الوارد مع الماكينة	075350
*1	أقراص قهوة نقية (التجهيز دون حليب)	065221
1	الفرشاة 40-75 (حيز إعداد المشروبات)	067409
1	فرشاة التنظيف (مخرج المشروبات)	062951
التجهيزات الموردة للماكينة		
*1	صينية تقطير قصيرة متكاملة SOUL	060387
التجهيزات الموردة بوجه عام		
1	ملعقة معيارية	067111
نظام المسحوق*		
	غطاء مخرج وعاء المسحوق	079940
ملحق تكميلي لإزالة الترسبات***		
1	خرطوشة إزالة التكلس****	079293

* اختياري، بحسب إصدار الماكينة

** رقم المنتج تبعاً للغة

*** غير مشمول في التجهيزات الموردة

**** لا ينطبق عند استخدام ProCare

متطلبات النقل

5.2

تنبيه



خطر الإصابة أثناء النقل!

قد يؤدي النقل غير السليم للماكينة إلى حدوث إصابات.
تجب مراعاة اللوائح العامة للصحة والسلامة طبقاً للأحكام المحلية.

ملاحظة

أضرار مادية بسبب النقل غير السليم!

قد تتضرر الماكينة إذا تم نقلها بشكل غير سليم عند تغيير مكانها.

انقل الماكينة بعربة متحركة.

ثبت الماكينة على العربة واسحب العربة.

قبل التحرك، افصل ما يلي:

إمدادات ماء الشرب

إمدادات الطاقة

منفذ تصريف الماء المتسخ

تأكد من أن الموقع الجديد لا يحتوي على عوائق أو مطبات.

التشيت وبد التشغيل

6

فك العبوة

6.1

تنبيه



الإصابة بجرح وإصابة العين بسبب مواد التعبئة!

يمكن أن تسبب مادة التعبئة ذات الحواف الحادة حدوث إصابات. قطع أشرطة الشد يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات بالعينين.

لغرض فك العبوة، ارتد قفازات ونظارة واقية.



إخراج الماكينة من العبوة

6.1.1

1. أخرج الماكينة من العبوة.
2. أخرج الملحقات الموردة من صندوق الملحقات.
3. افحص باقي محتويات العبوة للتحقق من وجود الملحقات الموردة.
4. تحقق من اكتمال الأشياء الموردة.
5. احتفظ بالعبوة الأصلية لإمكانية إرجاع المنتج بها.

إخراج الملحق التكميلي من العبوة

6.1.2

يتم التفرقة بين الملحقات التالية:



صورة: التجهيزات الموردة والملحقات التكميلية

المسار الدليلي لخرطوم الحليب نحو اليسار
وسيلة مساعدة على وضع الفناجين مبسطة
وعاء التقاطر مع خرطوم الماء المتسخ المركب
فرشاة تنظيف صغيرة

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | دليل التشغيل وإعلان المطابقة | 6 |
| 2 | فرشاة لتنظيف المنطقة الداخلية في درج الرواسب | 7 |
| 3 | ملقعة لوضع البن المطحون في فتحة الإدخال اليدوي | 8 |
| 4 | وسيلة مساعدة على وضع الفناجين لفناجين | 9 |
| 5 | المنظفات (مناسبة لمعدات الماكينة) | |

6.2 النصب

6.2.1 شروط النصب

تنطبق الشروط التالية على موقع الماكينة:

- يجب أن يكون سطح نصب الماكينة ثابتاً وأفقياً ومستوياً، بحيث لا تتعرض الماكينة لأي انحرافات بفعل وزنها.
- يجب عدم نصب الماكينة على الأسطح الساخنة أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- يجب نصب الماكينة بحيث يمكن الإشراف عليها بواسطة موظفين مدربين في جميع الأوقات.
- يجب أن تكون وصلات الإمداد المطلوبة ضمن مسافة 100 سم (39.4 بوصة) من موقع الماكينة وفقاً لخطط التثبيت في الموقع.
- احرص على الالتزام باللوائح السارية محلياً لتجهيزات المطابخ.
- احرص على توفير مساحة خالية لإجراء أعمال الصيانة والتشغيل:
- يجب ترك مساحة كافية في الأعلى لإضافة حبوب البن أو المسحوق؛ يُوصى بـ 20 سم (7.87 بوصة).
- يجب ترك مسافة خالية لا تقل عن 5 سم (1.97 بوصة) من الجزء الخلفي للماكينة إلى الحائط للسماح بتدوير الهواء بشكل كافٍ.

6.2.2 الاشتراطات المناخية

تنطبق الظروف المناخية التالية على موقع الماكينة:

- درجة الحرارة المحيطة من 10+ درجة مئوية حتى 40+ درجة مئوية (50+ درجة فهرنهايت حتى 104+ درجة فهرنهايت)
- الرطوبة النسبية لا تزيد على 80 %
- أقصى ارتفاع عن مستوى سطح البحر 2500 م (8202 قدم)
- الماكينة مصممة خصيصاً للاستخدام الداخلي فقط. ويجب عدم استخدامها في الهواء الطلق وعدم تعريضها أبداً للعوامل الجوية (المطر، والتلج، والصقيع).

6.3 التركيب

يجب تركيب الماكينة وفقاً للوائح الكهربائية والصحية الوطنية والمحلية السارية. ويشمل هذا أيضاً توفير حماية كافية من ارتجاع التدفق.

يرجى 6.2.1 "شروط النصب"
يرجى 6.3.1 "توصيل التيار"



من الضروري وجود توصيلات التثبيت الجانبية التالية:

- مقبس لقابس الطاقة أو وصلة ثابتة بالمفتاح الرئيسي
- توفر لوحة البيانات معلومات حول الحماية القصوى المطلوبة.
- وتقدم لوحة البيانات معلومات حول المقطع العرضي الأدنى المطلوب للموصل.
- وصلة الماء الثابتة 3/8 بوصة أو التوصيل بخزان ماء الشرب الخارجي
- سيفون أو خزان ماء متسخ خارجي لخرطوم الماء المتسخ بقطر 20 Ø مم
- واجهة اختيارية للاتصال بين الماكينة والأجهزة الإضافية

جميع التوصيلات الموجودة على جانب الماكينة جاهزة للتشغيل عند التسليم.

1. لتسهيل الوصول، ضع الجزء الخلفي من الماكينة على ارتفاع 5 سم (2 بوصة) تقريباً فوق لوحة الدعم.
2. قم بإعداد الوصلات على جانب التركيب.

خطر



خطر على الحياة بفعل الصدمات الكهربائية!

- هناك خطر على الحياة جراء الإصابة بصدمة كهربائية عند توصيل الماكينة.
- تأكد أن المرحلة مؤمنة من خلال قيمة الأمبير الموجودة على لوحة البيانات.
- تأكد من إمكانية فصل جميع أقطاب الجهاز عن شبكة الكهرباء.
- تأكد من أن النظام الكهربائي في الموقع مصمم وفقاً للمواصفة IEC 364 (DIN VDE 0100). لزيادة مستوى السلامة، ينبغي تركيب مفتاح حماية من التيار المتبقي بقدرة تيار متبقٍ اسمي تبلغ 30 ملي أمبير (المواصفة EN 61008) قبل الجهاز. مفتاح الحماية من التيار المتبقي من النوع B يضمن الاستجابة حتى مع التيارات المتبقية المباشرة المتوسطة. وبذلك يتحقق قدر كبير من السلامة.
- لا تقم أبداً بتشغيل أي جهاز باستخدام كابل توصيل تالف. احرص على استبدال كابل التوصيل المعيب أو القابس المعيب على الفور بواسطة فني خدمة مؤهل.
- تتصح شركة Schaefer AG بعدم استخدام كابل تمديد. إذا تم استخدام كابل تمديد على الرغم من ذلك (الحد الأدنى للمقطع العرضي: 1.5 مم²)، فيرجى الالتزام ببيانات الشركة المصنعة للكابل (دليل التشغيل) وباللوائح السارية محلياً.
- قم بتوصيل كابل التوصيل بحيث لا يمكن أن يتعرض فيه أي شخص. لا تسحب الكابلات فوق الزوايا والحواف الحادة، ولا تحشرها أو تتركها معلقة بحرية في الغرفة. لا تضع الكابلات فوق الأشياء الساخنة، واحرص على حمايتها من الزيوت ومن مواد التنظيف العدوانية.
- لا تقم برفع الجهاز أو شده مطلقاً من كابل التوصيل. لا تقم أبداً بشد القابس من المقبس عن طريق كابل التوصيل.
- لا تلمس الكابلات أو القوابس أبداً ويدك مبتلة. لا تقم بأي حال من الأحوال بإدخال قوابس مبتلة في المقبس.

خطر



خطر على الحياة بسبب كابل التوصيل المعيب أو غير الأصلي!

- عند وجود كابل توصيل متضرر أو غير أصلي، يكمن خطر حدوث صدمة كهربائية ونشوب حريق.
- استخدم كابلات التوصيل الأصلية فقط. يتم توفير كابل التوصيل الأصلي للوائح المحلية لدى وكيل الخدمة.
- يمكن استبدال كابلات التوصيل التي يمكن توصيلها من كلا الجانبين بشكل مستقل.
- استبدل كابلات التوصيل الموصلة بشكل ثابت بواسطة فني خدمة.

يجب أن تتم عملية التوصيل الكهربائي وفقاً للوائح البلد المعني. يجب أن يتطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد الشبكة في موضع نصب الماكينة. يجب أن يكون مقبس التيار الكهربائي ومفتاح الطاقة في متناول المشغل في موقع التركيب.

قم بإنشاء الاتصال بالطاقة.

يرجى 4 "وصف المنتج"
يرجى 2 "البيانات الفنية"



توصيل وصلة الماء

6.3.2

تنبيه



مشاكل صحية ناجمة عن التعامل غير السليم مع الماء!

قد يؤدي سوء استعمال الماء إلى حدوث مشاكل صحية!

يجب الالتزام الصارم بالنقاط التالية:

- ◀ يجب أن يكون الماء خاليًا من الأوساخ والبكتيريا.
- ◀ لا تقم بتوصيل الماكينة بماء التناضح النقي أو أي ماء عدواني آخر.
- ◀ يجب ألا تتخطى درجة صلابة الكربونات 4 - 6 درجات dKH (صلابة الكربونات الألمانية) أو 8 - 12 درجة fKH (صلابة الكربونات الفرنسية).
- ◀ ويجب أن تكون درجة العسر الكلية دائمًا أعلى من العسر الكربوني.
- ◀ يبلغ الحد الأدنى لصلابة الكربونات 4 درجات dKH أو 8 درجات fKH.
- ◀ يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لمحتوى الكلور اللوانح المحلية الخاصة بالحد الأقصى المسموح به لمحتوى الكلور.
- ◀ يجب أن تتراوح درجة الحموضة ما بين 6.5 و 7 درجات (درجة حموضة متعادلة).
- ◀ الماكينات المزودة بخزان ماء شرب (داخلي وخارجي):
- ◀ املاً خزان ماء الشرب يوميًا بالماء النقي.
- ◀ اشطف خزان ماء الشرب جيدًا قبل ملئه.

تنبيه



مشاكل صحية ناجمة عن التعامل غير السليم مع القهوة!

قد يؤدي سوء استعمال القهوة إلى حدوث مشاكل صحية!

يجب الالتزام الصارم بالنقاط التالية:

- ◀ تأكد من عدم وجود أي أضرار بالعبوة قبل فتحها.
- ◀ لا تملأ حبوب القهوة بشكل زائد عن حاجة الاستعمال اليومي.
- ◀ أغلق غطاء وعاء الحبوب مباشرة بعد ملئه.
- ◀ احرص على تخزين القهوة في مكان جاف، وبارد، ومظلم.
- ◀ قم بتخزين القهوة بمعزل عن المنظفات.
- ◀ استهلك المنتجات الأقدم أولًا («الوارد أولًا يخرج أولًا»).
- ◀ قم دائمًا بغلق العبوات المفتوحة جيدًا لضمان الحفاظ على محتوياتها طازجة وحمايتها من التلوث.

ملاحظة



أضرار مادية بسبب رداءة جودة الماء!

قد تتسبب الخامات الرديئة والقيم الخاطئة للماء في إلحاق الضرر بالماكينة.
تحقق من جودة الماء الموصى بها وقم بتحسينها إذا لزم الأمر.

يجب الالتزام الصارم بالإجراءات الموضحة لتجنب حدوث هذا الخطر:

- ◀ يجب أن يكون الماء خاليًا من الأوساخ، ويجب ألا يتجاوز محتوى الكلور اللوانح المحلية للحد الأقصى المسموح به لمحتوى الكلور.
- ◀ لا تقم بتوصيل الماكينة بماء التناضح النقي أو أي ماء عدواني آخر.
- ◀ يجب ألا تتخطى درجة صلابة الكربونات 4 - 6 درجات dKH (صلابة الكربونات الألمانية) أو 8 - 12 درجة fKH (صلابة الكربونات الفرنسية) وأن تكون درجة الصلابة الكلية دائمًا أعلى من صلابة الكربونات.
- ◀ يبلغ الحد الأدنى لصلابة الكربونات 4 درجات dKH أو 8 درجات fKH.
- ◀ يجب أن تتراوح درجة الحموضة ما بين 6.5 و 7 درجات.
- ◀ استخدم دائمًا طقم الخرطوم الجديد المورد مع الماكينة (خرطوم الماء النقي/الماء المتسخ).

يجب أن تتم عملية توصيل الماء وفقًا للوانح السارية واللوانح الخاصة بالبلد المعني. إذا كانت الماكينة موصلة بخط مياه مركّب حديثًا، فيجب أن يتم شطف خط المياه وخرطوم السحب جيدًا، حتى لا تصل الفاذورات إلى الماكينة.

يجب توصيل الماكينة بخط ماء شرب مثبت ومزود بصمام إغلاق. يتم التركيب على وسيلة خفض الضغط المركبة في صنبور الماء عن طريق خرطوم الضغط المركب والوصلة الملولبة G 3/8 بوصة. يجب ضبط وسيلة خفض الضغط على 0.3 ميجا باسكال (43.5 رطل لكل بوصة مربعة).

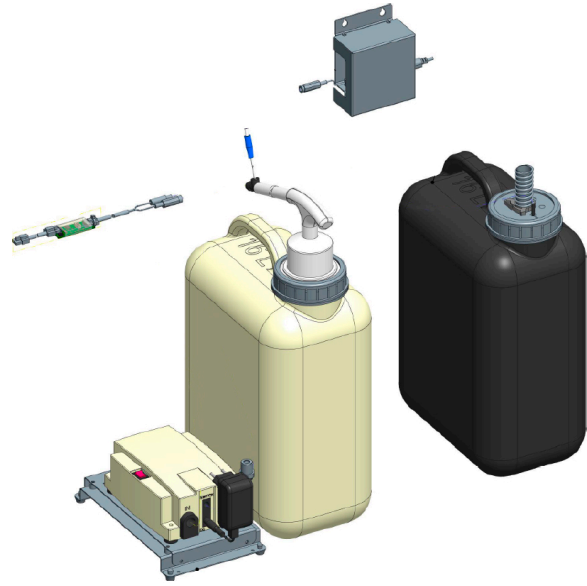
تحتاج الماكينة إلى منفذ تصريف للماء المتسخ. يتم توصيل خرطوم الماء المتسخ المورد والحساس للحرارة جهة التثبيت بسيفون. يجب أن يكون لخرطوم الماء المتسخ ميل نحو الوصلة لتجنب تأثير السيفون.

الماكينة المزودة بخزان خارجي لماء الشرب أو الماء المتسخ يتم توصيلها بشكل مباشر. يتوفر نظام مناسب لمراقبة المستوى.

يحتوي الدليل الإضافي الخاص بجودة الماء - N° 022960 على معلومات لتحديد قيم الماء، وكذلك استخدام تقنيات الفلترية. يمكن طلب الدليل الإضافي من شركة Schaerer AG أو تنزيله مباشرة من الموقع الإلكتروني (www.schaerer.com/member) من تجمع الوسائط (Media Pool).



الخيار المزود بخزان ماء الشرب والماء المتسخ الخارجي



صورة: خزان ماء الشرب والماء المتسخ الخارجي

يمكن تشغيل الماكينة اختياريًا بخزان ماء الشرب والماء المتسخ الخارجي والخاضع للمراقبة.

قم بتوصيل وصلات ماء الشرب والماء المتسخ الخاصة بالماكينة مباشرةً بخزانات الماء.

يحتوي دليل التعديل مراقبة خزان ماء الشرب والماء المتسخ لـ SOUL على معلومات لإعداد وتوصيل خزانات ماء الشرب والماء المتسخ الخارجية. يمكن طلب دليل التعديل من شركة Schaerer AG أو تنزيله مباشرةً من الموقع الإلكتروني (www.schaerer.com/member) من تجمع الوسائط (Media Pool).



6.3.3 تركيب وعاء التقاطر



صورة: تركيب وعاء التقاطر

براغي تثبيت (2x)
وعاء التقاطر

- 1 الغطاء الأمامي على اليسار
- 2 ملحق قاعدة الجهاز الخاص بدرج الرواسب
- 3 الغطاء الأمامي على اليمين
- 4
- 5

1. افتح كلا الغطاءين الأماميين (1) و(3).
2. يمكن رؤية فتحات براغي التثبيت (4).
3. قم بتوجيه خرطوم الماء المتسخ على وعاء التقاطر إلى الخلف عبر الماكينة.
4. قم بتركيب وعاء التقاطر (5) واضغطه على الماكينة. وفي الوقت نفسه، ارفع ملحق قاعدة الجهاز الخاص بدرج الرواسب (2) قليلاً.
5. قم بتثبيت وعاء التقاطر باستخدام كلا برغيي التثبيت (4).
6. تم تركيب وعاء التقاطر.

6.3.4 توصيل وحدة ProCare

المتطلبات: لتوصيل وحدة ProCare، يجب إيقاف تشغيل الماكينة.

1. نظرة عامة على خطوات التثبيت
2. قم بتوصيل وحدة ProCare بالماكينة
3. قم بتوصيل وحدة ProCare بوحدة التبريد.
4. قم بتوصيل خرطوم الحليب.
5. قم بتوصيل أحد كابلات توصيل موصل CAN بالماكينة.
6. قم بتوصيل كابل توصيل موصل CAN الآخر بالجهاز الإضافي (نظام الحليب مثلاً).
7. قم بتوصيل قابس الطاقة بشبكة الكهرباء.
8. تم تشغيل الوحدة.
9. قم بتشغيل الماكينة.
10. تتصل الوحدة بالماكينة.
11. ابدأ الإجراءات الروتينية لبدء تشغيل الماكينة.

لمزيد من المعلومات حول التجهيز اللاحق لماكينة القهوة بوحدة ProCare أو وحدة التبريد الإضافية بوحدة ProCare، راجع دليل تثبيت ProCare المنفصل.



توصيل وحدة ProCare بالماكينة

6.3.4.1

يتم استيفاء المتطلبات التالية في حالة الماكينة المزودة بتحضير ProCare:

- الدعامة المعدنية المخصصة لحمل وحدة ProCare مدمجة في الماكينة.
- يحتوي الجدار الجانبي للماكينة بالفعل على فتحة لبرغي تثبيت وحدة ProCare.
- يتم إخراج خرطوم التوصيل بوحدة ProCare من جانب الماكينة، ويتم تثبيتها بروابط كابلات.

توصيل وحدة ProCare



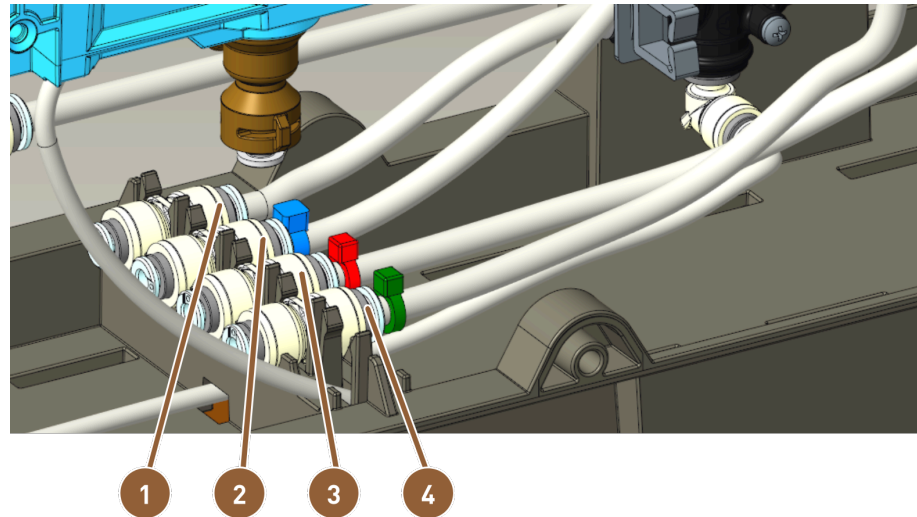
صورة: تثبيت وحدة ProCare بالماكينة

برغي تثبيت

- 3 لوحة التوصيل
- 2 خرطوم وحدة ProCare

1. قم بتعشيق وحدة ProCare في لوحة التوصيل (1) الموجودة بالماكينة.
2. أدخل خرطوم التفلون (2) في وحدة ProCare.
3. اربط وحدة ProCare بالماكينة (3).

توصيل الخرطوم



صورة: تخصيص وصلات الخرطوم

- أحمر: إزالة الترسبات
- أخضر: القهوة

- 3 أبيض: الحليب
- 4 أزرق: الماء

- 1
- 2

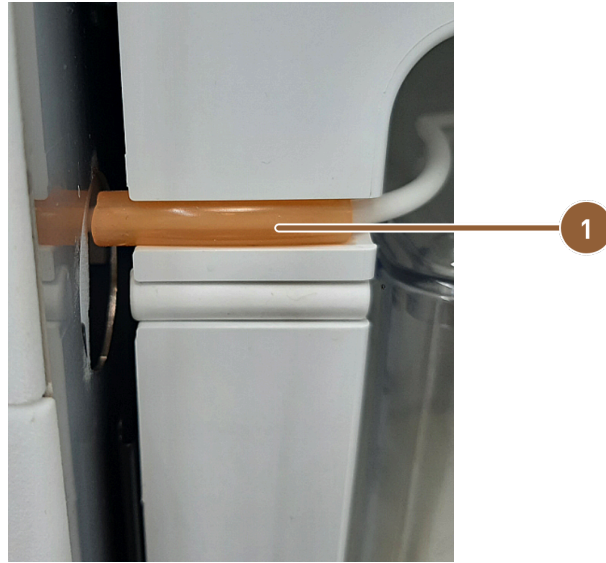
1. قم بقص الخراطيم إلى طول معين بحيث يمكن وضعها في حلقة.
2. ضع الخراطيم في حلقة في حالة احتياجك إلى إزالة الوحدة.
3. قم بتوصيل الخراطيم وفقًا للعلامة.
4. تأكد من أن الخراطيم لا تعيق آلية إغلاق اللوحة الأمامية.

6.3.4.2 توصيل وحدة ProCare بوحدة التبريد

تركيب وحدة التبريد

1. قم بتركيب الدعامة المعدنية على جانب وحدة ProCare الذي سيتم توصيل وحدة التبريد به.
2. أغلق وحدة ProCare باستخدام الجدار الجانبي المورد، اعتمادًا على موضعها، الغلاف على اليمين أو الغلاف على اليسار.
3. قم بتثبيت وحدة التبريد بوحدة ProCare.

ضبط خرطوم الحليب



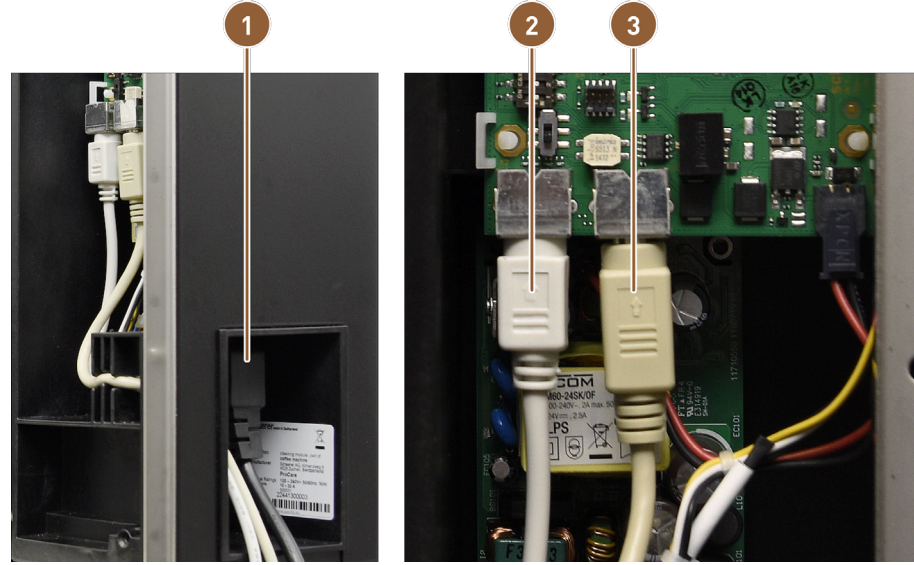
صورة: خرطوم الحليب في وحدة التبريد

خرطوم تمييز باللون البرتقالي

1. قم بتثبيت خرطوم الحليب وقطعه حتى يصل إلى وصلة التوصيل والتنظيف الموجودة بوحدة ProCare.
2. قم بتغطية خرطوم الحليب بخرطوم السيليكون البرتقالي بمقاس 4/8 (1)، وقم بتثبيته في التجويف الموجود في الثلاجة.

6.3.4.3 توصيل كابلات وحدة ProCare

قم بتوصيل كابل الطاقة وموصل CAN قبل تشغيل الجهاز.



صورة: وصلات كابلات ProCare

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | وصلة الكهرباء لقايس الأجهزة الباردة | 3 | كابل موصل كان من وحدة التبريد |
| 2 | كابل موصل كان من الماكينة | | |
1. قم بتوصيل قايس الأجهزة الباردة بالوصلة الموجودة في الجانب الخلفي من وحدة (1) ProCare.
 2. قم بتوصيل كابل التحكم CAN ميني-دين 6-دبوس مقاس 2 م (2) بوحدة ProCare.
 3. قم بتوصيل كابل موصل CAN الخاص بالتلاجة (3).

توصيل نظام الحليب

6.3.5

لغرض النقل، تتم إزالة خرطوم الحليب الاختياري من الصمام الخائق. قبل بدء التشغيل، يجب إعادة إدخال خرطوم الحليب بشكل صحيح في الصمام الخائق، انظر الشكل أدناه.

ملاحظة

الخيار Twin Milk

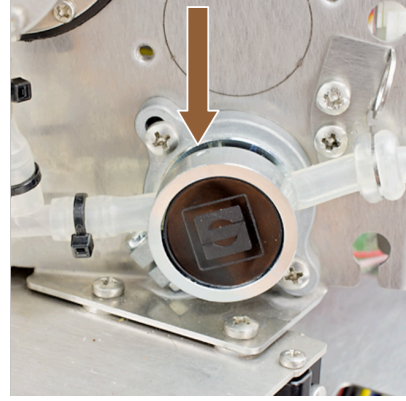
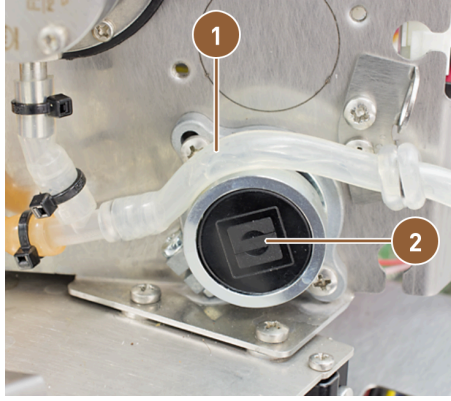


تتضمن تجهيزات الماكينة المزودة بـ Twin Milk صمامين خانقين وخرطوم حليب.

1. ارفع لوحة التحكم.

يرجى 8.1.6 "فتح لوحة التحكم وإغلاقها"



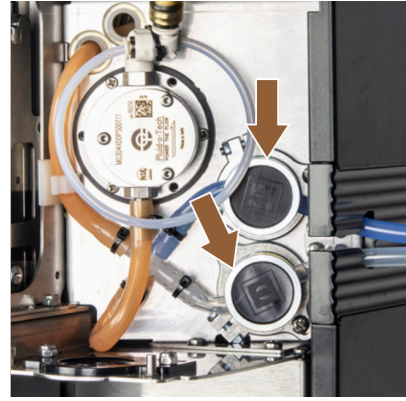
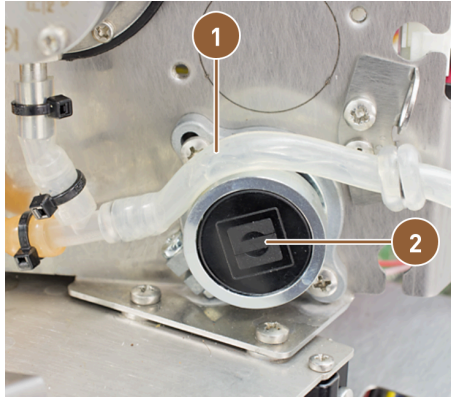


صورة: إدخال خرطوم الحليب في الصمام الخانق (Single Milk)

الصمام الخانق

خرطوم الحليب 2

1



صورة: إدخال خرطوم الحليب في الصمامات الخانقة (Twin Milk)

الصمام الخانق

خرطوم الحليب 2

1

2. اسحب الغطاء الأسود الموجود على اليمين للأمام بدون أدوات.
3. يمكن الوصول إلى مضخة الحليب والصمام الخانق (2). ✓
3. في حالة نظام Single-Milk: أدخل خرطوم الحليب (1) على النحو الموضح في الشكل في الصمام الخانق (2).
4. في حالة نظام Twin-Milk: أدخل خرطوم الحليب في كلا الصمامين الخانقين.

تركيب أجهزة إضافية

6.4

جميع الأجهزة الإضافية المزودة بوحدة تبريد مدمجة أو المزودة بمضخات تغذية تستلزم الاتصال بالماكينة (بناقل CAN). تتم التوصيلات دائماً بطريقة تسلسلية.



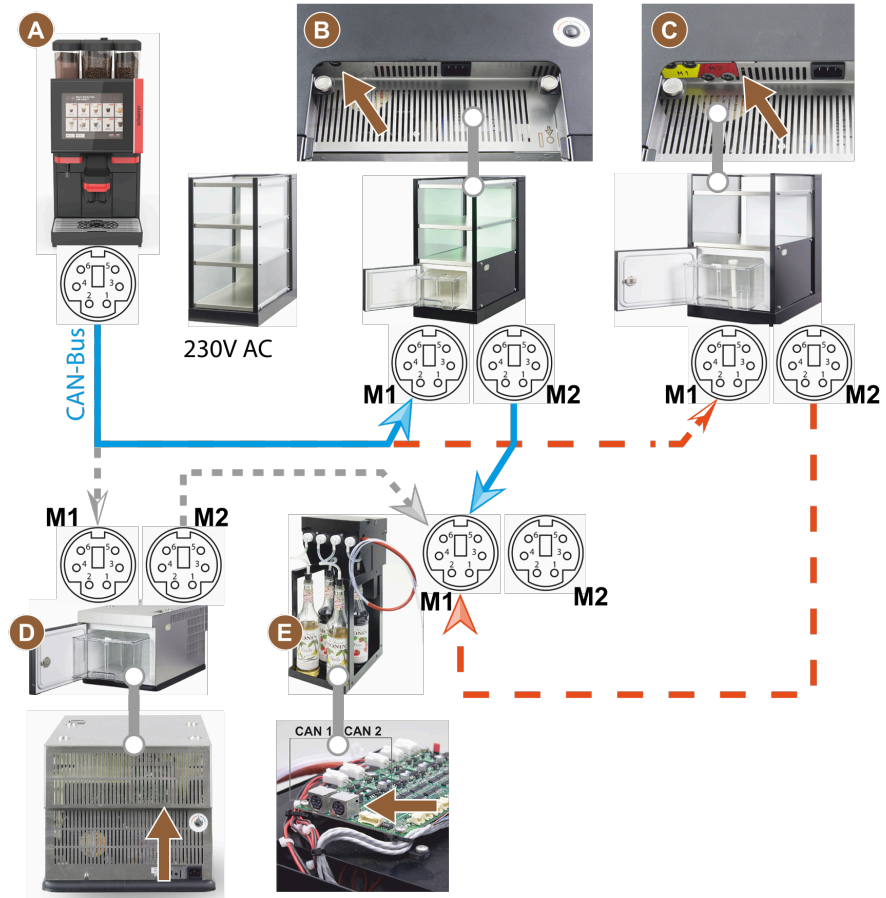
قم بتوصيل الملحقات بالتيار

6.4.1

تتطلب جميع الأجهزة الإضافية توصيلاً بشبكة بجهد 230 فولط / 50 هرتز. يتم إجراء التوصيل بالشبكة باستخدام كابل توصيل جاهز وتم اختباره، والذي يتم توفيره مع الأجهزة الإضافية.

إنشاء وصلة الاتصال (ناقل CAN)

6.4.2



صورة: توصيل ناقل CAN من الماكينة إلى الأجهزة الإضافية (مثال توضيحي)

وحدة التبريد السفلية

نقطة Flavour Point (شراب UC)

الماكينة بحسب... (B) أو (C) أو (D) وبحسب (E)

تجهيزة Cup & Cool ضيقة/عريضة

تجهيزة Cup & Cool ضيقة/عريضة لنظام Centre Milk

1. قم بإنشاء اتصال بالناقل CAN باستخدام كابل تحكم مزود بقباس DIN به 6 سنون. للقيام بذلك، قم بتوصيل كابل التحكم بواجهة الاتصال الخاصة بالماكينة.

2. وصل الطرف الآخر من كابل التحكم بالجهاز الإضافي المطلوب.

3. إذا لزم الأمر، استخدم كابل تحكم آخر مزود بقباس DIN به 6 سنون لإنشاء الاتصال من جهاز إضافي إلى جهاز إضافي آخر.

توصيل وحدة Flavour Point ذات 4 مسارات UC (وحدة الشراب) (بشكل اختياري)

6.4.3

لا يمكن وحدة Flavour Point الإضافية ذات 4 مسارات UC.

لتوجيه الخرطوم بشكل صحيح، يجب تركيب أقدام الماكينة بارتفاع 40 مم على الأقل في الماكينة.

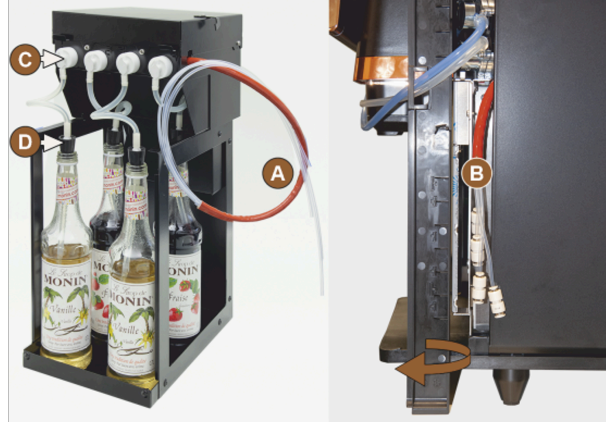


وصلات الخرطوم Flavour Point

الشروط:

الماكينة مجهزة في المصنع بخيار Flavour Point.

توجد وصلات الخرطوم الضرورية على الجانب الأيمن من الماكينة.

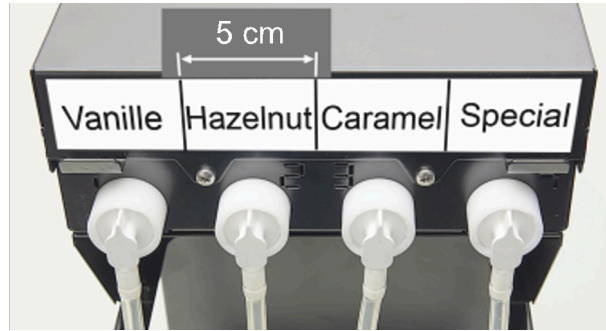


صورة: وصلة الخرطوم Flavour Point SOUL

1. أخرج حاويات الحبوب والمسحوق من الماكينة.
2. فك البراغي الأربعة من غطاء الماكينة.
3. ارفع الغطاء قليلاً جهة اليمين.
4. ادفع شريط الكسوة الضيق الموجود على اليمين لأعلى وافتحه.
5. يمكن الآن الوصول إلى الوصلات القابسية المؤدية إلى خارج الماكينة على الجانب الأيمن من الماكينة (B). ✓
6. وصل خرطوم التوصيل من وحدة (A) Flavour Point بالوصلات الإضافية المعدة.
7. أعد تركيب الألواح الجانبية الموجودة على اليمين وأعد تركيب غطاء الماكينة.
8. استبدل حاويات الحبوب والمسحوق.
9. تم تركيب وصلة الخرطوم من وحدة Flavour Point إلى الماكينة. ✓

تسمية أنواع الشراب

يمكن أن يضبط العميل التسمية بشكل فردي في موقع تركيب الماكينة باستخدام شرائط الملصقات ذاتية اللصق.



صورة: مثال على التسمية لوصلات الخرطوم من زجاجة الشراب إلى مضخة الشراب

1. قم بتقسيم شرائط الملصقات إلى 4 خانات (4 مضخات) بحجم 5 سم (2 بوصة) تقريباً.
2. قم بتسمية مضخات الشراب وفقاً لنوع زجاجات الشراب الموصلة بها. ✓
3. تم تمييز وصلة الخرطوم من زجاجة الشراب إلى مضخة الشراب. ✓
4. بعد التنظيف، يظهر بوضوح التعيين لأنواع الشراب.

6.5 التشغيل الموجه بالشاشة

يبدأ برنامج التشغيل آلياً عند تشغيلها للمرة الأولى. سيتم هنا شرح كافة نقاط التثبيت. يمكن لفني الخدمة بدء برنامج التشغيل يدوياً في أي وقت.



يرجى 8.2 "التشغيل"



التجهيز والضبط

7

تعديل نظام الحليب إلى اليسار

7.1

المكونات والمعدات المطلوبة

7.1.1



صورة: التجهيزات الموردة والملحقات التكميلية

مجري الخرطوم البلاستيكي

1

مجري الخرطوم البلاستيكي (1) 079880

مفك البراغي المتصالب PH1

-
-

خطوات التعديل المطلوبة

7.1.2

التحضير للتعديل

تعديل الفتحات للأشرطة الجانبية

قم بتوجيه خرطوم الحليب الموجود في الماكينة إلى الجانب الآخر

قم بتركيب البطانة على اليمين والمسار الدليلي للخرطوم على اليسار

قم بتوجيه خرطوم الحليب إلى اليسار

-
-
-
-
-

التحضير

7.1.3

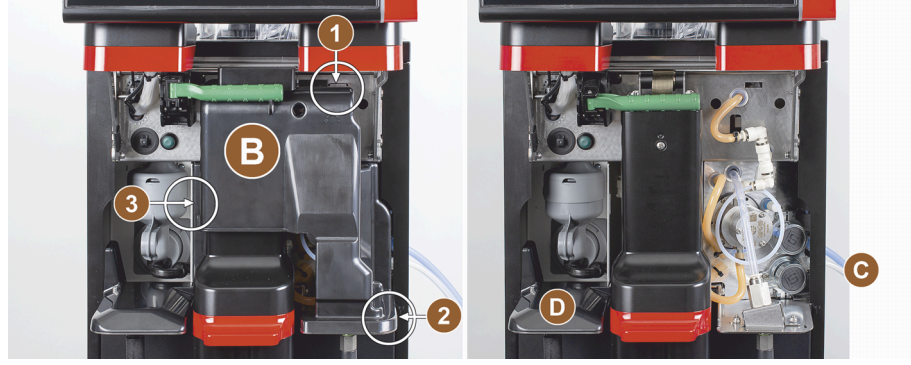
أزل حاويات الحبوب والمسحوق.

أزل الكسوة من الأعلى واليسار واليمين.

ضع لوحة التحكم في الموضع العلوي.

أزل غطاء صمام الضغط (B). وهذا متاح أيضًا دون أدوات.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



صورة: أزل غطاء صمام الضغط

- | | | | |
|--------------------------|---|-----------------|---|
| وضع تعشيق قفل صمام الضغط | 1 | غطاء صمام الضغط | B |
| وضع تعشيق قفل صمام الضغط | 2 | تعديل الموضع | C |
| وضع تعشيق قفل صمام الضغط | 3 | الغطاء | D |
5. أزل غطاء صمام الضغط (B) خلف لوحة التحكم عن طريق فك الغطاء في المواضع (1) و(2) و(3).
6. ارفع الغطاء (D) وقم بإزالته أيضاً.
- الماكينة جاهزة للتعديل (C). ✓

تعديل الفتحات للأشرطة الجانبية

7.1.4

الشروط:

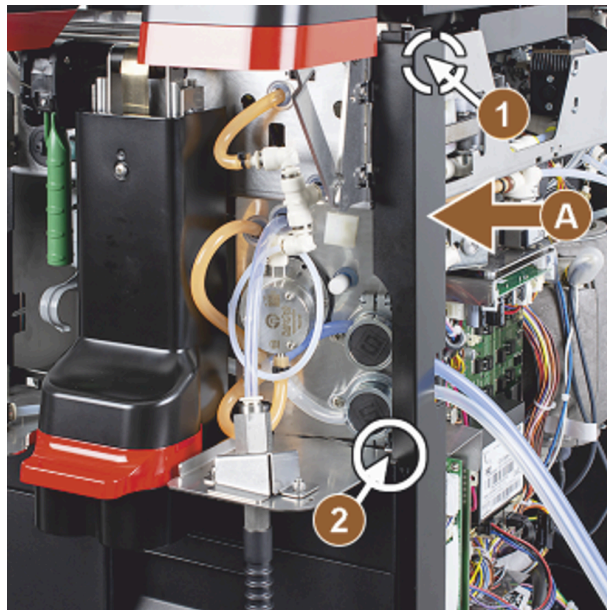
- تمت إزالة الكسوة الجانبية.
- تمت إزالة غطاء صمام الضغط.

ملاحظة

الخيار Twin Milk

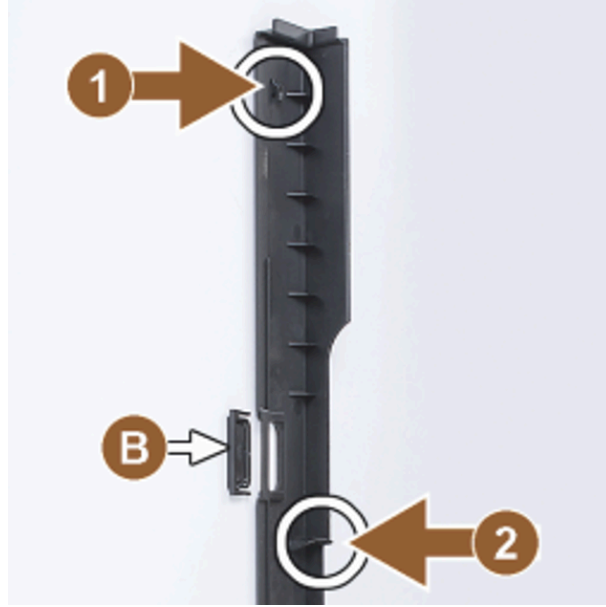


تتضمن تجهيزات الماكينة المزودة بـ Twin Milk صمامين خانقين وخرطومى حليب.



صورة: تثبيت الشريط الجانبى

1. ادفع الشريط الجانبي الأيمن والأيسر (A) لأعلى وأخرجهما من مواضع التثبيت (1) و(2).
تم فك كلا الشريطين الجانبيين.



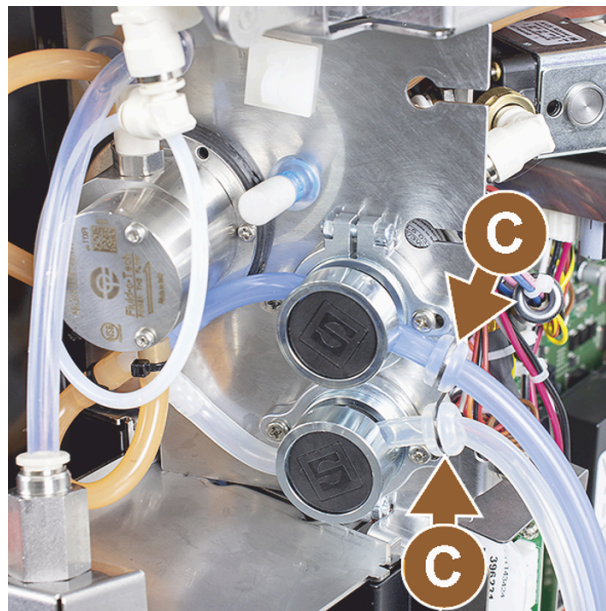
صورة: الشريط الجانبي، الغطاء المصمت

2. أزل خراطيم الحليب من الشريط الجانبي الأيمن.
3. أزل الغطاء المصمت (B) من الشريط الجانبي الأيسر وحركه إلى الشريط الأيمن.
الشريطان الجانبيان جاهزان الآن لإعادة التركيب.

7.1.5 مد خراطيم الحليب في الماكينة جهة اليسار

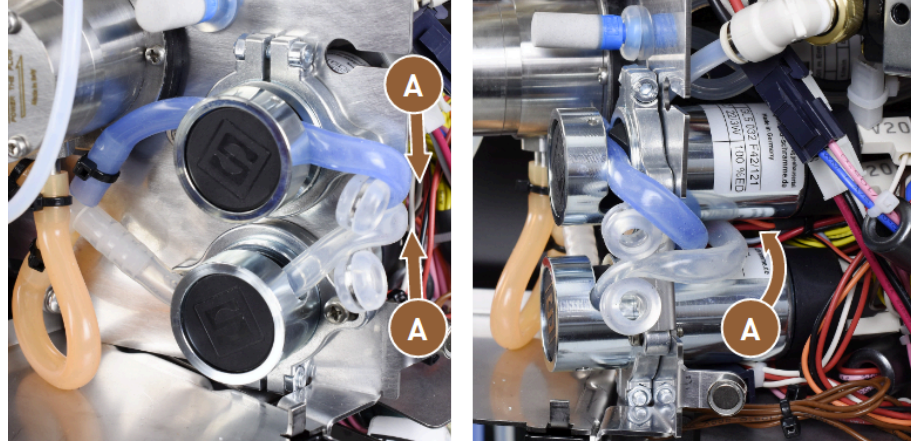
الشروط:

خراطيم الحليب ليست في المجرى (C).
تم تعديل الفتحات الموجودة في الأشرطة الجانبية.



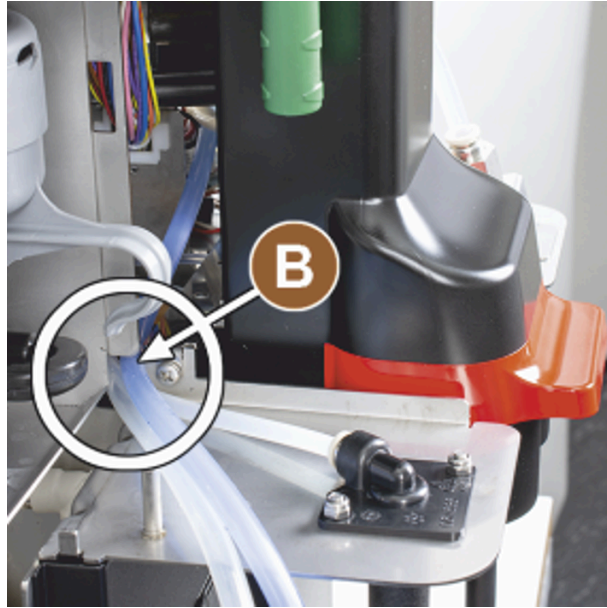
صورة: مجاري خراطيم الحليب

1. أزل خراطيم الحليب من المجاري (C).
2. مد خراطيم الحليب إلى الخلف. يمكن مواصلة مد خراطيم الحليب إلى الخلف. ✓



صورة: مد خراطيم الحليب

3. قم بمد خراطيم الحليب إلى الخلف كما هو موضح في الرسوم التوضيحية (A).
4. قم بمد خراطيم الحليب خلف مخرج المشروبات إلى الجانب الأيسر.



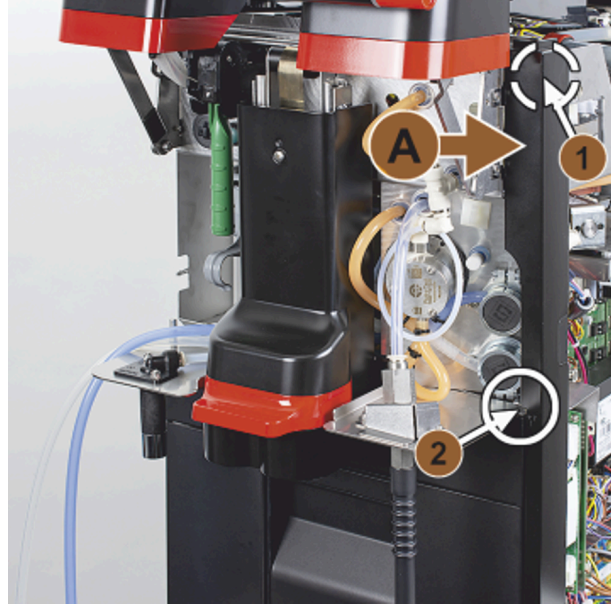
صورة: خراطيم الحليب عبر فتحة اللوح

5. قم بمد خراطيم الحليب عبر فتحة اللوح (B). خراطيم الحليب تخرج من الماكينة جهة اليسار. ✓

7.1.6 ركب الكسوة على اليمين ودليل خرطوم الحليب على اليسار

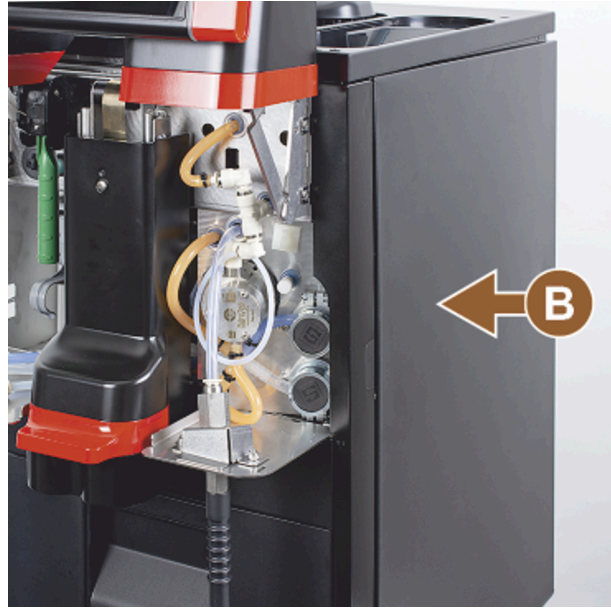
الشروط:

- أنابيب الحليب على الجانب الأيسر جاهزة.
- مجرى خرطوم الحليب جاهز.



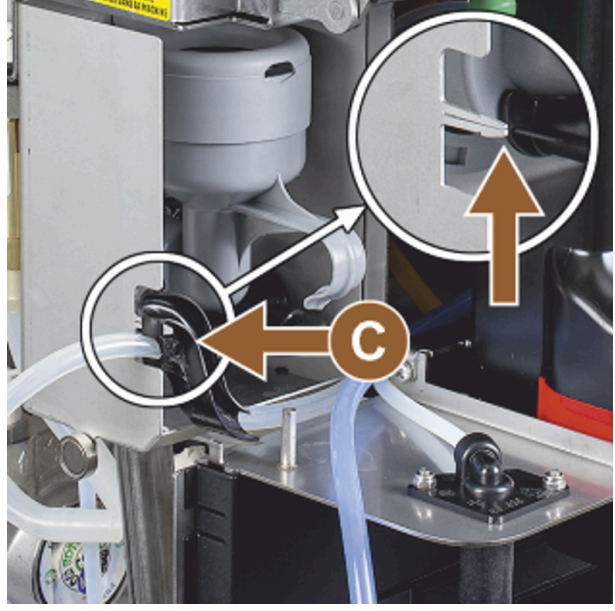
صورة: تركيب الشريط الجانبي الأيمن

1. أعد تركيب الشريط الجانبي الأيمن (A).
2. قم بمراعاة مواضع التثبيت (1) و(2).



صورة: تركيب الكسوة الجانبية اليمنى

3. أعد تركيب كسوة الجانب الأيمن (3).



صورة: مجرى خرطوم الحليب

4. قم بتركيب مجرى خرطوم الحليب باللوحة الجانبية (C).
- تم ضبط موضع مجرى خرطوم الحليب.

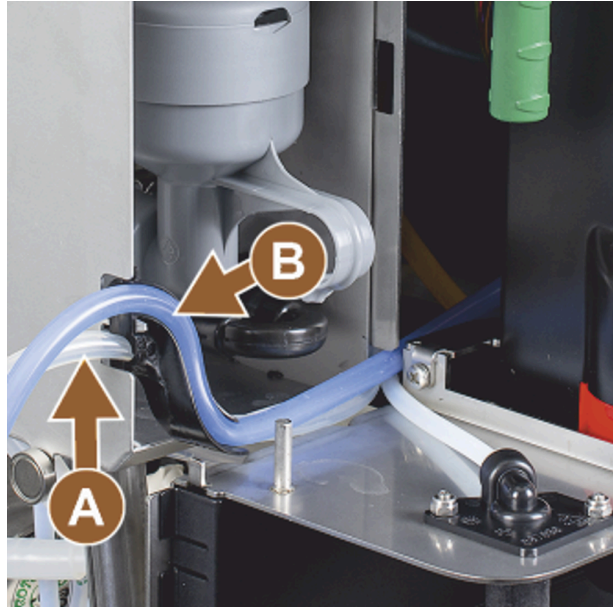
✓

قم بتوجيه خرطوم الحليب إلى اليسار

الشروط:

تم ضبط موضع مجرى الخرطوم 079880.

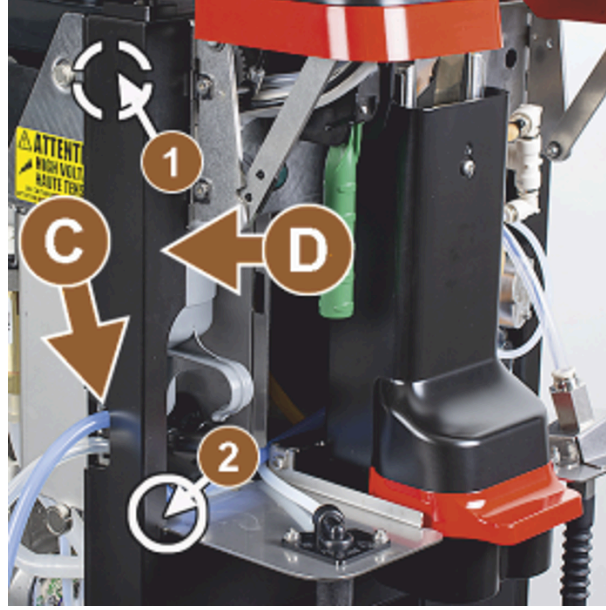
•



صورة: خرطوم الحليب في المجرى

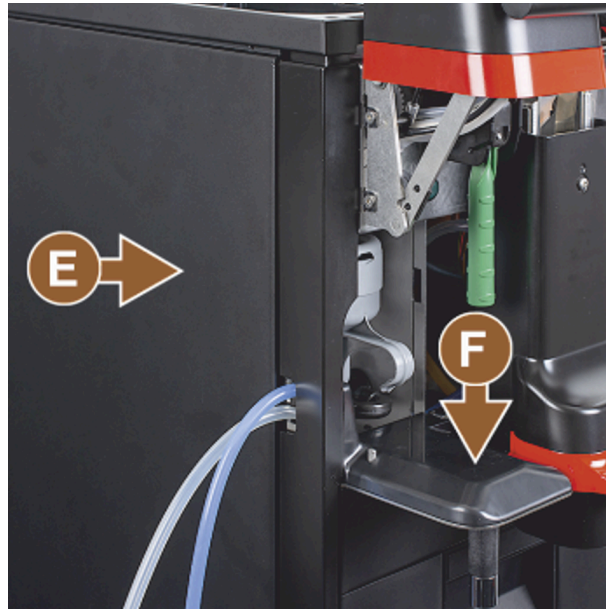
1. أدخل خرطوم الحليب (A) في مجرى الخرطوم بالخلف.
2. أدخل خرطوم الحليب (B) في الجزء العلوي من مجرى الخرطوم.
- يتم إخراج خراطيم الحليب من الماكينة جهة اليسار.

✓



صورة: خراطيم الحليب عبر الشريط الجانبي

3. قم بمد خراطيم الحليب عبر الشريط الجانبي الأيسر (C).
4. أعد تركيب الشريط الجانبي الأيسر (D). يرجى مراعاة موضعيّ الثبيت (1) و(2).



صورة: تثبيت الكسوة الجانبية

5. قم بتركيب الكسوة الجانبية (E).
 6. قم بوضع الغطاء (F).
 7. قم بتركيب الكسوة في الأعلى وأعد إدخال الحاويات.
- تم الانتهاء من تركيب مجرى خرطوم الحليب الموجود على اليسار. ✓

الاستعمال

8

الأنشطة الإضافية المتكررة

8.1

ملء وعاء الحبوب

8.1.1

تحذير



إصابة قطعية!

خطر الإصابة بسبب أقراص الطحن الدوارة في المطحنة.
لا تضع يدك أبداً في أوعية الحبوب عندما تكون ماكينة القهوة قيد التشغيل.

ملاحظة

أضرار مادية بسبب الانسداد/العرقلة!

وضع جسم غريب في المطحنة قد يؤدي إلى انسدادها أو إعاقة المطحنة أو إتلاف المطحنة.
لا تضع أبداً أي شيء آخر غير حبوب القهوة في أوعية الحبوب.

إذا لزم الأمر، قم بتنظيف أوعية الحبوب والأغطية من بقايا القهوة الدهنية قبل الملء.



صورة: وعاء الحبوب مع كمية الملء القصوى

- الخيار المزود بقفل لوعاء الحبوب: افتح قفل وعاء الحبوب باستخدام المفتاح.
- قم بإزالة غطاء وعاء الحبوب.
- املاً وعاء الحبوب بنوع القهوة المخصص له.
- املاً ما يكفي بحيث لا تلامس المحتويات غطاء الوعاء.
- أغلق وعاء الحبوب مرة أخرى بالغطاء. اقفل وعاء الحبوب (إذا كان قابلاً للقفل).
- وعاء الحبوب مملوء ومحكم القفل.
- حبوب القهوة لا تلامس الغطاء.

✓

✓

ملء وعاء المسحوق

8.1.2

تحذير



خطر السحق بسبب الترس الملولب المعابر الدوار!

يدور الترس الملولب المعابر داخل وعاء المسحوق. هناك خطر السحق عند إدخال اليد.
لا تدخل يدك أبداً في وعاء المسحوق بينما الجهاز مشغلاً.

ملاحظة

أضرار مادية بسبب الانسداد!

يوجد خطر انسداد نتيجة استخدام مسحوق التعبئة التلقائية غير مسموح به.
لا تقم أبداً بملء وعاء المسحوق بأي شيء آخر غير مسحوق الماكينة.



صورة: كمية الملء القصوى

1. الخيار المزود بقفل لوعاء المسحوق: افتح قفل وعاء المسحوق باستخدام المفتاح.
2. قم بإزالة غطاء وعاء المسحوق.
3. املاً وعاء المسحوق بمسحوق الشوكولاتة أو مسحوق التزيين.
4. املاً ما يكفي بحيث لا تلامس المحتويات غطاء الوعاء.
5. أغلق وعاء المسحوق مرة أخرى بالغطاء. أقفل وعاء المسحوق (إذا كان قابلاً للقفل).
- ✓ وعاء المسحوق مملوء ومغلق.
- ✓ المسحوق لا يلامس الغطاء.

إعادة الملء بالماء 8.1.3

الخيار المزود بوصلة ماء ثابتة

ملاحظة



أضرار مادية بسبب إغلاق وصلة الإمداد بالماء!

يمكن أن تتضرر الماكينة إذا كانت مضخة الماء تعمل وهي جافة.
قبل تشغيل الماكينة، تأكد من فتح صمام الماء الرئيسي (صنبور الماء) لوصلة الإمداد بالماء.

1. قبل تشغيل الماكينة، افتح محبس الإغلاق الموجود على صمام الماء الرئيسي.
2. أغلق صمام الماء الرئيسي في نهاية اليوم.

الخيار المزود بخزان ماء شرب خارجي



صورة: خزان ماء الشرب الخارجي

1. قم بفك غطاء خزان ماء الشرب الخارجي.
2. اشطف خزان ماء الشرب الخارجي جيداً بالماء النقي كل يوم.
3. قم بتنظيف غطاء خزان ماء الشرب بالماء النقي.
4. املاً خزان ماء الشرب بماء الشرب النقي، مع مراعاة كمية الملء القصوى.

5. أغلق خزان ماء الشرب الخارجي بالغطاء.
6. أعد تركيب خزان ماء الشرب في مكانه مرة أخرى.

املاً نظام الحليب BestFoam™

8.1.4

تنبيه



خطر العدوى بسبب الحليب الملوث!

- يمكن أن تؤدي الاتساخات في مضخة الحليب إلى إلحاق أضرار صحية.
يجب إجراء التنظيف دائماً بعد التثبيت أو التشغيل أو إعادة التشغيل.
قم بتشغيل برنامج التنظيف الموجه بالشاشة قبل صب مشروبك لأول مرة.

ملاحظة



- الأضرار المادية بسبب الحليب الذي لم يتم تبريده مسبقاً!
وحدة التبريد لا تحافظ سوى على درجة حرارة الحليب المبرد مسبقاً.
عند إعادة الملء، لا استخدم أبداً سوى الحليب الذي تم تبريده بالفعل إلى 5° م (41° ف) على الأقل.

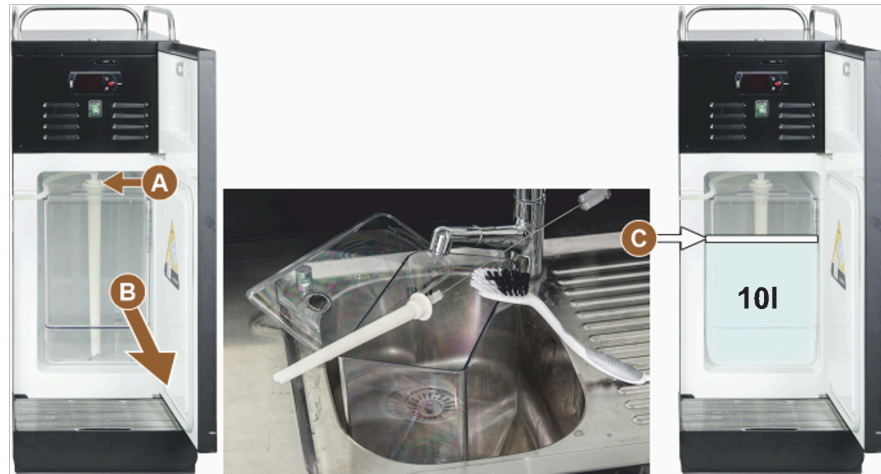


يُرجى 9.6 "التنظيف الموجه بالشاشة"

وحدة تبريد إضافية

كمية الملء:

حاوية الحليب لوحدة التبريد الإضافية = 10 لتر بحري أقصى



صورة: تنظيف وملء وحدة التبريد

كمية الملء القصوى

- محول خرطوم الحليب
● وعاء الحليب

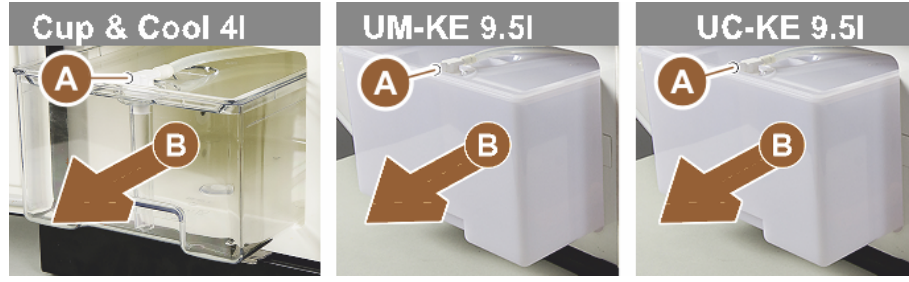
A

B

وحدة Cup & Cool ووحدة التبريد السفلية ووحدة التبريد أسفل البار

كميات الملء:

- حاوية الحليب من جهاز Cup & Cool = الحد الأقصى 4 لتر
- حاوية الحليب الخاصة بوحدة التبريد الموجودة أسفل المنضدة (UM-KE) = الحد الأقصى 9.5 لتر
- حاوية الحليب لوحدة التبريد الموجودة أسفل المنضدة (UC-KE) = الحد الأقصى 9.5 لتر



صورة: إعادة ملء الحليب، خيارات مختلفة

وعاء الحليب

محول خرطوم الحليب

A

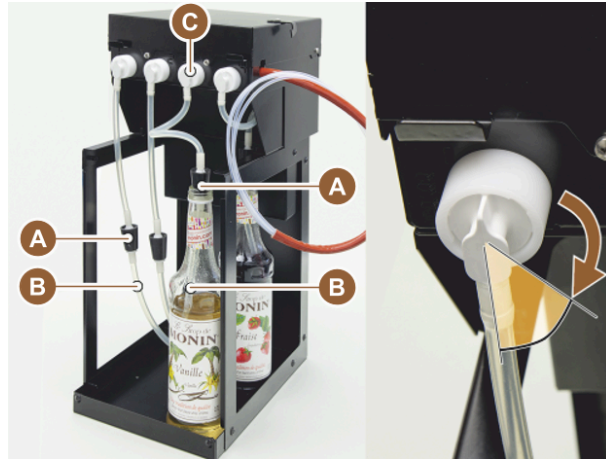
1. افتح باب وحدة التبريد.
2. أزل محول خرطوم الحليب (A) من غطاء حاوية الحليب.
3. اسحب حاوية الحليب (B).
4. ارفع غطاء حاوية الحليب.
5. اشطف حاوية الحليب وأنبوب الرفق والغطاء بالماء النقي.
6. املاً الحليب وقم بمراعاة كمية الملء القصوى (C).
7. يجب ألا يتلامس الحليب مع غطاء حاوية الحليب. ✓
8. أغلق حاوية الحليب بغطاء حاوية الحليب.
9. أدخل حاوية الحليب إلى وحدة التبريد.
10. أدخل المحول من خرطوم الحليب في غطاء حاوية الحليب.
11. أغلق باب وحدة التبريد.

تحقق بانتظام أن درجة حرارة التبريد تتراوح بين 3 إلى 5 م (37.4 إلى 41 ف).



املاً نقطة Flavour Point (خيار) أو قم بتغيير الزجاجات

8.1.5



صورة: نقطة Flavour Point: إعادة الملء أو تغيير الزجاجات

محول الخرطوم

السدادات

A

خرطوم الشراب

B

1. ضع زجاجات الشراب (بحد أقصى 4 زجاجات) في نقطة Flavour Point.
2. أزل القفل من الزجاجة المعنية.
3. أدخل السدادة (A) مع الخرطوم (B) داخل الزجاجة واضغط على السدادة بقوة.

4. أدخل المحول (C) في نقطة Flavour Point وقم بقفل القفل عن طريق إدارته إلى اليمين.
 5. كرر الخطوات المذكورة أعلاه لجميع زجاجات الشراب.
 بعد توصيل زجاجات الشراب، يجب ملء خرطوم الشراب. يستخدم روتين إدارة المكونات في قائمة الخدمة لهذا الغرض.

يُرجى 8.8.5 "مجموعة الوظائف"، "إدارة المكونات"



فتح لوحة التحكم وإغلاقها

8.1.6

تنبيه



خطر السحق بفعل سقوط لوحة التحكم!

يمكن أن تسقط لوحة التحكم بسبب وزنها.
 أمسك لوحة التحكم بإحكام وحركها لأعلى أو لأسفل بطريقة يمكن التحكم فيها حتى تستقر في مكانها.

فتح لوحة التحكم



صورة: فتح لوحة التحكم

- | | | | |
|-----------------------------------|---|-------------|---|
| تم فك الجزء العلوي من لوحة التحكم | 3 | القفل مغلق | 1 |
| تم رفع لوحة التحكم لأعلى | 4 | القفل مفتوح | 2 |

1. ضع المفتاح في تجهيزة الإغلاق (1) في وضع أفقي.
 تم فتح القفل (2). ✓
2. قم بتحرير قفل لوحة التحكم في الأعلى (3) عن طريق السحب بقوة.
 تم تحرير قفل لوحة التحكم. ✓
3. ادفع لوحة التحكم من الأسفل (4) بكلتا يديك نحو الأعلى حتى النهاية.



صورة: لوحة التحكم مغلقة ومفتوحة

يتم تثبيت لوحة التحكم في الموضع العلوي تلقائيًا.
يمكن الآن الوصول إلى جميع عناصر التحكم الموجودة خلف لوحة التحكم.

✓

✓

إغلاق لوحة التحكم

وضع الاستعداد لتشغيل الماكينة غير ممكن إلا مع إغلاق لوحة التحكم.



المتطلبات:

لا يمكن إغلاق تجهيز إغلاق لوحة التحكم إلا في حالة إغلاق أوعية الحبوب والمسحوق.

•

1. ادفع برفق لوحة التحكم المفتوحة بكلتا يديك لأسفل حتى النهاية.

1.

2. اضغط برفق على الحافة العلوية للوحة التحكم للداخل.

2.

3. لوحة التحكم مغلقة.

✓

إذا لزم الأمر، أقفل تجهيز الإغلاق مرة أخرى بالمفتاح.

3.

يكون القفل مغلقاً في الوضع الرأسي.

✓

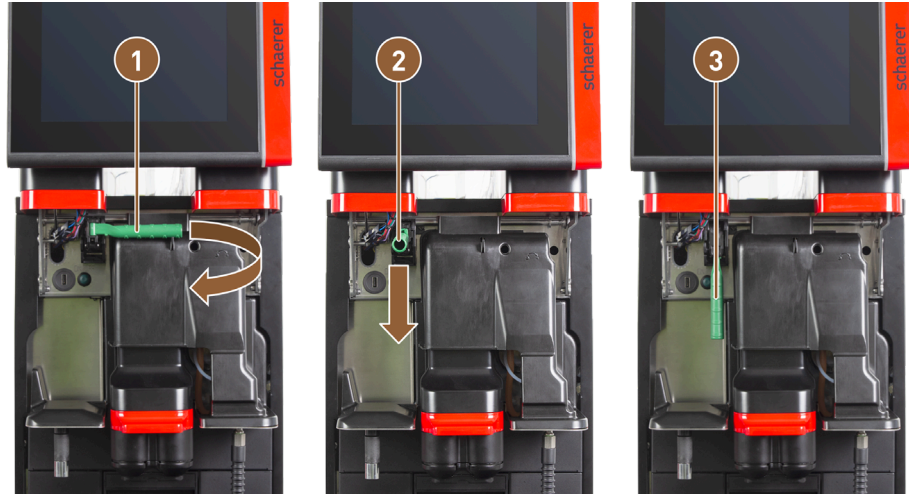
لوحة التحكم مقفلة.

✓

خلع أوعية الحبوب والمسحوق

8.1.7

يمكن أن يتم خلع وعاء الحبوب أو المسحوق من الماكينة. يحرر القفل المركزي قفل وعائي الحبوب والمسحوق معاً.



صورة: تحرير قفل وعاء الحبوب ووعاء المسحوق (اختياري)

الوضع لأسفل: وعاء الحبوب محرر القفل

الوضع الأفقي: وعاء الحبوب مقللاً
الوضع للأمام

افتح لوحة التحكم.

قم بتحريك مقبض القفل المركزي الأخضر من الوضع المطوي أفقيًا (1) للأمام إلى الوضع (2).

قم بطي مقبض القفل المركزي الأخضر (2) لأسفل.

وعاء الحبوب والمسحوق الآن محررا الأقفال. مقبض القفل المركزي الأخضر في الوضع (3).

1.
2.
3.
✓

يُرجى 8.1.6 "فتح لوحة التحكم وإغلاقها"



إدخال أكياس تنظيف ProCare

8.1.8

يمكن إجراء ما يقرب من 100 عملية تنظيف باستخدام كيس تنظيف ProCare واحد. وبعد ذلك، يجب استبدال أكياس التنظيف الفارغة.

تتم تعبئة أكياس التنظيف بمسحوق التنظيف وإغلاقها. يحتوي كيس التنظيف الأزرق على مواد تنظيف ذات أساس قلوي، بينما يحتوي الكيس الأحمر على مواد تنظيف ذات أساس حمضي.



صورة: فتح ProCare

الدرج المزود بصينية تجميع

1

1. افتح القفل المزود بجناح واسحب الدرج الذي يحتوي على صينية التجميع (1) وأكياس التنظيف للخارج. يوجد القفل المزود بجناح أسفل غطاء وصلة الحليب (التوصيل والتنظيف).



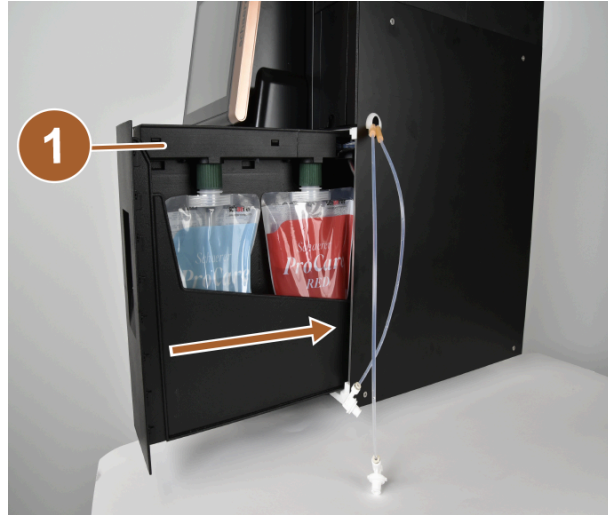
صورة: إزالة أكياس التنظيف

صواميل وصل

2

2. قم بفك صواميل الوصل (2) من أكياس التنظيف.
3. قم بإزالة أكياس التنظيف الفارغة والتخلص منها.
4. قم بإزالة أغطية الغلق والرقاقة الواقية من أكياس تنظيف ProCare الجديدة.
5. ضع أكياس التنظيف ProCare الجديدة على فوهات القارنات الخالية، وأحكم ربط أغطية غلق أكياس التنظيف باستخدام صواميل الوصل.

القارنات ذات أحجام مختلفة. ولذلك لا يمكن تبديل أكياس التنظيف.



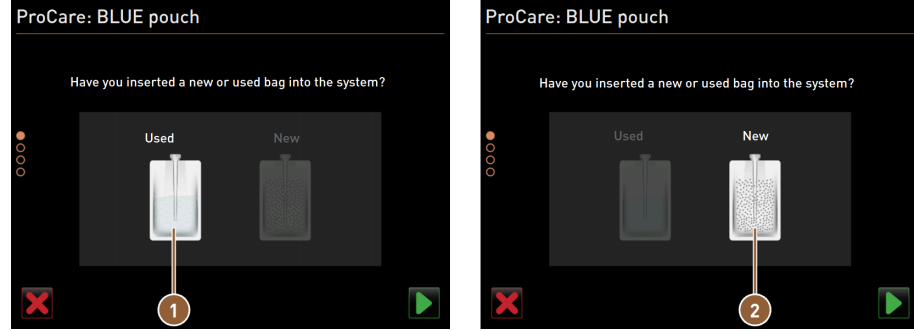
صورة: إدخال الدرج

الدرج

1

6. ادفع الدرج (1) مرة أخرى إلى داخل المبيت وأغلق ProCare. يتم فتح مربع حوار مع رسالة ProCare: تم إدخال كيس التنظيف. ✓

7. قم بالتأكد باستخدام موافق. ✓
تفتح شاشة تهينة كيس التنظيف الذي تم إدخاله.



صورة: مثال لكيس ProCare الأزرق: تغيير كيس التنظيف

1. كيس التنظيف المستخدم: يتم شطف الهواء. 2. كيس التنظيف الجديد: يتم ملؤه بالماء، ثم يتم شطف الهواء منه.
8. انقر فوق مستخدم، إذا قمت بإدخال كيس تنظيف مستخدم أو فوق جديد، إذا قمت بإدخال كيس تنظيف جديد.
9. قم بتأكيد الاختيار باستخدام [X].
- ✓ يتم الآن شطف الهواء من كيس تنظيف مستخدم بالفعل (1). يتم ملء كيس تنظيف جديد (2) بالماء، ثم يتم شطف الهواء منه.
- ✓ يتم فتح مربع حوار تأكيد مع رسالة ProCare: اكتملت عملية استبدال الكيس بنجاح.
10. قم بالتأكد باستخدام [X].
- ✓ تم إدخال كيس أو أكياس التنظيف وتهيئتها. ProCare جاهز لعمليات التنظيف.

يمكن بدء نفس العملية يدويًا عبر قائمة الخدمة.

لتغيير الأكياس عبر قائمة الخدمة:

1. افتح قائمة الخدمة باستخدام [X].
2. انقر فوق زر فترات الصيانة.

6/25/2024 11:29 a.m. Operator			
	Last done	Due	
Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	▶
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	▶
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	▶
ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining	1 ▶
ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining	2 ▶

صورة: عرض المحتوى المتبقى

1. كيس التنظيف الأحمر 2. كيس التنظيف الأزرق
3. في شاشة فترات الصيانة، انقر فوق الزر [X] الخاص بعنصر القائمة ProCare: الكيس الأحمر أو ProCare: الكيس الأزرق.
4. قم بإجراء تغيير للأكياس أو إلغاء العملية.
- ✓ سيتم إعادتك إلى القائمة الرئيسية.

8.2 التشغيل

8.2.1 الفحص قبل التشغيل

ملاحظة

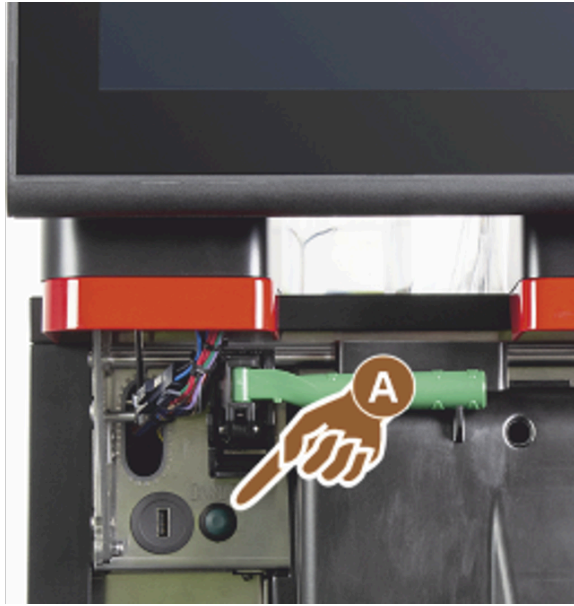


أضرار مادية بسبب إغلاق وصلة الإمداد بالماء!

يمكن أن تتضرر الماكينة إذا كانت مضخة الماء تعمل وهي جافة.
قبل تشغيل الماكينة، تأكد من فتح صمام الماء الرئيسي (صنبور الماء) لوصلة الإمداد بالماء.

1. مع وصلة الماء الثابتة: تأكد من أن صمام الماء الرئيسي مفتوحًا.
2. في حالة خزان ماء الشرب: تأكد من امتلاء خزان ماء الشرب بالماء النقي.
3. مع مخرج الماء المتسخ المعياري: تأكد من مد خرطوم الماء المتسخ بشكل صحيح.
4. في حالة خزان الماء المتسخ الخارجي: تأكد من أن خزان الماء المتسخ الخارجي متصلًا وفارغًا.
5. تأكد من امتلاء وعاء الحبوب.
6. تأكد من أن درج الرواسب فارغًا ومن إدخاله بشكل صحيح.
7. تأكد من أن الماكينة موصلة بشكل صحيح بالتيار الكهربائي في موقع التركيب طبقًا لأحكام السلامة الوطنية أو المحلية.

8.2.2 تشغيل الماكينة



صورة: زر التشغيل

1. تحقق من اتصال الماكينة بالطاقة.
2. قم بتحرير قفل لوحة التحكم.
3. حرك لوحة التحكم لأعلى.
4. اضغط على زر التشغيل (A) لفترة قصيرة.
5. تبدأ الماكينة في العمل. ✓
- تظهر واجهة المستخدم على شاشة اللمس وتبدأ عملية التسخين. ✓
- تصبح الماكينة جاهزة للعمل بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة. ✓
- أغلق لوحة التحكم مرة أخرى.

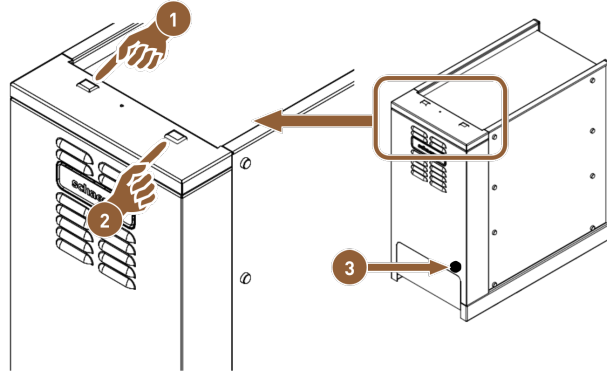
في حالة تشغيل الماكينة لأول مرة يتم تلقائياً إجراء عملية ضبط موجّهة على الشاشة لتهيئة الماكينة، ويتم كذلك معايرة الأجهزة.



يُرجى 8.1.6 "فتح لوحة التحكم وإغلاقها"



8.2.3 قم بتشغيل جهاز Cup & Cool / سخان الفناجين (بشكل اختياري)



صورة: تشغيل وضبط الجهاز الجانبي Cup & Cool

ضبط الثرموستات

- 3 مفتاح تشغيل/إيقاف وحدة التبريد
- 2 مفتاح تشغيل/إيقاف مسخن الفناجين

1

2

قم بتبديل مفتاح التبديل (1) إلى الوضع ا.

.1

إذا لزم الأمر، اضبط درجة الحرارة باستخدام منظم الحرارة الموجود في الخلف (3).

.2

وحدة التبريد مشغلة.

✓

قم بتبديل مفتاح التبديل (2) إلى الوضع ا.

.3

وحدة تدفئة الفناجين مشغلة.

✓

بالنسبة للأجهزة الإضافية، انظر كذلك المعلومات التفصيلية في الوصف المنفصل للأجهزة الإضافية.



8.2.4 قم بتشغيل وحدة التبريد الإضافية (خيار).



صورة: تشغيل وحدة التبريد الإضافية

1. افتح باب وحدة التبريد.
2. قم بتبديل مفتاح التبديل (A) إلى الوضع I.
3. اضغط مع مواصلة الضغط على الزر (B) لمدة 3 ثوانٍ تقريباً.
- ✓ تصبح الماكينة مشغلة.
- ✓ تُعرض درجة الحرارة الداخلية الحالية لوحدة التبريد على الشاشة.

تحويل وحدة التبريد إلى وضع الاستعداد

1. اضغط مع مواصلة الضغط على الزر (B) لمدة 3 ثوانٍ تقريباً.
2. تتحول وحدة التبريد إلى وضع الاستعداد.

ضبط درجة الحرارة

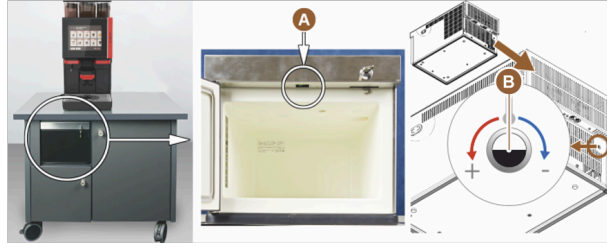
1. اضغط مع مواصلة الضغط على الزر (B) لمدة 3 ثوانٍ تقريباً.
2. اضبط درجة الحرارة بين 3 - 5 م (37.4 - 41 ف) باستخدام الزر (B) لزيادة الحرارة أو الزر (D) لخفضها.
3. قم بتأكيد الضبط باستخدام الزر (C).
- ✓ تعمل وحدة التبريد في وضع التشغيل.
- ✓ تُعرض درجة الحرارة الداخلية الحالية لوحدة التبريد على الشاشة.

بالنسبة للأجهزة الإضافية، انظر كذلك المعلومات التفصيلية في الوصف المنفصل للأجهزة الإضافية.



8.2.5

قم بتشغيل وحدة التبريد الموجودة أسفل المنضدة أو الموجودة بالأسفل (بشكل اختياري)

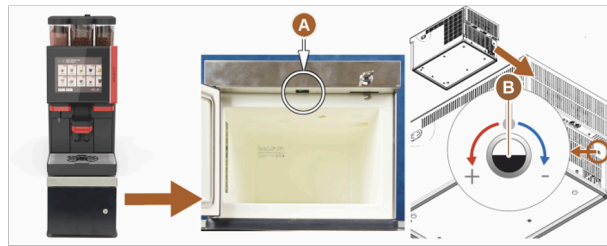


صورة: قم بتشغيل وضبط وحدة التبريد أسفل المنضدة

ثرموستات وحدة التبريد (الجانب الخلفي)

تشغيل/إيقاف وحدة التبريد (خلف الباب) B

A



صورة: قم بتشغيل وضبط وحدة التبريد السفلية

ثرموستات وحدة التبريد (الجانب الخلفي)

مفتاح تشغيل/إيقاف الانقلاب (خلف الباب) B

A

افتح الباب.

1.

قم بتبديل مفتاح التبديل (A) إلى الوضع I.

2.

اضبط منظم الحرارة على الجهة الخلفية في الموضع الأوسط (B).

3.

تم تشغيل وحدة أسفل المنضدة.

✓

بالنسبة للأجهزة الإضافية، انظر كذلك المعلومات التفصيلية في الوصف المنفصل للأجهزة الإضافية.



8.2.6 قم بتشغيل نقطة Flavour Point (الخيار)



صورة: قم بتشغيل نقطة Flavour Point

- قم بتبديل مفتاح التبديل (A) إلى الوضع I.
- يتم تشغيل وحدة الشراب في نقطة Flavour Point.

8.3 ضبط موضع مخرج المشروبات



صورة: ضبط موضع مخرج المشروبات

- ضبط موضع مخرج المشروبات (مع مخرج المشروبات اليدوي)
- استخدم المقبض لتوجيه مخرج المشروبات إلى الفنجان.

- ضبط موضع مخرج المشروبات (مع مخرج المشروبات القابل لضبط الارتفاع تلقائيًا)
- يعمل مخرج المشروبات القابل لضبط الارتفاع تلقائيًا (AHA) على اتخاذ الارتفاع الصحيح للمخرج المتوافق مع المشروب المحدد مسبقًا.

وضع البطارية

8.4

قد يقوم فنيو الخدمة بضبط واجهة المستخدم الخاصة بالماكينة على أحد أوضاع التشغيل التالية:

- وضع الضيوف
- وضع الموظفين
- وضع المستخدم الأصلي

وظائف أوضاع التشغيل

8.4.1

تحتوي واجهات المستخدم في أوضاع التشغيل المختلفة (وضع الضيف، ووضع الموظفين، ووضع المستخدم العادي) على وظائف ورسائل مختلفة.

الجدول التالي يوفر نظرة عامة على الوظائف النشطة والبيانات في وضع الضبط القياسي.

وضع التشغيل	وضع الضيوف	وضع الموظفين	وضع المستخدم الأصلي
بيان وضع الإبلاغ	مبسّط	محدّد	محدّد
زر مزدوج مرئيّ	0	تشغيل	0
زر DECAF مرئيّ	0	تشغيل	0
زر باريسا مرئيّ	0	0	تشغيل
زر حجم الفنجان مرئيّ	0	0	0
رموز المشروبات مرئية	تشغيل	تشغيل	تشغيل
ضبط الأيقونة	أكواب ورقية	معياري	أكواب ورقية
شاشة التوقف	تشغيل	0	تشغيل
مجموعات المشروبات	فردّي	فردّي	فردّي
تفعيل الاختيار المسبق	0	تشغيل	0
تفعيل الاختيار الأولي عن طريق الشاشة العاملة باللمس	0	تشغيل	0
عدد المواضع في الاختيار المسبق	0	0 - 8 (8)	0
تفعيل الاختيار الأولي عن طريق الأزرار الخارجية	0	0	0
قسم الاختيار المسبق يساراً	0	تشغيل	0
قسم الاختيار المسبق يميناً	0	تشغيل	0
زر الشطف الدافئ مرئيّ	0	0	0
زر الخدمة مرئيّ	تشغيل	تشغيل	تشغيل
عرض اختيار المجموعات	0	0	0
التعديل المتسلسل للمشروبات	تشغيل	0	0
عرض موضع الفنجان	0	0	تشغيل

وضع التشغيل	وضع الضيوف	وضع الموظفين	وضع المستخدم الأصلي
عرض التقدم	تشغيل	0	تشغيل
عرض المشروب جاهز	تشغيل	0	0
مقاطعة عرض المشروب الجاهز	0,5 - 60 ث (3 ث)	0,5 - 60 ث (3 ث)	0,5 - 60 ث (3 ث)
الدخول إلى قائمة الخدمة	رقم PIN	رقم PIN	رقم PIN

0 (أحمر)
 0 (أصفر)
 تشغيل (أخضر)
 تشغيل (أبيض)
 غير نشط بشكل افتراضي؛ التشغيل غير متاح.
 غير نشط بشكل افتراضي؛ التشغيل متاح.
 نشط بشكل افتراضي؛ التعطيل متاح.
 نشط بشكل افتراضي؛ التعطيل غير متاح.

8.4.2 وضع الضيوف

واجهة المستخدم المهيئة مسبقًا في وضع الضيف تدعم تشغيل الماكينة بمعرفة ضيوف ليس لديهم معرفة بالماكينة. وضع الضيف عبارة عن وضع التشغيل مع أصغر مجموعة من الوظائف. يمكن لفني الخدمة أيضًا إجراء الإعدادات الفردية. في وضع الضيف، لا يمكن الاختيار المسبق للمشروبات (مشروبات مزدوجة، قهوة منزوعة الكافيين، باريسا). يتم تقديم المشروبات المتاحة في مجموعات.

الشروط:

في وضع التشغيل، يتم تفعيل وظيفة عرض اختيار المجموعة.

يتم التنقل في القائمة لصب المشروبات بخطوة.

الهيكل الكمي للمجموعات والمشروبات:

10 خانات (مجموعات)

24 مشروبًا لكل خانة (مجموعة)

تتاح 240 مشروبًا كحد أقصى.

الوظائف المتاحة في وضع الضيف:



صورة: واجهة المستخدم القياسية لوضع الضيف



صورة: مجموعات المشروبات في وضع الضيف ووضع المستخدم الأصلي

(A) عرض 240 مشروباً بحدٍ أقصى (10 مجموعات بحد أقصى 24 مشروباً لكل منها)

(B) التنقل عبر مجموعات المشروبات (السهم)

(C) الدخول إلى قائمة الخدمة

(D) الاختيار بين مجموعات المشروبات

خطوات صب المشروبات:

اختار المشروب المطلوب

تحديد حجم الفنجان/الكوب

اختيار تحميص البن (اختياري)

تفعيل الاختيار

الدفع (مع نظام الدفع، خيار)

طلب وضع الكوب/الفنجان

بدء الإنتاج

إضافة بن مطحون (مع مدخل يدوي منفصل)

تأكيد الإدخال اليدوي

يتم صب المشروبات.

عرض مراحل إعداد إنتاج المشروب

بيان المشروب جاهز

يمكن لغنيى الخدمة توسيع التهيئة القياسية أو تقليلها لتشمل الوظائف الإضافية التالية:

شاشة التوقف قيد التشغيل

زر قائمة الخدمة (C) مرئيّ تشغيل

اختيار المجموعة (D) (بحد أقصى 10 مجموعات مع إمكانية التنقل الأفقي (B)) إيقاف التشغيل

تعديل المشروبات بشكل متسلسل على تشغيل ثابت

طلب وضع الفنجان/الكوب قيد التشغيل

معلومات حول عرض التقدم على تشغيل ثابت

عرض معلومات المشروب جاهز قيد التشغيل

وضع الموظفين

8.4.3

من خلال واجهة المستخدم في وضع الموظفين التي تم تهيئتها مسبقاً، يتم تحسين تشغيل الماكينة من خلال التشغيل بمعرفة طاقم التشغيل الحاصل على المعرفة بالماكينة. يتم اختيار المشروبات من قبل موظفين مؤهلين فحسب.

وضع الموظفين عبارة عن وضع التشغيل مع أكبر مجموعة من الوظائف.

في وضع الموظفين، يمكن اختيار المشروبات مسبقاً (مشروبات مزدوجة، قهوة منزوعة الكافيين، باريسا). شاشة اختيار المجموعة غير متاحة.

بدلاً من ذلك، يتم عرض المجموعات في الخانات بالأعلى. بالإضافة إلى ذلك، تتاح قائمة رأسية على اليسار. يمكن تسمية مجموعات المشروبات والخانات وتعيينها بحسب رغبة فنيي الخدمة.



صورة: خانات وضع الموظفين

يتم عرض تعديل المشروبات بالكامل وتنفيذه على شاشة صب المشروبات. يمكن تفعيل التشغيل التلقائي للمشروبات المحددة مسبقاً.

الهيكل الكمي للمجموعات والمشروبات:

10 خانات (مجموعات)

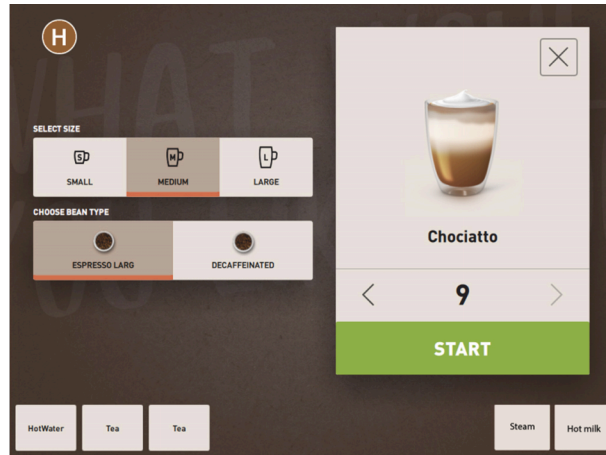
24 مشروباً لكل خانة (مجموعة)

تتاح 240 مشروباً كحد أقصى.

-
-
-



صورة: واجهة المستخدم القياسية لوضع الموظفين



صورة: تحديد خيارات الشراب في وضع الموظفين

الوظائف المتاحة في وضع الموظفين:

- (A) عرض 24 خانة مشروب بحد أقصى لكل مجموعة (يمكن استخدام 10 مجموعات)
- (B) وظيفة التمرير بالمسح الأفقي (الإصبع)
- (C) فلتر المشروبات (مشروبات منزوعة الكافيين، المشروبات المزدوجة)
- (D) الوصول إلى قائمة الخدمة
- (E) إيقاف الاختيار المسبق لوضع البارستا (قوة القهوة) إيقاف
- (F) اختيار 3 مشروبات إضافية منفصلة بحد أقصى (يساراً)
- (G) بحد أقصى مشروبين منفصلين إضافيين (يميناً)
- (H) شاشة اختيار خيارات المشروبات

خطوات صب المشروبات:

- الاختيار المسبق (مثل المشروبات منزوعة الكافيين أو المشروبات المزدوجة)
- الاختيار المسبق لقوة القهوة (البارستا)
- اختر المشروب المطلوب
- تحديد خيارات المشروب
- الدفع (مع نظام الدفع، خيار)
- بدء الإنتاج
- إضافة بن مطحون (مع مدخل يدوي منفصل)
- تأكيد الإدخال اليدوي
- يتم صب المشروبات.
- عرض مراحل إعداد إنتاج المشروب

يمكن لفنيي الخدمة توسيع التهيئة القياسية أو تقليلها لتشمل الوظائف الإضافية التالية:

- زر صب المشروبات المزدوج (C) تشغيل
- زر القهوة منزوعة الكافيين (C) (DECAF) تشغيل
- الزر (E) لقوة القهوة (البارستا) إيقاف
- الاختيار المسبق للمشروبات متاح (الصب المتعدد) تشغيل
- عرض عدد المشروبات المحددة مسبقاً إيقاف
- زر قائمة الخدمة (D) مرئي تشغيل
- عرض معلومات وضع الفنجان/الكوب إيقاف
- عرض معلومات التقدم إيقاف
- عرض معلومات المشروب جاهز إيقاف

وضع المستخدم الأصلي

8.4.4

واجهة المستخدم المهينة مسبقاً في وضع المستخدم الأصلي تدعم تشغيل الماكينة بمعرفة مشغلين مدربين (منطقة المكتب). يمكن لفنيي الخدمة أيضاً إجراء إعدادات فردية.

في وضع المستخدم العادي، لا يمكن الاختيار المسبق للمشروبات (مشروبات مزدوجة، قهوة منزوعة الكافيين، بارستا). الخانات الموجودة في الأعلى والقائمة الرأسية الموجودة على اليسار غير متاحين.

وضع المستخدم العادي هو وضع التشغيل مع المحتوى الوظيفي الأوسط. يمكن لفنيي الخدمة أيضاً إجراء الإعدادات الفردية.

يتم عرض تعديل المشروبات بالكامل وتنفيذه على شاشة صب المشروبات.

يتم تقديم المشروبات المتاحة في مجموعات.

الشروط:

في وضع التشغيل، يتم تفعيل وظيفة عرض اختيار المجموعة.

يتم التنقل في القائمة لصب المشروبات خطوة بخطوة.

الهيكل الكمي للمجموعات والمشروبات:

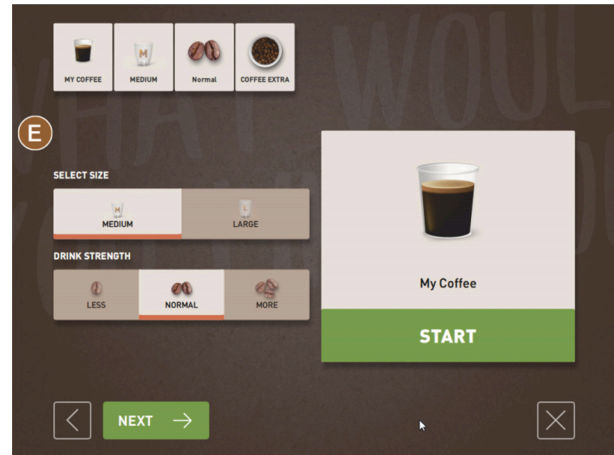
10 خانات (مجموعات)

24 مشروباً لكل خانة (مجموعة)

تتاح 240 مشروباً كحد أقصى.



صورة: واجهة المستخدم في وضع المستخدم الأصلي



صورة: تحديد خيارات المشروبات في وضع المستخدم الأصلي



صورة: مجموعات المشروبات في وضع الضيف ووضع المستخدم الأصلي

الوظائف المتاحة في وضع المستخدم الأصلي:

(A) عرض 240 مشروباً بحدٍ أقصى (10 مجموعات بحدٍ أقصى 24 مشروباً)

(B) التنقل عبر مجموعات المشروبات (السهم)

(C) الدخول إلى قائمة الخدمة

(D) اختيار 3 مشروبات إضافية منفصلة بحد أقصى (يساراً)

(E) شاشة اختيار خيارات المشروبات

(F) الاختيار بين مجموعات المشروبات

خطوات صب المشروبات:

اختر المشروب المطلوب

تحديد حجم الفنجان/الكوب

اختيار تحميص البن (اختياري)

تفعيل الاختيار

الدفع (مع نظام الدفع، خيار)

طلب وضع الكوب/الفنجان

بدء الإنتاج

إضافة بن مطحون (مع مدخل يدوي منفصل)

تأكيد الإدخال اليدوي

يتم صب المشروبات.

يمكن لفنيي الخدمة توسيع التهيئة القياسية أو تقليلها لتشمل الوظائف الإضافية التالية:

الزر (E) لقوة القهوة (البارستا) تشغيل

شاشة التوقف قيد التشغيل

زر قائمة الخدمة (C) مرئي تشغيل

اختيار المجموعة (F) (بحد أقصى 10 مجموعات مع إمكانية التنقل الأفقي (B)) إيقاف التشغيل

طلب وضع الفنجان/الكوب قيد التشغيل

عرض معلومات المشروب جاهز إيقاف

الحصول على المشروبات

8.5

مجموعة محدودة من المشروبات

يتم تقييد الماكينات مع خزان مياه الشرب الخارجي في اختيار المشروبات. إنتاج المشروبات المبردة غير متاح مع خزان ماء الشرب الخارجي.

يتم صب مشروبات المساحيق ساخنة دائماً باستخدام خزان مياه الشرب الخارجي، بغض النظر عن درجة الحرارة المضبوطة.

مقاطعة اختيار المشروبات بعد إيقاف التفعيل

يمكن إلغاء تحديد المشروبات تلقائياً بعد عدم النشاط من 5 إلى 40 ثانية.

في هذه الحالة، تُعرض واجهة المستخدم لاختيار مشروب جديد.

يمكن ضبط الفترة بمعرفة فني الخدمة في التهيئة < وضع التشغيل > إعادة ضبط إعدادات تحديد المدة.

اختيار المشروب

8.5.1

الانتقال للمشروب

المتطلبات: الماكينة في وضع الاستعداد للعمل.



صورة: وضع الصيف ووضع المستخدم الاعتيادي: التصفح إلى المشروب

استخدم أزرار الأسهم (1) للتصفح عبر شاشات عرض المشروبات.
سيظهر زر المشروب المطلوب.



صورة: الوضع الشخصي: الاختيار المباشر لمجموعة المشروبات

افتح مجموعة المشروبات المطلوبة (1) مباشرة عبر علامة التويب ذات الصلة.
سيتم عرض أزرار المشروبات المخزنة.

الوضع الشخصي: اختيار خيارات المشروبات مسبقاً
المتطلبات: واجهة المستخدم في الوضع الشخصي.

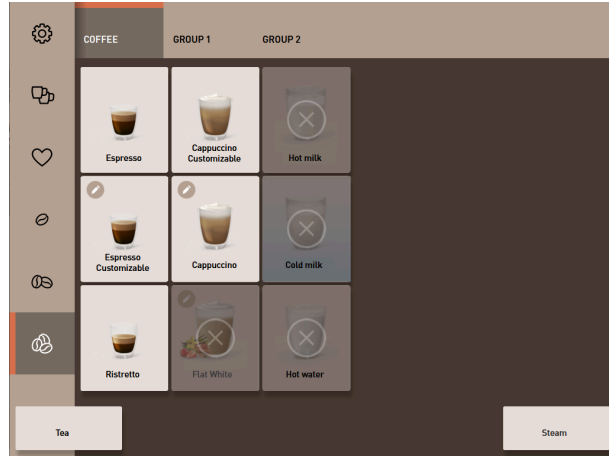
الاختيارات المسبقة الممكنة في القائمة:

إنتاج مشروب مزدوج

قهوة منزوعة الكافيين

قوة مذاق القهوة (باريسا)

-
-
-



صورة: الاختيار المسبق للمشروبات في القائمة على اليسار

حدد خيار مشروب من خلال اختيار مسبق في القائمة على اليسار، على سبيل المثال، قوة مذاق القهوة. سيتم عرض جميع المشروبات مع الخيار ذي الصلة.

الوضع الشخصي: اختيار نوع المشروب

المتطلبات: تحتوي علامة التويب التي تتضمن مجموعة المشروبات أو الاختيار المسبق على مشروبات تم تكوينها.



صورة: أنواع المشروبات

انقر فوق زر المشروب المطلوب.
تفتح شاشة لخيارات مشروبات إضافية.

تعديل المشروب

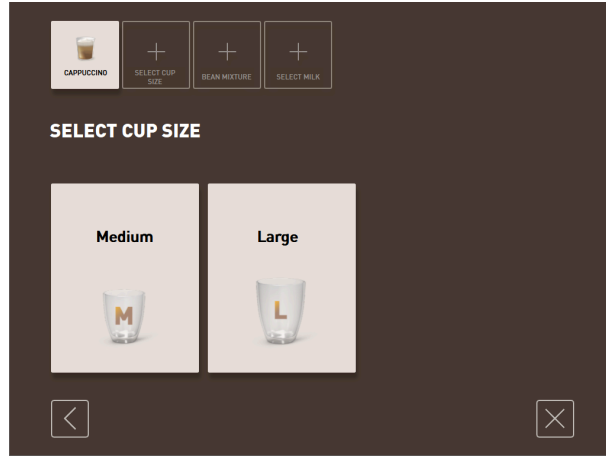
8.5.2

خيارات المشروبات الممكنة:

- نوع المشروب (على سبيل المثال: قهوة، إسبريسو، كابيتشينو)
- حجم المشروب (صغير، متوسط، كبير)
- نوع القهوة (2-3 مطاخن)
- نوع الحليب (Twin Milk)
- الشوكولاتة (نظام المسحوق)
- النكهة (مع نظام الشراب Flavour Point)

المتطلبات: يتم وضع علامة على المشروب المحدد برمز القلم ✎ باعتباره قابلاً للتعديل.

يمكن ضبط الاختيار المسبق للمكونات وحجم المشروب وتفعيله بواسطة فنيي الخدمة في تكوين المشروبات.



صورة: وضع الصيف: تحديد تعديل المشروبات بشكل متسلسل

1. انقر فوق الزر الذي يحتوي على التعديل المطلوب. ✓
- سيتم عرض التعديل المطلوب. ✓
2. يتم عرض المزيد من التعديلات للاختيار من بينها. ✓
- حدد المزيد من التعديلات.

التعديل المتسلسل للمشروبات

يكون التعديل المتسلسل للمشروبات نشطاً في وضع الصيف ولا يمكن إلغاء تنشيطه.

يستعمل التعديل المتسلسل للمشروبات عن اختيار مسبق لخيارات المشروبات خطوة بخطوة. يتم تقديم إمكانيات الاختيار لكل منها في شاشة منفصلة للاختيار من بينها.

مؤشر تقدم التعديل المتسلسل للمشروبات

المتطلبات:

- تم تكوين المشروب للتوزيع بمكونات مختلفة.
- يكون نوع مؤشر تقدم اختيار المشروبات متاحاً في وضع الصيف.

يوفر مؤشر التقدم معلومات حول خيارات المشروبات التي تم تحديدها بالفعل وتلك التي لا تزال بحاجة إلى التحديد.

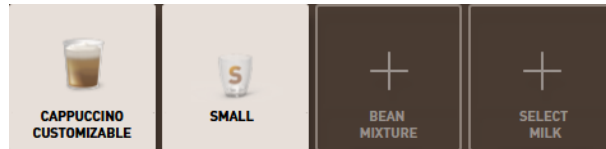
يتم عرض كل مكون مختار من خلال رمز.

يتم عرض كل خطوة لا تزال بحاجة إلى التحديد مع حقل عرض فارغ.

لا يمكن إلغاء تنشيط مؤشر تقدم اختيار المشروبات.



صورة: اختيار المشروب



صورة: اختيار حجم المشروب



صورة: اختيار نوع القهوة



صورة: اختيار المكونات

التعديل المباشر للمشروبات

يكون التعديل المباشر للمشروبات نشطاً في الوضع الشخصي ووضع المستخدم الاعتيادي، ولا يمكن إلغاء تنشيطه. باستخدام هذه الوظيفة، يتم عرض مجموعة مختارة من خيارات المشروبات مباشرة في نفس شاشة العرض.



صورة: الوضع الشخصي: تحديد تعديل المشروبات بشكل مباشر

1. انقر فوق الزر الذي يحتوي على التعديل المطلوب (1).
2. إذا لزم الأمر، قم بضبط التوزيع المتعدد (2) (من 1 إلى 9 مشروبات).
التعديلات المحددة نشطة. ✓



صورة: وضع المستخدم الاعتيادي: تحديد تعديل المشروبات بشكل مباشر

1. انقر فوق الزر الذي يحتوي على التعديل المطلوب (1).
2. يتم عرض التعديلات المحددة بشكل موجز في المنطقة العلوية (2). ✓

8.5.3 الاختيار المسبق لمشروب مزدوج

يمكن صب المشروبات بكميات مضاعفة في وضع الموظفين. يعني ذلك إمكانية ملء فنجانين بالتوازي في نفس الوقت، مع صب الكمية المناسبة لكل فنجان مرة على الجانب الأيسر ومرة على الجانب الأيمن من مخرج المشروبات.

الشروط:

- يتم تفعيل وظيفة الزر المزدوج المرئي في وضع الموظفين.
- تم إعداد مشروبات بصبّ مزدوج.



صورة: الاختيار الأولي للمشروبات المزدوجة

لتفعيل وضع صب المشروب المزدوج:

اضغط على زر صب المشروبات المزدوج.

تُعرض كافة المشروبات التي تم تهيئتها لصب المشروبات المزدوجة بشكل نشط في واجهة المستخدم من أجل الاختيار. ✓

يمكن ضبط إمكانية الاختيار المسبق للمشروبات المزدوجة بمعرفة فني الخدمة في تهيئة المشروبات.

8.5.4 صب المشروبات المختارة مسبقاً عدة مرات

تتوفر الوظيفة إذا تم تفعيل المعلمة في التهيئة < وضع التشغيل > تفعيل الاختيار المسبق عبر إعداد الشاشة للمسيرة.

الصب المتعدد (وضع الموظفين)

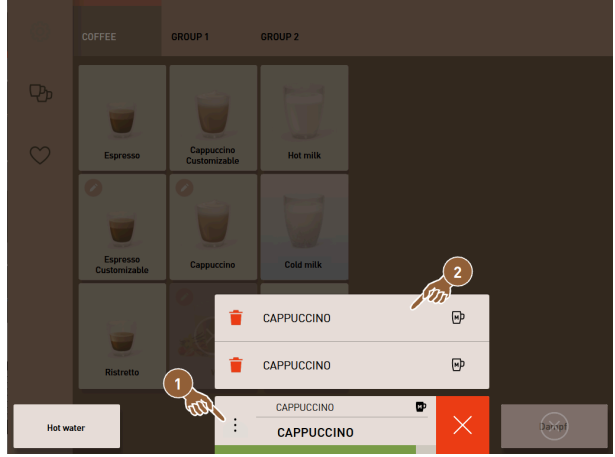
الشروط: يتم تفعيل الاختيار المسبق في وضع التشغيل (الحد الأقصى من 1 إلى 9 مشروبات).

الاختيار المسبق للعديد من المشروبات متاح فقط في وضع الموظفين.



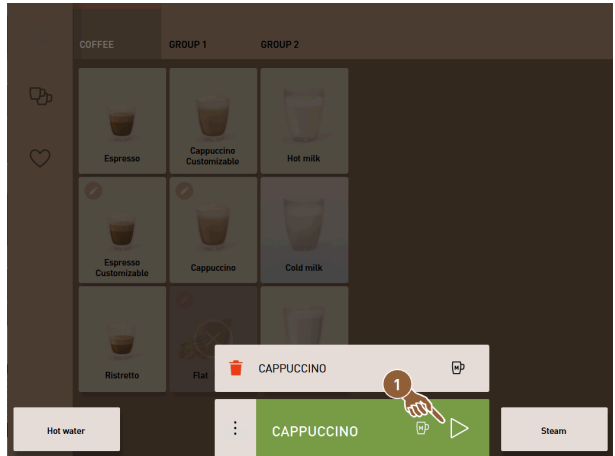
صورة: عدد المشروبات

1. اختر مشروباً.
 2. اختر المكونات التي تريدها.
 3. اضبط عدد المشروبات باستخدام أزرار الأسهم < 1 - 9 >.
- ✓ يتم تكرار صب الشراب تسع مرات بحدٍ أقصى.
- ✓ تظهر مراحل الإعداد لجميع عمليات الإنتاج.



صورة: قائمة المشروبات المختارة مسبقاً

4. اضغط على قائمة النقاط الثلاث (1).
 يتم عرض قائمة المشروبات المختارة مسبقاً (2).
 عند اكتمال صب المشروبات، سيتم عرض ذلك باللون الأخضر.
 أزل الفنجان أو الكوب من فوهة المشروبات.



صورة: صب مشروب آخر

6. اضغط على زر التشغيل (1).
 تم تأكيد إنتاج المشروب الأول.
 يبدأ إنتاج المشروب التالي من القائمة.
 كرر الخطوة 3 للمشروبات الأخرى.

الاختيار المسبق للقهوة منزوعة الكافيين

8.5.5

في وضع الموظفين، يمكن اختيار القهوة منزوعة الكافيين مباشرةً. مما يعني أن هذه المشروبات فقط هي التي تظهر في صورة نشطة وتتوفر لها أيضاً نوع مختلف من القهوة منزوعة الكافيين.

الشروط:

- يتم تنشيط وظيفة زر DECAF المرئي في وضع الموظفين.
- الماكينة مزودة بحاويتين للحبوب، إحداها مملوءة بالحبوب الخالية من الكافيين.
- وبدلاً من ذلك، يمكن ملء الماكينة بالقهوة المطحونة الخالية من الكافيين باستخدام الإدخال اليدوي.



صورة: الاختيار الأولي للقهوة منزوعة الكافيين

الإصدار المزود بمطحنة ثانية

اضغط على زر منزوعة الكافيين.

لا يُمكن اختيار سوى المشروبات التي تحتوي على حبوب القهوة منزوعة الكافيين. ✓

الخيار المزود بالقهوة المطحونة والإدخال اليدوي

اضغط على زر منزوعة الكافيين.

فقط المشروبات التي تم تهيئتها بخيار منزوعة الكافيين متاحة كمصدر لاختيارها. ✓

أثناء عملية الإنتاج، سيُطلب منك إضافة بن مطحون خالٍ من الكافيين. ✓



يُرجى 8.6 "استخدم وضع الصب اليدوي"

يمكن ضبط الاختيار المسبق للقهوة منزوعة الكافيين بمعرفة فني الخدمة في تهيئة المشروبات.

الاختيار الأولي باريستا

8.5.6

في وضع الموظفين، يمكن التأثير على قوة المشروب الذي سيتم تقديمه بمجرد استخدام وظيفة الباريستا.

الإعدادات الثلاثة المتاحة هي خفيف ومتوسط وقوي.

بعد صب المشروب، يتم العودة إلى خانة الباريستا في الإعداد القياسي المتوسط.

الشروط:

يمكن تفعيل وظيفة الباريستا في وضع الموظفين.

تم تهيئة المشروب باستخدام وظيفة الباريستا.



صورة: الاختيار الأولي باريستا

لتغيير قوة المشروب:

اضغط على الزر مع قوة القهوة المطلوبة.

فقط المشروبات التي يمكن تعديل قوتها هي المتاحة لاختيارها. ✓

يمكن تفعيل الاختيار المسبق لوضع الباريستا في وضع الموظفين بمعرفة فني الخدمة.

وضع الفنجان/الكوب

8.5.7

المتطلبات: تم تنشيط وظيفة وضع الفنجان في وضع التشغيل.

أثناء توزيع المشروب، سوف تظهر رسالة تطلب منك وضع الكوب أو الفنجان.



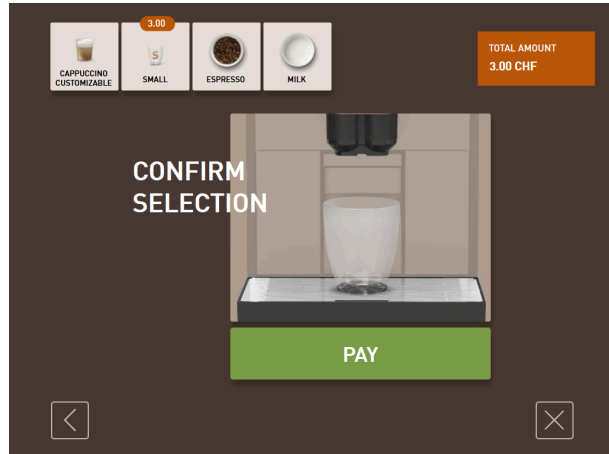
صورة: يتم عرض الرسم المتحرك الخاص بوضع الفنجان/الكوب على شاشة العرض.

1. صنع الفنجان أو الكوب أسفل مخرج المشروبات.
 2. في حالة مخرج المشروبات اليدوي: اسحب مخرج المشروبات لأسفل على الفنجان أو الكوب.
- يمكن تنشيط طلب وضع الفنجان بواسطة فني الخدمة في وضع التشغيل.

ادفع ثمن المشروب

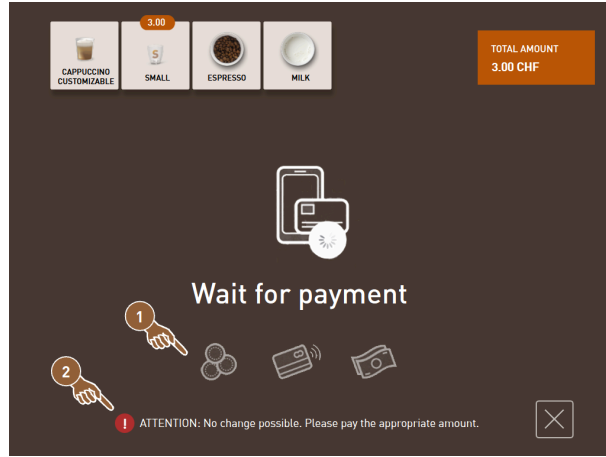
8.5.8

الشروط: يكون نظام الفوترة مفعلاً ويتضمن المشروب سعر المشروب.
إذا تم تفعيل نظام الدفع، فسيظهر طلب الدفع أولاً.
يؤكد زر الدفع خيارات المشروبات المختارة. بعد ذلك، تبدأ عملية الدفع.
بعد اكتمال عملية الدفع، يتغير زر الدفع إلى زر البدء.
باستخدام زر البدء، يتم بدء صب المشروبات.



صورة: الزر الخاص بالدفع

1. اضغط على زر الدفع.



صورة: طلب الدفع

1. تُعرض الشاشة التي تحتوي على طرق الدفع المقدمة (1).
2. في أنظمة تغيير العملة، يُعرض (2) عندما لا يكون تغيير العملة متاحاً.
3. اختر طريقة الدفع المتاحة.
- أكد عملية الدفع وأكمل عملية الدفع.
- فيبدأ إنتاج المشروب.

✓
✓
✓
✓

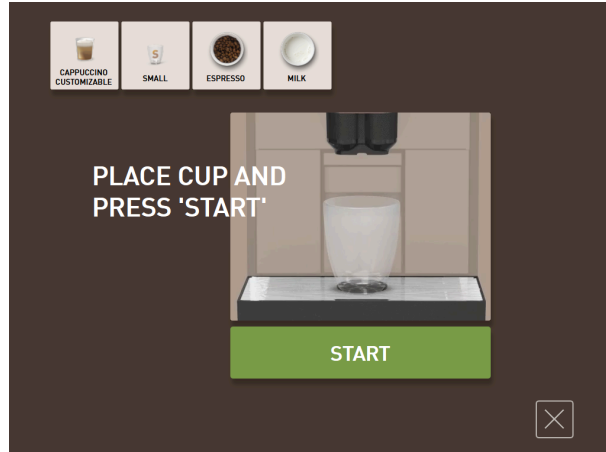
8.5.9 إنتاج المشروب

النوع: التوزيع دون نظام الدفع

المتطلبات: تم تعديل المشروب وأصبح جاهزاً للإنتاج.

يتم عرض زر البدء بعد اكتمال الاختيار المسبق للمشروب.

باستخدام زر البدء يتم تأكيد خيارات المشروبات المحددة وبدء توزيع المشروبات.



صورة: المشروب جاهز للتوزيع

1. انقر فوق زر بدء.
- يتم عرض طلب وضع الفنجان.
2. انقر فوق زر بدء مرة أخرى.
- يتم توزيع المشروب.

✓
✓
✓

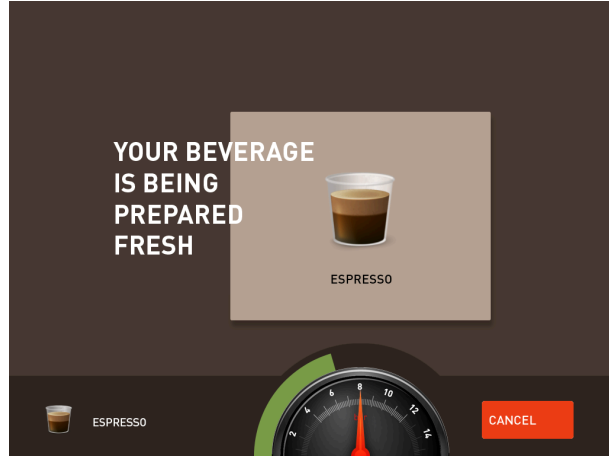
يمكن تنشيط طلب وضع الفنجان أو إلغاء تنشيطه بواسطة فنيي الخدمة في التكوين الخاص بوضع التشغيل المعني.

بيان التقدم عند صب المشروبات

8.5.10

الشروط: بدأ صب المشروبات.

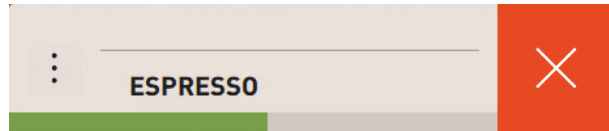
النوع: وضع الضيف/وضع المستخدم الأصلي



صورة: التقدم (وضع الضيف ووضع المستخدم الأصلي)

- وضع الضيف ووضع المستخدم الأصلي: عرض التقدم
- يظهر التقدم في شكل شريط أخضر بنصف دائرة. يمتد الشريط الأخضر الديناميكي في شكل نصف دائرة من اليسار إلى اليمين حول مقياس الضغط الرقمي.
- يقدم مقياس الضغط الرقمي معلومات حول الضغط الحالي للماء أثناء صنع القهوة.
- شاشة التقدم توفر معلومات حول وقت الصب المتبقي أثناء عملية صب المشروبات.
- يمكن تفعيل عرض التقدم في وضع التشغيل.

النوع: وضع الموظفين



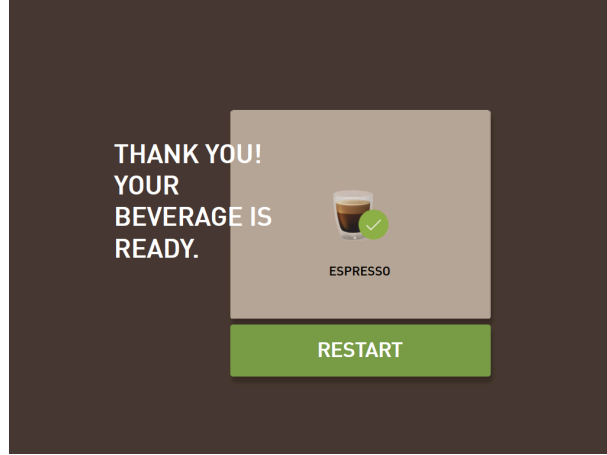
صورة: التقدم (وضع الموظفين)

- وضع الموظفين: عرض التقدم
- يظهر التقدم في شكل شريط أخضر.
- يمتد الشريط الأخضر الديناميكي أفقياً من اليسار إلى اليمين.
- يمكن تفعيل شاشة التقدم مع الأشرطة في وضع التشغيل.

الانتهاء من المشروب

8.5.11

سوف يتم الإبلاغ بانتهاء عملية التوزيع من خلال شاشة العرض.
المتطلبات: تظهر المعلومات إذا تم تنشيط المعلمة في إعداد التكوين < وضع التشغيل.



صورة: شاشة عرض تم الانتهاء من توزيع المشروب

قم بإزالة الفنجان أو الكوب من وعاء التقاطر.
يتم عرض الرسم المتحرك الخاص بإزالة الفنجان/الكوب على شاشة العرض.

إلغاء صب المشروبات

8.5.12

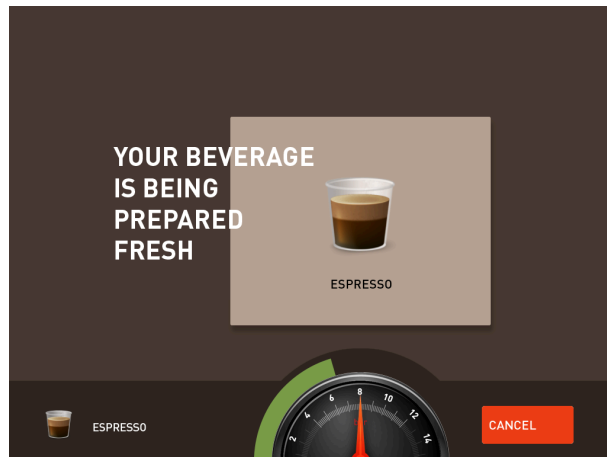
قم بالإلغاء قبل صب المشروبات



صورة: زر الإلغاء

الزر ✕ يلغي صب المشروبات المعلقة ويعيدك إلى شاشة اختيار المشروبات.
الزر يظهر أثناء تحديد خيارات المشروبات. يتم إلغاء الاختيار الحالي وأي خيارات مشروبات محددة مسبقًا قبل صب المشروب.

قم بالإلغاء أثناء صب المشروبات
يتم عرض زر الإلغاء أثناء صب المشروبات.
زر الإلغاء يلغي صب المشروبات. سيتم أيضًا حذف المشروبات التي تم اختيارها مسبقًا.

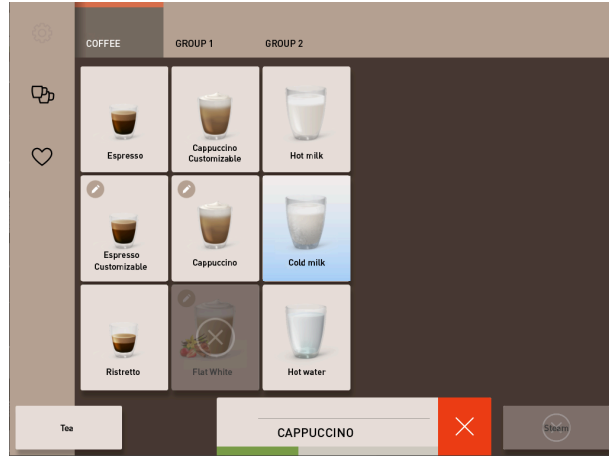


صورة: وضع الصيف ووضع المستخدم الأصلي: مقاطعة صب المشروبات

وضع الصيف ووضع المستخدم الأصلي: إلغاء صب المشروبات
اضغط على زر الإلغاء.
فيتم إلغاء صب المشروب.

1.

✓



صورة: وضع الموظفين: مقاطعة صب المشروبات

وضع الموظفين: إلغاء صب المشروبات
اضغط على الزر (X).
فيتم إلغاء صب المشروب.

1.

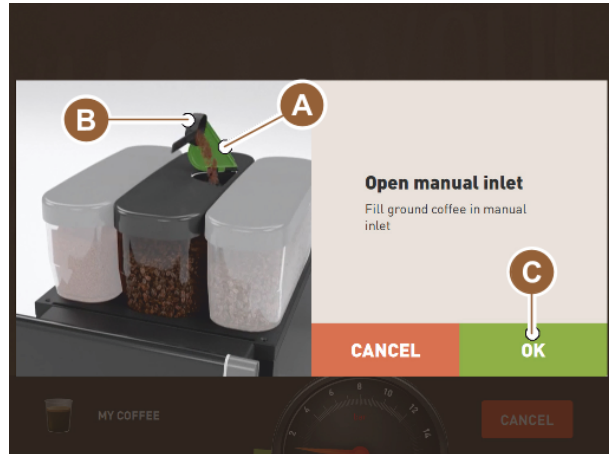
✓

استخدم وضع الصب اليدوي

8.6

القهوة المطحونة متاحة لتحضير المشروبات عن طريق الإدخال اليدوي.

يتوفر وضع تكوين مشروبات القهوة بالبن المطحون في إعدادات المشروبات. يمكن تنفيذ التهيئة بمعرفة فنيي الخدمة.



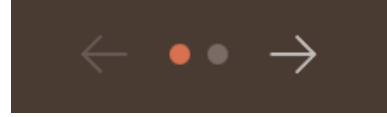
صورة: طلب ملء القهوة المطحونة

1. اختر مجموعة مشروبات مع خيارات المشروبات على واجهة المستخدم.
2. اختر مشروباً مع خيار القهوة المطحونة، مثل منزوعة الكافيين.
3. إذا لزم الأمر، حدد خيار الصب الإضافي، على سبيل المثال صغير أو متوسط أو كبير.
4. بدء الصب.
5. يظهر رسم متحرك يطلب منك إدخال القهوة المطحونة. ✓
6. أفتح الغطاء (A) الخاص بالإدخال اليدوي.
7. أدخل جزءاً من القهوة المطحونة في فتحة الإدخال اليدوية باستخدام الملعقة المعيارية (B) المتوفرة.
8. أعد الإدخال باستخدام الزر موافق (C).
9. فيبدأ إنتاج المشروب. ✓

8.7 الوظائف العامة في واجهة المستخدم

8.7.1 التوجيه على السطح

في وضع الضيف أو وضع المستخدم الأصلي، يتم التنقل عن طريق التمرير إلى اليسار أو اليمين عبر الشاشة. وبدلاً من ذلك، يمكنك استخدام أزرار الأسهم لتصفح كافة مجموعات المشروبات.



صورة: التنقل في وضع الضيف باستخدام أزرار الأسهم

- زر السهم > إلى اليسار ينقلك إلى مجموعة المشروبات السابقة.
- زر السهم < إلى اليمين ينقلك إلى مجموعة المشروبات التالية.

وعدد النقاط يتوافق مع عدد مجموعات المشروبات المتاحة.

في وضع الموظفين، يتم التنقل عن طريق التمرير عبر مجموعات المشروبات المعروضة أعلى الشاشة.



صورة: خانات وضع الموظفين

- النقر على الخانة يؤدي إلى تحديد مجموعة مشروبات مباشرة.
- التمرير السريع لليسار أو اليمين على الخانات يؤدي إلى الانتقال إلى مجموعة المشروبات السابقة أو التالية.

لا يمكن رؤية عدد الخانات (مجموعات المشروبات) بالكامل.



صورة: زر العودة



صورة: زر التالي

الزر ◀ يُعيدك إلى الشاشة السابقة. الزر ▶ ينقلك إلى الشاشة التالية.

8.7.2

عرض المشروبات

نوع العرض

نوع عرض المشروبات يعتمد على واجهة المستخدم في وضع التشغيل. يمكن تسمية أزرار المشروبات بشكل فردي وضبطها عبر حزم الوسائط بناءً على طلب العميل. يتم تهيئة الشاشة بواسطة فنيي الخدمة.



صورة: عرض أنواع أزرار المشروبات

كوب (إظهار كوب)

الافتراضي (إظهار فنجان) B

A

يمكن تخصيص مشروب لكل زر مشروب بشكل فردي. يبدأ زر المشروبات بصب المشروب المعني أو الاختيار المسبق للمزيد من المكونات وخيارات المشروبات.

حجم العرض

يتم تحديد حجم عرض المشروبات في تهيئة القائمة.



صورة: عرض المشروبات صغير وكبير جدًا

أحجام العرض المتاحة:

صغير

متوسط

كبير

كبير جدًا

ديناميكي

-
-
-
-
-

رسالة خطأ معروضة أو طلب اتخاذ إجراء

8.7.3

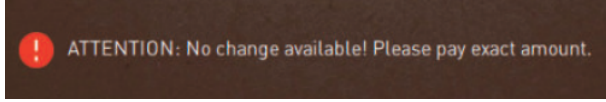
تُعرض رسائل الخطأ في أعلى أو أسفل واجهة المستخدم. إذا كانت رسالة الخطأ نشطة، فمن الضروري تدخل المستخدم أو فنيي الخدمة.



صورة: زر الخدمة مع بيان الخطأ

اضغط على بيان رسالة الخطأ.

1.



سيتم عندئذ عرض قائمة الخدمة.

✓

اختر رسالة الخطأ المتعلقة باستخدام الزر (<) في قائمة الخدمة.

2.

تظهر نافذة المعلومات الذكية بها معلومات إضافية.

✓

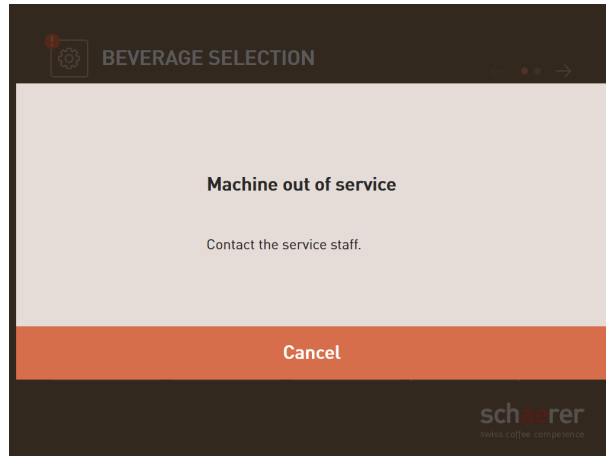
رسائل الأعطال (البسيطة)

8.7.4

تظهر رسائل الخطأ أو الطلبات بشكل مختلف على الشاشة وفقاً لوضع التشغيل المحدد.

في وضع الضيف، تُعرض رسائل الخطأ افتراضياً مع الضبط فردي.

يمكن لفنيي الخدمة تغيير الإعداد إلى بلاغ خطأ مخصوص.



صورة: بلاغ خطأ بسيط

رسائل الخطأ البسيطة تعرض المعلومات التالية:

الماكينة لم تعد جاهزة للتشغيل.

يتم عرض طلب إبلاغ موظفي الخدمة.

-
-

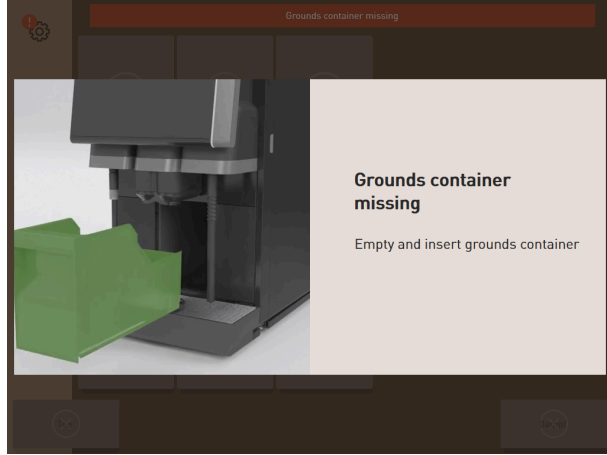
رسائل الخطأ (محددة)

8.7.5

تظهر رسائل الخطأ أو الطلبات بشكل مختلف على الشاشة وفقاً لوضع التشغيل المحدد.

في وضع الموظفين أو المستخدم الأصلي، يتم إرسال رسائل الخطأ مع الإعداد المختار بشكل افتراضي محدد.

يمكن لفنيي الخدمة تغيير الإعداد إلى رسالة خطأ فردية.



صورة: بلاغ خطأ مخصوص

تعرض بلاغات الخطأ المخصصة المعلومات التالية:
 يتم عرض طلبات التدخل أو الأخطاء مباشرة.
 يمكن استعادة جاهزية تشغيل الماكينة بشكل مستقل إذا لزم الأمر.

-
-

8.8 قائمة الخدمة

8.8.1 زر قائمة الخدمة

يمكن عرض زر قائمة الخدمة بشكل مختلف بحسب وضع التشغيل.



صورة: زر قائمة الخدمة في وضع الضيف



صورة: زر قائمة الخدمة في وضع الموظفين ووضع المستخدم الأصلي

زر قائمة الخدمة يحتوي على وظيفتين.
 وظيفة التشغيل: يتم فتح قائمة الخدمة باستخدام زر قائمة الخدمة.
 وظيفة الإبلاغ: معلومات إضافية من خلال العلامات اللونية
 وظيفة التشغيل لفتح قائمة الخدمة:
 اضغط على زر قائمة الخدمة .
 تفتح شاشة قائمة الخدمة.
 وظيفة الإبلاغ: معلومات إضافية من خلال العلامات اللونية
 في واجهة المستخدم، يوفر زر قائمة الخدمة معلومات حول المعلومات المعلقة أو رسائل الخطأ.

-
-

✓



صورة: زر قائمة الخدمة مع الرسائل

دون كود لوني: لا توجد رسائل في قائمة الخدمة.
 برتقالي: المعلومات متاحة في قائمة الخدمة.
 أحمر: توجد رسائل خطأ أو طلبات التصرف في قائمة الخدمة.

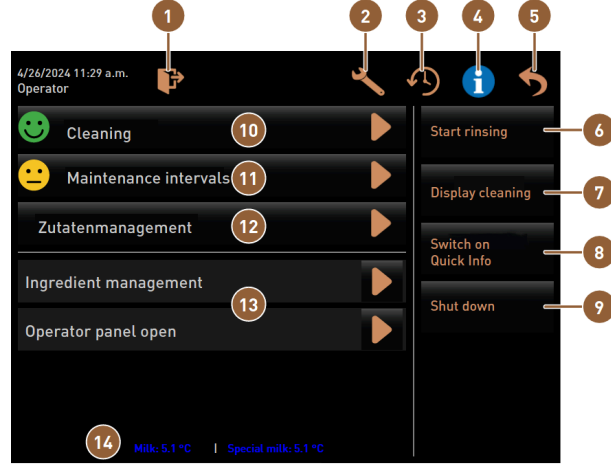
-
-
-

نظرة عامة على قائمة الخدمة

8.8.2

يمكن الحماية من الدخول إلى قائمة الخدمة في ملف مسؤول العناية بالماكينة بشكل اختياري بواسطة فني خدمة باستخدام رمز التعريف الشخصي.

الوظائف في قائمة الخدمة



صورة: الوظائف في قائمة الخدمة

الاختيار المباشر: يعرض معلومات سريعة.

الاختيار المباشر: يقوم بإيقاف تشغيل الماكينة.

يعرض حالة التنظيف ويفتح شاشة تنفيذ التنظيف.

يعرض حالة الصيانة ويفتح شاشة تنفيذ الصيانة.

يفتح شاشة إدارة المكونات.

يعرض الرسائل المعلقة ويفتح مربع الحوار مع طلب الإجراء المعني وتأكيده.

اختياري: يعرض درجة حرارة الحليب.

- | | |
|----|---|
| 1 | يسجل الخروج من الملف الذي تم تسجيل الدخول إليه حالياً أو يفتح مربع حوار تسجيل الدخول لتسجيل الدخول باستخدام ملفات تعريف مختلفة. |
| 2 | يفتح شاشة إعدادات الماكينة. |
| 3 | يظهر مربع الحوار مع سجل صب المشروبات وقائمة المشروبات التي تم صيها. |
| 4 | يعرض مربع الحوار مع معلومات النظام، بما في ذلك كود الاستجابة السريعة. |
| 5 | يغلق الشاشة بقائمة الخدمة ويعيدك إلى واجهة المستخدم. |
| 6 | الاختيار المباشر: يبدأ الشطف. |
| 7 | الاختيار المباشر: يحجب الشاشة لمدة 30 ثانية لتنظيف الشاشة. |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |
| 11 | |
| 12 | |
| 13 | |
| 14 | |

الأزرار العامة في قائمة الخدمة

استخدم زر التأكيد لبدء الإجراءات المعلقة أو تأكيد طلبات الإجراءات المعروضة.

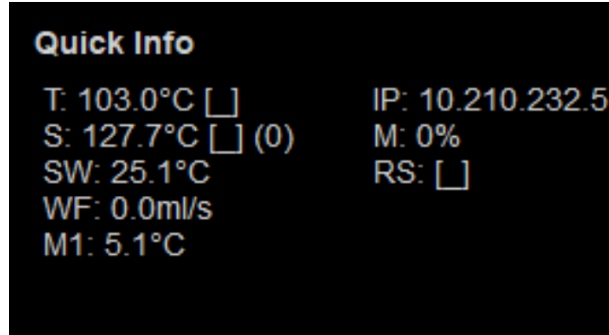
زر التالي ينقلك من خطوة لأخرى عبر الخطوات الموجهة بالعرض في وضع التنظيف أو إزالة الترسبات أو خدمة المطحنة.

في حالة حدوث عطل أثناء إعادة التشغيل، سيتم عرض شاشة قائمة الخدمة مباشرة.



معلومات سريعة

8.8.3



صورة: معلومات سريعة

تُعرض المعلومات السريعة على شاشة قائمة الخدمة وتوفر معلومات حول قيم المعلمات التالية:

- الرمز T يعرض درجة حرارة غلاية المياه الساخنة بالدرجة المئوية.
- الرمز S يعرض درجة حرارة غلاية البخار بالدرجة المئوية.
- الرمز SW يعرض درجة حرارة قضيب البخار بالدرجة المئوية.
- الرمز WF يعرض كمية المياه التي يتم ضخها مقاسةً بوحدة مل/ث.
- الرمز M1 يعرض درجة حرارة الحليب الحالية.
- الرمز IP يعرض عنوان بروتوكول محول الشبكة.
- الرمز M يعرض مساحة التخزين المتاحة بالنسبة المئوية.
- الرمز RS يعرض معلومات حول كثافة إمداد المشروبات (وضع ساعة الذروة):
يصبح وضع ساعة الذروة نشطاً عند تقديم أكثر من 30 مشروباً في الساعة.
إذا كان الوضع نشطاً، فسيتم إيقاف شطف مخرج المشروبات.
يُشار إلى الوضع النشط بالرمز [RS*].

الملفات (تسجيل الدخول / تسجيل الخروج)

8.8.4

تعتمد حقوق الدخول إلى الوظائف والمعلومات على الملف المعني.

يُرجى 11 "البرمجة" للحصول على نظرة عامة تفصيلية ووصف للملف.



خيار الدخول إلى قائمة الخدمة دون إدخال رقم التعريف الشخصي

8.8.4.1



صورة: لم يتم تسجيل الدخول إلى أي ملف.

انقر على زر قائمة الخدمة ☰ في واجهة المستخدم.

يتم فتح قائمة الخدمة مع آخر ملف مستخدم نشط أو دون ملف نشط (لم يتم تسجيل الدخول).

✓

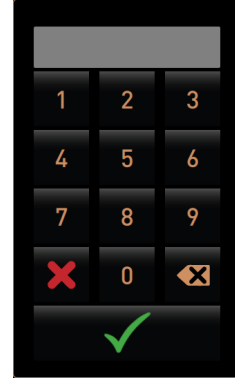
النوع: الوصول إلى قائمة الخدمة مع إدخال رقم التعريف الشخصي

8.8.4.2

كل ملف تعريف مزود بصلاحيات معينة. تسجيل الدخول باستخدام أي بروفيل يمكن أن يتم حمايته برقم التعريف الشخصي المستخدم.
يمكن لغني الخدمة التنشيط وإلغاء التنشيط وتحديد رقم التعريف الشخصي وتخصيص ملف التعريف.



الشروط: الوصول إلى قائمة الخدمة محمي برقم تعريف شخصي.



صورة: لوحة أرقام لإدخال رقم التعريف الشخصي (PIN)

1. انقر على زر قائمة الخدمة ⓘ في واجهة المستخدم.
تُعرض لوحة الأرقام لإدخال رقم التعريف الشخصي.

✓



صورة: لم يتم تسجيل الدخول إلى أي ملف.

2. أدخل رقم التعريف الشخصي الذي تم تهيئته وأكده.
تتفتح شاشة قائمة الخدمة دون ملف مستخدم نشط.
كافة وظائف الاتصال المباشر متاحة للاختيار باستثناء وضع البيع الحر.
في الإعدادات، خانة المعلومات - عرض الإصدارات متاحة.

✓

✓

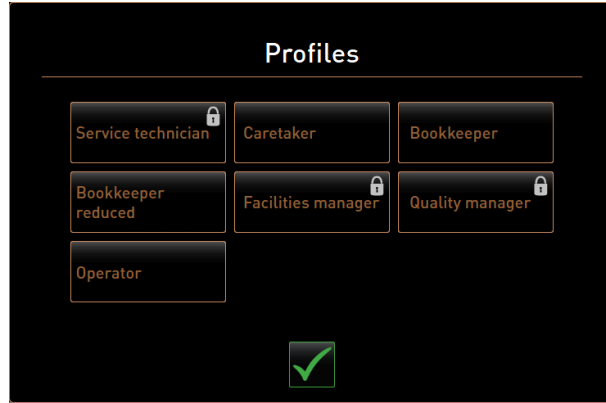
✓

الدخول إلى ملفات الحوار


8.8.4.3

عند غلق قائمة الخدمة، يبقى الملف الذي تم تسجيل الدخول إليه حاليًا نشطًا.
لا يتم تسجيل الخروج من الملف النشط إلا بعد تسجيل الخروج باستخدام الزر أو بعد إعادة التشغيل.





صورة: مربع حوار الملفات الشخصية

- اضغط على زر تسجيل الدخول  في قائمة الخدمة.
- ينفتح مربع حوار الملف مع الملف التي قام فني الخدمة بتهيئته. ✓
- يتم تمييز الملفات المحمية برقم تعريف شخصي برمز القفل. ✓
- يمكن تهيئة الملفات التالية بمعرفة فني الخدمة:

- مدير المنزل
- المحاسب
- محاسب مصغر
- مدير الخدمة
- مدير الجودة
- المشرف على الماكينة

الخيار: تفعيل الملف غير المحمي

8.8.4.4

- اختر ملف التعريف غير المحمي المطلوب، على سبيل المثال، مدير المنزل.
- تُعرض قائمة الخدمة مع ملف مدير المنزل النشط. ✓
- الوظائف المتاحة في قائمة الخدمة تتوافق مع الملف المحدد. ✓

يُرجى 11.3 "ملفات التعريف والأذونات" للحصول على بيانات تفصيلية حول وظائف الملفات الفردية.

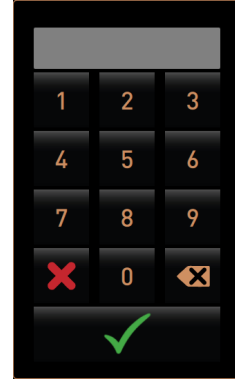


البديل: تفعيل الملف المحمي

8.8.4.5

الشروط: الملف محمي برقم تعريف شخصي وهو مميز برمز القفل.

- 1. اختر الملف المحمي المطلوب، على سبيل المثال، فني الخدمة.
- تفتتح لوحة الأرقام الخاصة بإدخال رقم التعريف الشخصي. ✓



صورة: لوحة أرقام لإدخال رقم التعريف الشخصي (PIN)

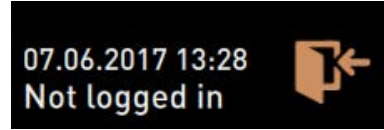
2. أدخل رقم التعريف الشخصي الذي تم تهيئته وأكدته باستخدام .
- تُعرض قائمة الخدمة مع الملف المختار.

يُرجى 11.3 "ملفات التعريف والأذونات" للبيانات التفصيلية حول وظائف محددة.



8.8.4.6 بروفيل تسجيل الخروج

1. اضغط على زر تسجيل الخروج في قائمة الخدمة.
- تم تسجيل الخروج من الملف النشط حالياً.
- قد لا تتوفر بعض الصلاحيات.



صورة: لم يتم تسجيل الدخول إلى أي ملف.

في قائمة الخدمة، يُعرض لم يتم تسجيل الدخول.

8.8.5 مجموعة الوظائف

التنظيف


- وظيفة محمية برقم تعريف شخصي (مدير المنزل، والمشتغل، وفني الخدمة)
- اضغط على زر التنظيف.
- تبدأ عملية التنظيف بإرشاد توجيهي على الشاشة.
- الإلغاء متاح عن طريق الزر .
- يتم عرض آخر عمليات التنظيف التي تم إجراؤها.

الصيانة

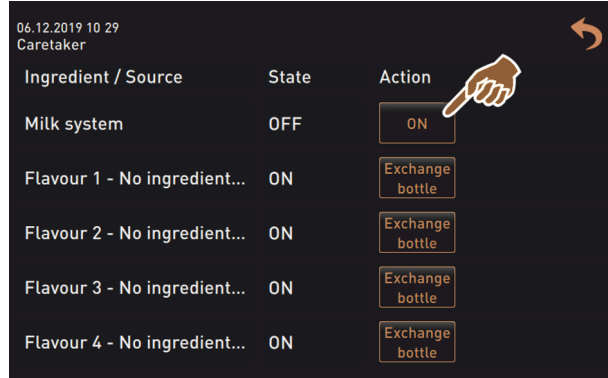
بشكل عام، يخبرك الوجه المبتسم الأخضر بانتهاء عملية التنظيف أو الصيانة. يخبرك الوجه المبتسم الأحمر عن أن عملية التنظيف أو الصيانة واجبة.



صورة: فات موعد الصيانة



- وظيفة محمية برقم تعريف شخصي (مدير المنزل، والمشغل، وفني الخدمة)
1. قم بتنفيذ أعمال الصيانة المعروضة.
 2. انقر على زر الصيانة.
 3. ✓ الإلغاء متاح عن طريق الزر .
 3. قم بتأكيد الصيانة.
 - ✓ تُعرض الصيانة المؤكدة مع التاريخ والوجه المبتسم الأخضر.

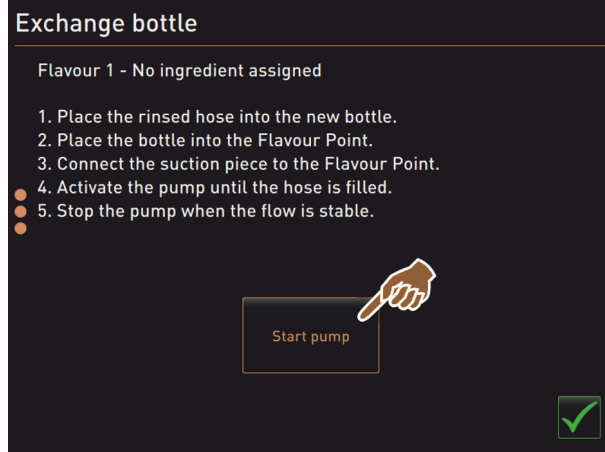
إدارة المكونات



Ingredient / Source	State	Action
Milk system	OFF	ON
Flavour 1 - No ingredient...	ON	Exchange bottle
Flavour 2 - No ingredient...	ON	Exchange bottle
Flavour 3 - No ingredient...	ON	Exchange bottle
Flavour 4 - No ingredient...	ON	Exchange bottle

صورة: تفعيل المكونات

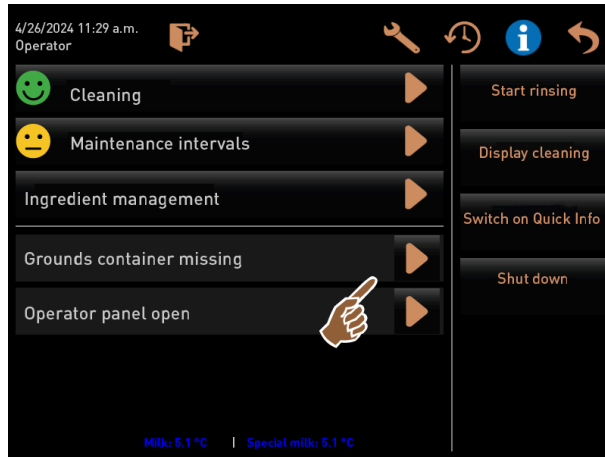
- النوع: تفعيل المكونات
1. انقر على زر إدارة المكونات.
 - ✓ 2. تفتح الشاشة مع المكونات النشطة.
 2. في خانة الإجراء، اضغط على زر التشغيل.
 - ✓ 3. يتم تنشيط المكونات.
 3. انقر على  للعودة إلى قائمة الخدمة.
- النوع: تغيير زجاجة الشراب المركز
1. انقر على زر إدارة المكونات.
 - ✓ 2. تفتح الشاشة مع المكونات النشطة.
 2. بالنسبة لأنواع الشراب من 1 إلى 4، اضغط على زر تغيير الزجاجات في خانة الإجراءات.
 - ✓ 3. شاشة تغيير الزجاجات تعرض الخطوات الموجهة بالشاشة.
 - ✓ 4. يتم تفريغ خرطوم الشراب المركز المختار سابقاً.
 3. أزل القفل من الزجاجاة الفارغة عند نقطة Flavour Point وقم بتنظيف الخرطوم جيداً باستخدام محول الزجاجاة.
 4. أكد عملية التنظيف التي تم إجراؤها باستخدام .
 5. أدخل محول الزجاجاة بالخرطوم التنظيف في زجاجة الشراب الجديدة.
 6. أعد توصيل القفل بنقطة Flavour Point.



صورة: بدء تشغيل المضخة

1. اضغط زر بدء المضخة ثم زر إيقاف المضخة لإعادة ملء الخرطوم.
 2. أكد ملء الخرطوم بالزر .
- يتم إغلاق شاشة تغيير الزجاجات ويتم عرض واجهة المستخدم.

بلاغ الخطأ أو طلب التدخل

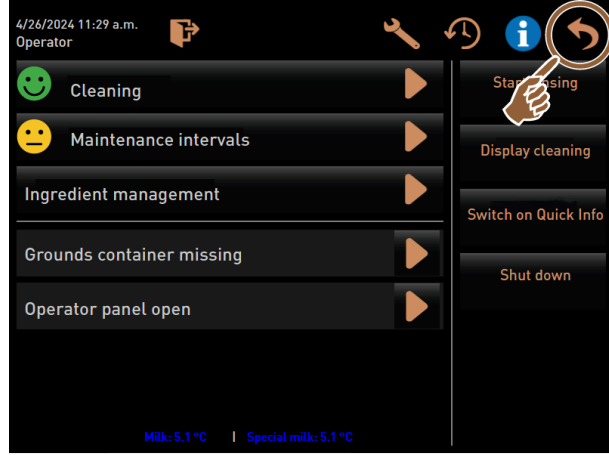


صورة: فتح رسالة الخطأ

1. يُستخدم لفتح الرسالة المعلقة.
2. يتم عرض الرسالة الظاهرة في نافذة منفصلة. ✓
3. صحح الخطأ المعلق أو نفذ الإجراء المطلوب. ✓
4. سيتم محو بلاغ الخطأ أو طلب التدخل أوتوماتيكياً من القائمة. ✓
5. يشاهد فنيو الخدمة نظرة عامة على الأحداث في القائمة الرئيسية المعلومات > إحصائيات الأخطاء. ✓

العودة إلى واجهة المستخدم

الزر يُرجعك إلى واجهة المستخدم.



صورة: العودة إلى واجهة المستخدم

انقر على

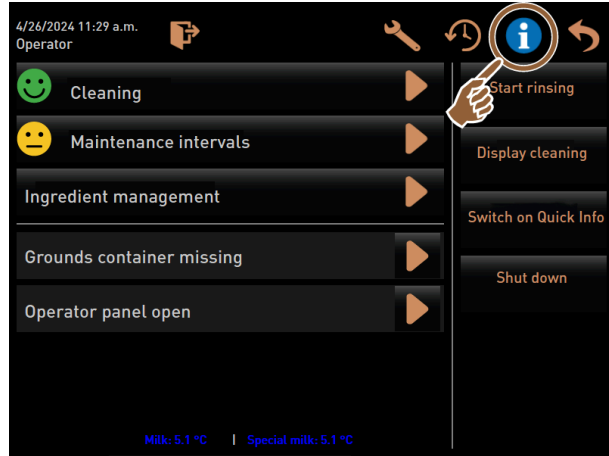
يتم عرض سطح الاستعمال.

سيتم تسجيل الخروج من البروفايل المسجل.

✓

✓

معلومات النظام



صورة: استدعاء معلومات النظام

انقر على

سيتم عرض معلومات النظام في نافذة منفصلة.

يتم أيضاً عرض كود الاستجابة السريعة مع معلومات النظام.

✓

✓

سير إنتاج المشروبات



صورة: عرض تاريخ توزيع المشروبات

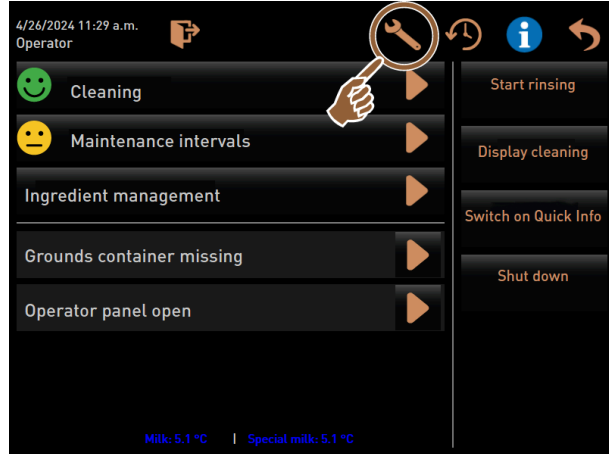
انقر على



صورة: نافذة حوار سجل صب المشروبات

- ✓ يتم فتح خانة حوار سجل صب المشروبات ويتم إدراج جميع المشروبات التي تم صبها بالفعل في القائمة.
 - ✓ بالإضافة إلى ذلك، تُعرض مدة صب المشروبات المعنية في كل عملية صب.
 - ✓ يتم إدراج وقت الصب الصافي للمشروبات (القهوة) على اليمين في القائمة.
- يجب أن يكون وقت الصب الصافي لمشروبات القهوة الفردية من 10 إلى 15 ثانية وللمشروبات المزدوجة حوالي 20 إلى 25 ثانية. ومع ذلك، فإنها مجرد قيمة إرشادية ويمكن أن تختلف بسبب عوامل مثل كمية الحبوب ودرجة الطحن ودرجة حرارة الماء ونوع القهوة.

الإعدادات



صورة: استدعاء الإعدادات

انقر على

يتم عرض الإعدادات.

وبذلك فإنه تتم إتاحة إعدادات البارمترات.

ترتبط صلاحية الوصول لإعدادات البارمترات بالبروفيل الذي تم تسجيل الدخول عليه.

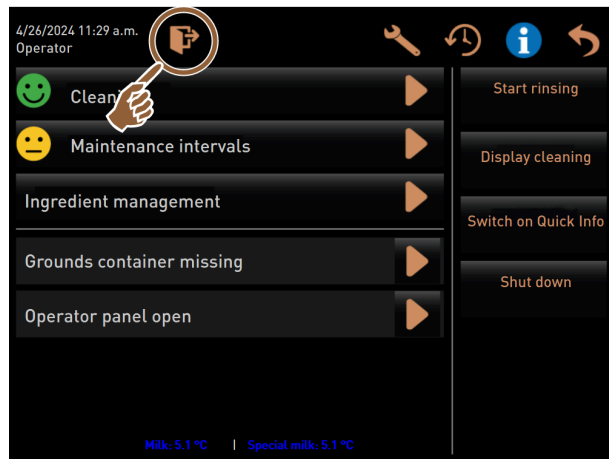


يُرجى 11 "البرمجة" من أجل وصف تفصيلي.



تسجيل الدخول/تسجيل الخروج

تستخدم الوظيفة لتسجيل الدخول واختيار ملف التعريف.



صورة: تسجيل الدخول/تسجيل الخروج

انقر على

يتم فتح نافذة لاختيار ملف.

يُرجى 8.8.4 "الملفات (تسجيل الدخول / تسجيل الخروج)" من أجل وصف تفصيلي.



الاختيار المباشر «بدء الشطف»

Start rinsing

صورة: زر بدء الشطف

- ◀ اضغط على زر بدء الشطف.
- ✓ يتم الشطف الساخن لجميع الأنظمة (نظام القهوة ونظام الحليب ونظام المسحوق).
- ✓ لا يمكن إلغاء عملية الشطف.

يُرجى 9 "التنظيف"



الاختيار المباشر «تنظيف الشاشة للمسبة»

Display cleaning

صورة: زر تنظيف الشاشة للمسبة

- ◀ اضغط على زر تنظيف الشاشة للمسبة.
- ✓ تبقى الشاشة غير حساسة للمس لمدة 30 ثانية ويمكن تنظيفها.

الاختيار المباشر «تشغيل المعلومات السريعة»

Switch on Quick Info

صورة: زر تشغيل المعلومات السريعة

- ◀ اضغط على زر تشغيل المعلومات السريعة.
- ✓ يتم عرض نافذة المعلومات السريعة حول حالات التشغيل في المقدمة.

الاختيار المباشر «تفعيل البيع الحر» (مع نظام الدفع)

Switch on free vend mode

صورة: تفعيل البيع الاختياري

- ◀ اضغط على زر تفعيل البيع الحر.
- ✓ المشروبات وإجابة الدفع متاحة للبيع مجاناً.
- ✓ يمكن لفنيي الخدمة والمحاسبين ومديري المنزل الوصول إلى زر تفعيل البيع الحر.

الاختيار المباشر «إيقاف تشغيل»

Shut down

صورة: إيقاف التشغيل

- ◀ اضغط على زر إيقاف التشغيل.
- ✓ تم إيقاف تشغيل الماكينة.
- ✓ يتم إيقاف تشغيل الماكينة، ولكنها لا تكون دون طاقة.
- ✓ الشاشة بدون بيان وغير فعال.

8.9 التفريغ

8.9.1 إفراغ وعاء الرواسب

ملاحظة

أضرار مادية بسبب فرط ملء الحاوية أسفل المنضدة!

لا يتم مراقبة وعاء الرواسب السفلي. وينشأ خطر زيادة الملء. أثناء التفريغ، يمكن أيضاً اختيار المشروبات دون حاوية أسفل المنضدة.

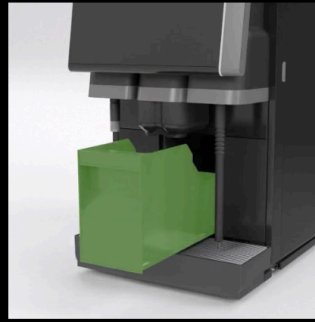
تحقق من حاوية الحبوب المطحونة أسفل المنضدة وفقاً لاستخدام الماكينة.

تأكد من عدم إمكانية صب أي مشروبات أثناء تفريغ حاوية القهوة المطحونة أسفل المنضدة.

وعاء الرواسب المعياري: يتسع وعاء الرواسب المعياري لكمية تتراوح بين 60 إلى 70 كعكة قهوة تقريباً. بمجرد الوصول إلى هذا الرقم، يعرض طلب لإفراغ وعاء الرواسب على واجهة المستخدم.



Cleaning



Remove grounds container.



صورة: وعاء الرواسب القياسي

وعاء الرواسب المعياري

1. ادفع مخرج المشروبات اليدوية لأعلى بقدر الإمكان.
2. اسحب وعاء الرواسب للأمام خارج الماكينة.
- ✓ 3. تظهر رسالة إزالة وعاء الرواسب في الشاشة.
4. فرّغ وعاء الرواسب وقم بتنظيفه.
- ✓ 5. جفف وعاء الرواسب ثم أعده إلى داخل الماكينة حتى آخر مداه.

وعاء الرواسب المدمج

1. ادفع مخرج المشروبات اليدوية لأعلى بقدر الإمكان.
2. اسحب حاوية الرواسب المدمجة إلى منتصف مداها.
- ✓ 3. يمنع إنتاج المشروب سهواً.
4. فرّغ حاوية الرواسب أسفل المنضدة وقم بتنظيفها.
5. ضع حاوية الرواسب أسفل المنضدة أسفل مخرج الرواسب الخاص بالماكينة مجدداً.
- ✓ 6. ادفع حاوية الرواسب المدمجة إلى الخلف حتى آخر مداها.

فرغ خزان المياه المتسخة الخارجي

8.9.2

ملاحظة



تجهيز مراقبة المستوى

خزانات مياه الشرب والمياه المتسخة الخارجية تتمتع بتجهيز مراقبة مستوى مدمجة. في كل مرة تقوم فيها بالتفريغ، تحقق من الوظيفة الميكانيكية لتجهيز مراقبة المستوى. تأكد من عدم إمكانية صب المشروبات قبل إزالة خزان المياه المتسخة.

الماكينة مزودة بمنفذ تصريف الماء المتسخ. صينية التقطير مركبة بإحكام ولا يمكن خلعه.



يُرجى 6.3.2 "توصيل وصلة الماء"



الشروط: الماكينة جاهزة لإنتاج المشروبات.



صورة: خزان الماء المتسخ الخارجي

1. ادفع مخرج المشروبات اليدوية لأعلى بقدر الإمكان.
2. اسحب وعاء الرواسب للأمام خارج الماكينة.
3. تظهر رسالة إزالة وعاء الرواسب في الشاشة. ✓
4. أزل الغطاء مع خرطوم المياه المتسخة من خزان المياه المتسخة الخارجي.
5. فرغ خزان المياه المتسخة.
6. نظّف خزان المياه المتسخة جيداً باستخدام منظم منزلي.
7. تأكد من أن عوامة تجهيز مراقبة المستوى تعمل. ✓
8. أدخل الغطاء مع خرطوم المياه المتسخة في الخزان مجدداً.
9. الماكينة جاهزة لإنتاج المشروبات.
10. ضع وعاء الرواسب مجدداً في الماكينة.

إيقاف التشغيل

8.10

تحويل الماكينة إلى وضع الاستعداد

8.10.1

خطر

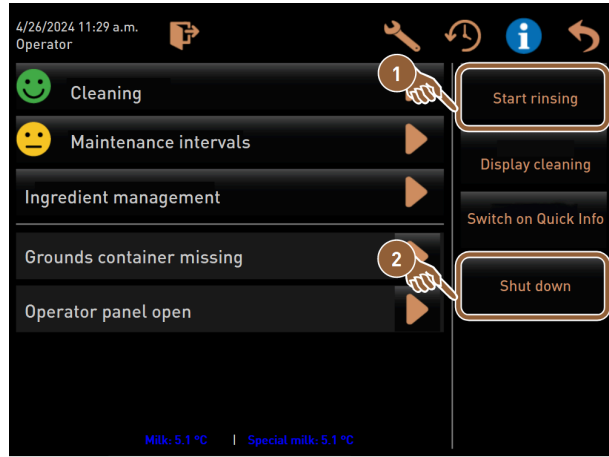


خطر على الحياة بفعل الصدمات الكهربائية!

في وضع الاستعداد، لا يزال هناك تيار كهربائي في الماكينة.

لا تقم بإزالة أي ألواح كسوة من الماكينة.

افصل دائماً الماكينة عن التيار الكهربائي قبل إجراء أعمال الإصلاح.



صورة: إيقاف التشغيل عن طريق الشاشة العاملة باللمس

إيقاف التشغيل

2

بدء الشطف

1

ابدأ تنظيف الماكينة (1) في قائمة الخدمة.

.1

سيتم إجراء عملية تنظيف.

✓

إذا لزم الأمر، قم بإجراء تنظيف يومي وأسبوعي.

.2

إذا كان ذلك متاحاً، فقم بتفريغ خزان ماء الشرب الخارجي وتنظيفه.

.3

يرجى 9 "التنظيف"



بعد أن يتم التنظيف الأوتوماتيكي سيكون بالإمكان إيقاف تشغيل الماكينة مباشرةً من برنامج التنظيف.

النوع: إيقاف التشغيل عن طريق الشاشة العاملة باللمس

في قائمة الخدمة، انقر فوق زر إيقاف التشغيل (2).

◀

سيتم إيقاف تشغيل الماكينة.

✓

الشاشة بدون بيان.

✓

الماكينة في وضع الاستعداد.

✓

النوع: إيقاف التشغيل عن طريق الزر

خطر



خطر على الحياة بفعل الصدمات الكهربائية!

- حتى في حالة إيقاف تشغيل الماكينة، تكون هناك ثمة مكونات بها جهد كهربائي داخل الماكينة.
- لا تقم بإزالة أي ألواح كسوة خاصة بالماكينة.
- افصل دائماً الماكينة عن التيار الكهربائي قبل إجراء أعمال الإصلاح.

يمكن إيقاف تشغيل الماكينة أيضاً عن طريق زر التشغيل الموجود خلف لوحة التحكم.

في حالة عدم مراعاة الإرشادات فلن يُقبل الضمان عند حدوث أي أضرار.



يُرجى 8.2.2 "تشغيل الماكينة"



8.10.2 التوقف لفترات طويلة نسبياً (بدايةً من أسبوع واحد)

ملاحظة



أضرار مادية بسبب الماء المجمد!

- يمكن أن تتضرر الغلايات بسبب الماء المتجمد.
- إذا كانت الماكينة تتعرض لدرجات حرارة أقل من درجة التجمد، فقم بتفريغ الغلاية أو الغلايات مسبقاً.
- اتصل بشريك الخدمة.

في حالة التوقف عن العمل لفترات طويلة، على سبيل المثال في أثناء عطلات الشركة، يجب إخراج الماكينة والأجهزة الأخرى المرتبطة بها من الخدمة.

عند إعادة التشغيل، احرص في البداية على إجراء تنظيف يومي.



- افصل الاتصال بالشبكة الكهربائية عن طريق سحب قابس الطاقة أو إطفاء المفتاح الرئيسي المركب جهة التثبيت.
- الماكينة غير موصلة بالتيار الكهربائي.

8.10.3 إيقاف الأجهزة الإضافية

تنبيه



مشاكل صحية وأضرار مادية بسبب التلوث!

- يمكن أن تؤدي الأجهزة الإضافية التي لم يتم تنظيفها إلى حدوث مشاكل صحية وأعطال فنية عند تشغيلها مرة أخرى.
- قم بتنظيف الماكينة قبل إيقاف تشغيل الأجهزة الإضافية التي تعمل بالهليب.
- افصل الماكينة عن التيار الكهربائي إذا كان ينبغي أن تظل الأجهزة الإضافية مغلقة لفترات طويلة من الوقت.
- احفظ الملحقات: مثل وعاء الحليب والأغطية والمحولات، في حالة نظيفة وجافة.

1. قم بتفريغ وعاء الحليب الموجود في الأجهزة الإضافية التي تعمل بالهليب.
 2. قم بإجراء التنظيف اليومي للماكينة.
 3. قم بتنظيف الملحقات، مثل وعاء الحليب والأغطية والمحولات، في غسالة الأطباق أو اشطفها يدوياً بشكل جيد في ماء نقي ونظيف.
 4. قم بإيقاف تشغيل الجهاز الإضافي باستخدام المفتاح الرئيسي للجهاز.
 5. احفظ الملحقات في حالة نظيفة وجافة.
 6. افصل الاتصال بالشبكة الكهربائية عن طريق سحب قابس الطاقة.
- الجهاز الإضافي غير متصل بالتيار الكهربائي.

يمكن تخزين الجهاز الإضافي لفترة أطول من الوقت.

✓

التنظيف

9

يعد التنظيف شرطاً أساسياً للتشغيل الآمن والخالي من المشاكل. لذلك فهو ذو أهمية قصوى ويجب تنفيذه وفقاً للوائح الموضحة.

لوائح وشروط التنظيف

9.1

مفهوم التنظيف HACCP: الاختصار HACCP يشير إلى المصطلح الانجليزي Hazard Analysis Critical Control Point والذي يعني نقطة التحكم الحرجة لتحليل المخاطر.

يهدف مفهوم التنظيف بمبدأ HACCP إلى ضمان ألا تكون الأطعمة ضارة. يتم مراعاة المخاطر المرتبطة بعملية تحضير الأطعمة أو الناشئة عن المنتجات النهائية وتقييم المخاطر. يتم تقليل المخاطر باتخاذ التدابير المناسبة.

عند تركيب الماكينات والأجهزة من شركة Schaefer AG وصيانتها والعناية بها وتنظيفها بشكل صحيح، فإنها تفي بمتطلبات نظام تحليل المخاطر ونقطة التحكم الحرجة (HACCP).

يتم تنسيق جميع مواد التنظيف بشكل مثالي باستخدام برامج التنظيف.

تحذير



خطر العدوى بسبب البكتيريا!



- إذا لم يتم إجراء العناية والتنظيف بشكل صحيح، فإن إنتاج المشروبات يصبح خطراً فيما يتعلق بالنظافة الصحية للطعام.
- ارتد القفازات الواقية عند التنظيف.
- اغسل يديك جيداً قبل التنظيف وبعده.
- قم بتنظيف الماكينة يومياً.
- قم بتنظيف حاوية الحليب قبل كل عملية إعادة ملء وبعد الانتهاء من الصب.
- لا تضع أبداً منتجات التنظيف في حاوية الحليب؛ واستخدم دائماً حاوية التنظيف الزرقاء.
- لا تقم أبداً بإضافة مواد التنظيف إلى خزان مياه الشرب (الداخلي/الخارجي).
- لا تخلط منتجات التنظيف أبداً.
- خزن منتجات التنظيف بشكل منفصل عن القهوة والحليب ومسحوق الماكينة.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الفرش أو أدوات التنظيف المعدنية.
- بعد التنظيف، لا تلمس أي أجزاء تتلامس مع المشروبات.
- يرجى مراعاة تعليمات المعايير والسلامة الموجودة على مادة التنظيف والالتزام بها.

المنظفات

9.2

خطر



خطر التسمم بسبب مواد التنظيف!



- يمكن أن تسبب المنظفات تسمماً في حالة استخدامها بطريقة غير صحيحة.
- لا تستخدم سوى مواد التنظيف التي أوصت بها شركة Schaefer.
- ابق منتجات التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تلمس منتجات التنظيف بيديك العاريتين أو تلعنها.
- لا تضع أبداً منتجات التنظيف في حاوية الحليب؛ واستخدم دائماً حاوية التنظيف الزرقاء.
- قبل استخدام مادة التنظيف، اقرأ المعلومات الواردة على العبوة وورقة بيانات السلامة بحرص. إذا لم تكن ورقة بيانات السلامة متاحة، فاطلبها من شركة المبيعات.

ملاحظة



أضرار مادية بسبب مواد التنظيف الخاطئة!

- استخدام مواد تنظيف خاطئة قد يسبب تضرر الماكينة.
- للتنظيف اليومي والأسبوعي، لا تستخدم سوى منتجات التنظيف الموصى بها من شركة Schaefer AG.

أقراص التنظيف لنظام القهوة

Coffeepure tabs	التسمية
تنظيف نظام القهوة	الغرض من الاستخدام
إذابة الرواسب الدهنية الموجودة في نظام القهوة	الغرض من التنظيف
مرة يوميًا	فترات الاستخدام
طلب لإدخال قرص أثناء التنظيف الموجه بالشاشة	الاستخدام



مسحوق التنظيف لنظام الحليب

Milkpure powder مسحوق	التسمية
تنظيف نظام الحليب	الغرض من الاستخدام
إزالة دهن الحليب والبكتيريا من نظام الحليب	الغرض من التنظيف
مرة يوميًا توزيع أكياس التنظيف: 4 × قلووي = أخضر = منظم 1 1 × حمضي = أحمر = منظم 2	فترات الاستخدام
للتنظيف اليومي، استخدم أربع فترات بينية باستخدام المنظم 1 والفترة البينية الخامسة باستخدام المنظم 2.	
طلب لإضافة مسحوق التنظيف أثناء التنظيف الموجه بالشاشة	الاستخدام



إعادة طلب المنظفات

ضبط لإعادة الطلب	التسمية
تنظيف نظام القهوة والحليب	الغرض من الاستخدام
075350	رقم الصنف
عبوة أقراص تنظيف نظام القهوة Coffeepure tabs	المحتويات
عبوتان من مسحوق تنظيف نظام الحليب Milkpure powder	
منتجات التنظيف من أجل 100 عملية تنظيف يومية:	الكمية
100 × قرص تنظيف	
80 × مسحوق تنظيف 1 (أخضر)	
20 × مسحوق تنظيف 2 (أحمر)	



مستويات التنظيف

9.3

مستويات التنظيف التالية متاحة:

لا يوجد
طلب

•
•

اضطرار
تلقائي (باستخدام ProCare)

ملاحظة



مواعمة مستوى التنظيف

لا يمكن تعديل مستوى التنظيف إلا بمعرفة فني الخدمة.

النوع: لا يوجد

- لن يتم إخبارك عن عمليات التنظيف التالية.
- لا يشير زر قائمة الخدمة إلى أي عملية تنظيف معلقة بعلامة ملونة.
- لا يشير زر التنظيف في قائمة الخدمة إلى أي عملية تنظيف معلقة بابتسامة حمراء.
- يجب بدء عمليات التنظيف يدويًا في قائمة الخدمة.

النوع: طلب



- سيتم إخبارك عن عمليات التنظيف التالية.
- تُعرض علامة لونية برتقالية على زر قائمة الخدمة عندما يكون التنظيف معلقًا.
- يتم عرض الوقت المتبقي حتى موعد التنظيف التالي بالساعات في قائمة الخدمة.
- يستخدم زر التنظيف في قائمة الخدمة وجهًا مبتسمًا باللون الأحمر لإعلامك بحلول موعد التنظيف.

النوع: اضطرار



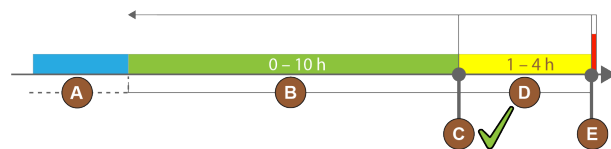
لا يمكن إرجاء عملية التنظيف القائمة بوظيفة التنظيف القسري المنشطة. التنظيف المعلق لا يسمح بإنتاج المزيد من المشروبات.
فقط عند تشغيل برنامج التنظيف يمكن استعادة الجاهزية التشغيلية.
يمكن تحديد التنظيف الإجباري والوقت الذي يسبق بدء خطة التنظيف بمعرفة فني الخدمة.

- سيتم إخبارك عن عمليات التنظيف التالية.
- تُعرض علامة لونية حمراء على زر قائمة الخدمة عندما يكون التنظيف معلقًا.
- يتم عرض الوقت المتبقي حتى موعد التنظيف التالي بالساعات في قائمة الخدمة.
- يستخدم زر التنظيف في قائمة الخدمة وجهًا مبتسمًا باللون الأحمر لإعلامك بحلول موعد التنظيف.

النوع: تلقائي (باستخدام ProCare)

- تفتح الشاشة التي تحتوي على تسلسل التنظيف تلقائيًا في وقت البدء.
- تُجرى عمليات التنظيف تلقائيًا وفقًا لجدول زمني دون تدخل المشغل.
- يمكن تنظيف قطعة التوصيل الخاصة بخرطوم الحليب (Plug & Clean) في أوقات منفصلة.

النافذة الزمنية للتنظيف



صورة: نافذة زمنية للتنظيف

الموضوع.	نافذة الوقت	الشرح
A	في نافذة الوقت هذه، يتم تجاهل عمليات التنظيف المنفذة.	تبقى مطالبة التنظيف دون تغيير بعد عملية التنظيف.
B	عمليات التنظيف التي يتم عرضها في هذه النافذة الزمنية مبكرة جداً. ومع ذلك، يتم التعرف على عمليات التنظيف هذه كأنها منقّدة.	تم إعادة ضبط طلب التنظيف بعد التنظيف. يُعرض التنظيف التالي المجدول في جدول التنظيف في قائمة الخدمة بالساعات.
C	الوقت الأمثل لبدء التنظيف (وفقاً للمخطط الزمني).	يتم عرض الوقت المتبقي حتى الوقت الأمثل للبدء في قائمة الخدمة.
D	نافذة الوقت للتنظيف الأمثل في الجدول الزمني.	تم إعادة ضبط طلب التنظيف بعد التنظيف.
E	وقت التنظيف القسري لا يمكن تأجيل عملية التنظيف التي لم يتم إجراؤها لبعد هذا الوقت.	الشاشة تعرض أن مواصلة الصب لم تعد متاحة. الماكينة لم تعد جاهزة للتشغيل. إجراء التنظيف ضروري للغاية.

مواعيد التنظيف

9.4

تم وصف مواعيد التنظيف المطلوبة للتشغيل الأمثل ودون مشاكل في الأقسام التالية. إذا تم رصد تلوث متزايد أثناء الفحوصات المنتظمة، فمن الضروري أن تصبح فترات التنظيف المطلوبة أقصر وفقاً لعلامات التلوث الفعلية.

ملاحظة



التنظيف مع وجود كمية كبيرة من المشروبات

إذا تجاوزت كمية المشروبات اليومية الحد الأقصى المسموح به وهو 200-250 مشروباً، يوصى بالتنظيف مرتين يومياً.

يومياً	أسبوعياً	عند الحاجة	اختياري	
				التنظيف الآلي
x				الشطف الأوتوماتيكي (إذا تمت برمجته)
x		x		الشطف على الساخن
x		x		شطف خرطوم الحليب
				برنامج التنظيف
x		x	O	تنظيف نظام الحليب (بحسب الطلب)
x		x		تنظيف نظام القهوة (بحسب الطلب)
		x	O	موضع النكهة (Sirupsystem)
x		x	O	شطف وعاء الخلاط بنظام التنظيف اليدوي
x	x		O	شطف غلاية البخار
				أعمال التنظيف اليدوية
x				إفراغ وتنظيف وعاء الرواسب
x				حيز إعداد المشروبات

يوميًا	أسبوعيًا	عند الحاجة	اختياري
x			تنظيف صينية التقطير وشبكة التقطير
x			شطف وعاء الحليب
x			الحيز الداخلي لوحدة التبريد
x			تنظيف الشاشة العاملة باللمس
x	x		قضيبي البخار
x			شطف خزان ماء الشرب من الخارج
x			شطف خزان الماء المتسخ من الخارج
			تنظيف الأجهزة الإضافية
	x	x	تنظيف وعاء الحبوب
	x		الجزء السفلي من مخرج المشروبات
	x		شطف وعاء المسحوق
	x		إزالة الصقيع من وحدة التبريد
	x		تنظيف الأسطح الخارجية
	x		الأسطح الخارجية لوحدة التبريد

فترات التنظيف المحددة

مرة على الأقل يوميًا، وأكثر إذا لزم الأمر	يوميًا
مرة على الأقل في الأسبوع، وأكثر إذا لزم الأمر	أسبوعيًا
إذا كان هناك اتساخات	عند الحاجة

شطف الماكينة

9.5

تنبيه



خطر الإصابة باكتواء بسبب الماء الساخن!

أثناء شطف الماكينة، يخرج الماء الساخن من مخرج المشروبات. يتم الإعلان عن الشطف التلقائي للماكينة من خلال رسالة تظهر على الشاشة. يضيء المصباح الوظيفي باللون الأحمر.

لا تمد يديك أسفل مخرج المشروبات أثناء شطف الماكينة.

وجه قضيبي البخار الاختياري إلى صينية التقطير.

تبدأ عمليات الشطف المُهَيَّئَة تلقائيًا. للقيام بذلك، تأكد أن مخرج المشروبات مرئيًا دائمًا.

9.5.1 عمليات التنظيف الآلي عند التشغيل/الإيقاف

9.5.1



الشطف الآلي عند التشغيل/الإيقاف هو خيار قياسي ويمكن ألا يتم إيقاف تفعيله.

يتم شطف الأنظمة التالية تلقائيًا بعد التشغيل وقبل إيقاف التشغيل (إذا كانت متوفرة):

نظام القهوة

نظام الحليب

نظام المسحوق

نظام Hot & Cold (خيار)



9.5.2 تكوين عمليات التنظيف

9.5.2



في الضبط القياسي يتم تشغيل عمليات الشطف المكونة كل ساعة.

بالإضافة إلى الشطف الخاص بالتشغيل/الإيقاف، فيمكن لغني الخدمة ضبط عمليات الشطف للأنظمة التالية في قائمة الخدمة:

الشطف < مخرج المشروبات (فترة شطف فوهة الصب) (1 - 180 دقيقة)

الشطف < نظام الحليب (فاصل شطف خرطوم الحليب الخارجي) (1 - 180 دقيقة)

الشطف < نظام الحليب (فاصل شطف نظام الحليب الداخلي) (1 - 180 دقيقة)

الشطف < مبرد التدفق العكسي (فاصل شطف المبادل الحراري) (1 - 180 دقيقة)



9.5.3 عمليات التنظيف اليدوي (قائمة الخدمة)

9.5.3

يمكن تشغيل عمليات الشطف الإضافية يدويًا في أي وقت من قائمة الخدمة.

انقر فوق زر قائمة الخدمة

يتم فتح قائمة الخدمة.



Start rinsing

صورة: زر بدء الشطف

اضغط على زر بدء الشطف.

يتم شطف النظام بنفس ترتيب تشغيل/إيقاف الشطف التلقائي.



يُرجى 9.5.1 "عمليات التنظيف الآلي عند التشغيل/الإيقاف"



9.6 التنظيف الموجه بالشاشة

9.6

في حالة التنظيف الموجه بالشاشة، يتم عرض جميع الأنشطة المعلقة على الشاشة عن طريق رسوم متحركة ويتم إصدار الطلبات في شكل نصي.

يجب تأكيد خطوات التصرف على الشاشة للانتقال إلى الخطوة التالية.

تحذير



مخاطر صحية بسبب الاتساخات!



قد يؤدي اتساخ مكونات الماكينة التي تم تنظيفها بالفعل بسبب مواد التنظيف إلى حدوث مشاكل صحية.
ارتد قفازات واقية أثناء تشغيل برنامج التنظيف.

تنبيه



خطر الإصابة باكتواء بسبب السوائل الساخنة!

يتم صب سوائل ساخنة أثناء تشغيل برنامج التنظيف.

أزل شبكة التقيط قبل بدء التنظيف.

لا تمد يدك أسفل منفذ خروج المشروبات ومنفذ خروج البخار ومنفذ خروج الماء الساخن الخارجي أثناء التنظيف.

ملاحظة

أضرار مادية بسبب فائض صينية التقطير!

يتسبب مخرج الماء المتسخ المسدود في فيضان صينية التقطير.

تحقق من تصريف المياه المتسخة في صينية التقطير قبل بدء برنامج التنظيف.

يمكن تقسيم برامج التنظيف الموجهة بالشاشة إلى تنظيف مخطط وتنظيف إضافي.

التنظيف الإضافي	التنظيف المخطط
<ul style="list-style-type: none"> يمكن بدء التنظيف الإضافي الموجه بالشاشة يدوياً في أي وقت من قائمة الخدمة. يمكن تنشيط أو تعطيل نوع ومحتوى التنظيف بشكل فردي. يتم تنفيذ العمليات الخاصة بنوع التنظيف المنشط بنفس طريقة التنظيف المخطط. 	<ul style="list-style-type: none"> يتم تخزين البرامج في وحدة التحكم الخاصة بماكينة القهوة. يتم ضبط نوع وتواتر برامج التنظيف التي سيتم تنفيذها في قائمة الخدمة باستخدام جدول التنظيف. يمكن لفني الخدمة تعديل جدول التنظيف (على سبيل المثال تغيير مستوى التنظيف).

في حالة عدم توفر وحدة ProCare، يتم تنفيذ كل عملية من عمليات التنظيف المجدولة وعمليات التنظيف الإضافية باستخدام أقراص التنظيف Coffeepure tabs ومسحوق التنظيف Milkpure powder.

في حالة تركيب وحدة ProCare، يتم دائماً تنفيذ كل عملية من عمليات التنظيف المجدولة وعمليات التنظيف الإضافية باستخدام وحدة ProCare.

إذا تم تثبيت وحدة Flavour Point، فسيكون هناك برنامج تنظيف مستقل في شاشة التنظيف.

الأدوات اللازمة

9.6.1

الأدوات التالية لازمة أثناء برنامج التنظيف الموجه بالشاشة:

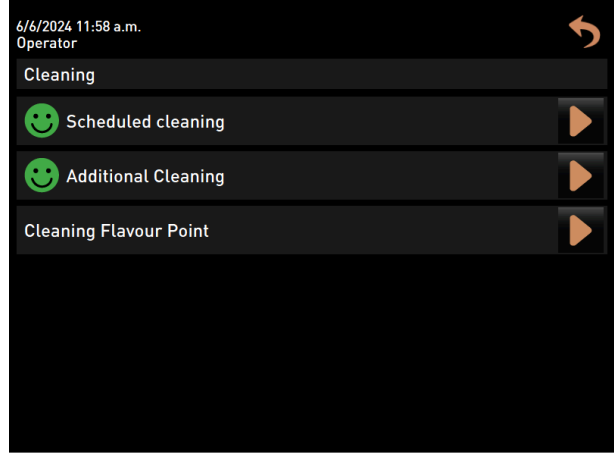
- Schaerer < قرص تنظيف لنظام القهوة، 1) Coffeepure tabs × قرص
- Schaerer < مسحوق تنظيف لنظام الحليب، 1) Milkpure powder × كيس
- Schaerer < حاوية التنظيف (نظام الحليب) (حاوية زرقاء 1×)
- مادة شطف متداولة تجارياً
- فوط تنظيف نظيفة ومتداولة تجارياً
- وعاء تجميع كمية الحليب المتبقية (عند اللزوم)
- حاوية تجميع لمسحوق الشوكولاتة المتبقي أو التزوين (إذا لزم الأمر)
- في حالة التجهيز بنظام المسحوق، فمن الضروري الوصول إلى الجانب الخلفي من لوحة التحكم. حُصِر مفتاح لوحة التحكم القابلة للقفل بشكل اختياري أو افتح القفل مسبقاً.

انقر فوق زر قائمة الخدمة .

يتم فتح قائمة الخدمة.



1. اضغط على زر التنظيف.
- ✓ تفتح شاشة التنظيف.



صورة: شاشة تحتوي على اختيار أنواع التنظيف


- أنواع التنظيف التالية ممكنة:
- التنظيف المخطط له
 - التنظيف الإضافي
 - تنظيف موضع النكهة (اختياري)

9.6.2 ابدأ التنظيف المخطط


يتم بدء برنامج التنظيف في قائمة الخدمة. يتم التحكم في كل العمليات الضرورية من قبل المستخدم على الشاشة العاملة باللمس. الشروط: يتم عرض التنظيف القادم على زر قائمة الخدمة.

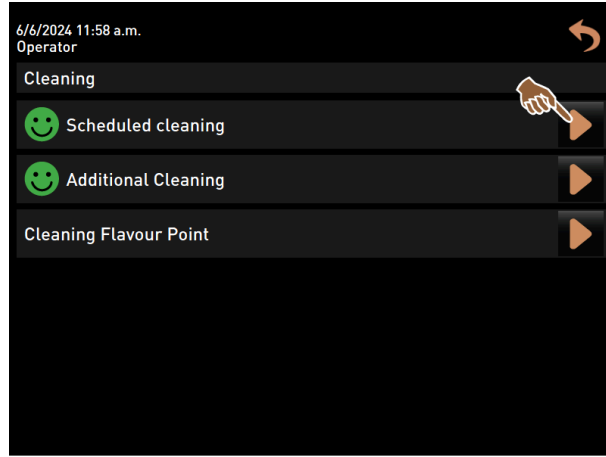


صورة: زر قائمة الخدمة مع التنظيف القادم

1. قم بإزالة شبكة التقيط لتنظيفها بشكل منفصل.
2. اضغط على زر قائمة الخدمة .
- ✓ تفتح قائمة الخدمة.
3. إذا كانت عملية التنظيف محمية برقم تعريف شخصي، فأدخل الرقم الذي تم تهيئته لها.
- ✓ يتم منح صلاحية الاستخدام.
- ✓ زر التنظيف نشط الآن.



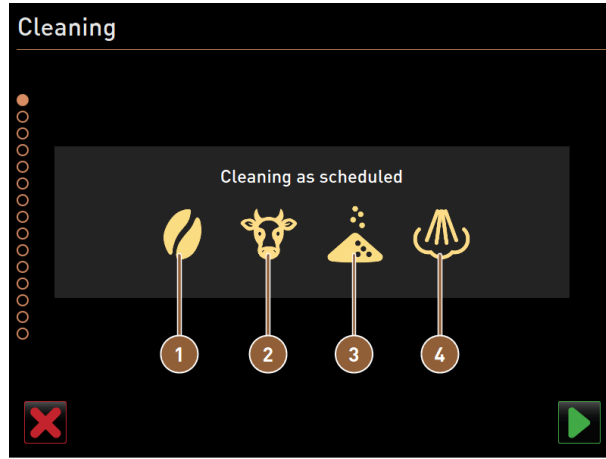
4. اضغط على زر التنظيف.
- ✓ تفتح شاشة التنظيف مع عناصر القائمة الخاصة بأنواع التنظيف المختلفة.
5. اضغط على زر التنظيف المخطط .



صورة: فتح التنظيف المخطط له

يتم فتح خانة حوار التنظيف بحسب الخطة.

✓



صورة: الحوار الخاص بالتنظيف بحسب خطة التنظيف

تنظيف نظام المسحوق

3 تنظيف نظام القهوة

1

تنظيف نظام الغلاية

4 تنظيف نظام الحليب

2

ابدأ التنظيف المخطط باستخدام

6.

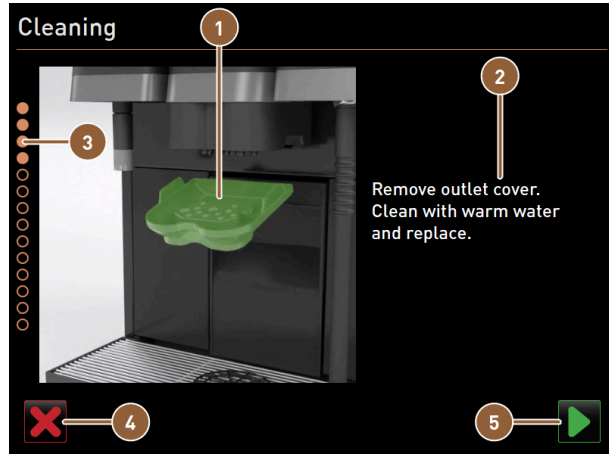
يبدأ التنظيف وفقًا لخطة التنظيف المضبوطة.

✓

يتم تمييز الأنظمة المراد تنظيفها برمز فاتح في خانة الحوار بالرمز الخاص بها.

✓

خطوات التنظيف اليدوية الموجهة بالشاشة



صورة: مربع حوار البدء لبرنامج التنظيف

زر إلغاء التنظيف

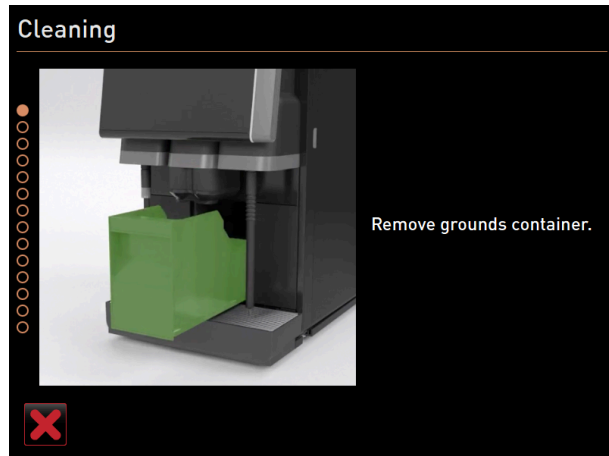
زر المتابعة إلى الخطوة التالية

- 1 صورة أو رسم متحرك للإجراء الحالي
2 دعوة لاتخاذ إجراء أو نص معلومات
3 مؤشر التقدم

1. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

2. بعد انتهاء الإجراءات التي تظهر على الشاشة في , انقر للانتقال إلى خطوة التنظيف التالية.

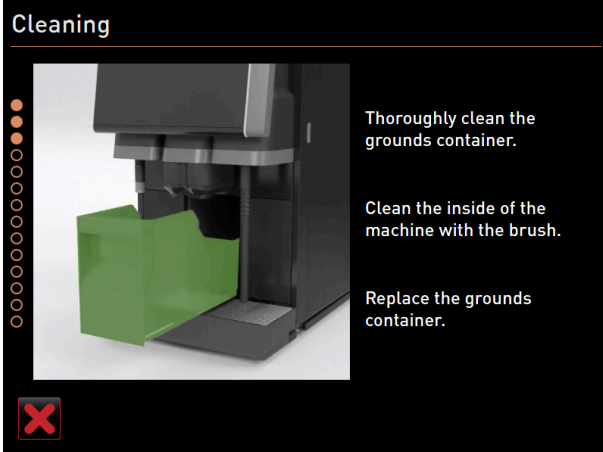
التنظيف اليدوي: وعاء الرواسب



صورة: إخراج درج الرواسب

1. حرك مخرج المشروبات لأعلى.

2. اسحب وعاء الرواسب خارج الماكينة.



صورة: إعادة تركيب درج الرواسب

✓ يتم عرض طلب تنظيف وعاء الرواسب بالكامل، وتنظيف الجزء الداخلي من الماكينة باستخدام فرشاة، وإعادة إدخال وعاء الرواسب.

3. امسح أي بقايا قهوة مطحونة خارج حيز التحضير باستخدام الفرشاة.
4. قَرِّغ وعاء الرواسب، واشطفه بالماء النقي والمنظف، ثم نظفه وجففه.
5. ضع وعاء الرواسب مجددًا في الماكينة حتى آخر مداه.

التنظيف اليدوي: غطاء منفذ إنتاج المشروبات



صورة: خلع غطاء مخرج المشروبات

- ✓ يتم عرض طلب إزالة غطاء مخرج المشروبات.
1. قم بفك غطاء مخرج المشروبات بالضغط على المنتصف وسحبه لأسفل في نفس الوقت.
 2. نظّف غطاء مخرج المشروبات أسفل الماء الدافئ الجاري باستخدام فرشاة.
 3. استبدل الغطاء التنظيف عن طريق تركيب الغطاء من الخلف وتثبيت في مكانه بالأمام.
 4. **تنبيه** قد يؤدي إدخال الغطاء بشكل خاطئ إلى تكون رذاذ أثناء صب المشروبات.
 5. تحقق من غطاء مخرج المشروبات للتأكد من موضعه الصحيح.
- قم بالتأكد باستخدام الزر للانتقال إلى الخطوة التالية.

أدخل قرص تنظيف Coffeepure tab



صورة: إدخال قرص التنظيف

يظهر طلب إدخال قرص تنظيف Coffeepure tab.

✓

1. أدخل قرص التنظيف Coffeepure tab في الفتحة الموجودة في موضع الإدخال اليدوي لحاوية الحبوب الوسطى.

2. قم بتأكيد الإدخال باستخدام ▶

✓

تنظيف حاوية الحليب (خيار)



صورة: تنظيف حاوية الحليب (خيار)

يظهر طلب إزالة حاوية الحليب.

✓

1. افتح باب وحدة التبريد.

✓

2. قم بإزالة حاوية (حاويات) الحليب من وحدة التبريد.

✓

3. إذا لزم الأمر، صب الحليب المتبقي في حاويات أخرى.

✓

4. نظّف وعاء الحليب والغطاء وأنبوب الرفع بالماء النقي ومادة الشطف ثم اشطفهم جيدًا مرة أخرى.

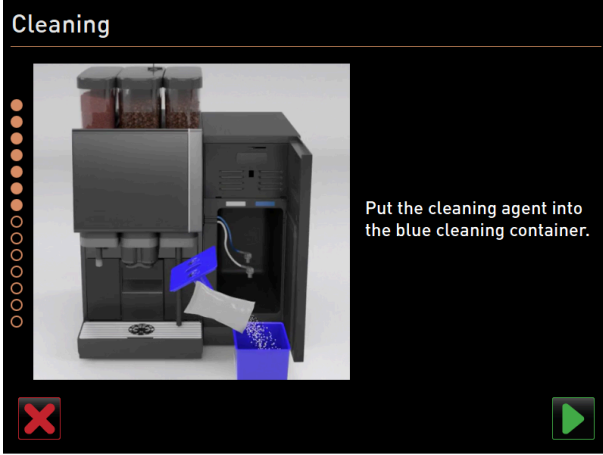
✓

5. قم بالتأكيد باستخدام الزر ▶ للانتقال إلى الخطوة التالية.

✓

يظهر طلب لإضافة مسحوق التنظيف في حاوية التنظيف الزرقاء.

✓



صورة: صب مادة التنظيف في حاوية التنظيف

مادة التنظيف المطلوبة: مسحوق Milkpure powder



صورة: مسحوق التنظيف Milkpure powder في كيس

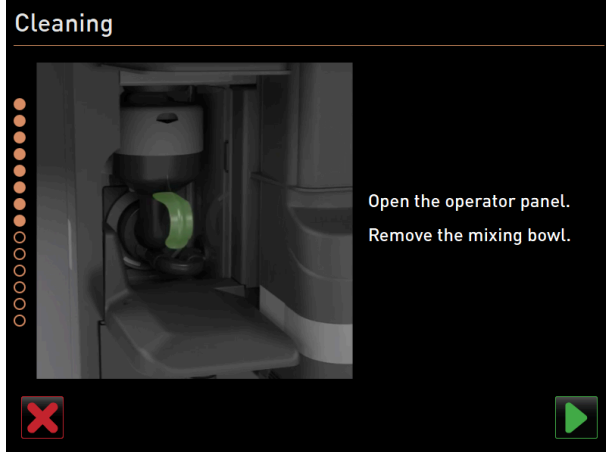
6. صب محتويات كيس مسحوق Milkpure powder (الأزرق أو الأحمر بحسب الترتيب الموجود على العبوة) في حاوية التنظيف.
7. أدخل حاوية التنظيف الزرقاء في وحدة التبريد.
8. أدخل محول خرطوم الحليب (أو خراطيم الحليب الخاصة بوصلة الحليب المزدوجة) في غطاء حاوية التنظيف.
9. أكد حاوية التنظيف التي تم إدخالها وأضف مسحوق التنظيف Milkpure powder باستخدام

التنظيف اليدوي: وعاء الخلاط (خيار)



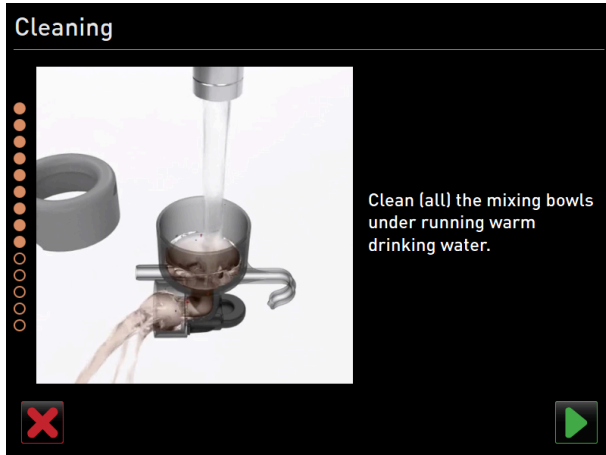
صورة: رفع لوحة التحكم

1. ✓
قم بإلغاء قفل لوحة التحكم الموجودة في الأعلى عن طريق سحبها بقوة نحو.
✓
2. ✓
ادفع لوحة التحكم لأعلى من الأسفل بكلتا يديك حتى آخر مداها.
✓
يتم تثبيت لوحة التحكم تلقائيًا في الموضع العلوي.
✓
يمكن الوصول إلى وعاء الخلاط.



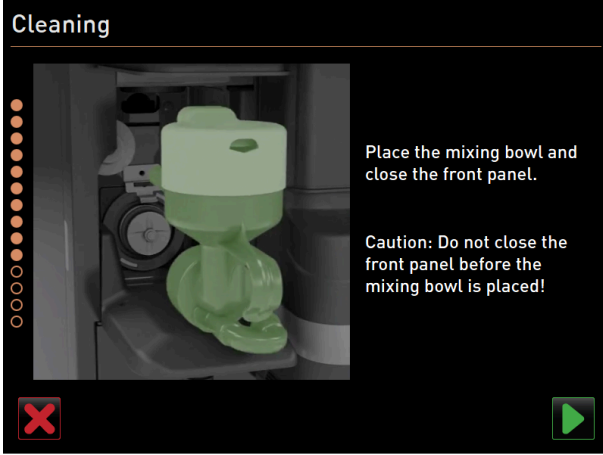
صورة: إخراج وعاء الخلاط

3. اسحب وعاء الخلاط من الجهاز باستخدام المقبض الغائر.
4. تأكد من إزالة وعاء الخلاط باستخدام



صورة: تنظيف وعاء الخلاط

5. قم بتنظيف وشطف مكونات وعاء الخلاط الفردية تحت الماء الدافئ التنظيف.
6. امسح وعاء الخلاط جيداً حتى يجف بقطعة قماش نظيفة.
7. أكد تنظيف وعاء الخلاط باستخدام



صورة: تركيب وعاء الخلاط

أعد وعاء الخلاط إلى مكانه.

افحص وعاء الخلاط للتأكد من موضعه الصحيح.

تنبيه قد يؤدي إدخال وعاء الخلاط بشكل خاطئ إلى حدوث فيضان.

أغلق لوحة التحكم مجدداً.

أكد تنظيف وعاء الخلاط وتركيبه باستخدام

عندئذ تبدأ عملية التنظيف.

.8

.9

.10

.11

✓

مؤشر تقدم التنظيف التلقائي



صورة: مؤشر تقدم عملية التنظيف

أثناء التنظيف، تعرض الشاشة ما يلي:

الكوب المشطوب يرمز إلى عدم توفر مشروبات في هذه اللحظة.

يشير قوس التقدم إلى عملية التنظيف المكتملة والعملية المتبقية.

يُشار إلى التحذير من تسرب السوائل الساخنة برمز تحذير.

تعرض الأنظمة المراد تنظيفها بشكل واضح بالرمز الخاص بها.

-
-
-
-

إخراج وعاء التنظيف



صورة: إخراج وعاء التنظيف

1. اسحب محول أو محولات خرطوم الحليب من غطاء حاوية التنظيف وامسح المحول أو المحولات بقطعة قماش مبللة.
2. أزل حاوية التنظيف من وحدة التبريد.
3. نظف حاوية التنظيف واشطفها تحت الماء الدافئ النظيف.
4. أكد إزالة حاوية التنظيف باستخدام

تفعيل نظام الحليب



صورة: تفعيل نظام الحليب

1. قم بتنشيط نظام الحليب وأكد ذلك باستخدام

إعادة تركيب وعاء الحليب

تحذير

خطر التسمم!

رواسب مواد التنظيف تهدد السلامة الصحية.

بعد انتهاء التنظيف، اغسل يديك بالصابون المتداول.

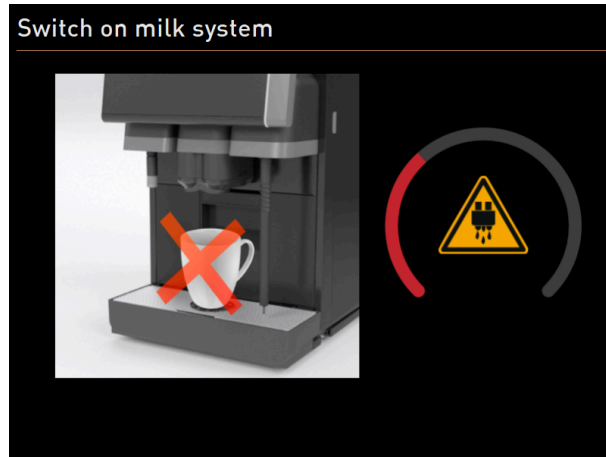




صورة: أدخل حاوية الحليب

1. ✓ تعرض شاشة الحوار التي تطلب منك إدخال حاوية أو حاويات الحليب.
 2. ✓ ضع حاوية أو حاويات الحليب النظيفة مجدداً في وحدة التبريد.
 3. ✓ أدخل محول خرطوم الحليب مجدداً في غطاء حاوية الحليب المعنية.
 4. ✓ عند اللزوم، أملأ الحليب الطازج المبرد مسبقاً (3 °م – 5 °م أو 37,4 °ف – 41 °ف).
- ملاحظة:** تحتوي تجهيزات الماكينة ذات وصلة حليب مزدوجة على حاويتين للحليب.

إنهاء التنظيف المخطط



صورة: يتم تشغيل نظام الحليب.

1. ✓ تعرض شاشة حالة تشغيل نظام الحليب.
2. ✓ يتم إجراء تشغيل الأنظمة.
3. ✓ سيتم إعادة بدء التشغيل مرة أخرى.
4. ✓ يُعرض التنظيف التالي المخطط بالساعات [h] في قائمة الخدمة.
1. ✓ نظف شبكة التنقيط تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة.
2. ✓ أعد إدخال شبكة التنقيط بعد تنظيفها.
3. ✓ تم تنظيف الماكينة وهي جاهزة للتشغيل.

بدء التنظيف المخطط له باستخدام ProCare

9.6.3


إذا تعذر إتمام عملية تنظيف ProCare بشكل كامل وصحيح لأسباب مختلفة، فيجب تكرارها. لا يمكن أن يتم إنشاء وضع استعداد الماكينة للتشغيل إلا إذا اكتملت عملية التنظيف بشكل صحيح.




يتم بدء برنامج التنظيف في قائمة الخدمة. يتم التحكم في كل العمليات الضرورية من قبل المستخدم على الشاشة العاملة باللمس. المتطلبات: يتم عرض عملية تنظيف معلقة على زر قائمة الخدمة.

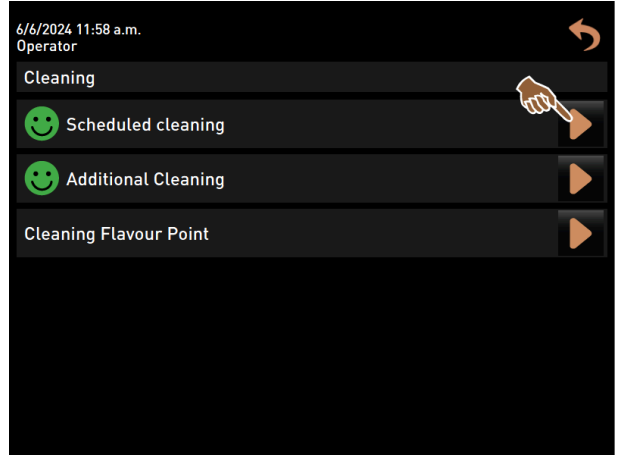


صورة: زر قائمة الخدمة مع عملية تنظيف معلقة

1. قم بإزالة شبكة التقطع للتنظيف المنفصل.
2. انقر فوق زر قائمة الخدمة .
3. يتم فتح قائمة الخدمة. ✓
- إذا كانت عملية التنظيف محمية برقم تعريف شخصي (PIN)، فأدخل رقم التعريف الشخصي (PIN) الذي تم تكوينه لها. ✓
- يتم منح صلاحية الاستخدام. ✓
- زر التنظيف نشط الآن. ✓

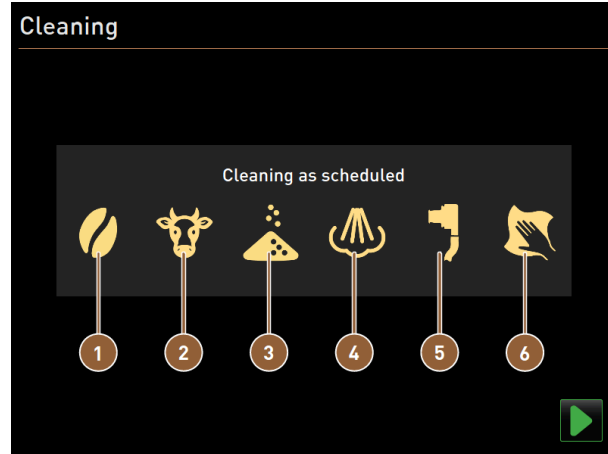


4. اضغط على زر التنظيف. ✓
5. تفتح شاشة التنظيف مع عناصر القائمة الخاصة بأنواع التنظيف المختلفة. ✓
- انقر فوق زر التنظيف المخطط له .



صورة: فتح التنظيف المخطط له

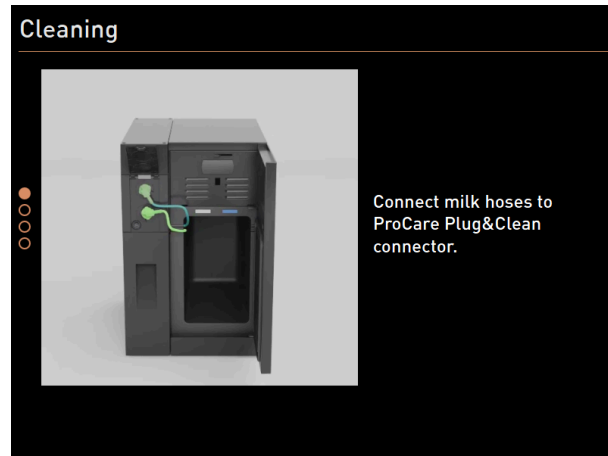
يتم فتح مربع حوار التنظيف حسب الخطة. ✓



صورة: مربع حوار التنظيف حسب خطة التنظيف

- | | | | |
|---------------------------------------|---|--------------------|---|
| تنظيف نظام الغلاية | 1 | تنظيف نظام القهوة | 4 |
| تنظيف وصلة التوصيل والتنظيف | 2 | تنظيف نظام الحليب | 5 |
| خطوات التنظيف اليدوية الموجهة بالشاشة | 3 | تنظيف نظام المسحوق | 6 |
6. ابدأ عملية التنظيف المخطط لها باستخدام .
- يتم بدء عملية التنظيف حسب خطة التنظيف المحددة. ✓
- يتم تمييز الأنظمة المراد تنظيفها بشكل ساطع في مربع حوار يحتوي على الرمز الخاص بها. ✓

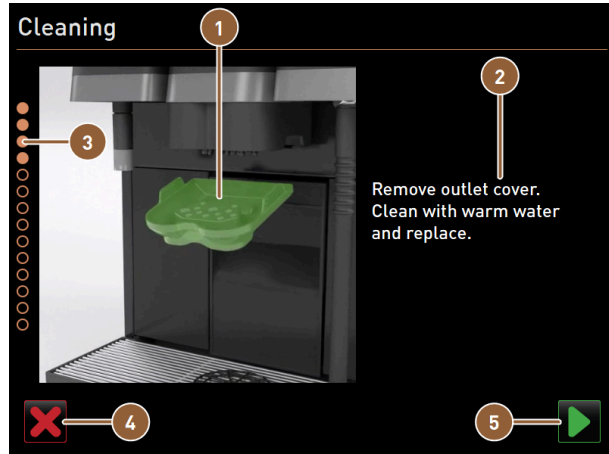
توصيل وصلة توصيل وتنظيف واحدة



صورة: توصيل خرطوم الحليب بوصلات التوصيل والتنظيف

1. افتح باب وحدة التبريد.
2. قم بإزالة خرطوم أو خرطوم الحليب من وعاء الحليب.
3. قم بتوصيل خرطوم أو خرطوم الحليب بوصلات التوصيل والتنظيف المعينة في وحدة ProCare.

خطوات التنظيف اليدوية الموجهة بالشاشة




صورة: مربع حوار البدء لبرنامج التنظيف

زر إلغاء التنظيف

زر المتابعة إلى الخطوة التالية

- 1 صورة أو رسم متحرك للإجراء الحالي
- 2 دعوة لاتخاذ إجراء أو نص معلومات
- 3 مؤشر التقدم
- 4 زر إلغاء التنظيف
- 5 زر المتابعة إلى الخطوة التالية

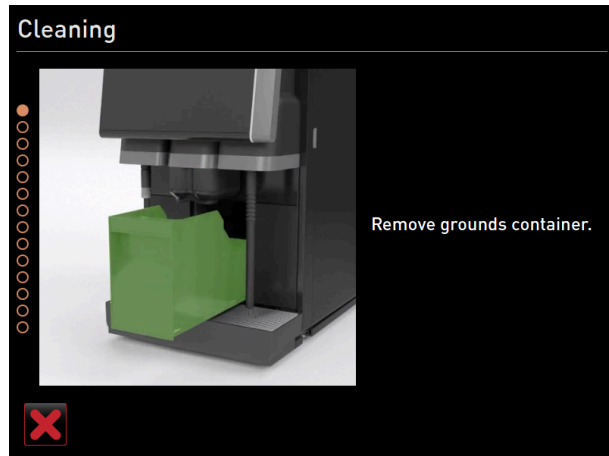
اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

بعد تنفيذ الإجراءات المعروضة على الشاشة، انقر فوق ، للانتقال إلى خطوة التنظيف التالية.

1.

2.

التنظيف اليدوي: درج الرواسب



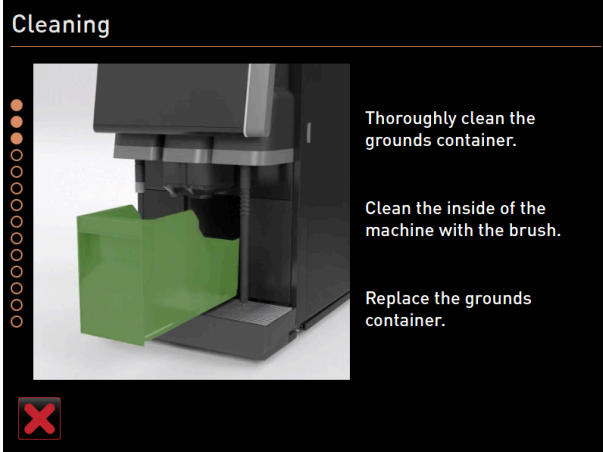
صورة: إخراج درج الرواسب

قم بتحريك مخرج المشروبات لأعلى.

اسحب درج الرواسب من الماكينة.

1.

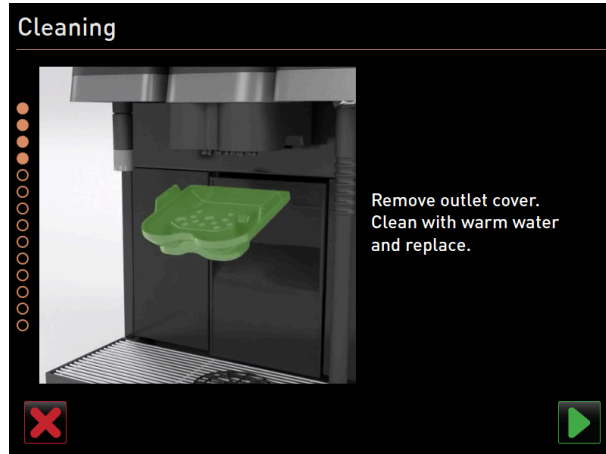
2.



صورة: إعادة تركيب درج الرواسب

- ✓ يتم عرض رسالة تطلب منك تنظيف درج الرواسب جيداً، وتنظيف الجزء الداخلي من الماكينة باستخدام فرشاة، وإعادة تركيب درج الرواسب.
3. امسح بقايا البن المطحون بالفرشاة لإخراجها من حجرة التخمير.
 4. أفرغ درج الرواسب، واشطفه بماء عذب ومادة شطف، ثم نظفه وجففه.
 5. أعد تركيب درج الرواسب مرة أخرى حتى النهاية في الماكينة.
- ✓ يتم عرض رسالة تطلب منك إزالة غطاء مخرج المشروبات.

التنظيف اليدوي: غطاء مخرج المشروبات



صورة: خلع غطاء مخرج المشروبات

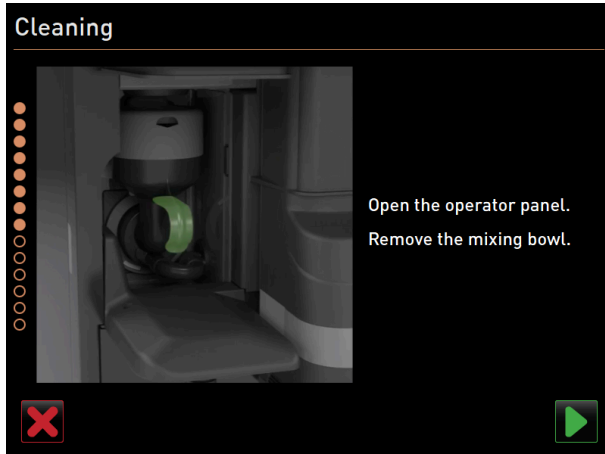
1. قم بفك غطاء مخرج المشروبات بالضغط على منتصفه وسحبه إلى الأسفل في نفس الوقت.
 2. قم بتنظيف غطاء مخرج المشروبات تحت الماء الجاري الدافئ باستخدام فرشاة.
 3. أعد تركيب الغطاء الذي تم تنظيفه مرة أخرى عن طريق تثبيت الغطاء من الخلف وتعشيقه في مكانه من الأمام.
 4. **تنبيه** غطاء مخرج المشروبات غير المركب بشكل صحيح يمكن أن يؤدي إلى تناثر رذاذ أثناء توزيع المشروبات.
 5. تحقق من غطاء مخرج المشروبات للتأكد من تثبيته بشكل صحيح.
- قم بالتأكد باستخدام الزر ▶، للانتقال إلى الخطوة التالية.

التنظيف اليدوي: وعاء الخلاط




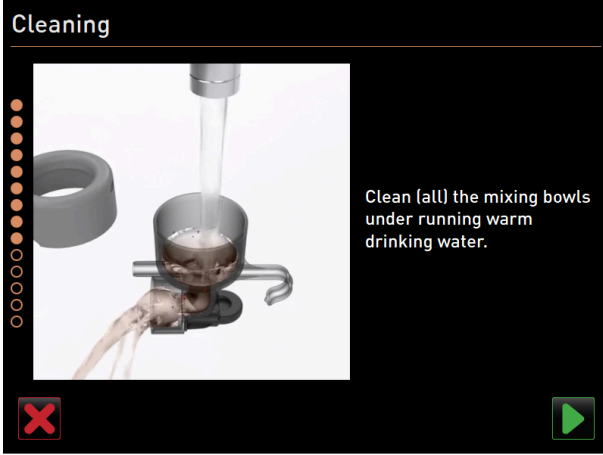
صورة: رفع لوحة التحكم

1. قم بتحرير قفل لوحة التحكم في الأعلى عن طريق السحب بقوة نحو.
لوحة التحكم محررة الأقفال. ✓
2. ادفع لوحة التحكم من الأسفل بكلتا يديك نحو الأعلى حتى النهاية.
يتم تثبيت لوحة التحكم في الموضع العلوي تلقائيًا. ✓
- يمكن الوصول إلى وعاء الخلاط. ✓



صورة: إخراج وعاء الخلاط

3. اسحب وعاء الخلاط من الماكينة باستخدام المقبض الغائر.
4. قم بتأكيد إزالة وعاء الخلاط باستخدام .



صورة: تنظيف وعاء الخلاط

قم بتنظيف الأجزاء الفردية لوعاء الخلاط وشطفها تحت الماء الدافئ. التنظيف.

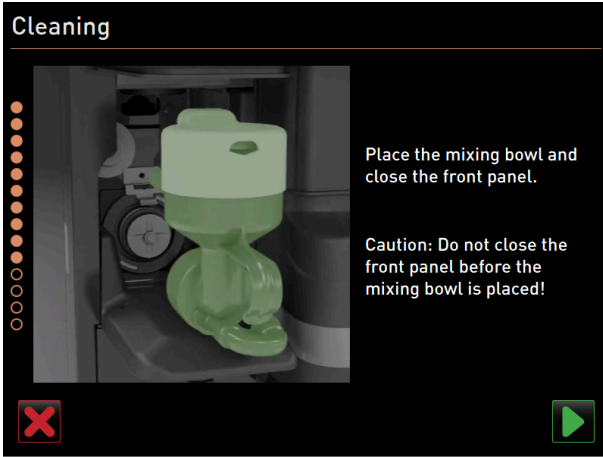
.5

امسح وعاء الخلاط جيداً حتى يجف بقطعة قماش نظيفة.

.6

قم بتأكيد تنظيف وعاء الخلاط باستخدام ▶.

.7



صورة: تركيب وعاء الخلاط

أعد تركيب وعاء الخلاط مرة أخرى.

.8

تحقق من وعاء الخلاط للتأكد من تتيه بشكل صحيح.

.9

تنبيه وعاء الخلاط غير المركب بشكل صحيح يمكن أن يسبب فيضان الماء.

.10

أغلق لوحة التحكم مرة أخرى.

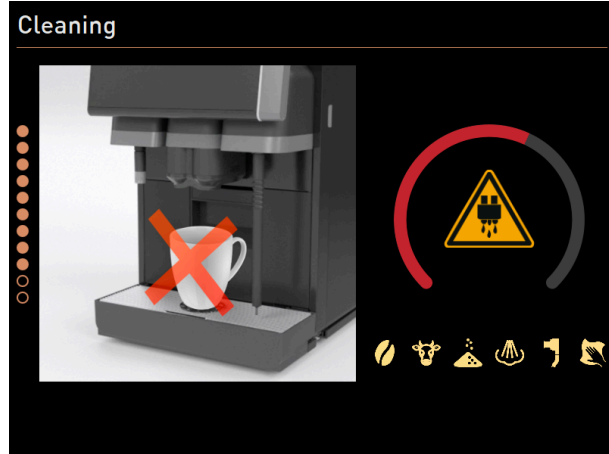
.11

قم بتأكيد وعاء الخلاط الذي تم تنظيفه وتركيبه باستخدام ▶.

عندئذ تبدأ عملية التنظيف.

✓

مؤشر تقدم التنظيف التلقائي



صورة: مؤشر تقدم التنظيف

أثناء التنظيف، تعرض الشاشة ما يلي:

- يرمز الكوب المشطوب إلى عدم توفر مشروبات في هذه اللحظة.
- يشير قوس التقدم إلى عملية التنظيف المكتملة والمتبقية.
- تتم الإشارة إلى تحذير بشأن السوائل الساخنة المتسربة برمز تحذير.
- يتم عرض الأنظمة المراد تنظيفها بشكل ساطع مع الرمز الخاص بها.

إزالة وصلة التوصيل والتنظيف




صورة: إزالة خراطيم الحليب من وصلات التوصيل والتنظيف

1. قم بإزالة محول أو محولات خرطوم الحليب من وصلة التوصيل والتنظيف المعينة الخاصة بوحدة ProCare، وامسح المحول أو المحولات بقطعة قماش مبللة.

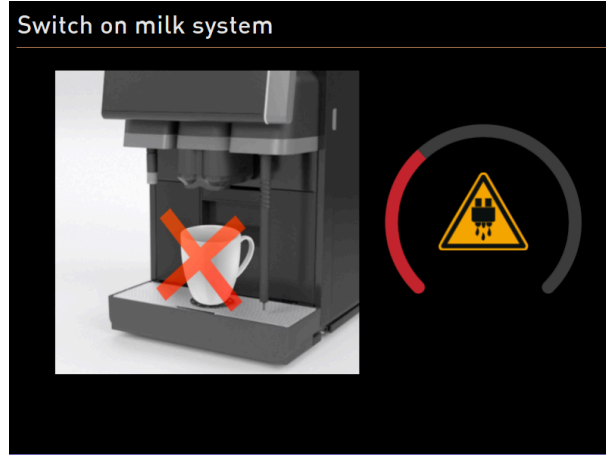
إعادة تركيب وعاء الحليب



صورة: تركيب وعاء الحليب

1. أعد تركيب وعاء أو أوعية الحليب التي تم تنظيفها مرة أخرى في وحدة التبريد.
2. أدخل محول خرطوم الحليب مرة أخرى في غطاء وعاء الحليب المعنى.
3. إذا لزم الأمر، املاً الحليب الطازج والمبرد مسبقاً (3 درجات مئوية - 5 درجات مئوية أو 37.4 درجة فهرنهايت - 41 درجة فهرنهايت).
ملاحظة تجهيزات الماكينة ذات خيار الاستخدام Twin Milk تحتوي على وعاء حليب.
4. قم بتأكيد توصيل وعاء أو أوعية الحليب باستخدام .

الانتهاء من التنظيف المخطط له



صورة: يتم تشغيل نظام الحليب.

- ✓ يتم تشغيل نظام الحليب.
- ✓ يتم إجراء تشغيل الأنظمة.
- ✓ يتم إجراء إعادة تشغيل.
- ✓ في قائمة الخدمة، يتم عرض التنظيف التالي المخطط له بالساعات [h].
1. قم بتنظيف شبكة التنقيط تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة.
2. أعد تركيب شبكة التنقيط التي تم تنظيفها مرة أخرى.
- ✓ تم تنظيف الماكينة وهي جاهزة للتشغيل.

التنظيف الإضافي

9.6.4

يمكن إجراء تنظيف إضافي في أي وقت.

☑ نظام القهوة

☑ نظام الحليب

☑ نظام المسحوق

☑ نظام الغلاية

☑ قطعة خرطوم وصلة الحليب (التوصيل والتنظيف، عند التنظيف باستخدام ProCare)

☑ التنظيف اليدوي (عند التنظيف باستخدام ProCare)

Additional Cleaning

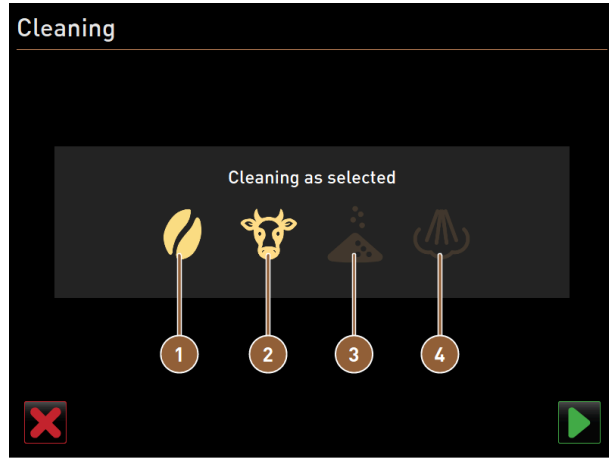
بدء التنظيف الإضافي

انقر فوق زر التنظيف الإضافي.

تفتح شاشة تحتوي على الأنظمة المتاحة للتنظيف.

1.

✓



صورة: مربع حوار للتنظيف الإضافي بدون ProCare

تنظيف نظام المسحوق

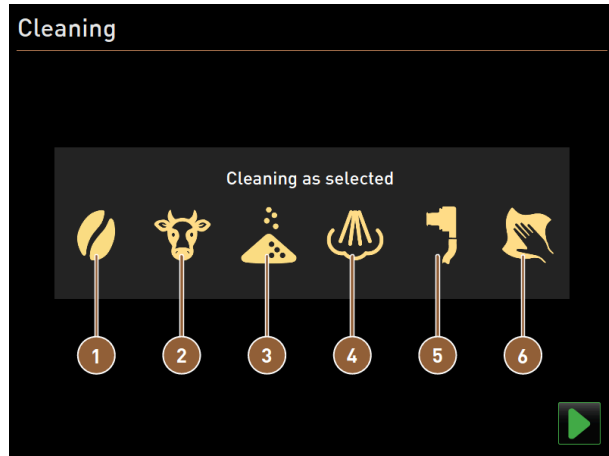
تنظيف نظام الغلاية

3 تنظيف نظام القهوة

4 تنظيف نظام الحليب

1

2



صورة: مربع حوار للتنظيف الإضافي باستخدام ProCare

تنظيف نظام الغلاية

تنظيف وصلة التوصيل والتنظيف

خطوات التنظيف اليدوية الموجهة بالشاشة

حدد الأنظمة المرغوبة المراد تنظيفها.

قم بتأكيد اختيارك باستخدام

4 تنظيف نظام القهوة

5 تنظيف نظام الحليب

6 تنظيف نظام المسحوق

1

2

3

2.

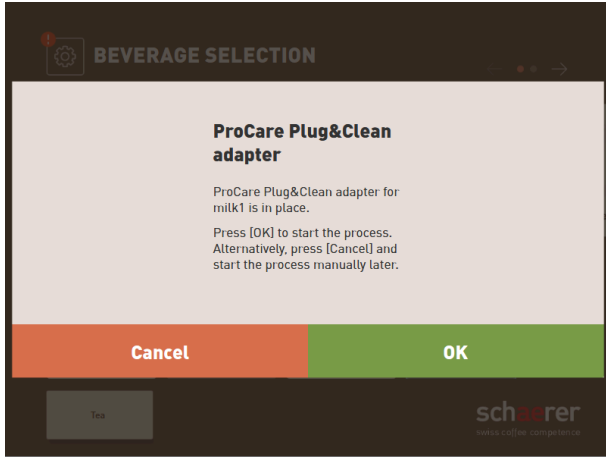
3.

4. اتبع التعليمات التي تظهر على شاشة الماكينة.
✓ يتم تنظيف الأنظمة المحددة.

9.6.5 ProCare: تنظيف قطعة خرطوم الحليب (التوصيل والتنظيف)

يتم تنظيف قطعة خرطوم الحليب (التوصيل والتنظيف) في نهاية عملية التنظيف.
يمكنك بدء خطوة التنظيف التوصيل والتنظيف يدويًا في أي وقت.

1. للقيام بذلك، قم بتوصيل خراطيم الحليب بوحدة حليب ProCare (التوصيل والتنظيف).
✓ يتم فتح مربع الحوار التالي:



صورة: مربع حوار التوصيل والتنظيف

2. قم بتأكيد التنظيف على الشاشة باستخدام موافق.



صورة: إزالة خراطيم الحليب من وصلات التوصيل والتنظيف

3. عند اكتمال التنظيف، قم بإزالة محول أو محولات خرطوم الحليب من وصلة التوصيل والتنظيف المعينة الخاصة بوحدة ProCare، وامسح المحول أو المحولات بقطعة قماش مبللة.



صورة: تركيب وعاء الحليب

4. يتم عرض مربع حوار يطلب منك تركيب وعاء أو أوعية الحليب.
5. أعد تركيب وعاء أو أوعية الحليب التي تم تنظيفها مرة أخرى في وحدة التبريد.
6. أدخل محول خرطوم الحليب مرة أخرى في غطاء وعاء الحليب المعني.
7. إذا لزم الأمر، املاً الحليب الطازج والمبرد مسبقاً (3 درجات مئوية - 5 درجات مئوية أو 37.4 درجة فهرنهايت - 41 درجة فهرنهايت).
8. قم بتأكيد توصيل وعاء أو أوعية الحليب باستخدام



صورة: يتم تشغيل نظام الحليب.

- ✓ يتم عرض شاشة الحالة تشغيل نظام الحليب.
- ✓ يتم إجراء إعادة تشغيل.
- ✓ تم تنظيف الماكينة وهي جاهزة للتشغيل.

التنظيف الموجه بالشاشة: نقطة Flavour Point (خيار)

9.6.6

تنبيه



خطر الإصابة بحروق!

يوجد خطر احتراق عند منافذ الماء الساخن.

- يتم صرف الماء الساخن في وعاء التنظيف قبل التنظيف.
- لا تمد يديك أسفل فوهة الصب عند صب الماء الساخن.
- عند التنظيف، ضع حاوية التنظيف بطريقة لا تسبب سقوطها.

قم بتجهيز الأدوات الضرورية التالية قبل بدء برنامج التنظيف:
حاوية تنظيف مزودة بأربعة محولات للخرطوم
قطعة قماش نظيفة ورطبة

قبل التنظيف، يتم ملء حاوية التنظيف بالماء الساخن عبر مخرج المشروبات أو بشكل اختياري عبر فوهة صب الماء الساخن المنفصلة.



بدء تسلسل التنظيف

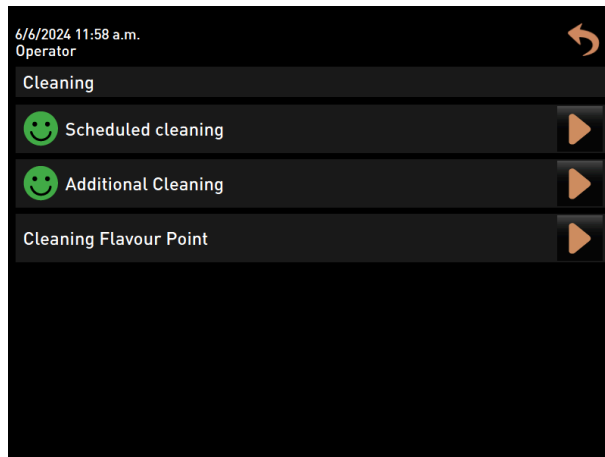
يمكن بدء التنظيف مع ملف مدير المنزل أو المشرف على الماكينة أو بمعرفة فني الخدمة.

انقر فوق زر قائمة الخدمة .
يتم فتح قائمة الخدمة.



صورة: شاشة قائمة الخدمة

اضغط على زر التنظيف.
تتفتح شاشة اختيار التنظيف.




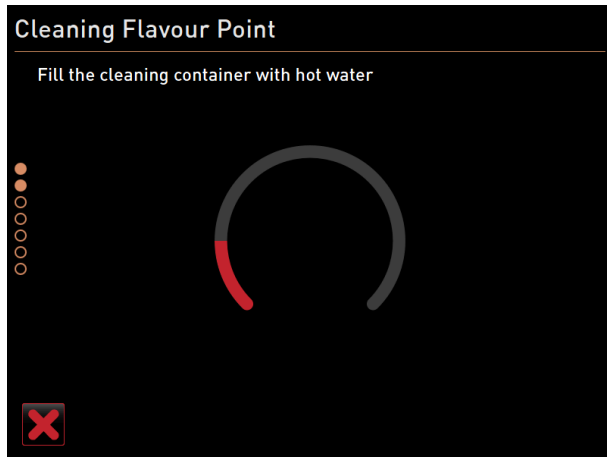
صورة: شاشة تحتوي على اختيار أنواع التنظيف

اضغط على زر تنظيف نقطة Flavour-Point.
تتفتح حانة حوار تنظيف نقطة Flavour-Point.

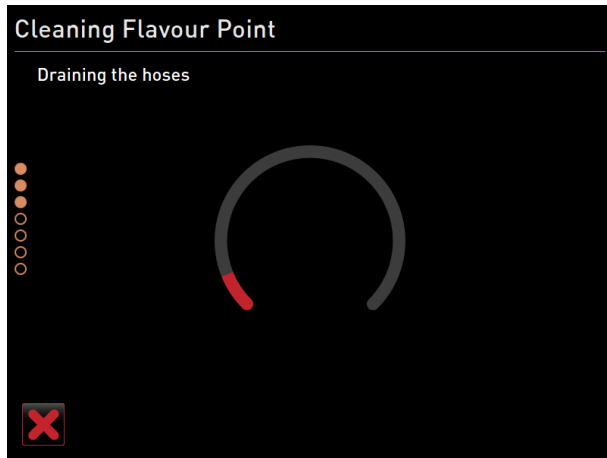


صورة: اضبط خانة حوار حاوية التنظيف أسفل صنبور الماء الساخن

- ✓ يُعرض طلب وضع حاوية التنظيف أسفل مخرج المشروبات.
3. ضع حاوية التنظيف أسفل فوهة صب الماء الساخن أو مخرج المشروبات (في الماكينات التي لا تحتوي على فوهة صب ماء ساخن منفصلة).
4. قم بالتأكد باستخدام الزر  للانتقال إلى الخطوة التالية.

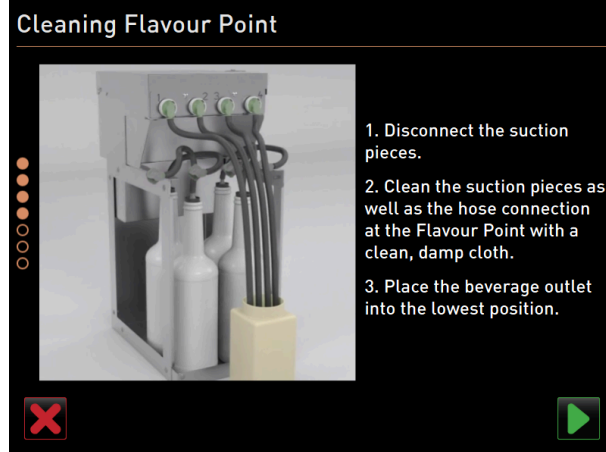


صورة: خانة حوار ملء حاوية التنظيف بالماء الساخن



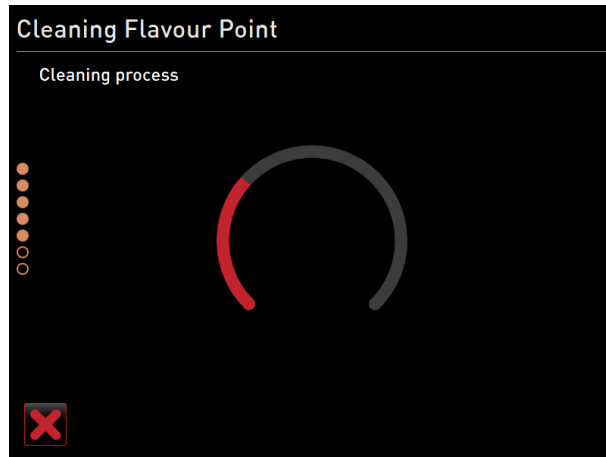
صورة: خانة حوار تفريغ الخرطوم

- ✓ يمتلئ وعاء التنظيف بالماء الساخن.
- ✓ بعد ذلك، يتم تفريغ خرطوم الشراب تلقائيًا.



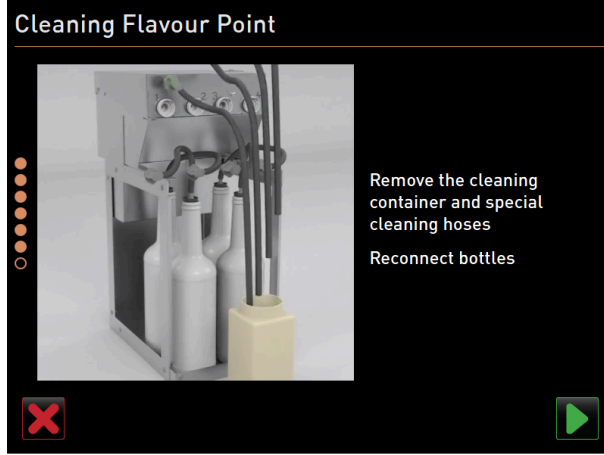
صورة: قم بتوصيل حاوية التنظيف بنقطة Flavour Point

1. قم بتوصيل حاوية التنظيف بنقطة Flavour Point
2. أزل أقفال الحرية الموجودة في نقطة Flavour Point.
3. قم بتنظيف أقفال الحرية والوصلات الموجودة على نقطة Flavour Point بقطعة قماش نظيفة ورطبة.
4. قم بتوصيل الخراطيم من حاوية التنظيف إلى نقطة Flavour Point.
5. اسحب مخرج المشروبات إلى أدنى موضع. في حالة الماكينات ذات منفذ المشروبات التلقائي، يتم ضبط الموضع الأدنى تلقائيًا.



صورة: عملية تنظيف نقطة Flavour Point قيد التقدم.

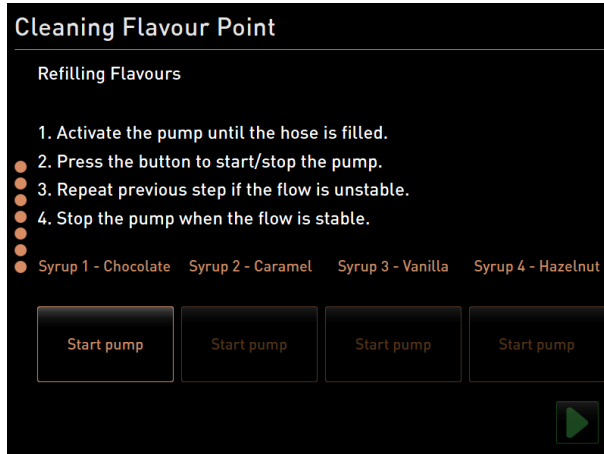
- عملية التنظيف
- ✓ عندئذ تبدأ عملية التنظيف.
 - ✓ تستغرق عملية التنظيف في هذه الخطوة من 5 إلى 10 دقائق تقريبًا.



صورة: إعادة إخراج وعاء التنظيف

إعادة إخراج وعاء التنظيف

1. أزل حاوية التنظيف وخرطوم التنظيف مجدداً.
 2. أعد توصيل زجاجات الشراب بنقطة Flavour Point.
 3. أكد توصيل زجاجات الشراب باستخدام الزر .
- عملية التنظيف تتحول إلى وضع إعادة ملء النكهة. ✓



صورة: ملء خرطوم الشراب


املاً خرطوم الشراب

1. اضغط على زر تشغيل بدء مضخة الشراب 1. ✓
- ✓ خرطوم الشراب 1 ممتلئ.
- ✓ يتغير ملصق الزر لإيقاف المضخة.
- ✓ بعد عدة ثوانٍ، يتغير الملصق مجدداً إلى بدء تشغيل المضخة ويصبح زر المضخة التالية نشطاً.
2. كرر العملية باستخدام أنواع الشراب من 2 إلى 4. ✓
- ✓ يتم ملء كافة خرطوم الشراب مجدداً.
- ✓ اكتمل الآن تنظيف نقطة Flavour Point.
3. أكمل عملية التنظيف باستخدام الزر . ✓
- ✓ يتم إغلاق خانة حوار تنظيف نقطة Flavour Point.
- ✓ سيتم إعادة تشغيل الماكينة.
- ✓ بعد إعادة التشغيل، تصبح الماكينة المزودة بنقطة Flavour Point جاهزة للتشغيل مجدداً.

9.7 جدول التنظيف

9.7.1 استدعاء خطة التنظيف


يتم تخزين خطة التنظيف القياسية في الماكينة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن تعديل خطة التنظيف بشكل فردي بواسطة فني الخدمة.

انقر فوق زر قائمة الخدمة .

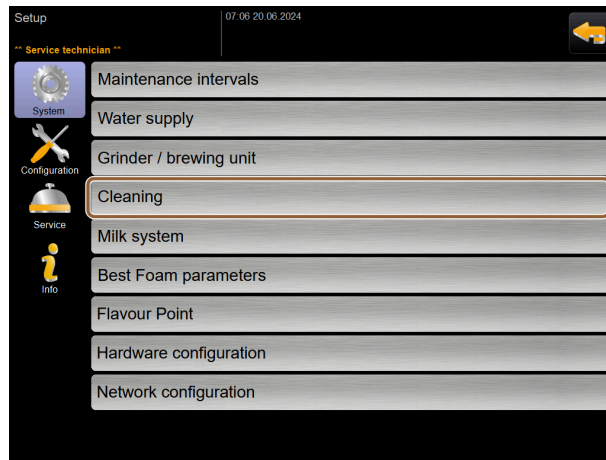
يتم فتح قائمة الخدمة. ✓

1. انقر فوق زر تسجيل الخروج ، ثم انقر فوق زر تسجيل الدخول .

2. قم بتسجيل الدخول كفني خدمة باستخدام رقم التعريف الشخصي (PIN) ذي الصلة.

3. انقر فوق زر الإعدادات .

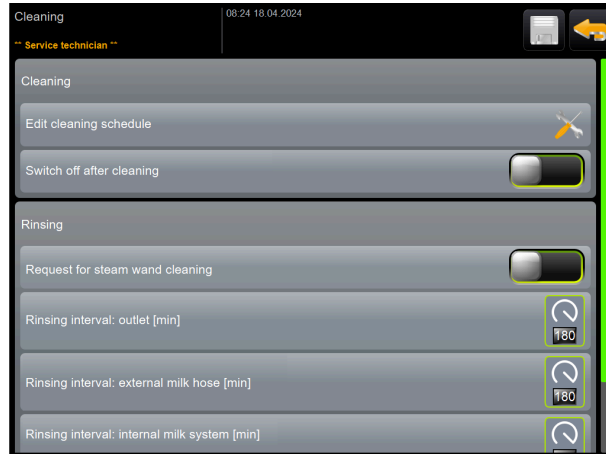
تفتح شاشة الإعدادات مباشرة مع إعدادات النظام. ✓



صورة: استدعاء إعدادات التنظيف

4. انقر فوق زر التنظيف.

يتم عرض شاشة إعدادات التنظيف. ✓



صورة: شاشة إعدادات التنظيف

5. انقر فوق زر تحرير خطة التنظيف.

يتم عرض الجدول الزمني لمهام التنظيف. ✓

Cleaning task schedule 12.07.04/18/2024

Service technician

Cleaning	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
	03:00	03:00	03:00	03:00	03:00	03:00	03:00
	03:00	03:00	03:00	03:00	03:00	03:00	03:00
	+	03:00	+	+	+	+	+
	19:00	+	19:00	+	19:00	+	+
	+	+	+	+	19:00	+	+

Reset cleaning schedule to default

صورة: الجدول الزمني لمهام التنظيف

ضبط أوقات التنظيف

9.7.2

يتم تحديد أوقات قياسية مسبقًا للجدول الزمني لمهام التنظيف. وإذا تم إنشاء خطة تنظيف خاصة، يمكن إعادة تعيينها إلى الوضع القياسي في أي وقت. بمجرد إعادة تعيين خطة تنظيف تم تكوينها بشكل فردي إلى الوضع القياسي، لا يمكن التراجع عن هذا الإجراء.

في شاشة الجدول الزمني لمهام التنظيف (الإعدادات العامة)، يتم ضبط خطط تنظيف زمنية للأنظمة المختلفة. يمكن ضبط خطط التنظيف يوميًا أو على فترات زمنية مختلفة في أيام مختلفة من الأسبوع.



يمكن تنظيف الأنظمة التالية:

نظام القهوة

نظام الحليب

نظام المسحوق

نظام الغلاية

نظام التوصيل والتنظيف (مع ProCare)

لإضافة مهمة تنظيف:

في جدول مهام التنظيف، انقر فوق علامة زائد (+) في الحقل الفارغ الذي تريده.

يتم فتح مربع الحوار الخاص بإضافة مهمة تنظيف.

1.



Cleaning task schedule 14.09.20/06/2024

Service technician

Monday – Boiler system

+

Press '+' button to add a cleaning task.

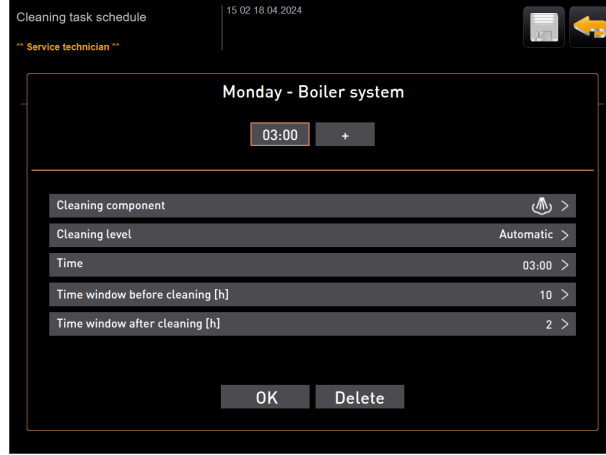
OK

صورة: مربع الحوار الخاص بإضافة مهمة تنظيف

2. انقر فوق علامة زائد (+)، وتابع كما هو موضح أدناه.

لتحرير مهمة تنظيف موجودة:

في شاشة الجدول الزمني لمهام التنظيف، حدد النظام وأيام الأسبوع التي يجب أن تتم فيها عمليات التنظيف.
يتم عرض مربع حوار يحتوي على الإعدادات.



صورة: الجدول الزمني لمهام تنظيف نظام الغلاية

تحديد مستوى التنظيف

انقر فوق سطر مستوى التنظيف.

هناك ثلاثة مستويات ممكنة للتنظيف:

مطالبة = ماكينة القهوة لا تزال جاهزة للتشغيل.

قسري = ماكينة القهوة مسدودة.

تلقائي = يبدأ التنظيف تلقائياً. (فقط مع ProCare)

قم بتأكيد اختيارك باستخدام زر موافق.

يتم حفظ مستوى التنظيف.

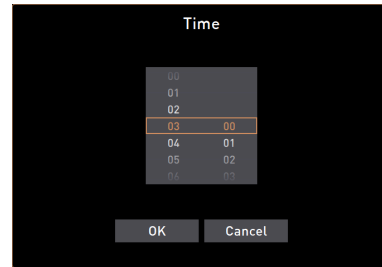
تحديد الوقت

يمكنك تحديد ما يصل إلى أربعة أوقات.

للقيام بذلك، انقر فوق علامة زائد (+) بجانب الوقت.

انقر فوق سطر الوقت.

يتم عرض مربع حوار يحتوي على الوقت.



صورة: تحديد وقت للتنظيف

قم بالتصفيح (التمرير) لتحديد الوقت.

قم بتأكيد اختيارك باستخدام زر موافق.

يتم عرض الوقت المحدد في مربع الحوار.

قم بتأكيد اختيارك باستخدام زر موافق.

يتم حفظ الوقت.

استخدم زر إلغاء لإلغاء الإدخال المعني.

تحديد نافذة زمنية قبل التنظيف وبعده

تحدد النافذة الزمنية قبل التنظيف [h] الوقت قبل التنظيف المخطط له، والذي يمكنك فيه تقديم هذا التنظيف المخطط له بالفعل.

تحدد النافذة الزمنية بعد التنظيف [h] الوقت بعد التنظيف المخطط له، والذي يمكنك فيه استدراك هذا التنظيف المخطط له قبل حظر الماكينة (فترة السماح).

1. انقر فوق سطر النافذة الزمنية قبل التنظيف [h] أو النافذة الزمنية بعد التنظيف [h]. ✓
2. يتم عرض مربع حوار لتحديد الساعات، مشابه لمربع الحوار الخاص بالوقت. ✓
3. قم بالتصفح (التمرير) لتحديد النافذة الزمنية. ✓
- تصرف كما هو الحال لضبط الوقت.
- يتم عرض الساعات الخاصة بالنافذة الزمنية المعنية في مربع الحوار.

يمكن تأجيل زمن دورة تنظيف مخطط لها باستخدام إعدادات الوقت النافذة الزمنية قبل التنظيف (h) والنافذة الزمنية بعد التنظيف (h).

مثال: من المتوقع وجود عدد كبير من العملاء في وقت التنظيف المخطط له. ويمكن تجنب ذلك من خلال النافذة الزمنية قبل التنظيف وبعده.



التنظيف اليدوي

9.8

المكونات المختلفة تحتاج إلى التنظيف يدوياً.

تنظيف وعاء الرواسب

9.8.1

تنبيه



خطر على الصحة بسبب تكون العفن في وعاء الترسيبات!

قد تؤدي رواسب القهوة الموجودة في وعاء الرواسب إلى تكوّن العفن بشكل سريع. إذا انتشرت أبواغ العفن في الماكينة، يكون هناك خطر على الصحة وخطر بسبب التلوث فيما يتعلق بالقهوة. نظّف وعاء الرواسب يومياً.

ملاحظة

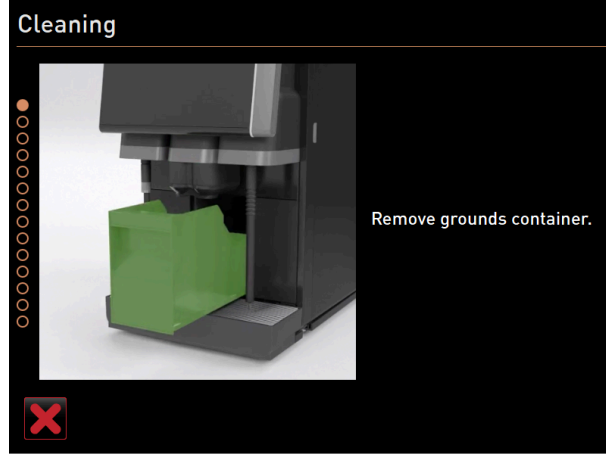


أضرار مادية بسبب درجات الحرارة العالية!

قد تسبب درجات الحرارة العالية في إلحاق الضرر.

لا تقم بتنظيف وعاء الرواسب في غسالة الأطباق.

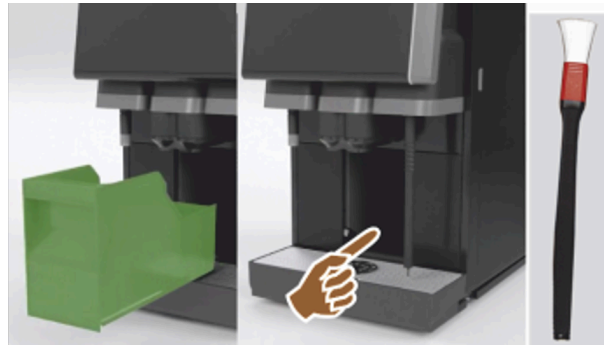
فترة التنظيف: يومياً



صورة: إخراج درج الرواسب

1. حرك مخرج المشروبات لأعلى (مخرج المشروبات اليدوية).
 2. اسحب وعاء الرواسب خارج الماكينة.
 3. فرغ وعاء الرواسب.
 4. نظف وعاء الرواسب جيداً بالماء ومواد الشطف.
 5. اشطف وعاء الرواسب بالماء النقي.
 6. جفف وعاء الرواسب بقطعة قماش نظيفة.
 7. ضع وعاء الرواسب مجدداً في الماكينة.
- ✓ يتم تفريغ وعاء الرواسب وتنظيفه.

9.8.2 تنظيف حيز إعداد المشروبات



صورة: تنظيف حيز إعداد المشروبات

- فترة التنظيف: يوميًا
1. حرك مخرج المشروبات لأعلى (باستخدام مخرج المشروبات اليدوية).
 2. اسحب وعاء الرواسب خارج الماكينة.
 3. قم بإزالة بقايا القهوة المتبقية في حيز التحضير من الماكينة باستخدام فرشاة التنظيف المتوفرة.
 4. امسح حيز التحضير بقطعة قماش نظيفة ورطبة وجففه.
 5. أعد إدخال وعاء الرواسب.
- ✓ تم تنظيف حيز التحضير.

تنظيف صينية التقطير وشبكة التقطير

9.8.3

تنبيه



خطر الإصابة بحروق!

- أثناء عمليات الشطف التلقائية، يخرج ماء ساخن من مخرج المشروبات.
 ◀ إذا تم إجراء التنظيف دون برنامج التنظيف الموجه بالشاشة: أوقف تشغيل الماكينة قبل إزالة شبكة التقيط لتنظيفها.
 ◀ إذا تم إجراء التنظيف دون برنامج التنظيف الموجه بالشاشة: أوقف الماكينة قبل تنظيف صينية التقطير.

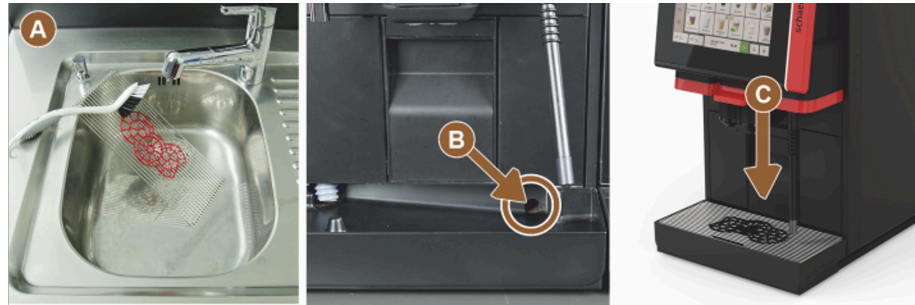
ملاحظة



خطر الفيضانات!

- انسداد مخرج الماء المتسخ يؤدي إلى فيض صينية التقطير.
 ◀ قبل إزالة الترسبات، تحقق من منفذ الماء المتسخ للتأكد من التدفق الحر منه.

فترة التنظيف: يوميًا



صورة: تنظيف صينية التقطير وشبكة التقطير

1. أزل شبكة التقيط مع شبكة تحديد الموضع (A) من الماكينة.
 2. قم بتنظيف شبكة التقيط جيدًا باستخدام شبكة ضبط الموضع تحت الماء الجاري ومادة الشطف.
 3. اشطف صينية التقطير الخاصة بالماكينة بالمياه النقية.
 4. عند القيام بذلك، تحقق من تصريف المياه المتسخة (B) للتأكد من تدفقها بحرية.
 5. ضع شبكة التقيط مجددًا في صينية التقطير وتأكد من تثبيت صينية التقطير بشكل صحيح.
 6. تحقق من شبكة ضبط الموضع (C) لتحديد الموضع الصحيح بالنسبة لمخرج المشروبات.
- تم تنظيف صينية التقطير وشبكة التقيط. ✓

تنظيف وعاء الحليب

9.8.4

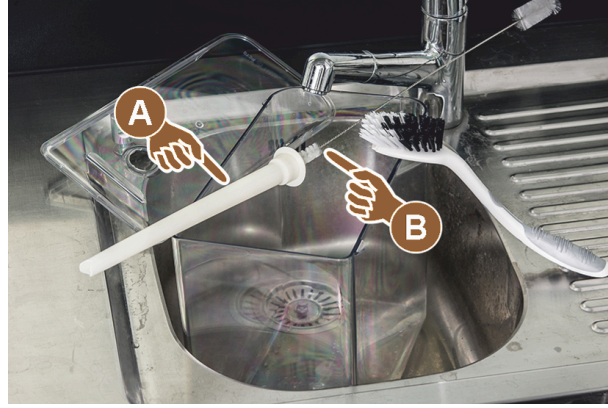
تحذير



خطر العدوى!



- هناك خطر الإصابة بالعدوى بسبب الاتساخات ورواسب الحليب والبكتيريا.
 ◀ نظّف حاوية الحليب والغطاء قبل كل عملية ملء.
 ◀ ارتد القفازات الواقية عند التنظيف.



صورة: تنظيف وعاء الحليب

فترة التنظيف: يوميًا

1. أخرج حاوية الحليب من وحدة التبريد.
2. تخلص من الحليب المتبقى من حاوية الحليب.
يرجى مراعاة تعليمات التنظيف التفصيلية الواردة في تعليمات التشغيل المنفصلة للأجهزة الإضافية.
3. قم بتنظيف وعاء الحليب بمياه نقية، ومواد شطف وقطعة قماش نظيفة غير مستخدمة.
4. قم بتنظيف أنبوب الرفع (A) باستخدام الفرشاة (B) المتوفرة.
5. أعد حاوية الحليب إلى وحدة التبريد.
تم تنظيف حاوية الحليب. ✓

وحدة التبريد النظيفة (اختيارية)

9.8.5



صورة: تنظيف وحدة التبريد

فترة التنظيف: يوميًا

1. أخرج حاوية الحليب من وحدة التبريد.
2. امسح المنطقة الداخلية من وحدة التبريد بالمياه النقية وقطعة قماش نظيفة غير مستخدمة.
3. أعد حاوية الحليب إلى وحدة التبريد.
تم تنظيف وحدة التبريد. ✓

إذابة جليد وحدة التبريد (خيار)

9.8.6

ملاحظة



أضرار مادية بسبب الأشياء الحادة

من الممكن أن يتعرض السطح العلوي للجزء الداخلي للمبرد للضرر.

لا تقم أبدًا بإزالة الجليد بأشياء مدببة أو حادة.
اترك طبقة الجليد دائمًا حتى تذوب.



صورة: إزالة الصقيع من وحدة التبريد

1. أوقف تشغيل وحدة التبريد الجانبية أو افصلها.
2. افتح الباب الأمامي واتركه مفتوحًا.
3. امسح أي تكاثف يتكون بقطعة قماش ماصة.
4. انتظر حتى تذوب طبقة الجليد بالكامل.
5. أغلق الباب الأمامي وأعد تشغيل الجهاز أو قم بتوصيل قابس الطاقة مجددًا.

يرجى 8.2 "التشغيل"



تنظيف الشاشة العاملة باللمس

9.8.7

تنبيه



خطر الإصابة بحروق!

قد يتسبب إخراج صرف المشروبات العرضي أثناء التنظيف في الإصابة بحروق.
قم بتعطيل الشاشة اللمسية قبل التنظيف في وضع الخدمة أو إيقاف تشغيل الماكينة.

ملاحظة



تضرر الشاشة اللمسية أثناء عملية التنظيف

التنظيف الخاطئ قد يُسبب خدش سطح الشاشة اللمسية أو تضررها.

لا تستخدم مواد كاشطة.

لا تضغط أبدًا بالقوة، أو تفرض ضغطًا شديدًا أو تستخدم أشياء مدببة على الشاشة.

فترة التنظيف: يوميًا

انقر فوق زر قائمة الخدمة.

يتم فتح قائمة الخدمة.

Display cleaning

صورة: زر تنظيف الشاشة اللمسية

1. اضغط على زر تنظيف الشاشة اللمسية.

يتم تعطيل الشاشة اللمسية لمدة 30 ثانية ولن تواصل الاستجابة للمس.

يظهر العد التنازلي.

2. خلال مدة 30 ثانية المتاحة، نظف الشاشة اللمسية بممسحة ورقية ومنظف زجاج متداول تجاريًا.

بعد انقضاء الوقت التنازلي ستصبح الشاشة اللمسية فعالة مرة أخرى.

تم تنظيف الشاشة اللمسية.

تنظيف قضيب البخار (اختياري)

9.8.8

تحذير



خطر العدوى!

هناك خطر للإصابة بالعدوى بسبب الملوثات والرواسب والبكتيريا الموجودة على قضيب البخار.

امسح قضيب البخار بعد كل استخدام بقطعة قماش نظيفة ورطبة.

ارتدِ القفازات الواقية عند التنظيف.



صورة: تنظيف قضبان البخار

1. اضغط على زر إخراج البخار (A) عدة مرات لإزالة أي بقايا حليب في قضيب البخار.

2. امسح بقايا الحليب الموجودة على قضيب البخار بقطعة قماش نظيفة ورطبة.

موضع الزر الاختياري (A) لخرج البخار يعتمد على واجهة المستخدم المحددة.

تنظيف خزان مياه الشرب الخارجي

9.8.9

خطر



خطر التسمم بسبب مواد التنظيف!

قد تسبب مواد التنظيف المتبقية في خزان مياه الشرب الإصابة بالتسمم.
لا تضع أبداً منتجات التنظيف في خزان مياه الشرب.

تحذير



خطر العدوى بسبب البكتيريا!

حيث ينشأ خطر الإصابة بالعدوى بسبب التلوث والرواسب والبكتيريا. قد يؤدي التلوث إلى حدوث مشاكل صحية.
ارتدِ القفازات الواقية عند التنظيف.



صورة: خزان ماء الشرب الخارجي

فترة التنظيف: يوميًا

1. فك غطاء خزان مياه الشرب الخارجي.
 2. اسحب خرطوم مياه الشرب الخاص بالماكينة من خزان مياه الشرب الخارجي والغطاء.
 3. اضبط طرف خرطوم مياه الشرب على قطعة قماش نظيفة.
 4. اشطف خزان مياه الشرب الخارجي جيدًا بالماء النقي عدة مرات. لا تستخدم مواد التنظيف.
 5. نظّف غطاء خزان مياه الشرب الخارجي جيدًا بالمياه النقية ثم جففه بقطعة قماش نظيفة.
 6. املاّ خزان مياه الشرب الخارجي بالمياه النقية.
 7. تحقق من التشغيل الحر للعوامة (تجهيزة مراقبة مستوى الملاء).
 8. قم بتوجيه خرطوم مياه الشرب عبر الغطاء مجددًا حتى خزان مياه الشرب الخارجي.
 9. أغلق خزان مياه الشرب الخارجي بالغطاء.
- تم تنظيف خزان مياه الشرب الخارجي. ✓

تنظيف خزان المياه المتسخة الخارجي

9.8.10

تحذير



خطر العدوى بسبب البكتيريا!

حيث ينشأ خطر الإصابة بالعدوى بسبب التلوث والرواسب والبكتيريا. قد يؤدي التلوث إلى حدوث مشاكل صحية.
ارتدِ القفازات الواقية عند التنظيف.





صورة: خزان الماء المتسخ الخارجي

فترة التنظيف: يوميًا

1. فك غطاء خزان المياه المتسخة.
 2. اسحب خرطوم المياه المتسخة الخاص بالماكينة من خزان المياه المتسخة والغطاء.
 3. ضع طرف خرطوم المياه المتسخة على قطعة قماش نظيفة.
 4. اشطف خزان المياه المتسخة الخارجي جيدًا عدة مرات بالمياه النقية. لا تستخدم منتجات تنظيف.
 5. نظّف غطاء خزان الماء المتسخ جيدًا بالماء النقي.
 6. جفف غطاء خزان المياه المتسخة بقطعة قماش نظيفة.
 7. تحقق من التشغيل الحر للعوامة (تجهيزة مراقبة مستوى الملاء).
 8. وجّه خرطوم المياه المتسخة عبر الغطاء مجددًا وصولاً إلى خزان المياه المتسخة.
 9. أغلق خزان المياه المتسخة باستخدام الغطاء.
- يتم تنظيف خزان المياه المتسخة الخارجي. ✓

9.8.11 تنظيف الأجهزة الإضافية

تم وصف طريقة العناية بالملحقات وتنظيفها في تعليمات التشغيل المنفصلة 020888.



9.8.12 تنظيف وعاء الحبوب

تنبيه

خطر الإصابة بسبب أقراص الطحن الدوارة!

ينشأ خطر حدوث إصابات قطعية بسبب أقراص الطحن الدوارة في المطحنة.

لا تمد يديك أبداً إلى حاويات الحبوب عندما تكون الماكينة قيد التشغيل.

قم بإجراء التنظيف باستخدام القفازات.

ملاحظة

الأضرار التي لحقت بسطح الماكينة!

قد تخدش المواد الكاشطة سطح الماكينة.

لا تستخدم المنظفات الكاشطة للتنظيف.

فترة التنظيف: أسبوعياً

انقر فوق زر قائمة الخدمة ☰.

يتم فتح قائمة الخدمة.

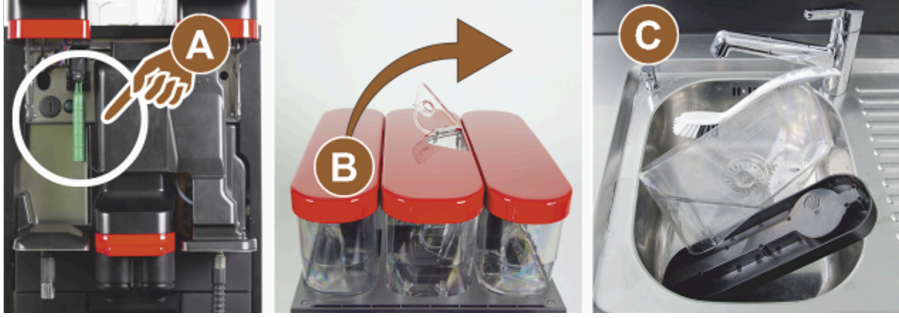
✓

Shut down

صورة: زر إيقاف التشغيل

1.

اضغط على زر إيقاف التشغيل.
الماكينة في وضع الاستعداد.



صورة: تنظيف وعاء الحبوب

2.

قم بفتح حاويات الحبوب باستخدام القفل المركزي الموجود خلف لوحة التحكم (A).

يرجى 4.3.2 "عناصر التحكم في الماكينة"



3.

ارفع حاويات الحبوب خارج الماكينة (B).

4.

أزل حبوب القهوة المتبقية من الماكينة ومن حاويات الحبوب.

5.

اشطف حاويات الحبوب جيداً تحت الماء الجاري (C).

6.

امسح حاويات الحبوب والأغطية جيداً بقطعة قماش نظيفة.

7.

ضع حاويات الحبوب مرة أخرى في الماكينة.

8.

قم بقفل حاويات الحبوب باستخدام القفل المركزي.

9.

املاً حاويات الحبوب وضع الأغطية عليها، وأغلق تجهيزة قفل الغطاء، إذا كانت متاحة.

يتم تنظيف حاويات الحبوب.

✓

تنظيف الجزء السفلي من مخرج المشروبات

9.8.13

تنبيه



خطر الإصابة بحروق!

أثناء عمليات الشطف التلقائية، يخرج ماء ساخن من مخرج المشروبات.

◀ إذا تم إجراء التنظيف دون برنامج التنظيف الموجه بالشاشة: أوقف تشغيل الماكينة قبل إزالة شبكة التقيط لتنظيفها.

◀ إذا تم إجراء التنظيف دون برنامج التنظيف الموجه بالشاشة: أوقف الماكينة قبل تنظيف صينية التقطير.

إذا قمت بتنفيذ خطوة التنظيف هذه خارج برنامج التنظيف الموجه بالشاشة:

انقر فوق زر قائمة الخدمة

يتم فتح قائمة الخدمة.

✓

Shut down

صورة: زر إيقاف التشغيل

1.

اضغط على زر إيقاف التشغيل.
الماكينة في وضع الاستعداد.

✓



صورة: إزالة غطاء الجزء السفلي من مخرج المشروبات

1. قم بإزالة غطاء مخرج المشروبات الأمامية (A) عن طريق فكها (الضغط والسحب للأسفل).
 2. قم بتنظيف مخرج المشروبات (B) باستخدام فرشاة ومياه.
 3. نظّف مخرج المشروبات السفلية (C) تحت المياه الجارية والفرشاة.
 4. أعد تركيب الغطاء على مخرج المشروبات عن طريق إدخاله في الخلف وربطه في الجهة الأمامية.
- تم تنظيف الجزء السفلي من مخرج المشروبات. ✓

لا تنطبق هذه الخطوات إلا على التنظيف خارج برنامج التنظيف الموجه بالشاشة:

1. قم بإلغاء قفل لوحة التحكم ثم حركها لأعلى.
2. قم بتشغيل الماكينة.
3. أغلق لوحة التحكم عن طريق رفعها قليلاً حتى يتم فصلها واضغط عليها لأسفل حتى يتم تعشيقها.

9.8.14 تنظيف حاوية المسحوق (خيار)

يمكن تجهيز نظام المسحوق بحاوية مسحوق قياسية مخصصة لمسحوق واحد أو بحاوية مسحوق مزدوجة تتسع لنوعين من المساحيق. يختلف هيكل حاويات المسحوق. تختلف خطوات التركيب والفك قليلاً. الفاصل الزمني للتنظيف: عند اللزوم

التحضير

1. أوقف تشغيل الماكينة. يرجى 8.10 "إيقاف التشغيل"
2. افتح حاوية المسحوق باستخدام القفل المركزي الموجود خلف لوحة التحكم.
3. ارفع حاوية المسحوق خارج الماكينة.
4. اخلع الغطاء؛ للقيام بذلك، افتح تجهيزة القفل إن كانت متاحة.
5. أزل أي مسحوق متبقي.
6. فك حاوية المسحوق وفقاً للتعليمات التالية.

ملاحظة



تضرر حاوية المسحوق

يمكن أن يتم حك وعاء المسحوق جراء استخدام مواد حكاكة.

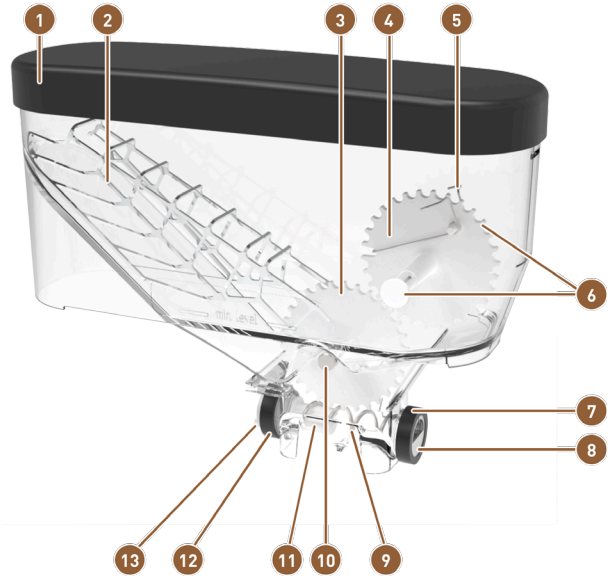
لا تستخدم المنظفات الكاشطة للتنظيف.

تنظيف وعاء المسحوق

1. قم بشطف حاوية المسحوق والأجزاء الفردية من تجهيزة المعاييرة جيداً تحت الماء الجاري.
2. قبل التجميع، اترك جميع الأجزاء لتجف جيداً.

فك حاوية المسحوق المعيارية

9.8.14.1



صورة: أجزاء من حاوية المسحوق القياسية (2 كجم)

غطاء التصريف

حلزون المعايرة

محور الترس المسنن السفلي

حامل حلزون المعايرة

صامولة ربط لآلية الدفع

مشغل للمحرك

8 الغطاء

9 ملعقة المسحوق

10 الترس المسنن السفلي

11 الترس المسنن العلوي

12 تخفيف المسحوق

13 دبوس إدخال للترس المسنن العلوي (المحور الخلفي غير مرتب)

صامولة ربط لغطاء المخرج

1

2

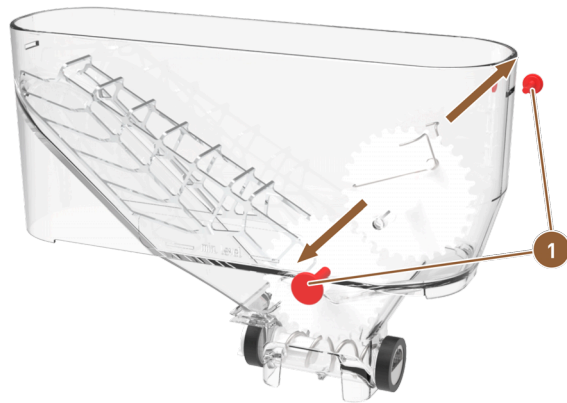
3

4

5

6

7



صورة: حاوية المسحوق القياسية: إزالة برغي الإدخال

دبوس إدخال للترس المسنن العلوي

1

اسحب دبوس الإدخال (1) الموجودين على يمين ويسار الترس العلوي.

الترس المزود بناهض لتخفيف المسحوق حر الحركة.

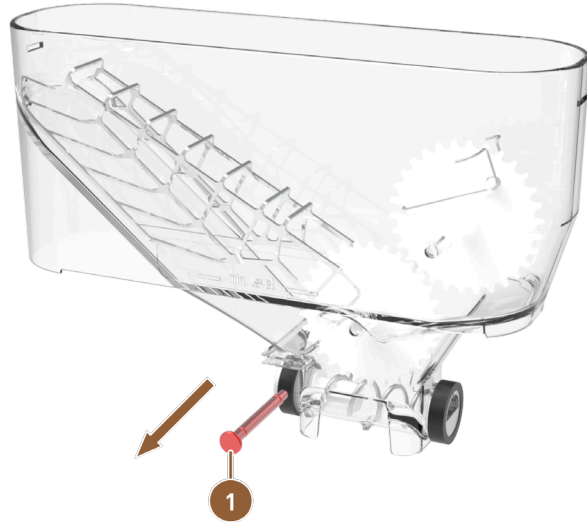
1.

✓



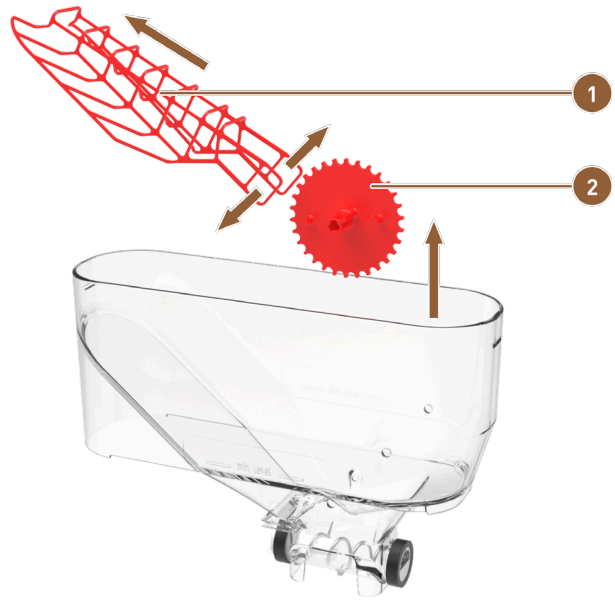
صورة: حاوية المسحوق القياسية: إزالة أداة تخفيف المسحوق

1. ترس مسنن بالأعلى لتخفيف المسحوق
2. نابض لتخفيف المسحوق
3. ارفع الترس المسنن (1) باستخدام نابض تخفيف المسحوق (2) خارج حاوية المسحوق. افصل عروات النابض عن بعضها قليلاً وقم بإزالة النابض من الحامل الموجود على الترس المسنن. الترس المسنن والنابض منفصلان.



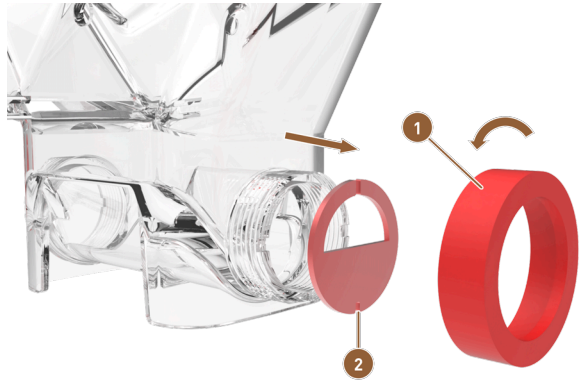
صورة: حاوية المسحوق القياسية: أزل المحور السفلي

1. محور من أجل الترس المسنن السفلي
4. اضغط على المحور (1) للترس المسنن السفلي خارج حاوية المسحوق. الترس المسنن السفلي المزود بملعقة المسحوق حر الحركة.



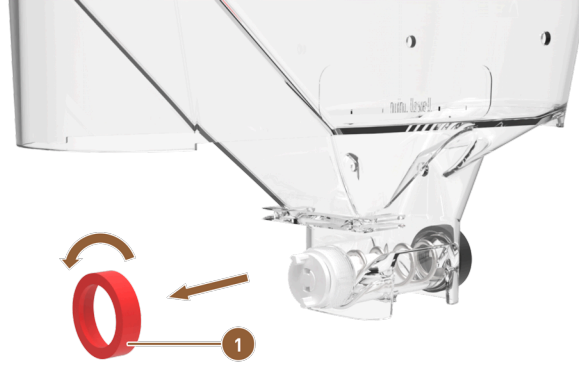
صورة: حاوية المسحوق القياسية: قم بإزالة ملعقة المسحوق

- ملعقة المسحوق (1) 2 الترس المسنن السفلي لملعقة المسحوق
5. استخدم ملعقة المسحوق (1) لرفع الترس المسنن (2) من حاوية المسحوق.
6. اسحب عروات ملعقة المسحوق بعيداً قليلاً وأزل ملعقة المسحوق من محمل الترس المسنن.
- الترس المسنن وملعقة المسحوق منفصلين. ✓



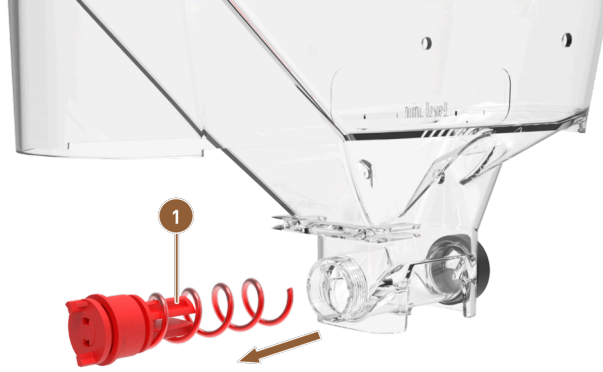
صورة: حاوية المسحوق القياسية: إزالة عناصر المعايرة

- صامولة ربط لغطاء المخرج (1) 2 غطاء التصريف
7. فك صامولة الربط (1) عن طريق إدارتها عكس عقارب الساعة واسحب صامولة الربط.
8. أزل لوحة المخرج (2) من حاوية المسحوق.
- تم إزالة عناصر المعايرة. ✓
- ملاحظة: عند التجميع، تأكد من الموضع الصحيح للوحة المعايرة وقم بتثبيتها في الفوهات الموجودة على جانب الصب.



صورة: حاوية المسحوق القياسية: إزالة صامولة الربط على جانب الضخ
صامولة الربط على جانب الضخ 1

9. فك صامولة الربط (1) عن طريق إدارتها عكس عقارب الساعة واسحب صامولة الربط.
يمكن إزالة وحدة الناقل. ✓



صورة: حاوية المسحوق القياسية: إزالة وحدة الناقل
وحدة الناقل مع حلزون المعايرة وآلية الدفع 1

10. اسحب وحدة الناقل (1) من حاوية المسحوق.
مبيت حاوية المسحوق فارغ. ✓



صورة: حاوية المسحوق القياسية: فك وحدة الناقل

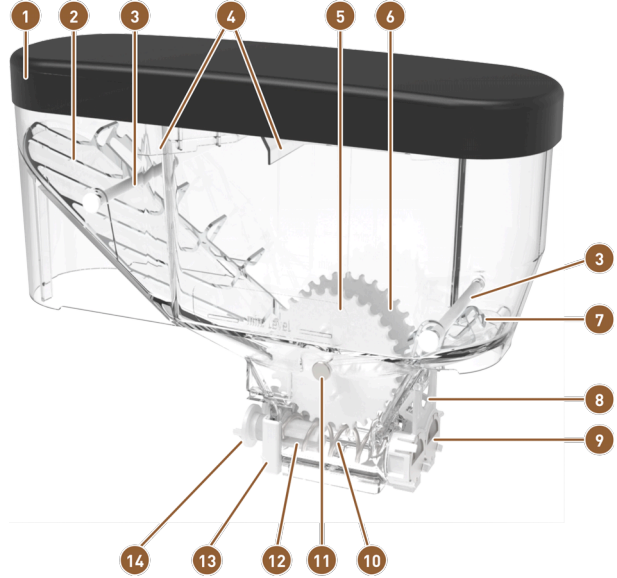
حامل الحلزون
حلزون المعايرة

3 المشغل
4 شفة الدفع

1
2

11. أدر المشغل (1) بزاوية 90° إلى اليسار واسحبه من شفة المحرك (2).
 12. اسحب شفة آلية الدفع (2) من حامل الحلزون (3).
 13. اسحب حلزون المعايرة (4) من حامل الحلزون (3).
 يتم فك حاوية المسحوق بالكامل ويمكن تنظيفها. ✓

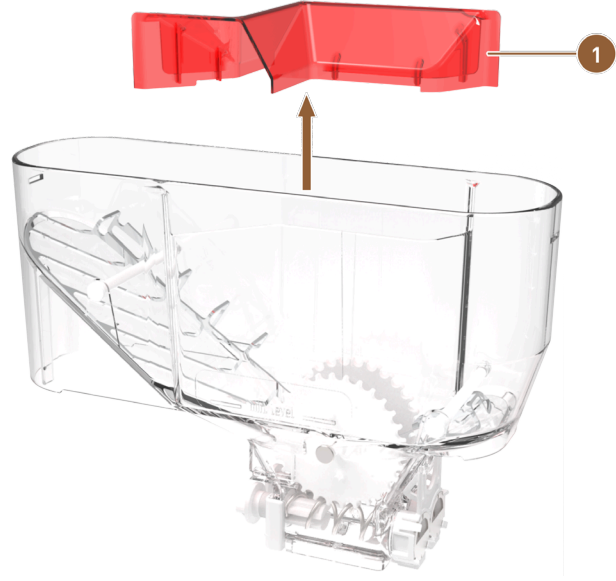
9.8.14.2 فك حاوية المسحوق المزدوجة



صورة: أجزاء حاوية المسحوق المزدوجة (1×2 كجم)

غطاء لحاويات المسحوق المزدوجة
 لوحة مخرج لحاوية المسحوق
 برغي معايرة مزدوج
 محور التروس المستنة
 حامل حلزون المعايرة
 حامل محرك لحلزون المعايرة
 مشغل للمحرك

- | | | |
|----|------------------------|---|
| 8 | الغطاء | 1 |
| 9 | ملعقة المسحوق | 2 |
| 10 | دعامة عرضية أو مسمار | 3 |
| 11 | مساعد ملء المسحوق | 4 |
| 12 | الترس المسنن للمسحوق 1 | 5 |
| 13 | الترس المسنن للمسحوق 2 | 6 |
| 14 | تخفيف المسحوق | 7 |

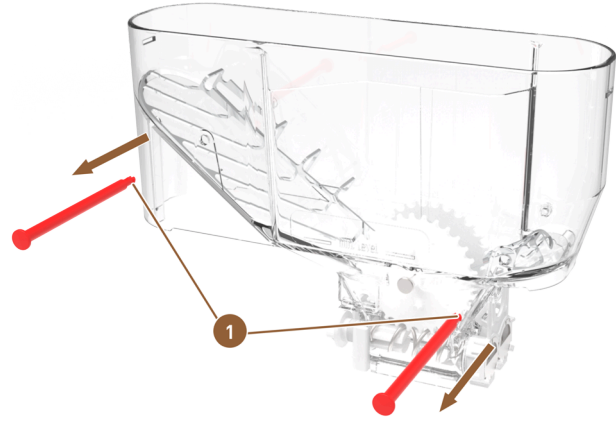


صورة: حاوية المسحوق المزدوجة

أداة مساعدة الملء لفصل المسحوق

1

1. أزل أداة مساعدة الملء (1) من الجزء العلوي من حاوية المسحوق.

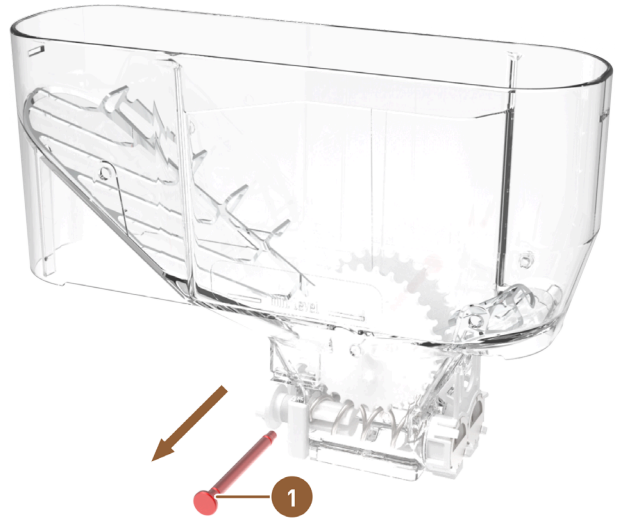


صورة: حاوية المسحوق المزدوجة: إزالة الدعامة المستعرضة

الدعامة المستعرضة مع عروات التثبيت

1

2. اضغط على عروات التثبيت الخاصة بالدعامات المستعرضة (1) واضغط كلا الدعامتين المستعرضتين لخارج حاوية المسحوق. يمكن الوصول إلى ملعقة المسحوق. ✓



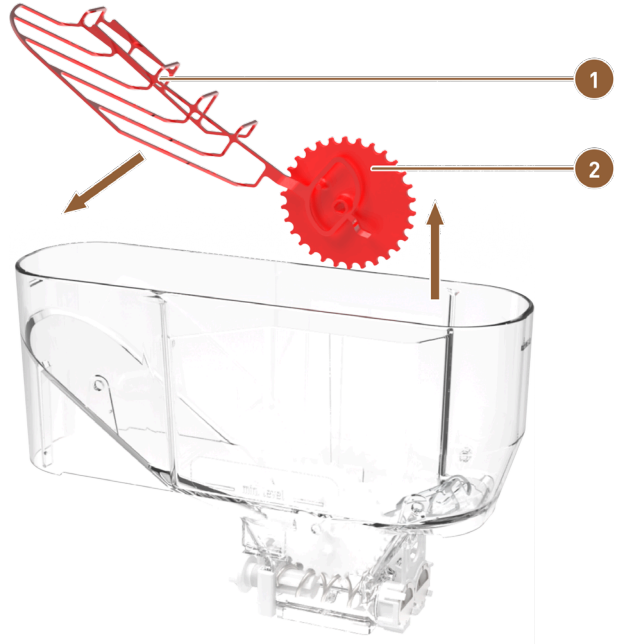
صورة: حاوية المسحوق المزودة: أزل محور التروس المسنن

محور لكلا الترسين المسننين

1

3. اضغط على المحور المشترك (1) لكلا الترسين خارج حاوية المسحوق.
التروس المسننة السفلية مع ملعقة المسحوق حرة الحركة.

✓



صورة: حاوية المسحوق المزودة: قم بإزالة ملعقة المسحوق

ملعقة المسحوق

1

الترس المسنن يمين ملعقة المسحوق

2

4. استخدم ملعقة المسحوق الطويلة (1) لرفع الترس المسنن الأيمن (2) خارج حاوية المسحوق.
5. قم بإزالة ملعقة المسحوق من محور التروس المسننة.
الترس المسنن وملعقة المسحوق منفصلين.

✓



صورة: حاوية المسحوق المزودة: إزالة أداة تخفيف المسحوق

شبكة معدنية لتخفيف المسحوق

الترس المسنن يسار تجهيزة تخفيف المسحوق

6. ارفع الترس المسنن الأيسر (1) بالشبكة المعدنية القصيرة لوحدة تخفيف المسحوق (2) من حاوية المسحوق.

7. أزل الشبكة المعدنية لوحدة تخفيف المسحوق من محور الترس المسنن.

الترس المسنن والشبكة المعدنية منفصلان.



صورة: حاوية المسحوق المزودة: إزالة عناصر المعايرة

فوهات التعشيق بالأسفل لغطاء التصريف

لوحة مع عروات

غطاء التصريف

شق التوجيه في حاوية المسحوق

فوهات التعشيق بالأعلى لغطاء التصريف

8. ادفع عروات وحدة المعايرة (1) بعيداً عن بعضها واسحبها من حاوية المسحوق.

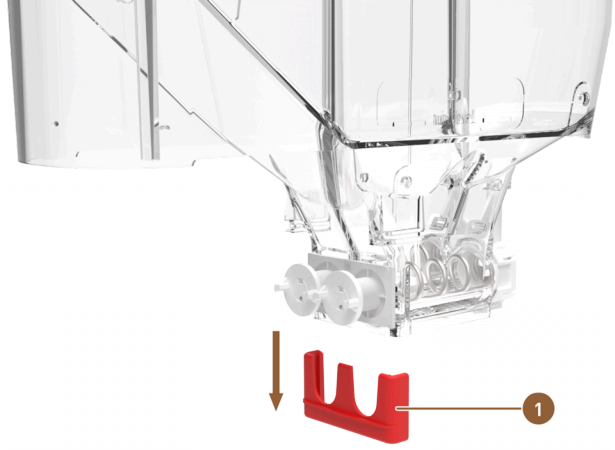
9. اسحب وحدة المعايرة أفقياً خارج شق التوجيه (2) الموجود في حاوية المسحوق.

يتم فصل وحدة المعايرة بالكامل عن حاوية المسحوق.

10. اضغط على فوهات التعشيق العلوية (3) بعيداً عن غطاء التصريف (5).

11. اضغط فوهات التعشيق السفلية (4) بعيداً عن غطاء التصريف ثم أزل غطاء التصريف.

يتم فصل وحدة الجرعات المعايرة عن حاوية المسحوق وفكها.

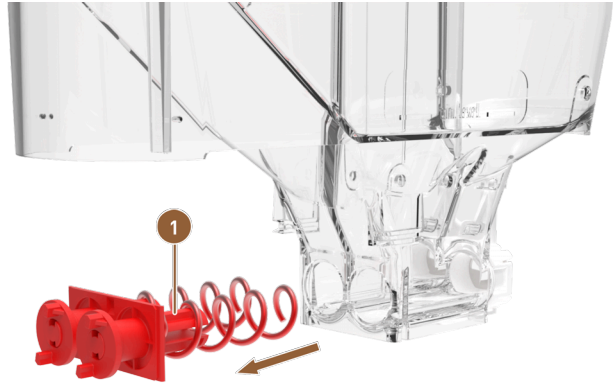


صورة: حاوية المسحوق المزودة: أزل حامل المحرك

حامل لوحدة الإمداد

1

12. اضغط على حامل وحدة الإمداد (1) لأسفل من حاوية المسحوق.
13. يمكن إزالة وحدة الناقل.

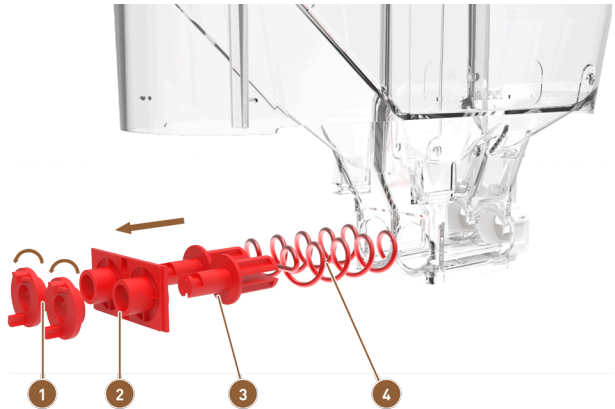


صورة: حاوية المسحوق المزودة: إزالة وحدة الناقل

وحدة الناقل مزودة بحلزون معايرة ومحركات

1

14. اسحب وحدة الناقل (1) من حاوية المسحوق.
مبيت حاوية المسحوق فارغ.



صورة: حاوية المسحوق المزودة: فك وحدة الناقل

حامل حلزون المعايرة
حلزون المعايرة

المشغل 3
شفة الدفع 4

1
2

15. أدر كلا المشغلين (1) بزاوية 90 ° إلى اليسار واسحبهما من شفة المحرك (2).
16. اسحب شفة المحرك (2) من حوامل حلزون المعايرة (3).
17. اسحب حلزونات المعايرة (4) خارج حوامل حلزونات المعايرة (3).
✓ يتم فك حاوية المسحوق بالكامل ويمكن تنظيفها.

تجميع حاوية المسحوق 9.8.14.3

1. أعد تجميع حاوية المسحوق بترتيب عكسي.
2. ضع حاوية المسحوق في الماكينة.
3. ضع الغطاء وأغلق تجهيزة القفل، إن كانت متاحة.
4. قم بقفل حاوية المسحوق باستخدام القفل المركزي الموجود خلف لوحة التحكم.
✓ تم تنظيف حاوية المسحوق ووضعها مرة أخرى في الماكينة.

تنظيف الأسطح الخارجية 9.8.15

ملاحظة



الأضرار التي لحقت بسطح الماكينة!

قد تخدش المواد الكاشطة سطح الماكينة.

لا تستخدم المنظفات الكاشطة للتنظيف.

انقر فوق زر قائمة الخدمة .
يتم فتح قائمة الخدمة.

Shut down

صورة: زر إيقاف التشغيل

1. اضغط على زر إيقاف التشغيل.
✓ الماكينة في وضع الاستعداد.
2. امسح الجزء الخارجي من الماكينة والأجهزة الملحقة بقطعة قماش مبللة ونظيفة.
3. قم بإلغاء قفل لوحة التحكم ثم حركها لأعلى حتى يتعشق في مكانها.
4. أعد تشغيل الماكينة مجدداً باستخدام زر التشغيل.
5. ارفع لوحة التحكم قليلاً واضغط عليها لأسفل مجدداً حتى تتعشق في مكانها.
✓ الماكينة مشغلة وجاهزة للتشغيل.

يُرجى 9.8.7 "تنظيف الشاشة العاملة باللمس"



الصيانة

10

تتقسم الصيانة إلى الفئات التالية:

- أعمال الصيانة: يجب ألا يقوم المشغل بأعمال الصيانة من تلقاء نفسه. إذا حل موعد أعمال الصيانة، فيجب إبلاغ شريك الخدمة الذي سيقوم بتنفيذ أعمال الصيانة عندئذٍ.
- إزالة الترسبات عند استخدام وصلة المياه الثابتة: يمكن للمشغل أن يقوم بإزالة الترسبات بنفسه. يلزم وجود خرطوشة إزالة الترسبات 079293 لإزالة الترسبات.

أعمال الصيانة

10.1

تستلزم الماكينة إجراء صيانة دورية. ويعتمد وقت الصيانة على عوامل مختلفة، ولكن في المقام الأول يعتمد على تواتر استخدام الماكينة وعمر خدمة صمامات الأمان.

بمجرد الوصول إلى وقت الصيانة، ترسل الماكينة رسالة بذلك على الشاشة. يمكن للماكينة مواصلة العمل بشكل طبيعي.

الفواصل الزمنية للصيانة

10.1.1

ملاحظة

أضرار مادية بسبب عدم الامتثال لمواعيد الصيانة!

قد يؤدي تأجيل الصيانة إلى ظهور علامات تآكل مبكرة.

قم بإجراء أي صيانة قادمة بمعرفة شركاء الخدمة في أسرع وقت ممكن.

يتم تحديد فترات الصيانة في تعليمات الصيانة المنفصلة.

المكونات المتعلقة بالأمان	24 شهرًا	48 شهرًا	72 شهرًا
غلاية الماء الساخن	الفحص (الاستبدال عند اللزوم فقط)	(استبدال)	الفحص (الاستبدال عند اللزوم فقط)
الغلاية البخارية	الفحص (الاستبدال عند اللزوم فقط)	(استبدال)	الفحص (الاستبدال عند اللزوم فقط)
صمام الأمان 12 بار	(استبدال)	(استبدال)	(استبدال)
صمام الأمان 5 بار	(استبدال)	(استبدال)	(استبدال)

شروط الصيانة:

1. إذا كانت الصيانة واجبة، فاتصل بشريك الخدمة.
2. التزم بجميع فترات إزالة الترسبات بحسب طلب الماكينة.
3. قم بإزالة الترسبات قبل يوم من تنفيذ أعمال الصيانة.

يرجى 10.2 "إزالة الترسبات"



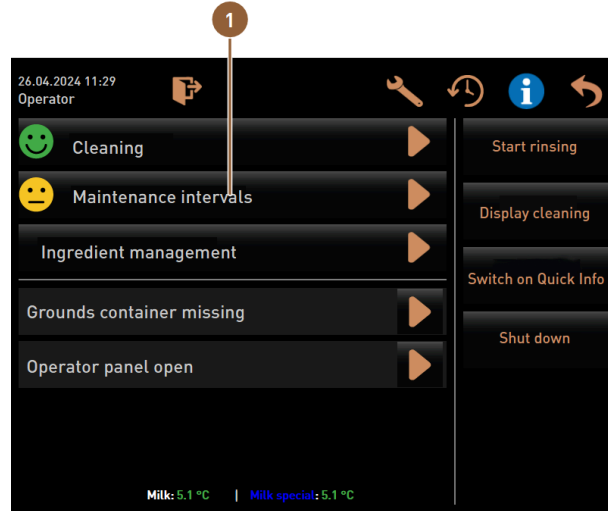
تنفيذ الصيانة وإعادة ضبط العدادات

10.1.2

وظيفة فترات الصيانة محمية برقم تعريف شخصي (القائم بالمهام، والمشرف على الماكينة، وفني الخدمة).

انقر فوق زر قائمة الخدمة.

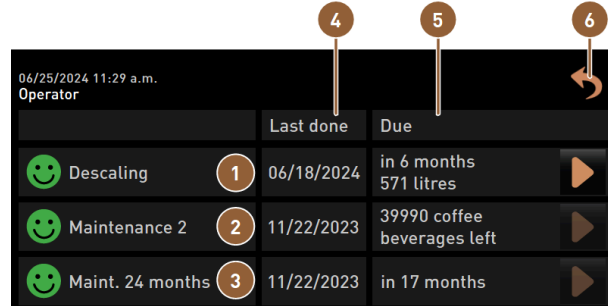
يتم فتح قائمة الخدمة.



صورة: استدعاء فترات الصيانة

زر فترات الصيانة (1) يعرض حالة صيانة الماكينة بوجه مبتسم.

- ابتسامة خضراء: الماكينة لا تحتاج إلى صيانة .
- ابتسامة صفراء: يجدر صيانة الماكينة قريباً.
- ابتسامة حمراء: الماكينة تحتاج إلى صيانة.
- 1. في قائمة الخدمة، اضغط على زر فترات الصيانة.
- تتفتح شاشة فترات الصيانة.



صورة: شاشة فترات الصيانة

- تم إجراء الصيانة مؤخراً
- الصيانة واجبة
- زر العودة

- 1 إزالة الترسبات
- 2 الصيانة 2 بمعرفة فني الخدمة
- 3 الصيانة لمدة 24 شهراً بمعرفة فنيي الخدمة

يبدأ الزر عملية إزالة الترسبات الواجبة (1).

يعرض الزر استدعاء للصيانة 2 (2) والصيانة لمدة 24 شهراً (3). يجب أن تتم صيانة الماكينة بمعرفة شريك خدمة وفقاً لتعليمات الصيانة المنفصلة. بعد انتهاء الصيانة، يمكن تأكيد الاستعلام. تتم إعادة ضبط العداد.

خانة الصيانة الأخيرة (4) تعرض تاريخ آخر تنفيذ تم للصيانة المعنية.

خانة الصيانة الواجبة (5) تعرض الوقت بعدد الأشهر أو المشروبات أو اللترات التي يجب إجراء الصيانة المعنية التالية خلاله.

زر الرجوع (6) يعيدك إلى قائمة الخدمة.

06/25/2024 11:29 a.m. Operator			
	Last done	Due	
Descaling	06/18/2024	in 6 months 571 litres	
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	1
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	2

صورة: تأكيد الصيانة

- تم تنفيذ أعمال الصيانة وتأكيدھا
2. قم بتنفيذ أعمال الصيانة الواجبة بمعرفة فني الخدمة.
3. بعد ذلك، اضغط على الصيانة المعروضة (1) أو (2) لتأكيدھا.
- ✓ يتم فتح خانة الحوار الخاص بالصيانة المعنية.



صورة: خانة حوار تأكيد إجراء الصيانة (مثال)

4. تأكد من إجراء الصيانة وإكمالها بحسب مفهوم الصيانة وقائمة مراجعة الصيانة.
5. قم بتأكيد الاستعلام باستخدام .
- ✓ يتم عرض أعمال الصيانة على أنها مكتملة (ابتسامة خضراء) في شاشة فترات الصيانة.
- ✓ يتغير التاريخ الموجود في خانة الصيانة الأخيرة إلى التاريخ الحالي.
- ✓ يتم تحديث التاريخ الموجود في خانة الصيانة الواجبة وفقًا للفترات الزمنية المضبوطة.

10.1.3 استبدال فلتر المياه الخارجي (خيار)

يجب أن يتم استبدال فلتر الماء الخارجي بعد الوصول إلى عدد اللترات المحدد في عملية البرمجة، ويتم عملية الاستبدال من قبل شركة خدمة معتمدة / فني خدمة معتمد.



تعليمات جودة المياه الإضافية تعرض معلومات لتسجيل قيم المياه واستخدام تقنيات الفلتر. يمكن طلب التعليمات الإضافية من شركة Schaerer AG أو تحميلها من موقع Media Pool الإلكتروني مباشرة (<http://www.schaerer.com/member>).



10.2 إزالة الترسبات

<p>تحذير</p> <p>خطر الإصابة بحروق كيميائية بسبب الأحماض!</p> <p>تتسرب أحماض أثناء إزالة الترسبات. خطر تهيج الجلد وتهيج العين بشكل كبير</p> <p>لا تلمس مادة إزالة الترسبات المستخدمة بيديك العاريتين وقرأ ورقة بيانات السلامة المرفقة.</p> <p>لا تقم بإزالة خرطوشة إزالة الترسبات أثناء عملية إزالة الترسبات. انتظر حتى يظهر الطلب على الشاشة.</p>	  
<p>تنبيه</p> <p>خطر الإصابة باكتواء بسبب الماء الساخن!</p> <p>يخرج الماء الساخن من فوهة صب الماء الساخن ومخرج المشروبات أثناء إزالة الترسبات. ويسبب ذلك خطر الإصابة بالاكثواء.</p> <p>ادفع مخرج المشروبات إلى أدنى موضع صب.</p> <p>لا تمد يدك أسفل فوهة صب الماء الساخن أثناء إزالة الترسبات.</p>	
<p>تنبيه</p> <p>خطر الاكتواء الناجم عن البخار الساخن!</p> <p>ينبعث من قضيب البخار بخاراً ساخناً أثناء التنظيف وإزالة الترسبات. ثمة خطر إصابة بحروق.</p> <p>وجه مخرج قضيب البخار إلى صينية التقطير.</p> <p>لا تمد يدك أسفل قضيب البخار أثناء التنظيف وإزالة الترسبات.</p>	

مدة إزالة الترسبات

عملية إزالة الترسبات تستغرق 85 دقيقة على الأقل. لا تكون الماكينة جاهزة للتشغيل خلال هذه الفترة.

وضّح عدم جاهزية الماكينة للتشغيل في مرحلة مبكرة.

مقاطعة عملية إزالة الترسبات

لا يمكن أن تكون الماكينة جاهزة للتشغيل إلا بعد اكتمال عملية إزالة الترسبات بشكل صحيح.

إذا لم تكتمل عملية إزالة الترسبات بالكامل وبشكل صحيح، فيجب تكرارها.

10.2.1 المواد اللازمة لإزالة الترسبات

- ×1 خرطوشة إزالة الترسبات !Schaerer SCSoul Uptime
- ×1 حاوية تنظيف 1 Schaerer لتر باللون الأزرق
- ×1 غطاء Schaerer لحاوية التنظيف
- قفازات
- نظارة حماية

-
-
-
-
-

خرطوشة إزالة الترسبات «Uptime!»

10.2.2

ملاحظة



ضرر مادي بسبب خرطوشة إزالة تكلسات خاطئة!

- استخدام خرطوشة إزالة ترسبات غير التي أوصت بها شركة Schaerer AG يؤدي إلى إتلاف ماكينة القهوة.
- لا تستخدم سوى خرطوشة إزالة الترسبات التي أوصت بها شركة Schaerer AG.
- لا تستخدم سوى الخرطوشة التي تمت إزالتها مباشرة من عبوتها.
- قبل إزالة الترسبات، اقرأ المعلومات الموجودة على العبوة وورقة بيانات السلامة بحرص. إذا لم تكن ورقة بيانات السلامة متاحة، فاطلبها من شركة المبيعات.



صورة: خرطوشة إزالة الترسبات Uptime!

إزالة الترسبات من ماكينة القهوة باستخدام وصلة المياه الثابتة	الغرض من الاستخدام:
إزالة الترسبات من الغلاية بما في ذلك نظام الماء الساخن/البخار	نطاق إزالة الترسبات:
حسب الطلب	مواعيد الاستخدام:

التحضير: فحص دورة صرف الماء المتسخ

ملاحظة



خطر الفيضانات!

- انسداد مخرج الماء المتسخ يؤدي إلى فيض صينية التقطير.
- قبل إزالة الترسبات، تحقق من منفذ الماء المتسخ للتأكد من التدفق الحر منه.

لفحص دورة صرف الماء المتسخ فمن الضروري استخدام الأوعية التالية:

1 لتر ماء

ساعة مع بيان للتواني

قم بإزالة شبكة التقيط من صينية التقطير.

املاً لتراً من الماء في صينية التقطير وتحقق من الساعة في نفس الوقت.

إذا كان مصرف المياه المتسخة نظيفاً، فسيتم تصريف لتر من الماء بالكامل خلال 30 ثانية.

✓

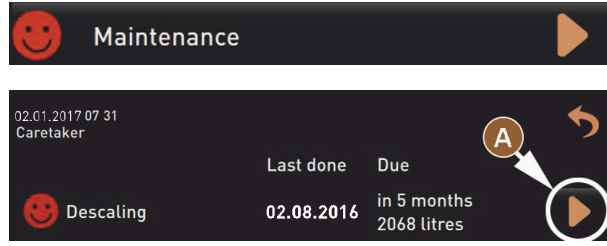
إذا لم يتدفق لتر من الماء خلال الوقت المطلوب، وهو 30 ثانية، فهذا يعني أن مصرف المياه المتسخة مسدود. لا يُسمح بإجراء عملية إزالة الترسبات. يجب أولاً إصلاح تصريف المياه المتسخة بمعرفة فني الخدمة.



بدء برنامج إزالة الترسبات

الشروط:

عملية إزالة الترسبات القائمة يتم عرضها في قائمة الخدمة في صورة شكل مبتسم أحمر.



صورة: إزالة الترسبات - الصيانة مفتوحة

1. اضغط على الزر . ✓
2. سيتم عندئذ عرض قائمة الخدمة. انقر على زر الصيانة. ✓
3. يتم عرض كافة أعمال الصيانة التي تم تنفيذها ونظيرتها الواجبة. اضغط على الزر (A) في شاشة الصيانة. ✓
- تُعرض شاشة برنامج إزالة الترسبات. ✓
- يُعرض طلب فحص مصرف المياه المتسخة بحثًا عن أي انسداد. ✓



صورة: فتح عبوة خرطوشة إزالة الترسبات

4. أخرج خرطوشة إزالة الترسبات Schaerer Uptime! من العبوة. ✓
5. اضغط على زر للانتقال للخطوة التالية. ✓
- يُعرض طلب إزالة وعاء الرواسب. ✓

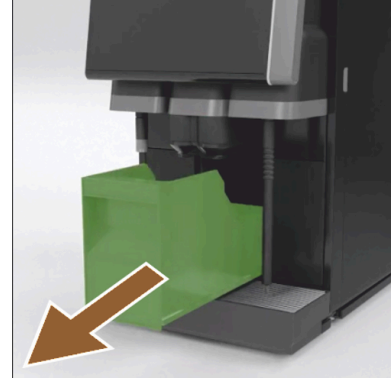


صورة: فحص دورة صرف الماء المتسخ

6. تحقق من سلاسة المرور في مصرف المياه المتسخة في صينية التقطير. ✓
- التحضير: فحص دورة صرف الماء المتسخ. ✓
- معلومة: الزر الموجود على الشاشة يؤدي إلى وصف الإجراءات خطوة بخطوة لاختبار مصرف المياه المتسخة. ✓

7. اضغط على زر  للانتقال للخطوة التالية.
يُعرض طلب إزالة وعاء الرواسب.

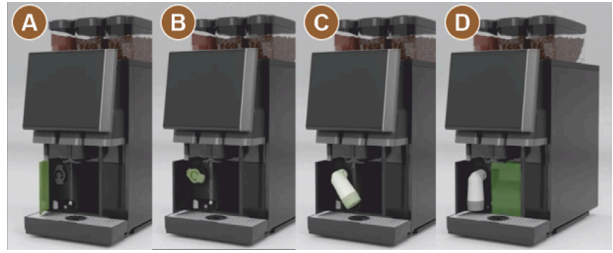
✓



صورة: إزالة وعاء الرواسب

8. قم بإزالة وعاء الرواسب من الماكينة.
9. فرِّغ وعاء الرواسب وقم بتنظيفه.
تظهر المطالبة بإدخال الخرطوشة.

✓

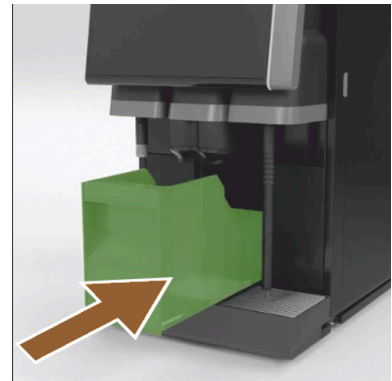


صورة: فتح الغطاء

10. افتح الغطاء (A) الموجود في الجهة الأمامية اليسرى.
11. أزل غطاء القفل الأخضر عن طريق لفه عكس عقارب الساعة (B).
12. ركب الخرطوشة التي تم فكها مؤخراً وأدر الخرطوشة إلى اليمين (C).
تم إدخال الخرطوشة (D).
يتم عرض طلب إدخال وعاء الرواسب.

✓

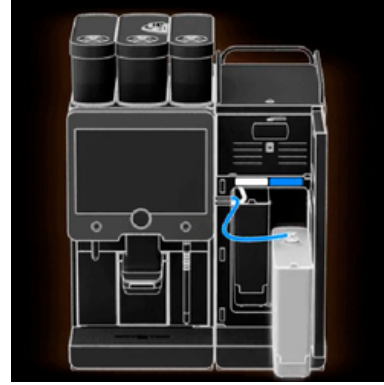
✓



صورة: أدخل وعاء الرواسب

13. ادفع وعاء الرواسب إلى داخل الماكينة.
يتم عرض طلب إزالة حاوية الحليب (خيار).

✓



صورة: أزل حاوية الحليب

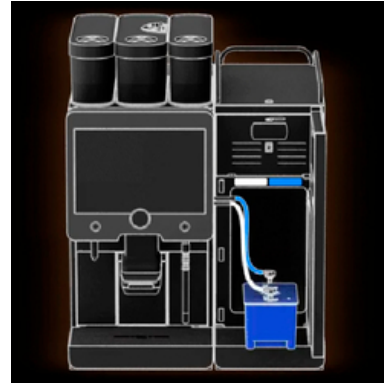
14. أخرج حاوية الحليب من وحدة التبريد. إذا لزم الأمر، فرِّغ حاوية الحليب وقم بتنظيفها.

ملاحظة قم بتخزين حاوية الحليب مع الحليب في مكان بارد أثناء إزالة الترسبات.

15. اضغط على زر ▶ للانتقال للخطوة التالية.

يُعرض طلب وضع حاوية التنظيف في وحدة التبريد.

✓



صورة: ضع وعاء التنظيف في وحدة التبريد

16. ضع حاوية التنظيف الفارغة في وحدة التبريد.

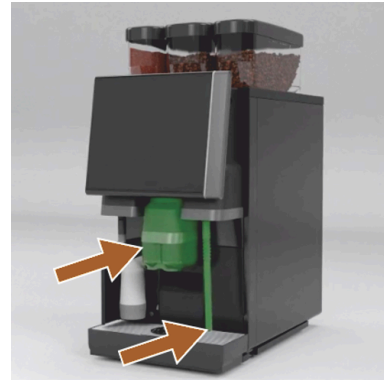
17. أدخل خرطوم الحليب في غطاء حاوية التنظيف.

18. أغلق باب وحدة التبريد.

19. اضغط على زر ▶ للانتقال للخطوة التالية.

يُعرض طلب ضبط مخرج المشروبات وقضيب البخار (خيار).

✓




صورة: أزل شبكة الفناجين

20. أزل شبكة الفناجين من صينية التقطير.

21. حرك مخرج المشروبات اليدوية إلى أدنى موضع.

22. وجه قضيب البخار (خيار) إلى صينية التقطير.

.23

اضغط على زر  للانتقال للخطوة التالية.
يتم عرض طلب قراءة تعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل.


✓

تستغرق عملية إزالة الترسبات 85 دقيقة على الأقل. يقوم زر الإيقاف المؤقت [II] بمقاطعة عملية إزالة الترسبات. يمكن إلغاء برنامج إزالة الترسبات حتى الخطوة 8 باستخدام الزر [X].



صورة: بدء عملية إزالة الترسبات

.24

ابدأ عملية إزالة الترسبات باستخدام الزر (A) .
يعرض تقدم عملية إزالة الترسبات بنسبة (%).
تنتهي عملية إزالة الترسبات بعد حوالي 85 دقيقة.
(A) يبدأ تبريد الماكينة (أزرق).
(B) عملية إزالة الترسبات (أصفر) نشطة.
الشطف (أخضر) نشط.

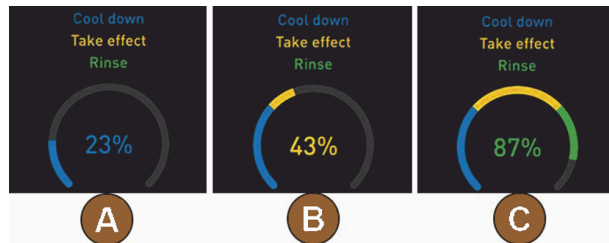
✓



✓

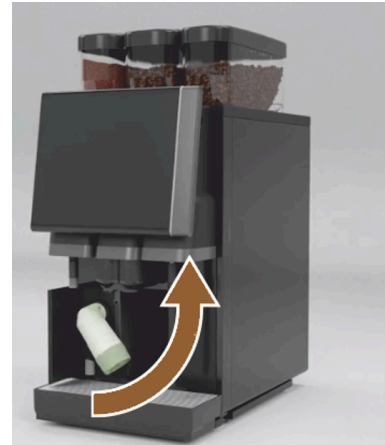
✓

✓

✓



يمكنك مقاطعة عملية إزالة الترسبات باستخدام الزر  ومتابعتها باستخدام الزر .



تحذير انتظر الطلب الذي يظهر على الشاشة قبل إزالة خرطوشة إزالة الترسبات.

الشروط:

- انتهت عملية إزالة الترسبات.
- يُعرض طلب إزالة خرطوشة إزالة الترسبات.
- 25. أزل خرطوشة إزالة الترسبات من الماكينة.
- ✓ يُعرض طلب إعادة وضع غطاء الحماية مجدداً.
- 26. ضع الغطاء الواقى الأخضر مجدداً.
- 27. أغلق الغطاء الأيسر الأمامي مجدداً.
- 28. اضغط على زر ▶ للانتقال للخطوة التالية.
- ✓ يُعرض طلب إزالة حاوية التنظيف.



صورة: ضع وعاء التنظيف في وحدة التبريد

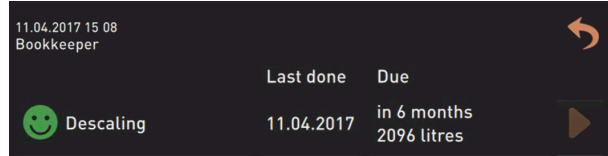
- 29. اسحب خرطوم الحليب من غطاء حاوية التنظيف.
- 30. أزل حاوية التنظيف من وحدة التبريد.
- ملاحظة تحتوي تجهيزات الماكينة المزودة بوصلة الحليب المزودة على خرطومين للحليب.
- 31. اضغط على زر ▶ للانتقال للخطوة التالية.
- ✓ يُعرض طلب إدخال حاوية الحليب.



صورة: أزل حاوية الحليب

- 32. أزل حاوية التنظيف من وحدة التبريد.
- 33. ضع حاوية الحليب مع الحليب المبرد في وحدة التبريد.
- 34. اضغط على زر ▶ للانتقال للخطوة التالية.
- ✓ يُعرض طلب إعادة طلب خرطوشة إزالة الترسبات.
- الشروط:
- يتم عرض رقم المنتج في سطح الاستعمال.

35. لعملية إزالة الترسبات التالية، اطلب خرطوشة من شرك الخدمة الخاص بك.
36. اضغط على زر ▶ للانتقال للخطوة التالية.
- ✓ يُعرض طلب إعادة طلب خرطوشة إزالة الترسبات.



صورة: تم تنفيذ عملية إزالة الترسبات

- سيتم غلق برنامج إزالة الترسبات. ✓
- سيتم إعادة تشغيل الماكينة. ✓
- الماكينة جاهزة للتشغيل وتُعرض واجهة المستخدم. ✓
- تُعرض أحدث عمليات إزالة الترسبات في خانة الصيانة المدرجة بقائمة الخدمة. ✓

10.2.3 تخلص من خرطوشة إزالة الترسبات

- خرطوشة إزالة الترسبات مصنوعة من البلاستيك ويتم تفريغها بالكامل وشطفها بالماء بعد إزالة الترسبات منها.
- بعد إزالة الترسبات بشكل صحيح، يجب التخلص من خرطوشة إزالة الترسبات مع النفايات البلاستيكية أو النفايات المنزلية.
 - إذا تمت مقاطعة عملية إزالة الترسبات، فيجب التخلص من خرطوشة إزالة الترسبات باعتبارها نفايات خطرة وفقاً للوائح المحلية.

10.2.4 إزالة الترسبات باستخدام وحدة ProCare

ملاحظة

نظام التنظيف ProCare



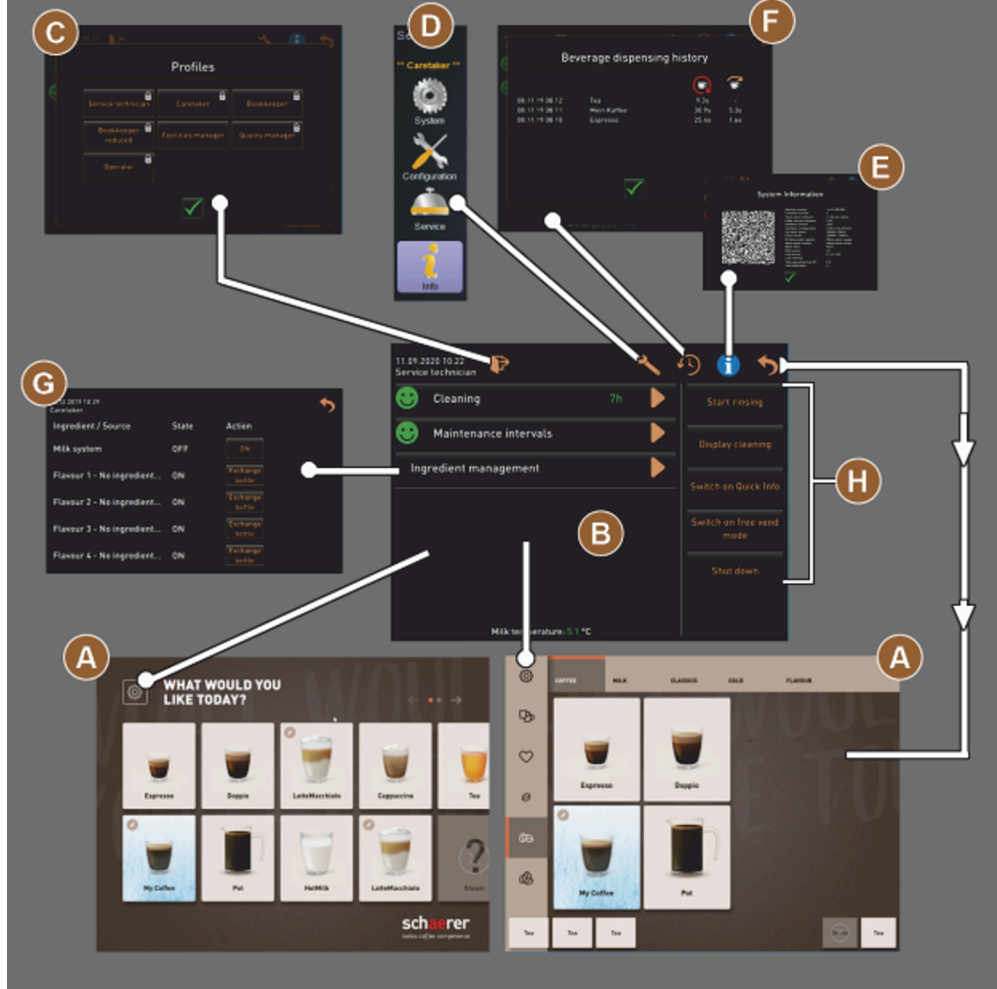
يمكنك العثور على معلومات مفصلة حول هذا الموضوع في دليل تشغيل ProCare.

11 البرمجة

11.1 عناصر التنقل

انقر فوق زر قائمة الخدمة .
يتم فتح قائمة الخدمة.

أسطح الاستعمال

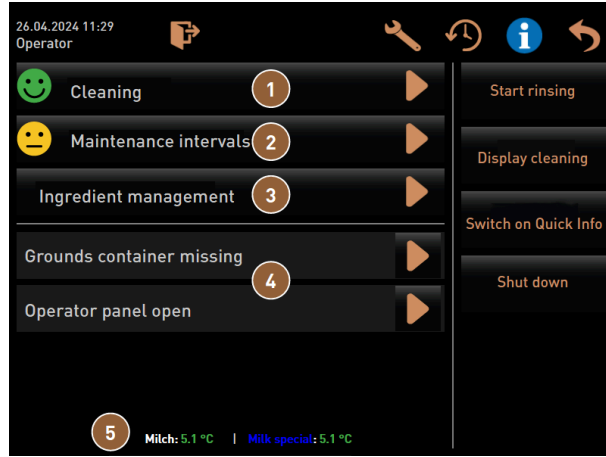


صورة: واجهات المستخدم الخاصة بالملاحة

إعدادات تهيئة الماكينة
معلومات النظام
سجل صب المشروبات

D سطح الاستعمال (GUI) اختيار المشروبات
E عناصر التنقل في قائمة الخدمة
F اختيار ملفات التعريف المنشطة

A
B
C



صورة: قائمة الخدمة ذات حالة الصيانة والأخطاء

بلاغات الخطأ الحالية	1	حالة وبدء تشغيل التنظيف	4
درجة حرارة الحليب الحالية	2	حالة وبدء تشغيل الصيانة (إزالة الترسبات)	5
	3	حالة تشغيل/إيقاف إدارة المكونات	

الوصف	المسمى	الرمز
زر قائمة الخدمة الموجود على واجهة المستخدم يفتح شاشة قائمة الخدمة. يرجى 8.8 "قائمة الخدمة"	الدخول إلى قائمة الخدمة	
يعيدك زر الرجوع إلى واجهة المستخدم مع اختيار المشروبات.	العودة إلى واجهة المستخدم لاختيار المشروبات	
زر المعلومات يفتح نافذة معلومات النظام.	معلومات النظام	
زر سجل صب المشروبات يعرض جميع المشروبات التي تم صبها بالفعل. يتم عرض المعلومات التالية بخصوص كل مشروب: مدة إنتاج المشروب وقت صب المشروبات	سير إنتاج المشروبات	
زر الإعدادات في قائمة الخدمة بالجزء العلوي الأيمن يفتح النافذة التي تحتوي على معلمات تهيئة الجهاز.	إعدادات القوائم الرئيسية	
زر تسجيل الدخول يفتح خانة الحوار لتحديد الملفات المتاحة. لدى البروفيلات حقوق وصول مختلفة. اضغط على تسجيل الدخول. تتفتح خانة الحوار الخاصة باختيار الملف. اختر ملفاً شخصياً وأدخل رقم التعريف الشخصي إذا تم مضبوطاً. يتم مرة أخرى عرض قائمة الخدمة. يتغير زر تسجيل الدخول إلى تسجيل الخروج.	تسجيل الدخول إلى ملف المستخدم	
إذا تم تسجيل الدخول إلى ملف تعريف لديه التصاريح المعنية، فيسكون زر الإعدادات مرئياً.		

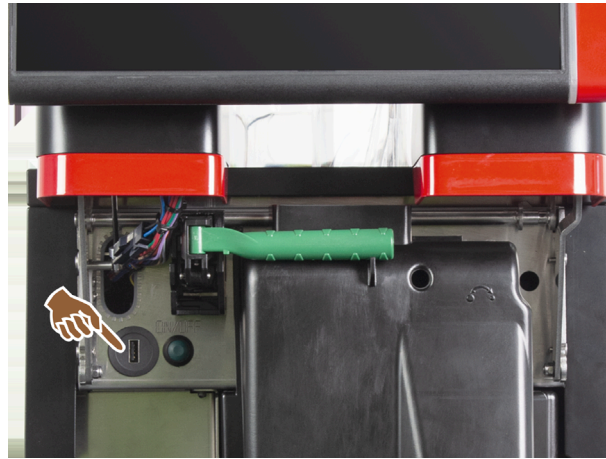
الوصف	المسمى	الرمز
زر تسجيل الخروج يقوم بإغلاق الملف الذي تم تسجيل الدخول إليه حالياً. لم يعد زر الإعدادات متاحاً.	تسجيل الخروج ملف المستخدم	
تم تقسيم عمليات تهيئة الماكينة في الإعدادات التالية: النظام التهيئة الخدمة معلومات المعلومات المعروضة فيه تعتمد على تصريحات الملف المحدد. جميع الإعدادات وخيارات التهيئة مدرجة في ملف تعريف فني الخدمة. اضغط على الزر للضبط، على سبيل المثال، النظام. الإعداد النشط حالياً، على سبيل المثال تمييز النظام بالألوان. الإعدادات المتاحة مدرجة على يمين الشاشة.	إعدادات تهيئة الماكينة ◀ ✓ ✓	
زر إعادة التشغيل يقوم بتنشيط إعادة تشغيل ماكينة القهوة. يلزم إعادة التشغيل بعد تغيير تهيئة الماكينة.	البدء مرة أخرى	
زر التهيئة يفتح نافذة التهيئة من أجل: مصادر الإضافات المشروبات خطوة المشروب للإعدادات الخاصة	التهيئة • • •	
زر التنشيط/التأكيد يؤكد الاختيار، على سبيل المثال، نوع القهوة المخصص أو ضبط درجة الحرارة.	التنشيط/التأكيد	
يقوم زر إلغاء/حذف بالوظائف التالية: إرجاع العداد إلى الصفر إلغاء صب المشروبات إغلاق النافذة/الصفحة	إلغاء/حذف • • •	
يمكن استخدام زر التأكيد من أجل تأكيد طلبات الإجراءات المنفذة.	تأكيد طلب الإجراء	
زر التالي يفتح قائمة اختيار أو يقودك إلى خطوة البرنامج التالية.	متابعة	
زر الرجوع يعيدك إلى النافذة/الصفحة السابقة.	العودة	
زر الحفظ يقوم بحفظ إعدادات المعلمة التي قمت بإجرائها.	حفظ	
زر النسخ يقوم بنسخ مشروب تم تهيئته بالفعل كأساس للمزيد من تهيئات المشروبات.	النسخ	
زر إضافة يضيف مشروبات أو خطوات مشروبات. يمكن الحصول على المشروبات من قائمة المشروبات المتوفرة. تتم إضافة المشروب الإضافي أوتوماتيكياً إلى قائمة المشروبات جاهزة التكوين.	إضافة	

الوصف	المسمى	الرمز
زر تهيئة خطوة المشروبات يؤدي إلى إعدادات تهيئة المشروبات من خلال خطوات المشروبات الفردية.	تهيئة خطوة المشروبات	
(+) يوسع شجرة البناء في الإحصائيات. (-) يخفض شجرة البناء في الإحصائيات.	فتح/غلق شجرة البناء	
يمكن إدخال اسم مشروب أو مجموعة مشروبات أو مكون أو القائمة في خانة الإدخال باستخدام لوحة المفاتيح التي تظهر. انقر على خانة الإدخال يؤدي إلى فتح لوحة مفاتيح الإدخال.	نطاق الإدخال	
لوحة المفاتيح الخاصة بإدخال النص أو الأرقام في خانة الإدخال	لوحة المفاتيح	
<p>خانة إدخال قيمة المعلمات تسجل قيمة المعلمة.</p> <p>النوع: الضبط عن طريق طارة الضبط</p> <p>انقر على قيمة المعلمات.</p> <p>1. ✓</p> <p>2. ✓</p> <p>3. ✓</p> <p>النوع: الضبط عن طريق لوحة المفاتيح</p> <p>1. ✓</p> <p>2. ✓</p> <p>3. ✓</p> <p>4. ✓</p>	قيمة المعلمات	
<p>صورة: إدخال قيمة البارامتر عن طريق لوحة المفاتيح</p> 		
<p>مفتاح التشغيل/الإيقاف يقوم بتنشيط أو تعطيل إحدى الوظائف.</p> <p>أخضر متوهج = تشغيل</p> <p>رمادي خافت = إيقاف</p>	وظيفة التشغيل/الإيقاف	

الوصف	المسمى	الرمز
يتم ضبط قيمة التاريخ والوقت باستخدام زر السهم لأسفل أو السهم لأعلى. اضغط على القيمة المراد ضبطها.	ضبط القيمة بالسهم لأسفل، والسهم لأعلى	08 2015
تم وضع علامة على القيمة.	✓	
قم بتغيير القيمة المميزة باستخدام زر السهم لأسفل/لأعلى.	✓	
يتم ضبط الوقت والتاريخ.	✓	
اضغط على زر الحفظ.	✓	
تم حفظ الإعدادات.	✓	

11.2 الواجهة البينية USB

يتم تحديث البرنامج أو حفظ البيانات أو تبادل البيانات في الماكينة عبر فلاشة USB. يوجد منفذ USB خلف لوحة التحكم.



صورة: ضبط موضع واجهة USB

قم بإلغاء قفل لوحة التحكم ثم حركها لأعلى حتى يتعشق في مكانه تلقائيًا.
وصلة LAN توجد بجانب زر التشغيل/الإيقاف.

يُرجى 8.1.6 "فتح لوحة التحكم وإغلاقها".

11.3 ملفات التعريف والأذونات

تُستخدم الملفات لإدارة الأنشطة المختلفة بالماكينة والتراخيص المطلوبة لها.

11.3.1 ملف تعريف رجل الصيانة

مدير المنزل يعتبر جهة الاتصال الأولى في حالة حدوث مشكلات فنية. حيث لديه المعرفة التقنية الأساسية ويتعامل مع الماكينة بشكل منتظم.
بصرف النظر عن فني الخدمة، يتمتع مدير المنزل بإمكانية الوصول إلى معظم وظائف الخدمة.

الوظائف في قائمة الخدمة



في ملف مدير المنزل، تتوفر الوظائف التالية للاختيار المباشر من بينها في قائمة الخدمة:

- بدء الشطف
- تنظيف الشاشة العاملة باللمس
- تشغيل/إطفاء المعلومة السريعة
- إيقاف التشغيل
- التنظيف
- الفواصل الزمنية للصيانة
- إدارة المكونات

الإعدادات



يمكن تغيير الإعدادات التالية في ملف مدير المنزل:

- النظام
- التهيئة
- الخدمة
- معلومات

ملف تعريف موظف الحسابات

11.3.2

المحاسب والمحاسب المصغر لديهما إمكانية محدودة لإجراء الخدمة.

الوظائف في قائمة الخدمة



الوظائف التالية متاحة لاختيارها بشكل مباشر في ملف المحاسب في قائمة الخدمة:

- بدء الشطف
- تنظيف الشاشة العاملة باللمس
- تشغيل/إطفاء المعلومة السريعة
- تفعيل بيع مجاني مع نظام الدفع (المحاسب)
- إيقاف التشغيل
- بدء الصيانة (إزالة التكلس)
- إدارة المكونات

الإعدادات



يمكن تغيير الإعدادات التالية في ملف المحاسب:

- التهيئة
- معلومات

يُرجى 8.8.4.3 "الدخول إلى ملفات الحوار"



11.3.3 ملف تعريف مدير الخدمة

مدير الخدمة هو مدير القسم أو المطعم وتضم منطقة مسؤوليته أيضاً الأنشطة الإدارية. من ملف مدير الخدمة يمكن الوصول إلى بعض الإحصائيات الخاصة بالماكينة للحصول على نظرة عامة على نوع وكمية المشروبات التي يتم إنتاجها. يتمتع مدير الخدمة بإمكانية وصول محدودة إلى وظائف الخدمة. وتتاح له إحصائيات أكثر من مدير الجودة والمشرف على الماكينة.

الوظائف في قائمة الخدمة



في ملف مدير الخدمة، تتوفر الوظائف التالية للاختيار المباشر من بينها في قائمة الخدمة:

- بدء الشطف
- تنظيف الشاشة العاملة باللمس
- تشغيل/إطفاء المعلومة السريعة
- إيقاف التشغيل
- الفواصل الزمنية للصيانة
- إدارة المكونات

الإعدادات



يمكن تغيير الإعدادات التالية في ملف مدير الخدمة:

- التهيئة
- معلومات

11.3.4 ملف تعريف مدير الجودة

مدير الجودة مسؤول عن جودة المشروبات المصنوعة باستخدام الماكينة. لضمان الجودة، فإن التحقق من أوقات التنظيف من الأمور بالغة الأهمية.

مدير الجودة لديه إمكانية وصول محدودة إلى وظائف الخدمة. وتتاح لمدير الجودة إحصائيات أكثر مقارنةً بالمشرف على الماكينة.

الوظائف في قائمة الخدمة



في ملف مدير الجودة، تتوفر الوظائف التالية للاختيار المباشر من بينها في قائمة الخدمة:

- بدء الشطف
- تنظيف الشاشة العاملة باللمس
- تشغيل/إطفاء المعلومة السريعة
- إيقاف التشغيل
- الفواصل الزمنية للصيانة
- إدارة المكونات

الإعدادات



يمكن تغيير الإعدادات التالية في ملف مدير الجودة:

التهيئة

معلومات



ملف تعريف المشرف على الماكينة

11.3.5

المشرف على الماكينة هو المشغل العادي للماكينة، وبالتالي لا تاح له سوى عدد قليل من وظائف الخدمة. بالإضافة إلى ضبط اللغة، يمكنه عرض إصدار الجهاز لنقل المعلومات إلى فني الخدمة في حالة وقوع أعطال.

الوظائف في قائمة الخدمة



في ملف المشرف على الماكينة، تتوفر الوظائف التالية للاختيار المباشر من بينها في قائمة الخدمة:

بدء الشطف

تنظيف الشاشة العاملة باللمس

تشغيل/إطفاء المعلومة السريعة

إيقاف التشغيل

التنظيف

الفواصل الزمنية للصيانة

إدارة المكونات



الإعدادات



يمكن تغيير الإعدادات التالية في ملف المشرف على الماكينة:

التهيئة

معلومات



تهيئة الماكينة

11.4

إعدادات «النظام»

11.4.1

في شاشة إعدادات النظام، يمكنك تنفيذ الإعدادات التالية:

ضبط النظام في المطحنة/وحدة التحضير

ضبط نظام الحليب

ضبط نظام نقطة Flavour Point (خيار)

اضغط على زر النظام.

تفتح شاشة ضبط النظام.



ضبط النظام في المطحنة /وحدة التحضير

ضبط المطحنة/وحدة التحضير يفتح نقاط القائمة التالية لإعدادات النظام والبيانات:

وعاء الرواسب : السعة

وعاء الرواسب : الوقت اللازم للتفريغ [ث]

وعاء الرواسب : العداد الحالي



- قيمة معايرة المطحنة الوسطى (10 ثوان) [g]
- قيمة معايرة المطحنة اليمنى (10 ثوان) [g] (خيار)
- قيمة معايرة المطحنة اليسرى (10 ثوان) [g] (خيار)

الملفات المُرخّص لها

فني الخدمة

مدير المنزل



صورة: شاشة مع إعدادات المطحنة/وحدة التحضير

وعاء الرواسب : السعة

باستخدام هذا الإعداد، يتم تحديد عدد الدورات (كعكات القهوة) حتى تظهر رسالة تفريغ وعاء الرواسب.

قياسي	مجال الضبط
60 كعكة قهوة	0 – 150 كعكة قهوة

1. قياسي: اضبط القيمة على 60 كعكة قهوة. لا تتجاوز هذه القيمة.
✓ تتوقف ماكينة القهوة عن صب مشروبات القهوة بعد 65 دورة تحضير (5+) حتى يتم تفريغ وعاء الرواسب.
2. مع سجل الرواسب (خيار): اضبط القيمة على 0 كعكة قهوة.
✓ يتم تجاهل عدد الدورات (كعكة القهوة).

وعاء الرواسب : الوقت اللازم للتفريغ [ث]

هذا الإعداد يحدد الفترة الزمنية حتى إعادة ضبط عداد وعاء الرواسب الحالي إلى 0 بعد التفريغ.

قياسي	مجال الضبط
5 ثوان	0 – 30 ثانية

1. اضبط القيمة على 5 ثوان.
2. فرّغ وعاء الرواسب عندما يُطلب منك ذلك على الشاشة. إذا تم سحب وعاء الرواسب للخارج لفترة وجيزة ودفعها مجدداً على الفور، سيبقى العداد سليماً ولن تتم إعادة ضبطه.
3. لا تقم بإعادة إدخال وعاء الرواسب المفريغ بعد مرور 5 ثوان على الأقل.
✓ تتم إعادة ضبط العداد الحالي لوعاء الرواسب إلى 0.

وعاء الرواسب : العداد الحالي

البيان يعرض معلومات حول دورات التحضير التي تم إجراؤها منذ آخر مرة تم فيها تفريغ وعاء الرواسب. عند الوصول إلى القيمة المضبوطة مسبقاً لسعة وعاء الرواسب، يعرض طلب تفريغ وعاء الرواسب.

عنصر القائمة هذا هو مجرد بيان في ملف مدير المنزل. إجراء الإعدادات غير متاح.

قيمة معايرة المطحنة الوسطى (10 ثوان) [g]

هذا الإعداد يرصد قيمة المعايرة بالجرام التي تم ضبطها أثناء معايرة المطحنة الخاصة بالمطحنة الوسطى. يمكن لغني الخدمة تغيير القيمة.

قياسي	مجال الضبط
بحسب المعايرة التي أجريت	1,0 – 50,0 ج

1. ابدأ المعايرة في وضع ضبط الخدمة - خدمة المطحنة.
2. اضبط المعايرة باستخدام المساعد.
3. أدخل القيمة المرصودة في خانة الإدخال هذه (فقط في ملف فني الخدمة).
- ✓ تم إنهاء معايرة المطحنة للمطحنة الوسطى.
- ✓ تتوافق كمية الطحين الصادرة مع كمية الطحين المضبوطة في وصفة القهوة.

ملاحظة يمكن لغني الخدمة تغيير قيمة المعايرة بالجرام المعروضة في هذه المعلمة لإجراء ضبط شامل لمشروبات القهوة من المطحنة الوسطى دون معايرة المطحنة. ضبط قيمة المعايرة يؤثر على جميع وصفات القهوة المخصصة للمطحنة الوسطى.

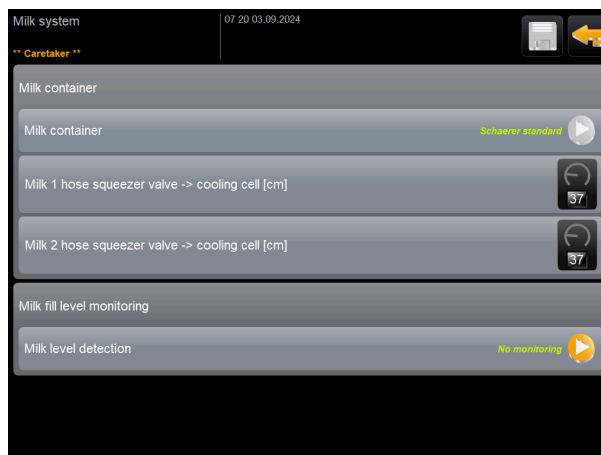
قيمة معايرة المطحنة اليمنى (10 ثوان) [g] (خيار)
الإجراء يكون هو نفسه بالنسبة للمطحنة الوسطى.

قيمة معايرة المطحنة اليسرى (10 ثوان) [g] (خيار)
الإجراء يكون هو نفسه بالنسبة للمطحنة الوسطى.

ضبط نظام الحليب

إعداد نظام الحليب يفتح عناصر القائمة التالية لإعدادات النظام والبيانات:

- وعاء الحليب
- صمام ضغطي بطول خرطوم الحليب 1 -> خلية تبريد [سم]
- صمام ضغطي بطول خرطوم الحليب 2 -> خلية تبريد [سم]
- مراقبة مستوى ملء الحليب
- الملفات المرخص لها
- فني الخدمة
- مدير المنزل



صورة: شاشة مع إعدادات لنظام الحليب

وعاء الحليب

هذا الإعداد يقيس طول خرطوم الحليب حتى وعاء الحليب. الإعداد يشير إلى طول خرطوم الحليب الفعال مع أو دون أنبوب رفع في حاوية الحليب.

يمكن لفني الخدمة تغيير القيمة.

قياسي	مجال الضبط
Schaerer معيار شركة	معيار يُحدده المستخدم أو تحدده شركة Schaerer (يتم ضبطه بمعرفة فني الخدمة فقط)

معرف المستخدم

1. اختر الخيار يحدده المستخدم (فقط في ملف فني الخدمة).
لا يتم استيعاب طول خرطوم الحليب تلقائيًا. ✓
2. قم بقياس طول خرطوم الحليب بالضبط من حاوية الحليب إلى صمام الضغط في الماكينة وسجل القيمة المرصودة مع طول خرطوم الحليب 1 وصمام الضغط -> خلية التبريد [سم].

معيار شركة Schaerer

1. اختر خيار Schaerer القياسي (فقط في ملف فني الخدمة).
يتم رصد طول خرطوم الحليب تلقائيًا. ✓
 2. القيمة الافتراضية 37 سم في المعلمة التالية لا تستلزم أي تعديل إضافي. ✓
- انظر الوصف التالي لمعلمة الحليب 1 طول خرطوم صمام الضغط -> خلية التبريد [سم].

صمام ضغطي بطول خرطوم الحليب 1 -> خلية تبريد [سم]

هذا الإعداد يرصد أبعاد خرطوم الحليب من صمام الضغط إلى خلية التبريد الخاصة بخرطوم الحليب الخارجي. يمكن لفني الخدمة تغيير القيمة.

قياسي	مجال الضبط
37 سم (من خلال خيار Schaerer القياسي)	0 - 200 سم (لا يمكن الضبط إلا بمعرفة فني الخدمة)

إذا تم اختيار الخيار المحدد بمعرفة المستخدم في معلمة حاوية الحليب السابقة، فيمكن رصد طول خرطوم الحليب الدقيق في ملف فني الخدمة.

لفني الخدمة

1. قم بقياس طول خرطوم الحليب من صمام الضغط الموجود في الماكينة إلى حاوية الحليب في التلاجة.
2. حدد القيمة المرصودة الحليب 1 طول الخرطوم وصمام الضغط -> خلية التبريد [سم].
✓ طول خرطوم الحليب معروف فقط للنظام.

✓ بالنسبة لفترات شطف خرطوم الحليب الخارجي، يتم تبديل الكمية الصحيحة من الحليب بشكل دوري.
مع التجهيز القياسي بوحدة التبريد الإضافية جهة اليسار، يتم تحديد خيار Schaerer قياسي في معلمة حاوية الحليب. هذا الإعداد يتوافق مع طول خرطوم الحليب الصحيح وهو 37 سم.

أنظمة الحليب التالية تستلزم الخيار المحدد بواسطة المستخدم:

- وحدة التبريد على يسار ماكينة القهوة
- وحدة التبريد بوصلة حليب مزدوجة
- وحدة التبريد أسفل المنضدة
- وحدة التبريد السفلية
- جميع الأجهزة الإضافية، على سبيل المثال Milk و Cup & Cool

صمام ضغطي بطول خرطوم الحليب 2 -> خلية تبريد [سم]

هذا الإعداد يسجل أبعاد خرطوم الحليب من صمام الضغط إلى خلية التبريد الخاصة بخرطوم الحليب الثاني في نظام الحليب المزدوج.
يمكن لغني الخدمة تغيير القيمة.

قياسي	مجال الضبط
37 سم (من خلال خيار Schaerer القياسي)	0 - 200 سم (لا يمكن الضبط إلا بمعرفة فني الخدمة)

هذا الإجراء يتوافق مع صمام ضغط الحليب 1 بطول الخرطوم -> خلية التبريد [سم].

مراقبة مستوى ملء الحليب

هذا الإعداد يحدد سلوك تجهيز مراقبة مستوى الملء في حاوية الحليب.

قياسي	مجال الضبط
لا توجد مراقبة	لا توجد مراقبة تحذير إعاقة مخرج المشروبات

خيار المراقبة غير متاحة

نظام مراقبة الحليب تم تكوينه، ومع ذلك فإنه غير مستخدم.

خيار التحذير

عند رصد انخفاض مستوى الحليب، تظهر رسالة على الشاشة. يمكن إنتاج المزيد من مشروبات الحليب.

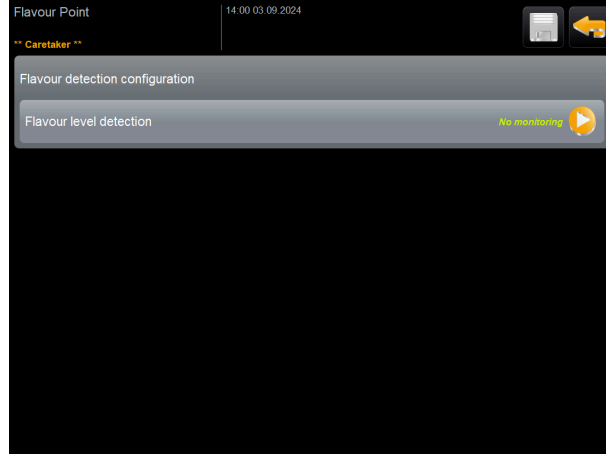
خيار حجب صب المشروبات

عند رصد انخفاض مستوى الحليب، تظهر رسالة على الشاشة. تم منع صب مشروبات الحليب.

ضبط نظام نقطة Flavour Point (خيار)

إعداد نقطة Flavour Point يفتح عناصر القائمة التالية لإعدادات النظام والبيانات:

- تجهيز مراقبة مستوى الشراب
- الملفات المرخص لها
- فني الخدمة
- مدير المنزل



صورة: شاشة إعدادات نقطة Flavour Point

تجهيز مراقبة مستوى ملء نقطة Flavour Point
هذا الإعداد يحدد سلوك تجهيز مراقبة مستوى ملء زجاجات الشراب في نقطة Flavour Point.

قياسي	مجال الضبط
لا توجد مراقبة	لا توجد مراقبة تحذير إعاقة مخرج المشروبات

- خيار المراقبة غير متاح
تمت تهيئة تجهيز مراقبة الشراب ولكن لم يتم استخدامها.
- خيار التحذير
عند رصد مستوى منخفض في زجاجة الشراب، تظهر رسالة على الشاشة. يمكن إنتاج المزيد من المشروبات ذات النكهة.
- خيار حجب صب المشروبات
عند الوصول إلى مستوى ملء منخفض في زجاجة الشراب، تظهر رسالة على الشاشة. تم حجب صب المشروبات المنكهة.

11.4.2 إعدادات «التهيئة»

الملفات المُرخّص لها: مدير المنزل، ورئيس الخدمة، والمحاسب، والمحاسب المصغر، والمشرف على الماكينة ومدير الجودة

الإعدادات < التهيئة - نقاط عامة	اللغة الرئيسية
يُغير لغة العرض.	صورة: لغة العرض
نطاق الضبط: جميع اللغات المخزنة	
القياسي: الاختيار بحرية	
استخدم الزر لفتح إعدادات اللغة.	1. ✓
عندئذ تظهر قائمة الاختيار.	2. ✓
اختر اللغة المطلوبة.	
تظهر جميع رسائل الشاشة ومسميات المعامل باللغة النشطة.	
يُرجى 11.4.5 "احفظ التغييرات وقم بتحميلها في الماكينة".	

الملفات المُرخّص لها: مدير المنزل

الضبط < التهيئة - تشغيل التوقيت/التاريخ/المؤقت



يعرض معلومات حول المنطقة الزمنية المضبوطة مسبقًا مع التاريخ والوقت.
نطاق الضبط: لا يوجد ضبط متاح
القياسي: خاص بالبلد/خاص بالمستخدم
يتم اختيار المنطقة الزمنية أثناء برنامج بدء التشغيل. عند ضبط المنطقة الزمنية، يتم اعتماد الوقت والتاريخ تلقائيًا من المنطقة المختارة.
المناطق الزمنية المتاحة:

آسيا
أفريقيا
أستراليا
أوروبا
أمريكا الشمالية
أمريكا الجنوبية

التاريخ
الوقت
المنطقة الزمنية

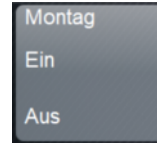


تحتوي كل منطقة زمنية على المزيد من التقسيمات الفرعية، مثل توقيت وسط أوروبا (CET/MEZ).

يعرض معلومات حول أوقات التشغيل/الإيقاف التلقائية.
نطاق الضبط: اليوم/وقت التشغيل/وقت الإيقاف/التوقيت
القياسي: خاص بالمستخدم

1. قم بتنفيذ وقت التشغيل لليوم المطلوب من الأسبوع باستخدام المفتاح .
2. تصبح إعدادات التوقيت نشطة. ✓
3. اضبط التوقيت باستخدام الأزرار ، مثل 07:00 (07:00 ص AM).
4. قم بتنفيذ وقت الإيقاف لليوم المطلوب من الأسبوع باستخدام المفتاح .
5. تصبح إعدادات التوقيت نشطة. ✓
6. اضبط التوقيت باستخدام الأزرار ، مثل 22:30 (10:30 ص PM).

يوم الاثنين تشغيل/إيقاف حتى
يوم الأحد تشغيل/إيقاف



اعتمادًا على المنطقة الزمنية المحددة، يتم التبديل تلقائيًا إلى تنسيق الوقت المناسب (24 ساعة أو 12 ساعة AM/PM).

الملفات المُرخّص لها: المحاسب، رئيس الخدمة

الضبط < التهيئة - ضبط سعر المشروب من خلال الحاسبة (وضع التشغيل القياسي)




ضبط سعر المشروب بنظام الدفع أو بدونه

الشروط: ضبط التهيئة - وضع التشغيل - تحتوي القائمة على الإعداد القياسي.

افتح قائمة الخدمة.

سجل الدخول باستخدام ملف المحاسب أو فني الخدمة.

افتح الإعدادات باستخدام .

اختر الإعداد التهيئة - القائمة.

تفتح القائمة قياسي.

اختر المشروب المرغوب.

ينفتح قائمة سياق مدخل قائمة.

اضغط على زر التعديل.

تفتح شاشة مدخل القائمة.

طبقاً لتكوين المشروبات يتم إدراج أحجام فردية للمشروبات على حدة.

اضغط على زر التعديل  عند كمية المشروب المطلوبة.

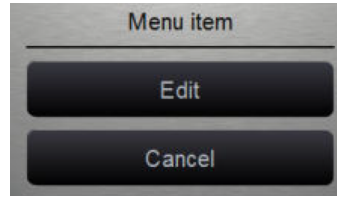
أدخل سعر المشروبات المطلوب في قوائم الأسعار (0)، و/أو (1)، و/أو (2)، و/أو (3) في خانة الإدخال.

انظر أدناه لضبط السعر باستخدام عجلة الضبط.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.



صورة: المشروبات في القائمة



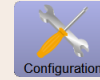
صورة: مدخل القائمة



صورة: مدخل قائمة أسعار المشروبات

الملفات المُرخّص لها: المحاسب، رئيس الخدمة

الضبط < التهيئة - ضبط سعر المشروب من خلال الحاسبة (وضع التشغيل المخصص)



ضبط سعر المشروب بنظام الدفع أو بدونه

الشروط: ضبط التهيئة - وضع التشغيل - القائمة يشمل الإعداد مخصص.

افتح قائمة الخدمة.

سجل الدخول باستخدام ملف المحاسب أو فني الخدمة.

افتح الإعدادات باستخدام

اختر الإعداد التهيئة - القائمة.

يتم فتح القائمة مخصص.

افتح بطاقة القائمة المطلوبة من القائمة.

يتم فتح بطاقة القائمة.

اضغط على زر التعديل.

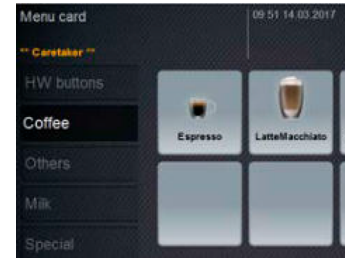
تفتح شاشة مدخل القائمة.

طبقاً لتكوين المشروبات يتم إدراج أحجام فردية للمشروبات على حدة.

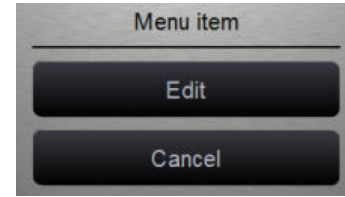
اضغط على زر التعديل عند كمية المشروب المطلوبة.

تفتح شاشة تعديل إدخال القائمة.

أدخل سعر المشروبات المطلوب في قوائم الأسعار (0)، و/أو (1)، و/أو (2)، و/أو (3) في خانة الإدخال.



صورة: المشروبات في القائمة



صورة: مدخل القائمة



صورة: مدخل قائمة أسعار المشروبات

ضبط السعر عبر عجلة الضبط

اضغط على خانة الإدخال.

ينفتح مربع الحوار مع قرص الضبط.

استخدم قرص الضبط أو لوحة المفاتيح لرصد القيمة المطلوبة.

احفظ الإعداد باستخدام وانتقل مجدداً إلى القائمة أو واجهة المستخدم باستخدام .

يتم الآن عرض المشروب في واجهة المستخدم بالسعر المحدد.

يتغير سعر المشروب إذا تغير حجم الفجان أو الكوب أثناء اختيار المشروب.

أثناء اختيار المشروب، يتم دائماً تحديث سعر المشروب وفقاً للخيارات المحددة لاحقاً.



صورة: خانة إدخال سعر الشراب مع قرص الضبط

يمكن إلغاء اختيار المشروب في أي وقت قبل الدفع باستخدام الزر [X]. إذا تم دفع ثمن المشروب بالفعل، فلن يمكن إلغاء الطلب.



إعدادات «الخدمة»

11.4.3

في شاشة إعدادات الخدمة، يمكنك تنفيذ الإعدادات التالية:


ضبط إعداد خدمة المطبخ

ضبط خدمة تأمين قاعدة البيانات

ضبط خدمة إعادة ضبط عداد إزالة الترسبات

ضبط خدمة إعادة ضبط إزالة الترسبات

ضبط خدمة إعداد ضبط التنظيف

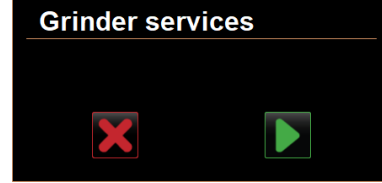
اضغط على زر الخدمة .
تتفتح شاشة ضبط الخدمة.

✓

إعداد ضبط خدمة المطحنة (ضبط درجة الطحن يدويًا)

ضبط خدمة المطحنة (مع ضبط مستوى الطحن يدويًا) يبدأ وظائف الخدمة التالية الموجهة بالشاشة على المطحنة بعد التأكيد:

- تغيير سكين الطحن
- ضبط المطحنة
- معايرة المطحنة




صورة: ابدأ خدمة المطحنة

الشروط: الماكينة مزودة بضبط يدوي للمطحنة.

اضغط على ضبط الخدمة -> خدمة المطحنة.

يتم فتح مربع الحوار الخاص بالتأكيد.

قم بالتأكيد باستخدام .

وظائف الخدمة متاحة للمطاحن.

افتح الخانة الخاصة بالمطحنة التي تريدها (يسارًا، يمينًا، بالمنتصف).

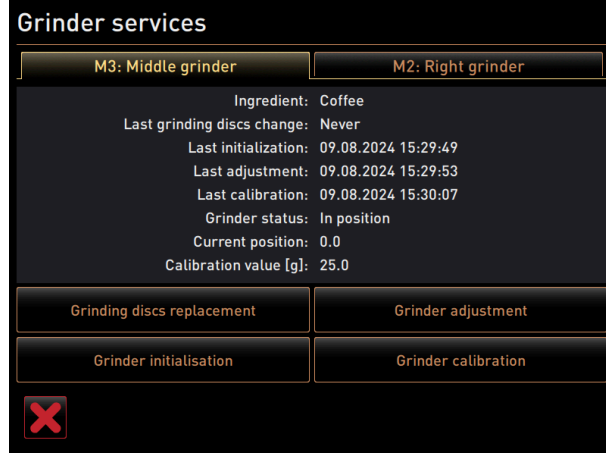
1.

✓

2.

✓

3.



صورة: شاشة خدمة المطحنة

تغيير سكين الطحن

تحذير

إصابة قطعياً!



خطر الإصابة بسبب أقراص الطحن الدوارة في المطحنة.

لا تضع يدك أبدًا في أوعية الحبوب عندما تكون ماكينة القهوة قيد التشغيل.

الخطوات التالية ضرورية لاستبدال شفرات الطحن:

اضغط على زر تغيير شفرات الطحن.

يُعرض طلب استبدال شفرات الطحن.

أوقف تشغيل الماكينة وافصله عن التيار الكهربائي.


أزل ضبط مستوى الطحن يدويًا ورَّكِّب شفرات طحن جديدة.

1.

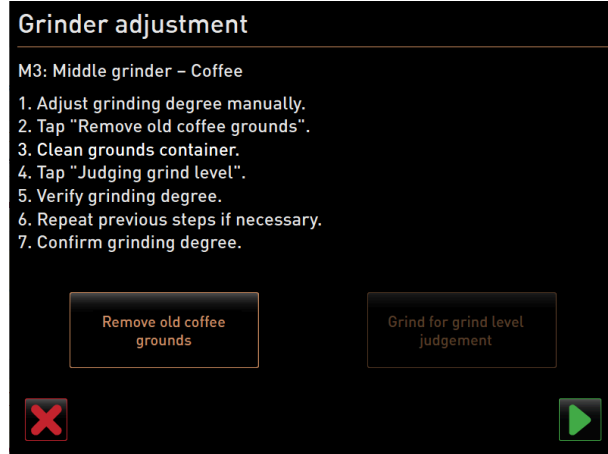
✓

2.


3.

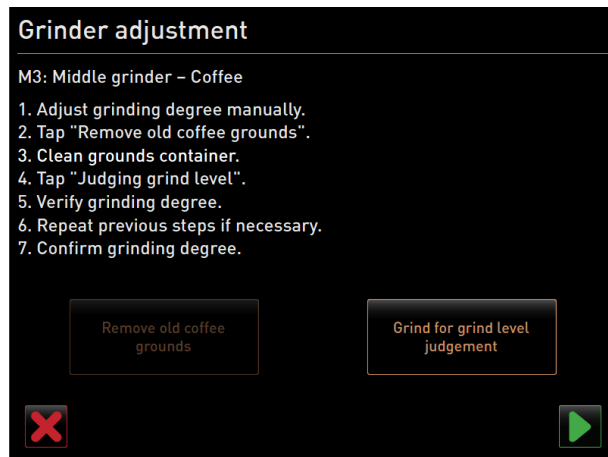
4. أغلق المطحنة الفارغة يدويًا حتى تشعر بالمقاومة (شفرة طحن على شفرة طحن).
5. افتح المطحنة بزاوية 45° عكس عقارب الساعة.
6. أعد تركيب تجهيزة ضبط مستوى الطحن اليدوي.
7. أعد تشغيل الماكينة وانتقل إلى شاشة خدمة المطحنة.
8. أكد خطوات التركيب لتغيير شفرات الطحن باستخدام الزر .
- تُعرض خطوات التحضير لإعداد ضبط مستوى الطحن. ✓

ضبط المطحنة




صورة: ضبط المطحنة: أزل بقايا القهوة القديمة

- الخطوات: ضبط المطحنة
1. تابع خطوات الضبط بعد تغيير شفرة الطحن أو اضغط على زر ضبط المطحنة مباشرة. ✓
2. تُعرض خطوات التحضير لإعداد ضبط مستوى الطحن. ✓
3. فرِّغ حاوية الحبوب المطحونة وقم بتنظيفها ثم أعد إدخالها.
4. أكد حاوية الحبوب المطحونة التي أدخلتها باستخدام الزر .
5. اضبط مستوى الطحن يدويًا.
6. اضغط على زر إزالة بقايا القهوة القديمة.
7. تتم إزالة مسحوق القهوة القديم. ✓



صورة: ضبط المطحنة: طحن لتقييم درجة الطحن

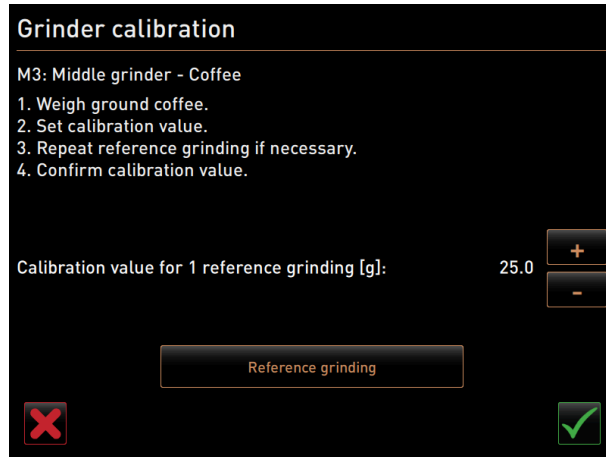
6. يتم تفعيل زر الطحن لتقييم درجة الطحن. ✓
7. أعد تنظيف حاوية الحبوب المطحونة.
8. اضغط على زر الطحن لتقييم درجة الطحن.
9. يتم إجراء الطحن. ✓

8. افحص مستوى الطحن، وإذا لزم الأمر، كرر خطوات ضبط مستوى الطحن أو قم بتأكيد مستوى الطحن المختار باستخدام الزر . ✓
يظهر التحضير لمعايرة المطحنة.

معايرة المطحنة



الشروط: في الحالات التالية تكون المعايرة ضرورية:

- الماكينة جديدة.
- وقت التشغيل منذ أكثر من عام.
- يتم تغيير مستوى الطحن.
- تم فتح المطحنة.
- يتم تغيير شفرات الطحن.
- تم تغيير نوع القهوة.



صورة: معايرة المطحنة

الخطوات: معايرة المطحنة

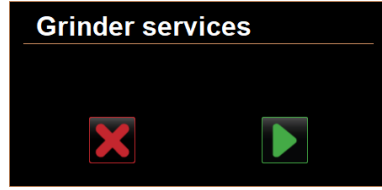
1. تصرف وفقًا لخطوات الضبط بعد ضبط المطحنة أو اضغط على زر معايرة المطحنة مباشرة. ✓
2. تُعرض خطوات إعداد المعايرة. ✓
3. فرّغ حاوية الحبوب المطحونة وقم بتنظيفها ثم أعد إدخالها. ✓
4. أكد حاوية الحبوب المطحونة التي أدخلتها باستخدام الزر . يبدأ الطحن المرجعي. ✓
5. إذا لزم الأمر، ابدأ عملية طحن مرجعية أخرى باستخدام زر الطحن المرجعي. ✓
6. في حالة إجراء عدة عمليات طحن مرجعية، قم دائمًا بوزن الكمية الكاملة الناتجة من القهوة المطحونة وأدخلها بوصفها قيمة مرجعية. ✓
7. تتعرف الماكينة تلقائيًا على جميع عمليات الطحن التي تم إجراؤها وتحسب كمية الطحن الصحيحة. ✓
8. قم بوزن القهوة المطحونة من عملية الطحن المرجعية. ✓
9. اضبط قيمة المعايرة (وزن القهوة المطحونة المحدد) باستخدام زر زائد أو ناقص. ✓
10. أكمل معايرة المطحنة باستخدام الزر . ✓
11. تفتح شاشة خدمة المطحنة. ✓
12. المطحنة المضبوطة جاهزة للتشغيل. ✓

خدمة ضبط المطحنة (ضبط درجة الطحن تلقائيًا)

ضبط خدمة المطحنة (مع ضبط مستوى الطحن تلقائيًا) يبدأ وظائف الخدمة التالية الموجهة بالشاشة على المطحنة بعد التأكد:

- تغيير سكن الطحن
- ضبط المطحنة
- تهيئة الطاحونة
- معايرة المطحنة

خدمة المطحنة الخاصة بضبط المطحنة تلقائيًا تستلزم أيضًا تهيئة المطحنة وضبط المطحنة عبر محركات درجة الطحن.



صورة: إبدأ خدمة المطحنة

الشروط: تم تجهيز الماكينة بخاصية التعديل التلقائي للمطحنة.

1. اضغط على ضبط الخدمة -> خدمة المطحنة.

يتم فتح مربع الحوار الخاص بالتأكيد.

2. قم بالتأكيد باستخدام

وظائف الخدمة متاحة للمطاحن.

3. افتح الخانة الخاصة بالمطحنة التي تريدها (يسارًا، يمينًا، بالمتصفح).



صورة: شاشة خدمة المطحنة

تغيير سكن الطحن

تحذير



إصابة قطعية!

خطر الإصابة بسبب أقراص الطحن الدوارة في المطحنة.
لا تضع يدك أبدًا في أوعية الحبوب عندما تكون ماكينة القهوة قيد التشغيل.

الخطوات التالية ضرورية لاستبدال شفرات الطحن:

1. اضغط على زر تغيير شفرات الطحن.

يُعرض طلب استبدال شفرات الطحن.

2. أوقف تشغيل الماكينة وافصله عن التيار الكهربائي.

3. أزل محرك الطحن وركب شفرات طحن جديدة.

4. أغلق المطحنة الفارغة يدويًا حتى تشعر بالمقاومة (شفرة طحن على شفرة طحن).

5. افتح المطحنة بزاوية 45° عكس عقارب الساعة.

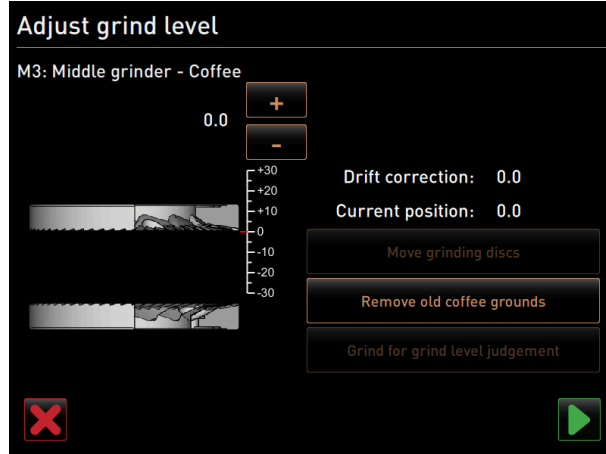
6. أعد تركيب محرك المطحنة.

7. أعد تشغيل الماكينة وانتقل إلى شاشة خدمة المطحنة.

8. أكد خطوات التركيب الخاصة بتغيير شفرات الطحن وتهيئة المطحنة باستخدام الزر

تُعرض خطوات التحضير لإعداد ضبط مستوى الطحن.

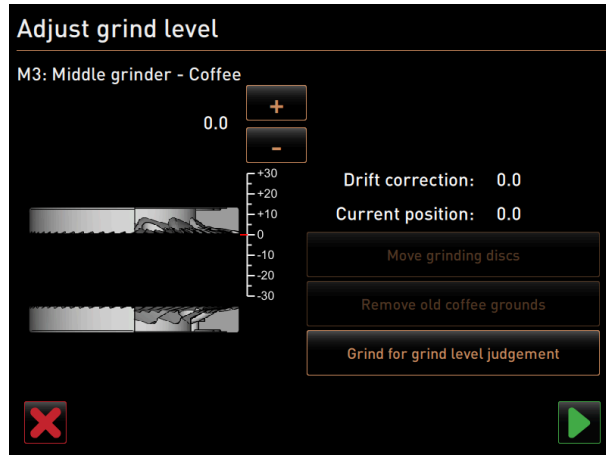
ضبط المطحنة



صورة: ضبط المطحنة: أزل بقايا القهوة القديمة

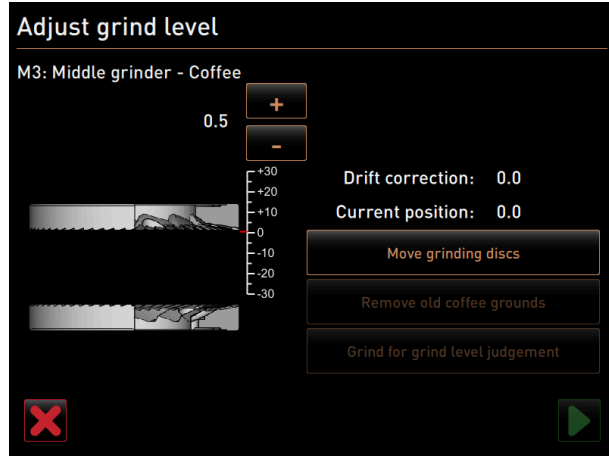
الخطوات: ضبط المطحنة

1. تابع خطوات الضبط بعد تغيير شفرة الطحن أو اضغط على زر ضبط المطحنة مباشرة. ✓
2. تُعرض خطوات التحضير لإعداد ضبط مستوى الطحن. ✓
3. فرّغ حاوية الحبوب المطحونة وقم بتنظيفها ثم أعد إدخالها. ✓
4. أكد حاوية الحبوب المطحونة التي أدخلتها باستخدام الزر. ✓
5. اضغط على زر إزالة بقايا القهوة القديمة. ✓
6. تتم إزالة مسحوق القهوة القديم. ✓



صورة: ضبط المطحنة: طحن لتقييم درجة الطحن

5. يتم تفعيل زر الطحن لتقييم درجة الطحن. ✓
6. أعد تنظيف حاوية الحبوب المطحونة. ✓
7. اضغط على زر الطحن لتقييم درجة الطحن. ✓
8. يتم إجراء الطحن. ✓



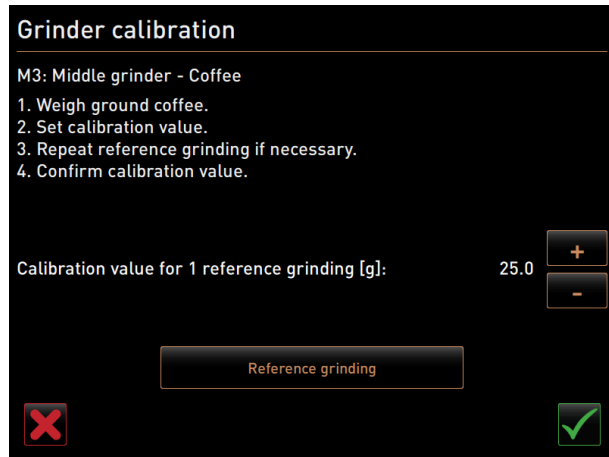
صورة: ضبط المطحنة: تحريك سكين الطحن

7. اضبط نتيجة الطحن باستخدام زر زائد = أكثر خشونة أو سالب = أكثر نعومة.
8. اضبط مستوى الطحن بدرجات صغيرة تبلغ ± 1 .
9. استخدم زر تحريك شفرة الطحن لضبط الشفرة على الوضع المضبوط مسبقاً.
10. افحص مستوى الطحن، وإذا لزم الأمر، كرر خطوات ضبط مستوى الطحن أو قم بتأكيد مستوى الطحن المختار باستخدام الزر . يظهر التحضير لمعايرة المطحنة. ✓

معايرة المطحنة

الشروط: في الحالات التالية تكون المعايرة ضرورية:

- الماكينة جديدة.
- وقت التشغيل منذ أكثر من عام.
- يتم تغيير مستوى الطحن.
- تم فتح المطحنة.
- يتم تغيير شفرات الطحن.
- تم تغيير نوع القهوة.



صورة: معايرة المطحنة

الخطوات: معايرة المطحنة

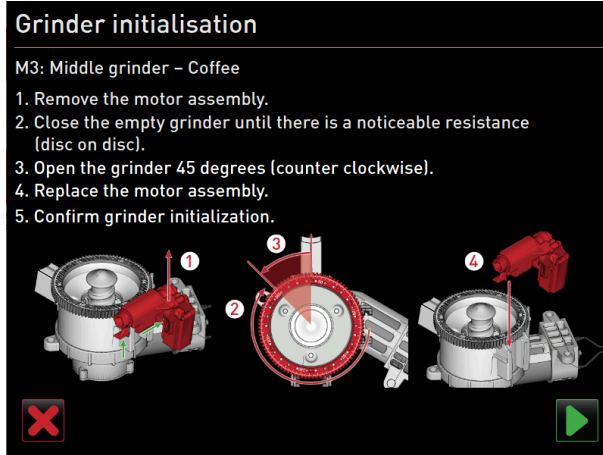
1. تصرف وفقاً لخطوات الضبط بعد ضبط المطحنة أو اضغط على زر معايرة المطحنة مباشرة. ✓
2. تُعرض خطوات إعداد المعايرة. ✓
3. فرّغ حاوية الحبوب المطحونة وقم بتنظيفها ثم أعد إدخالها. ✓
3. أكد حاوية الحبوب المطحونة التي أدخلتها باستخدام الزر . يبدأ الطحن المرجعي. ✓

4. إذا لزم الأمر، ابدأ عملية طحن مرجعية أخرى باستخدام زر الطحن المرجعي.
5. في حالة إجراء عدة عمليات طحن مرجعية، قم دائماً بوزن الكمية الكاملة الناتجة من القهوة المطحونة وأدخلها بوصفها قيمة مرجعية.
- ✓ تتعرف الماكينة تلقائياً على جميع عمليات الطحن التي تم إجراؤها وتحسب كمية الطحن الصحيحة.
6. قم بوزن القهوة المطحونة من عملية الطحن المرجعية.
7. اضبط قيمة المعايرة (وزن القهوة المطحونة المحدد) باستخدام زر زائد أو ناقص.
8. أكمل معايرة المطحنة باستخدام الزر ✓.
- ✓ تنفتح شاشة خدمة المطحنة.
- ✓ المطحنة المضبوطة جاهزة للتشغيل.

تهيئة الطاحونة

الشروط: يلزم تهيئة المطحنة في الحالات التالية:

- بعد حدوث العطل
- بعد استبدال شفرات الطحن، يجب بدء الضبط التلقائي لمستوى الطحن.



صورة: تهيئة الطاحونة

الخطوات: تهيئة الطاحونة

1. اتبع التعليمات التي تعرض على الشاشة.
2. أزل محرك الطحن وركّب شفرات طحن جديدة.
3. أغلق المطحنة الفارغة يدوياً حتى تشعر بالمقاومة (شفرة طحن على شفرة طحن).
4. افتح المطحنة بزاوية 45° عكس عقارب الساعة.
5. أعد تركيب محرك المطحنة.
6. أكد خطوات تركيب وحدة تهيئة المطحنة باستخدام الزر ✓.

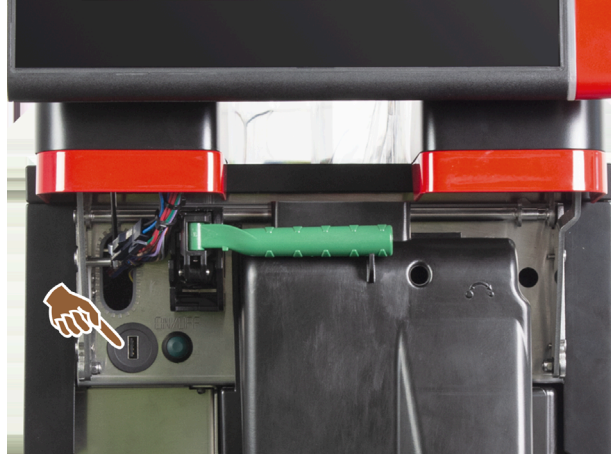
تأمين قاعدة البيانات

ملاحظة



أضرار مادية بسبب فقد البيانات

- تحتوي الشاشة اللمسية على بطاقة ذاكرة SD لحفظ بيانات الماكينة.
- ◀ قم بإنشاء نسخة احتياطية لقاعدة البيانات على ناقل البيانات USB قبل إجراء التحديث.
 - ◀ قم بإنشاء نسخة احتياطية لقاعدة البيانات على ناقل البيانات USB قبل استبدال الشاشة اللمسية.
 - ◀ أدخل بطاقة الذاكرة SD المستخدمة سابقاً في الشاشة اللمسية الجديدة. لضمان وضع الاستعداد للتشغيل فوراً.



صورة: ضبط موضع واجهة USB

الخطوات: تأمين قاعدة البيانات

1. ارفع لوحة الاستخدام.
2. أدخل ناقل البيانات USB في الواجهة البينية USB.
3. اضغط على ضبط الخدمة -> النسخ الاحتياطي لقاعدة بيانات.
- ✓ يتم حفظ قاعدة بيانات الماكينة على فلاشة USB.
- ✓ إصدار قاعدة البيانات المحفوظ متوافق مع إصدار برنامج الماكينة المثبت.
4. عندما تظهر الرسالة اكتمل النسخ الاحتياطي على الشاشة، أزل ناقل بيانات USB مجددًا.
5. أغلق لوحة التحكم.

يتم حفظ قاعدة البيانات على ناقل البيانات USB على
<Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss

يتم حفظ قاعدة البيانات تلقائيًا كل 5 دقائق على بطاقة الذاكرة SD التي يتم إدخالها في الشاشة للمسح. وفي الوقت نفسه، يتم الحفظ مباشرة في النظام.

أثناء الرجوع إلى إصدار سابق، يكون إصدار قاعدة البيانات المخزن على ناقل البيانات USB متوافقًا مع برامج الماكينة القديم مجددًا.

يتم حفظ البيانات التالية على ناقل البيانات USB:

- رقم الماكينة
- وصفات المشروبات
- ضبط الأجهزة
- جميع قراءات العدادات

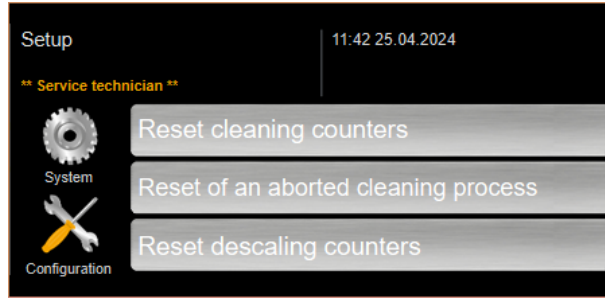
إرجاع عداد عمليات إزالة الترسبات إلى الصفر

ملاحظة



أضرار مادية بسبب عدم إزالة الترسبات!

عدم إجراء عمليات إزالة الترسبات قد يؤدي إلى تلفيات وأعطال.
◀ قم بتنفيذ عملية إزالة الترسبات التي لم يتم تنفيذها تلقائيًا على الفور عن طريق إعادة ضبط العداد وبدء تشغيلها يدويًا.



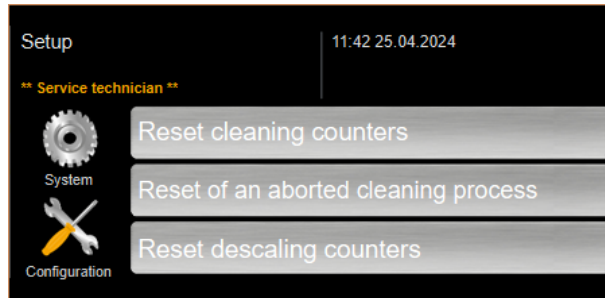
صورة: أزرار إعادة الضبط

1. المعامل يلغي تنشيط عملية إزالة الترسبات المعلقة.
2. اضغط على ضبط الخدمة - > إعادة ضبط عداد إزالة الترسبات.
3. أكد العملية باستخدام الزر ☒.
4. يتم إعادة ضبط عداد إزالة الترسبات وحذف عمليات إزالة الترسبات المعلقة. ✓
5. تتم عملية إزالة الترسبات تلقائيًا التالية وفقًا للتهيئة في إعدادات النظام - الصيانة. ✓

إرجاع عمليات إزالة الترسبات/التنظيف إلى الصفر

يمكن إلغاء برنامج التنظيف أو إزالة الترسبات باستخدام الزر ☒. انقطاع التيار الكهربائي يؤدي أيضًا إلى مقاطعة عملية التنظيف أو إزالة الترسبات المستمرة.

بعد مقاطعة عملية التنظيف أو إزالة الترسبات، تبقى حالة الماكينة في وضع التنظيف أو إزالة الترسبات. لتتمكن من الخروج من الوضع على أي حال، يجب إعادة ضبط عملية التنظيف أو إزالة الترسبات.



صورة: أزرار إعادة الضبط

1. محو علامة التنظيف أو إزالة الترسبات. تتم إعادة تعيين العملية الملغاة للتنظيف أو إزالة الترسبات.
2. اضغط على إعداد الخدمة - > إعادة ضبط إزالة الترسبات/التنظيف.
3. أكد العملية باستخدام الزر ☒.
4. تتم إعادة ضبط علامة التنظيف وإزالة الترسبات وحذف أي عملية إزالة ترسبات معلقة. ✓
5. لن تتم عملية التنظيف أو إزالة الترسبات التالية إلا بحسب التهيئة المضبوطة في إعدادات النظام - التنظيف والنظام - الصيانة. ✓
6. تأكد من بدء عملية التنظيف أو إزالة الترسبات مجددًا في أقرب وقت ممكن. 3.

11.4.4 إعدادات «المعلومات»

يجب نقل هذه المعلومات إلى فني الخدمة عند الإبلاغ عن خطأ.



الإعداد < المعلومات - عرض الإصدارات



مدير المنزل
رئيس الخدمة، مدير الجودة
المشرف على الماكينة
المحاسب
محاسب مصغر

الملفات المرخص لها:

يعرض معلومات حول الإصدارات المثبتة لبرنامج الماكينة.

الوظيفة:

الضبط غير متاح

نطاق الضبط:

-

قياسي:

Versions		12 34 09.08.2024
** Caretaker **		
Name	Version	
Touch panel software	SOUL_5.24.7.a39d44b_Sim (Created: 2024-03-27 16:19)	
Power section software	0.0	
Database version	2116	
BSP version	N/A	
MAC address	02:50:41:00:00:01	
Qt version	5.6.3	
SQLite version	3.8.10.2	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	
Show Licensing Information	Show license information	
Export Licensing Information	Export license information to USB	

صورة: نُسخ

يمكن قراءة المعلومات التالية:

إصدار برنامج الشاشة للمسبة

إصدار برنامج وحدة القدرة

إصدار قاعدة البيانات

إصدار برنامج حساب الفاتورة BSP

إصدار بعنوان التحكم بالنفاذ للوسط MAC

إصدار ترخيص Qt (كود المصدر)

إصدار ترخيص Qt

إصدار SQLite

حقوق نسخ برنامج SCS

-
-
-
-
-
-
-
-

الإعداد < المعلومات - إعداد الماكينة



مدير المنزل
مدير الخدمة

الملفات المرخص لها:

يعرض نظرة عامة على إعدادات المشروبات بحسب المكونات المركبة فيها.

الوظيفة:

الضبط غير متاح

نطاق الضبط:

الإعدادات < المعلومات - إعدادات الماكينة



قياسي:

Machine counters		12:36 09.08.2024	
** Caretaker **			
Beverage	Total		
Total coffee beverages	10		
Total milk beverages	3		
Total powder beverages	1		
Total sirup beverages	0		
Total hot water	4		
Total steam	2		

صورة: إعدادات الماكينة

مثال على مكونات مشروب Chociatto:

أول مكون = القهوة

ثاني مكون = حليب طازج أو طبقة إضافية سطحية

ثالث مكون = شوكولاتة

يمكن قراءة المعلومات التالية:

إجمالي مشروبات القهوة

كل مشروبات الحليب

كل مشروبات المساحيق

الماء الساخن الإجمالي

كل المشروبات البخار

سيتم إدراج كافة المشروبات المضافة إلى القائمة.

الإعدادات < المعلومات - إحصائيات المشروبات



الملفات المرخص لها:

مدير المنزل

مدير الخدمة

المحاسب

محاسب مصغر

الوظيفة:

يعرض معلومات حول المشروبات التي تم صيها.

نطاق الضبط:

إعادة ضبط قراءات العداد (الفردية أو الإجمالية)

قياسي:

معرف المستخدم

Beverage statistics		12 38 09.08.2024	
** Caretaker **			
Beverage	Beverage count		
- Espresso	4		✗
Medium Single	4		
+ Espresso Customizable	---		✗
- Cappuccino	---		✗
Medium Single	---		
- Cappuccino Customizable	---		✗
Small Single	---		
Medium Single	---		
Large Single	---		
- Flat White	1		✗
Medium Single	1		
- Chociatto	---		✗
Medium Single	---		

صورة: عداد المشروبات

إعادة ضبط العدادات الفردية

اضغط على الزر ✗ الخاص بالمشروب المعني في الخانة اليمنى.
تتم إعادة ضبط عداد المشروبات الخاص بالمشروب المختار على صفر.

إعادة ضبط كافة العدادات

اضغط على زر ✗ الكبير الموجود بالأعلى في الشاشة.
يتم إعادة ضبط كافة عدادات المشروبات المدرجة على صفر.

الإعدادات > المعلومات - إحصائية التنظيف



مدير المنزل
مدير الخدمة
مدير الجودة

الملفات المرخص لها:

يعرض معلومات حول عمليات التنظيف التي تم تنفيذها.

الوظيفة:

الضبط غير متاح

نطاق الضبط:

-

قياسي:

Cleaning statistics		12 40 09.08.2024	
** Caretaker **			
Date / time	Profile	System	Event
25.06.2024 13:10	Operator	Plug&Clean system	Done
24.06.2024 09:40	Service technician	Coffee system	Done
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset aborted
24.06.2024 09:17	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Plug&Clean system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Powder system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Milk system	Reset timestamps
21.06.2024 17:43	Service technician	Powder system	Reset aborted
21.06.2024 17:42	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Milk system	Reset timestamps

صورة: إحصائية التنظيف

يمكن قراءة المعلومات التالية:

- التاريخ والوقت
- البروفيل
- النظام
- الحدث

-
-
-
-

خانة الحدث تعرض عمليات التنظيف المنفذة والملغاة والمعاد ضبطها.

الإعدادات < المعلومات - إحصائيات الصيانة	
مدير المنزل	الملفات المرخص لها:
يعرض معلومات حول الصيانة التي تم تنفيذها (إزالة الترسبات).	الوظيفة:
الضبط غير متاح	نطاق الضبط:
-	قياسي:

Maintenance statistics

12:44 09.08.2024

** Caretaker **

Date / time	Profile	Maintenance intervals	Event
18.06.2024 07:22	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 13:06	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 10:49	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset counters
06.11.2020 15:03	Developer	Descaling	Reset counters


صورة: إحصائية الصيانة

المعلومات التالية مُدرجة:

- التاريخ والوقت
- البروفيل
- النظام
- الحدث

-
-
-
-

خانة الحدث تعرض عمليات إزالة الترسبات المنفذة والملغاة والمعاد ضبطها.

الإعدادات < المعلومات - إحصائيات صب المشروبات	
مدير المنزل	الملفات المرخص لها:
مدير الخدمة	
المحاسب	
محاسب مصغر	
يعرض معلومات عن كافة المشروبات التي تم صبها مع بيانات الشراب المشمولة.	الوظيفة:

الإعدادات < المعلومات - إحصائيات صب المشروبات



يقوم الزر ✖ بحذف جميع قراءات العداد.

نطاق الضبط:

-

قياسي:

Dispensing statistics		12.50.09.08.2024	✖	↩
** Caretaker **				
Beverage	Date / time			
- Espresso (5028)	25.06.2024 10:13:49			
Cup sizes	Medium Single			
Aborted	Yes			
Duration	23.0s			
Extraction time	0.0s			
Beverage modified	No			
+ Milch heiss (5112)	24.06.2024 09:19:12			
- Espresso (5028)	06.11.2020 15:18:40			
Cup sizes	Medium Single			
Aborted	Yes			
Duration	17.6s			
Extraction time	0.0s			
Beverage modified	No			
+ Dampf (5115)	06.11.2020 15:18:36			

صورة: إحصائية منفذ المشروبات

يمكن قراءة المعلومات التالية لكل نوع من المشروبات:

أحجام الفناجين

إلغاء عمليات الإنتاج

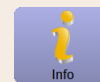
مدة الإنتاج

زمن الاستخلاص

تم تعديل المشروب

يتم إدخال سجل صب المشروبات بما في ذلك الوقت في خانة التاريخ/الوقت. بالإضافة إلى ذلك، يتم ذكر القيم، على سبيل المثال حجم الفئجان حول خيارات المشروبات المختلفة المصبوقة.

الإعدادات < المعلومات - إحصائيات عسر الماء



مدير المنزل

الملفات المرخص لها:

يعرض معلومات حول درجة عسر الماء التي تم ضبطها مسبقًا.

الوظيفة:

الضبط غير متاح

نطاق الضبط:

-

قياسي:

Water hardness statistics		12:56 09.08.2024	
** Caretaker **			
Date / time	Water hardness [°dKh]		
21.03.2022 06:53	12		
21.03.2022 06:52	9		

صورة: إحصائيات عسر الماء

يمكن قراءة المعلومات التالية:

التاريخ والوقت

عسر الماء

يتم إدراج كل تعديل لعسر الماء في مدخل جديد.

الإعدادات < المعلومات - إحصائيات الفوترة بالماكينة		Info
مدير المنزل	الملفات المرخص لها:	
المحاسب		
محاسب مصغر		
يوفر معلومات عن عدد المشروبات المصبوبة مع أو دون بيع وكذلك إجمالي أسعار هذه المشروبات.	الوظيفة:	
منذ آخر استعادة الضبط / منذ الإعداد الأولي	نطاق الضبط:	
-	قياسي:	

Machine accounting statistics		10:23 23.03.2018	
** Service technician **			
Statistic type		A	Since last reset
	Count	Amount	
No vend	3	3.50	

صورة: ماكينة إحصائيات الحساب

منذ آخر استعادة الضبط

يمكن حذف الإحصائية منذ آخر إعادة ضبط. مما يتيح للعدادات العمل لفترة زمنية محددة.

1. افتح قائمة الاختيار (A) باستخدام الزر
 2. اختر الإحصائية منذ آخر إعادة ضبط.
 3. انقر على
 4. قم بالتأكيد باستخدام
- يتم حذف الإحصائية منذ آخر إعادة ضبط. ✓

منذ التهيئة

لا يمكن حذف الإحصائيات التي تم ضبطها منذ التهيئة. التهيئة تعني منذ بدء التشغيل.

الإعدادات < المعلومات – إحصائيات فواتير المشروبات	
<p>مدير المنزل المحاسب محاسب مصغر</p>	الملفات المرخص لها:
<p>يوفر معلومات عن كافة المشروبات المصبوبة وتهيئتها وكذلك عدد المشروبات وسعرها. وفقاً للضبط المسبق، تعرض إحصائية المستخدم المدخلات منذ آخر إعادة ضبط أو في صورة إحصائيات كاملة منذ التهيئة (بدء التشغيل).</p>	الوظيفة:
<p>منذ آخر استعادة الضبط / منذ الإعداد الأولي</p>	نطاق الضبط:
<p>–</p>	قياسي:

Beverage accounting statistics		10.25.23.03.2018	
A	Statistic type	B	Vend type
	Since last reset		All
		Count	Amount
+ Doppio		1	
+ Espresso		1	
+ My Coffee		1	3.50

صورة: إحصائية الحساب الخاصة بالمشروب

تتوفر أنواع البيع التالية:

الكل

لا يوجد بيع (تُدرج كافة المشروبات دون دفع).

منذ آخر استعادة الضبط

يمكن حذف الإحصائية منذ آخر إعادة ضبط. مما يتيح للعدادات العمل لفترة زمنية محددة.

1. افتح قائمة الاختيار (A) باستخدام الزر
2. اختر الإحصائيات المطلوبة ونوع البيع.
3. اختر الإحصائية منذ آخر إعادة ضبط.
4. يتم عرض الإحصائيات المختارة مع نوع البيع. ✓
4. انقر على ✓
5. تظهر رسالة تأكيد. ✓
5. قم بالتأكيد باستخدام ✓
- يتم حذف الإحصائية منذ آخر إعادة ضبط. ✓


منذ التهيئة

لا يمكن حذف الإحصائيات التي تم ضبطها منذ التهيئة. التهيئة تعني منذ بدء التشغيل.

11.4.5 احفظ التغييرات وقم بتحميلها في الماكينة

لحفظ وتحميل التغييرات على الإعدادات:

1. احفظ الاختيار باستخدام
2. قم بمغادرة المعلومات والإعدادات باستخدام

قم بتحميل التغييرات على الإعدادات/المعلومات في الماكينة باستخدام .
تم إعادة تشغيل الماكينة.

3.

✓

إصلاح الأعطال

12

يمكن التفرقة بين شاشات الأعطال التالية:

البيان عبر الإضاءة الوظيفية

الرسائل في الشاشة

-
-

معاني الإضاءة الوظيفية

12.1

الماكينة مزودة بإضاءة وظيفية بشكل قياسي. بالإضافة إلى الرسائل التي تظهر على الشاشة، يتم أيضاً الإشارة إلى رسائل الخطأ المعلقة باستخدام مصابيح LED ملونة مضيئة على الماكينة.

الألوان المختلفة توضح المعاني التالية:

أبيض: الماكينة جاهزة للتشغيل.

برتقالي: يلزم اتخاذ إجراء قريباً (على سبيل المثال، إعادة الملء، أو التنظيف).

أحمر: أخطاء في الماكينة (مثل الحليب فارغ، أو المطحنة بها انسداد، أو خطأ في تدفق المياه)

-
-
-

الرسائل في الشاشة

12.2

يمكن التفرقة بين الرسائل التالية التي تظهر على الشاشة:

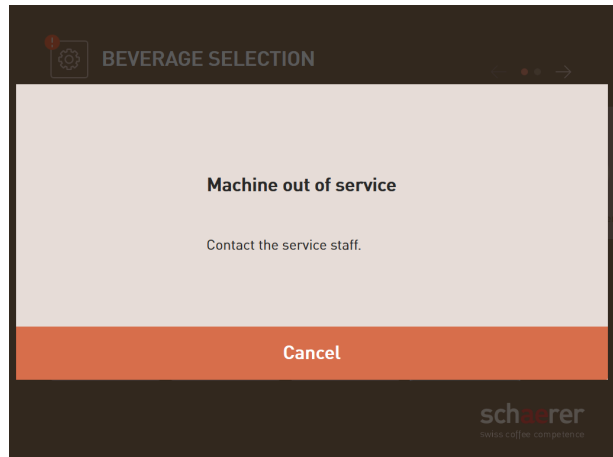
بلاغ خطأ بسيط

بلاغ خطأ مخصوص

رسالة خطأ في قائمة الخدمة

-
-
-

بلاغ خطأ بسيط



صورة: بلاغ خطأ بسيط

الشروط:

تم تفعيل رسالة خطأ فردية لبيان وضع الإبلاغ في واجهة المستخدم.

في حالة ظهور رسالة الخطأ، تبقى الماكينة خارج الخدمة حتى يؤكد طاقم الخدمة الرسالة.

يتم عرض طلب إبلاغ موظفي الخدمة.

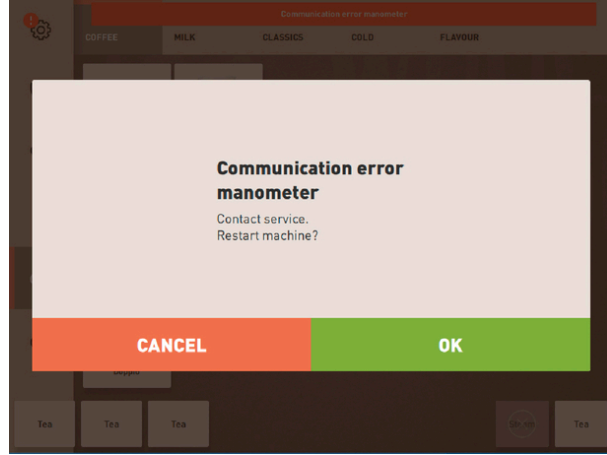
لا يمكن استلام رسالة الخطأ.

أبلغ طاقم الخدمة.

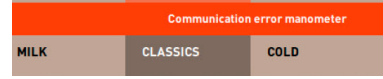
-
- ✓
- ✓
- ✓



بلاغ خطأ مخصوص



صورة: بلاغ خطأ مخصوص



صورة: بلاغ خطأ مخصوص

الشروط: في واجهة المستخدم، يتم تفعيل رسالة الخطأ المحددة من أجل بيان وضع الإبلاغ.

- | | |
|--|----|
| في حالة تلقي رسالة خطأ، لن يمكن تشغيل الماكينة مؤقتاً. | ✓ |
| يُعرض طلب لإعادة التشغيل أو إبلاغ فني الخدمة. | ✓ |
| يمكن استلام رسائل الخطأ بشكل جزئي. | ✓ |
| بناءً على نوع الخطأ، ننفذ أحد الإجراءات التالية: | 1. |
| أ) اتبع طلب الإجراء وأكد رسالة الخطأ. | 2. |
| ب) اضغط على موافق لإعادة التشغيل. | 3. |
| تم تأكيد الخطأ المعلق أو إعادة تشغيل الماكينة. | ✓ |
| الماكينة تصبح جاهزة للتشغيل الآن. | ✓ |
| إذا تعذر تأكيد رسالة الخطأ، أبلغ فني الخدمة. | 4. |

رسالة خطأ في قائمة الخدمة

بالإضافة إلى رسائل الخطأ المعروضة في واجهة المستخدم، يتم عرض رسائل الخطأ في قائمة الخدمة.

زر قائمة الخدمة

يتم فتح قائمة الخدمة باستخدام زر قائمة الخدمة.



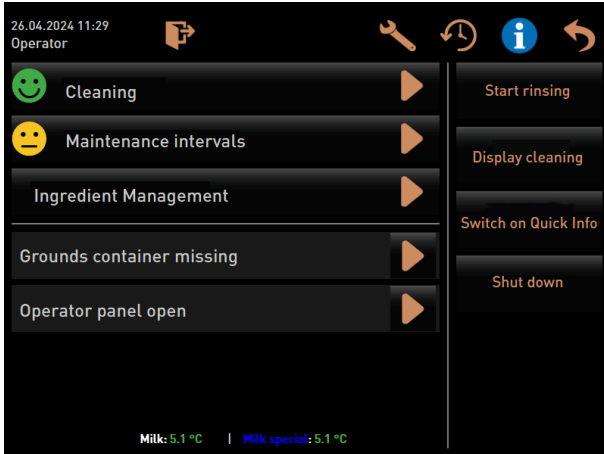
صورة: زر قائمة الخدمة مع الرسائل

على واجهة المستخدم، يوفر زر قائمة الخدمة معلومات حول المعلومات المعلقة أو رسائل الخطأ:


- دون كود لوني: لا توجد رسائل في قائمة الخدمة.
- برتقالي: المعلومات متاحة في قائمة الخدمة.
- أحمر: توجد رسائل خطأ أو طلبات التصرف في قائمة الخدمة.

شاشة قائمة الخدمة

1. اضغط على زر قائمة الخدمة.



صورة: شاشة قائمة الخدمة مع رسالة خطأ

1. تتفتح قائمة الخدمة ويتم إدراج كافة رسائل الأخطاء المتعلقة بها.
2. افتح رسالة الخطأ باستخدام الزر .
3. قم بتنفيذ طلب تنفيذ الإجراء المعروض، وإذا لزم الأمر، أكد الخطأ بالنقر على موافق.
4. إذا تعذر تأكيد رسالة الخطأ، أبلغ فني الخدمة.

12.3 الأعطال مع الرسائل المعروضة على الشاشة

في حالة وجود أخطاء في بلاغ الشاشة، فيجب التفرقة بين الفئات التالية:

- خلل
- خطأ
- طلب
- ملاحظة

12.3.1 بيان الشاشة «خطأ»

■ رسائل العرض التالية لها خلفية حمراء في لوحة التحكم.

بلاغ الشاشة	السبب	حل المشكلة
وعاء الحليب فارغ	1. مستوى الحليب في حاوية الحليب منخفض جداً أو فارغ.	1. املاً حاوية الحليب فوراً. 2. أخرج الحاوية الخاصة بالحليب الطازج. 3. قم بتنظيف الحاوية بالكامل. 4. املاً الحاوية بالحليب الطازج المبرد مسبقاً بدرجة حرارة $5 \pm ^\circ\text{C}$ (41 °F) واضبطها في الماكينة مجدداً.
نقطة Flavour Point (نظام الشراب) 4 - 1 فارغة	1. مستوى الشراب في الزجاج 4 - 1 فارغ أو منخفض للغاية. 2. مستوى الشراب في الزجاج 4 - 1 فارغ أو منخفض للغاية.	1. ابدأ الإجراء في قائمة الخدمة النكهات 1 - 4. 2. قم بتنفيذ الخطوات المعروضة على الشاشة. 3. فرّغ الخرطوم وقم بتنظيفه. 4. أعد توصيل الخرطوم وقم بتنشيط مضخة الشراب باستخدام زر تشغيل المضخة.
وعاء الرواسب ممتلئ	1. يتسع وعاء الرواسب لحوالي 60 - 70 كعكة قهوة. 2. كعكة قهوة.	1. فرّغ وعاء الرواسب. 2. اشطف وعاء الرواسب ثم جفّه. 3. أعد إدخال وعاء الرواسب.

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
ضع وعاء الرواسب بشكل صحيح في الماكينة.	◀ وعاء الرواسب غير موجود.	قم بتركيب وعاء الرواسب
ضع وعاء الرواسب بشكل صحيح في الماكينة.	◀ لم يتم تركيب وعاء الرواسب بالكامل في الماكينة.	
أزل حساس مستوى الملء من خزان مياه الشرب.	1. مستوى ملء خزان مياه الشرب الخارجي (الخيار) منخفض للغاية.	ملء خزان مياه الشرب الخارجي (خيار)
اشطف خزان مياه الشرب بالمياه النقية واملاه.	2.	
أعد تثبيت حساس مستوى الملء.	3.	
أزل حساس مستوى الملء من خزان المياه المتسخة.	1. تم الوصول إلى سعة ملء خزان المياه المتسخة الخارجي.	أفرغ خزان المياه المتسخة (اختياري)
فرّغ خزان المياه المتسخة.	2.	
اشطف خزان المياه المتسخة.	3.	
أعد تثبيت حساس مستوى الملء.	4.	
أوقف تشغيل الماكينة.	1. تم قياس القيمة الحالية التي كانت عالية جدًا ($A < 8$) خلال فترة زمنية محددة.	المطحنة الوسطى (قياسي)، المطحنة اليمنى (اختيارية) محملة بشكل مفرط أو مسدودة
افحص المطحنة بحثًا عن أي عوائق وقم بإزالة أي أجسام غريبة.	2. تحاول الماكينة إعادة تشغيل عملية الطحن خمس مرات، ثم تظهر رسالة فرط تحميل المطحنة على اليسار أو اليمين.	
أعد تشغيل الماكينة.	3. إذا تم طلب مشروب ما مجددًا في هذه الحالة واستمر ظهور المشاكل، فستغير الرسالة إلى المطحنة الوسطى أو اليمنى/ مسدودة. يوجد عائق أمام إنتاج المشروب.	
إذا ظهر الخطأ مجددًا، سيبقى العطل قائمًا: اتصل بشريك الخدمة.	4.	
أعد ملء الحبوب.	◀ وعاء الحبوب الأوسط فارغ.	املا الحبوب (المطحنة الوسطى فارغة)
أعد ملء الحبوب.	◀ وعاء الحبوب الأيمن فارغ.	املا الحبوب (المطحنة اليمنى فارغة)
افتح غطاء الإدخال اليدوي في حاوية الحبوب الوسطى.	1. لم يتم إدخال القهوة المطحونة في فتحة الإدخال اليدوي.	ملء القهوة المطحونة في فتحة الإدخال اليدوي
أضف القهوة المطحونة.	2.	
أغلق غطاء الإدخال اليدوي.	3.	
قم بملء حاوية المسحوق الأولى.	◀ حاوية المسحوق الأولى فارغة.	املا مسحوق الشوكولاتة أو مسحوق الحليب في الحاوية الأولى (حاوية المسحوق الأولى فارغة)
قم بملء حاوية المسحوق الثانية.	◀ املا حاوية المسحوق الثانية.	املا مسحوق الشوكولاتة أو مسحوق الحليب في الحاوية الثانية (حاوية المسحوق الثانية فارغة)
تحقق من مستوى ملء خزان مياه الشرب الخارجي/الداخلي (خيار) أو حالة وصلة المياه الثابتة.	◀ مصدر الإمداد بالماء مقطوع.	فرط حرارة غلاية الماء الساخن للشاي أو القهوة
افصل الماكينة عن شبكة التيار واتركها تبرد.	◀ درجة حرارة الماكينة مرتفعة بصورة مفرطة.	
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	◀ SSR تالف.	
	تحرر مفتاح درجة الحرارة الزائدة.	

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
تحقق من مستوى ملء خزان مياه الشرب الخارجي/الداخلي (خيار) أو حالة وصلة المياه النابتة.	◀ مصدر الإمداد بالماء مقطوع.	ارتفاع درجة حرارة الغلاية البخارية بشكل مفرط
افحص ونظّف مخرج المشروبات ونظام البخار.	◀ نظام البخار مسدود.	
افصل الماكينة عن شبكة التيار واتركها تبرد.	◀ درجة حرارة الماكينة مرتفعة بصورة مفرطة.	
اتصل بشريك الخدمة.	◀ SSR تالف.	
	تحرر مفتاح درجة الحرارة الزائدة.	
انتظر حتى تسخن الماكينة.	◀ مرحلة التسخين لا تزال جارية.	درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية درجة حرارة غلاية البخار منخفضة للغاية
افصل الماكينة عن شبكة التيار. أعد إنشاء الاتصال وقم بالتشغيل.	1. ظهر خطأ أثناء التسخين. 2.	
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	◀ على الرغم من تشغيل التدفئة، لم يتم الوصول إلى درجة الحرارة المستهدفة خلال 5 دقائق.	انتهت مهلة غلاية المياه HW لتسخين غلاية البخار، انتهت مهلة التسخين
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	◀ اللوحة الرئيسية لا تتعرف على أي مقاومة. يتم قياس أقصى درجة حرارة (حوالي 150 °م أو 302 °ف). يوجد عائق أمام إنتاج المشروب.	قصر دائرة في غلاية الماء الساخن NTC، قصر دائرة في غلاية البخار NTC
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	◀ تمت مقاطعة عمل حساس درجة الحرارة. يتم قياس أدنى درجة حرارة.	مقاطعة غلاية الماء الساخن NTC، مقاطعة غلاية البخار NTC
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	◀ تم رصد تيار زائد في محرك وحدة التحضير.	تيار زائد في وحدة إعداد المشروبات
تحقق من وحدة التحضير بحثًا عن أي انسدادات.	1. حتى عندما لا تكون وحدة التحضير قيد الاستخدام، يجب أن تستهلك الحد الأدنى من الطاقة. إذا لم يكن هذا هو الحال، يكون هناك خطأ. من الممكن أن يكون السبب هو وحدة إعداد المشروبات أو لوحة القدرة أو توصيل الكابلات.	تيار كهربائي ساكن في وحدة إعداد المشروبات
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	2.	
أدخل خرطوشة إزالة الترسبات. قم بإزالة الخرطوشة بعد إزالة الترسبات وعندما يُطلب منك ذلك على الشاشة.	1. مادة إزالة الترسبات المطلوبة لعملية إزالة الترسبات غير موجودة. 2.	أدخل خرطوشة إزالة الترسبات
إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	◀ وحدة التحضير لا تحتوي على مفتاح للوضع الأساسي. تم رصد موضع أسطوانة التحضير عن طريق قياس التيار. يتم التعرف على معدلات الذروة التالية: الموضع العلوي والسفلي.	انتهت مهلة وحدة إعداد المشروبات
	يتم تحديد المهلة التالية: إذا لم يتم رصد أقصى تيار خلال 10 ثوانٍ من حركة وحدة التحضير، فسيتم عرض انتهاء مهلة وحدة التحضير.	

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
<p>افحص مستوى ملء خزان مياه الشرب أو حالة وصلة المياه الثابتة.</p> <p>افحص خزان مياه الشرب الداخلي أو الخارجي. (تشيع الفلتر يقلل تدفق المياه).</p> <p>تحقق مما إذا كان المكبس العلوي مسدوداً بالكامل أو مسدوداً بشكل جزئي.</p> <p>افحص مستوى الطحن.</p> <p>إذا كانت درجة الطحن مضبوطة على مستوى شديد النعومة، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في إعاقة سريان الماء أو منع سريانه بشكل كامل.</p> <p>إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>1. أثناء إنتاج أحد مشروبات القهوة يحقق مقياس التدفق أقل من العدد المحدد للحد الأدنى لعدد اللغات.</p> <p>2. من المحتمل وجود انسداد أو انسداد جزئي في مكان ما من نظام المياه بأكمله.</p> <p>3.</p> <p>4.</p> <p>5. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	خطأ في تدفق الماء
<p>إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>◀ مستشعر المستويات يرصد مستوى منخفض في غلاية البخار. تمت محاولة ملء الغلاية. ومع ذلك، لم يرصد مسبار المستوى أي مياه خلال 60 ثانية. يتم قطع عملية الملء. يتم منع إنتاج المشروبات التي تتطلب بخاراً.</p>	خطأ في وحدة الإمداد بالبخار
<p>إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>◀ خطأ في الاتصال بين وحدة الطاقة والشاشة للمسبة</p>	خطأ في معالجة الناقل Modbus BP
<p>إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>◀ خطأ في الاتصال بين مقياس الضغط والشاشة للمسبة</p>	خطأ في معالجة الناقل Modbus MV
<p>1. تحقق من مد كابلات وحدة التبريد والماكنة.</p> <p>2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>1. خطأ في الاتصال بين وحدة التبريد والشاشة للمسبة</p> <p>2.</p>	خطأ في معالجة الناقل Modbus MR
<p>أعد تشغيل الماكينة.</p> <p>إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>1. خطأ في الاتصال بين نظام الدفع والشاشة للمسبة</p> <p>2.</p>	خطأ في نظام الدفع
<p>1. قم بضبط إعداد معلمة التهيئة - تشغيل المؤقت وفقاً لذلك.</p> <p>2. افحص المنتجات، مثل حبوب القهوة، أو الحليب، أو مسحوق الشوكولاتة أو مسحوق الحليب.</p> <p>3. افحص درجة الحرارة في وحدة التبريد.</p> <p>4. قم بإجراء عملية إزالة الترسبات أو التنظيف الواجبة.</p> <p>5. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>1. الإعداد في وضع الخدمة الذاتية عندما يتعذر صب المشروبات لأسباب مختلفة.</p> <p>2.</p> <p>3.</p> <p>4.</p> <p>5.</p>	الماكنة خارج الخدمة
<p>أعد تشغيل الماكينة.</p> <p>إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.</p>	<p>1. خطأ في الاتصال بين البرنامج والوحدات المختلفة، مثل وحدة الطاقة HCU، ونقطة Flavour Point، ووحدة التحضير، ومقياس الضغط، إلخ.</p> <p>2.</p>	خطأ في الاتصال (مختلف)

12.3.2 رسالة الشاشة «خطأ»

رسائل العرض التالية لها خلفية صفراء في لوحة التحكم.

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
أعد تشغيل الماكينة. إذا استمر الخطأ، اتصل بشريك الخدمة.	1. لم يتم رصد مشفر محرك وحدة 2. التحضير أثناء تهيئة الماكينة.	خطأ في المشفر الدوراني لوحدة إعداد المشروبات
قم بمقاطعة ضبط درجة الطحن. أعد تشغيل الماكينة. إذا استمر الخطأ، اتصل بشريك الخدمة.	1. محرك الضبط التلقائي لدرجة الطحن 2. يعمل بشكل خاطئ. 3.	خطأ عند التصحيح التلقائي لدرجة الطحن في المنتصف أو يساراً أو يميناً
ابدأ رصد الأجهزة مرة أخرى. أعد تشغيل الماكينة. إذا استمر الخطأ، اتصل بشريك الخدمة.	1. هناك اختلاف بين برامج وأجهزة 2. الماكينة. 3.	خطأ بتكوين الماكينة
أعد تشغيل الماكينة. إذا استمر الخطأ، اتصل بشريك الخدمة.	1. حساس درجة حرارة قضيب البخار 2. غير مغلق.	مقاطعة حساس درجة حرارة قضيب البخار
أعد تشغيل الماكينة. إذا استمر الخطأ، اتصل بشريك الخدمة.	1. حساس درجة حرارة قضيب البخار 2. تالف.	دائرة قصر مستشعر درجة حرارة قضيب البخار
قم بتنفيذ عملية التنظيف/إزالة الترسبات في قائمة الخدمة. قم بتأكيد عملية التنظيف/إزالة الترسبات في قائمة الخدمة.	1. تم مقاطعة عملية التنظيف / إزالة الترسبات / أو لم يتم إكمالها. 2.	إرجاع عمليات إزالة الترسبات/التنظيف إلى الصفر
قم بإزالة حاوية الحليب. نظف حاوية الحليب بالكامل. املاً حاوية الحليب بالحليب الطازج المبرد مسبقاً (3 - 5 °م أو 37.4 - 41 °ف) ثم ضعها مرة أخرى في الماكينة.	1. مستوى ملء حاوية الحليب منخفض للغاية. 2. 3.	سينفد الحليب قريباً
قم بتفريغ وعاء الرواسب كلما أمكن.	◀ ستصل سعة وعاء الرواسب قريباً لحوالي 60 إلى 70 كعكة قهوة.	وعاء الرواسب سيمتلئ قريباً
اضغط على لوحة التحكم لأسفل حتى تتعشق في مكانها.	◀ لوحة التحكم مفتوحة أو لم يتم إغلاقها بالكامل.	أغلق لوحة التحكم
املاً خزان مياه الشرب كلما أمكن.	◀ مستوى ملء خزان مياه الشرب الخارجي (خيار) منخفض.	خزان مياه الشرب الخارجي سينفد قريباً (خيار)

رسالة الشاشة «الطلب»

12.3.3

رسائل العرض التالية لها خلفية بيضاء في لوحة التحكم.

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
ضع وعاء الرواسب بشكل صحيح في الماكينة.	◀ وعاء الرواسب مفقود أو لم يتم إدخاله بالكامل في الماكينة.	قم بتركيب وعاء الرواسب
اضغط على لوحة التحكم لأسفل حتى تتعشق في مكانها.	◀ لوحة التحكم مفتوحة أو لم يتم إغلاقها بالكامل.	أغلق لوحة التحكم
أزل تجهيزة مراقبة المستوى من خزان مياه الشرب الخارجي. اشطف خزان مياه الشرب الخارجي بالمياه النقية وقم بملؤه. أعد تركيب تجهيزة مراقبة مستوى الملء.	1. مستوى ملء خزان مياه الشرب الخارجي منخفض للغاية. 2. 3.	ملء خزان مياه الشرب الخارجي (خيار)

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
أزل تجهيزة مراقبة مستوى الملاء من خزان المياه المتسخة الخارجي. اشطف خزان المياه المتسخة الخارجي بالماء النقي وقم بملؤه. أعد تركيب تجهيزة مراقبة مستوى الملاء.	1. تم الوصول إلى سعة ملء خزان المياه المتسخة الخارجي. 2. 3.	أفرغ خزان المياه المتسخة (اختياري)
املاً حاوية الحبوب.	◀ وعاء الحبوب الأوسط فارغ.	املاً الحبوب (المطحنة الوسطى فارغة)
املاً حاوية الحبوب.	◀ وعاء الحبوب الأيمن فارغ.	املاً الحبوب (المطحنة اليمنى فارغة)
افتح تجهيزة الإدخال اليدوي في حاوية الحبوب الوسطى. أضف القهوة المطحونة. أغلق الإدخال اليدوي.	1. لم يتم إدخال القهوة المطحونة في فتحة الإدخال اليدوي. 2. 3.	ملء القهوة المطحونة في فتحة الإدخال اليدوي
أعد ملء حاوية المسحوق الأولى.	◀ وعاء المسحوق 1. فارغ.	املاً مسحوق الشوكولاتة أو مسحوق الحليب في الحاوية الأولى (حاوية المسحوق الثانية فارغة)
أدخل خرطوشة إزالة الترسبات. قم بإزالة خرطوشة إزالة الترسبات بعد إزالة الترسبات وعندما يطلب منك ذلك على الشاشة.	1. تستلزم إزالة الترسبات وجود مادة 2. إزالة الترسبات من خرطوشة إزالة الترسبات. 3.	أدخل خرطوشة إزالة الترسبات

رسالة الشاشة «إشعار»

12.3.4

رسائل العرض التالية لها خلفية زرقاء في لوحة التحكم.

حل المشكلة	السبب	بلاغ الشاشة
افحص مصرف المياه المتسخة وصينية التقطير بحثاً عن أي انسدادات وقم بتنظيفهما.	◀ توجد بقايا من القهوة في المياه المتسخة.	تنبيه: انسداد منفذ تصريف الماء المتسخ يمكن أن يؤدي إلى حالات فيض.
انتظر حتى تكتمل تهيئة نظام الفوترة.	◀ التهيئة قيد التقدم.	انتظر حتى تتم تهيئة نظام الفوترة بالكامل.
أعد تشغيل القياس عن بعد. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. بيان Coffee Link معلق. 2.	انتظر إلى أن يتم الاتصال بنظام القياس عن بعد أو اتصل بالخدمة.

حل المشكلة	السبب	خلل
وصل الماكينة بشبكة التيار. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. الماكينة غير موصلة بشبكة التيار. 2.	الشاشة داكنة.
قم بتشغيل الماكينة. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. لم يتم تشغيل الماكينة. 2.	

حل المشكلة	السبب	خلل
1. املاً حاوية الحليب. 2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. حاوية الحليب فارغة. 2.	لا توجد مشروبات مع الحليب.
1. قم بإجراء التنظيف اليومي. 2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. نظام الحليب مسدود. 2.	
1. تحقق من وصلة الكابلات من كابل التحكم في الماكينة إلى وحدة التبريد. 2. قم بتفعيل نظام الحليب. 3. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. تم تعطيل نظام الحليب بشكل خاطئ. 2. 3.	
1. املاً حاوية الحليب. 2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. حاوية الحليب فارغة. 2.	لا توجد مشروبات متوفرة مع رغوة الحليب.
1. قم بإجراء التنظيف اليومي. 2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. نظام الحليب مسدود. 2.	
1. تحقق من وصلة الكابلات من كابل التحكم في الماكينة إلى وحدة التبريد. 2. تفعيل نظام الحليب. 3. قم بإجراء التنظيف اليومي. 4. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. تم تعطيل نظام الحليب بشكل خاطئ. 2. 3. 4.	
1. املاً زجاجة الشراب. 2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. زجاجة الشراب فارغة. 2.	لا توجد مشروبات متاحة مع شراب (نقطة Flavour Point)
1. قم بإجراء التنظيف اليومي. 2. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. نظام نقطة Flavour Point مسدود. 2.	
1. تحقق من وصلة الكابلات من كابل التحكم في الماكينة إلى نقطة Flavour Point. 2. قم بإجراء التنظيف اليومي. 3. إذا استمر ظهور العطل، اتصل بشريك الخدمة.	1. تم تعطيل نظام نقطة Flavour Point بشكل خاطئ. 2. 3.	

فك الماكينة

13

بعد نهاية الاستخدام

بعد وصول الماكينة إلى نهاية الاستخدام:

1. قم بفك الماكينة.
2. تخلص من الماكينة بطريقة صديقة للبيئة.

التخلص من المواد

يجب التخلص من الماكينة بشكل صحيح وفقاً للوائح المحلية والقانونية المعنية.
للقيام بذلك، اتصل بشريك الخدمة الخاص بك.



ما لم يتم التوصل إلى اتفاقية للإرجاع أو التخلص من الماكينة، فقم بإعادة تدوير المكونات المفكوة.

1. قم بتخريد المعادن.
2. قم بإعادة تدوير العناصر البلاستيكية.
3. التخلص من المكونات المتبقية بعد فرزها بحسب جودة المواد.
4. التخلص من مواد التشغيل ومواد التنظيف وفقاً للوائح المحلية، مع مراعاة تعليمات الجهة المصنعة المعنية.

